



LUND UNIVERSITY

Kristianstads rådstugubok 1616-1637 : Rådhusrättens äldsta protokoll. D. 2, Registerdelen

Ejder, Bertil; Andersson, Thorsten

2004

Document Version:
Förlagets slutgiltiga version

[Link to publication](#)

Citation for published version (APA):

Ejder, B., & Andersson, T. (Red.) (2004). *Kristianstads rådstugubok 1616-1637 : Rådhusrättens äldsta protokoll. D. 2, Registerdelen*. (Skånsk senmedeltid och renässans; Vol. 20). [Publisher information missing].

Total number of authors:
2

General rights

Unless other specific re-use rights are stated the following general rights apply:

Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

- Users may download and print one copy of any publication from the public portal for the purpose of private study or research.
- You may not further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- You may freely distribute the URL identifying the publication in the public portal

Read more about Creative commons licenses: <https://creativecommons.org/licenses/>

Take down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

LUND UNIVERSITY

PO Box 117
221 00 Lund
+46 46-222 00 00

SKÅNSK SENMEDELTID OCH RENÄSSANS

SKRIFTSERIE UTGIVEN AV
VETENSKAPSSOCIETETEN I LUND



20

Kristianstads Rådstugubok

1616–1637

Rådhusrättens äldsta protokoll

Registerdelen

UTGIVEN AV

THORSTEN ANDERSSON, BERTIL EJDER,
MATS PETTERSSON, BIRGITTA TUVESTRAND

Vetenskaps-societeten i Lund

SKÅNSK SENMEDELTID OCH RENÄSSANS

Skriftserie utgiven av Vetenskaps societeten i Lund
i samarbete med Landsarkivet i Lund

Volymen ingår även i Landsarkivets i Lund skriftserie 12

ISBN: 91-974863-0-2

Grafisk form Stilbildarna i Malmö, Frederic Täckström
Tryck Bjärnums Bokproduktion AB, Bjärnum 2004

SKÅNSK SENMEDELTID
OCH RENÄSSANS

*Skriftserie utgiven av Vetenskaps societeten i Lund
i samarbete med Landsarkivet i Lund*

20



Kristianstads Rådstugubok
1616–1637
Rådhusrättens äldsta protokoll
Registerdelen

UTGIVEN AV

THORSTEN ANDERSSON, BERTIL EJDER,
MATS PETTERSSON, BIRGITTA TUVESTRAND

REDAKTIONSKOMMITTÉ

MATS RIDDERSPORRE
GÖTE PAULSSON
JAN DAHLIN

SIEGRUN FERNLUND
ERIK CINTHIO
STEN SKANSJÖ

Innehåll

Förord 7

I. PERSONNAMN 9

Förnamn och efternamn 9
Inhemska och lånade namn 9

A. Mansnamn 9

Adel 9
Präster m.fl. 11
Borgare och bönder 12
Tyska namn 12
Tyska förnamn 13
Andra namn än tyska 17
Ortnamn som personbinamn 17
Nordöstkånska namn 18
Yrkesbeteckningar 19

B. Kvinnonamn 19

Anförd litteratur 22

II. ORTNAMN 23

Namnens vittnesbörd om kontakter 23
Några svåridentifierade namn 25

III. FÖRVALTNING OCH RÄTTSKIPNING I DET ÄLDSTA KRISTIANSTAD 27

IV. KOMMENTARER 32

Om mått och vikt i 1600-talets Danmark 32
Myntförvirringen i Danmark under 1600-talets första hälft 33
De vanligaste danska myntslagen i början av 1600-talet 34
Slottherrarna och länsorganisationen 1614–1637 35
Bedragaren och poeten Lars Wivallius 36
Skötning och skötebrev 37
Taktbeklädnad och brandsäkerhet 37
Långebro 37

V. PERSONREGISTER 39

Förkortningar 124

VI. ORTNAMNSREGISTER 125

VII. SAKREGISTER 138

- Byggnader och anläggningar, inredning, möbler 138
- Markbeteckningar och platsangivelser 140
- Vilda djur och boskap 141
- Fortskaffningsmedel och fartyg 142
- Handelsvaror, djurfoder, råvaror, livsmedel, klädedräkter och textilier 142
- Hantverk, arbetsredskap och yrkestermer 147
- Yrken, ämbeten, sysselsättningar och personnamn bildade från hantverksyrken 148
- Juridiska ämbeten knutna till stadens rättsinstanser 152
- Militära begrepp och beteckningar 153
- Mått, vikt och myntslag 153
- Våldsbrott, okvädande, dryckenskap och skörlevnad 155
- Kroppsdelar 156
- Helgondagar, märkesdagar och marknader 156

VIII. KATEGORIER AV MÅL 158

- Arv, testamente, tvister om kvarlåtenskap och förmynderskapsärenden 158
- Familje- och äktenskapsärenden 158
- Stadens och kyrkans angelägenheter, skatter, ordningsregler, utnämning av kommittéer m.m. 158
- Borgareder och edgång för rådmän 159
- Befallningar och framställningar till och från slottsherren 159
- Ekonomiska mål 159
- Våld, osämja, slagsmål, stölder och andra ordningsbrott 159
- Skörlevnad, sedlighetsbrott, våldtäkt m.m. 160
- Övriga mål 160

IX. INDEX ÖVER RÅDHUSRÄTTENS MÅL (13 MAJ 1616 – 16 MAJ 1637) 161

X. ORDFÖRKLARINGAR 178

- Föremål, företeelser, yrkesbeteckningar och begrepp 178
- Stående uttryck, okvädningsord och svordomar 213
- Dagangivelser 215
- Klockslagsangivelser 217

Förord

Utgåvan av Kristianstads rådstugubok i skriftserien Skånsk senmedeltid och renässans (1998) var resultatet av ett omfattande arbete av professor Bertil Ejder och fil.dr. Thorsten Andersson, tidigare läns museichef i Kristianstad. Till sin hjälp hade de en rad specialister.

Staden Kristianstads äldsta rådstugubok för åren 1616 – 1637 ger en unik inblick i ett spännande skede av Skånes historia. Skåne var fortfarande danskt och utgåvan ger var och en tillfälle att studera stadens tillblivelse och utveckling som en del av dansk administration och rättsväsende. Samtidigt berör rådstuguboken nästan alla sidor av samhället. Här behandlas samfärdsel, näringar och olika ekonomiska förhållanden, social misär, brott och straff, tänkesätt och mycket annat. En stor del av stadens befolkning passerar revy och alla samhällsgrupper finns representerade alltifrån landshövdingen till bödeln.

Den omfattande utgåvan om nära 800 sidor kräver en hel del information för att bli begriplig för läsaren. Ejder och Andersson förutskickade i förordet till rådstuguboken att en kommentar- och registerdel förbereddes. Redan i utgåvan finner man en omfattande notapparat, som ger korta upplysningar om texten och olika företeelser, som inte längre är omedelbart begripliga för nutida läsare.

Den registerdel som här publiceras når av olika skäl inte riktigt upp till de ursprungliga ambitionerna. Denna del har fått prioritera de väsentligaste registren, vilka krävs för att rådstuguboken skall bli hanterlig. Kommentarer och förklaringar har blivit mer kortfattade.

Åtskilliga personer har på olika sätt biträtt Ejder och Andersson för att möjliggöra denna volym.

Bertil Ejder har sammanställt avsnittet om person- och ortnamn och Thorsten Andersson har skrivit kapitlet om förvaltning och rättskipning. Han har även gått igenom personregistret och genom sina insikter i arkivmaterialet från 1600-talet varit istånd att tillfoga personalia om ca 500 av de nämnda personerna i rådstuguboken. De mycket omfattande person- och ornamsregistren har upprättats av fil.dr. Birgitta Tuvestrand vid Landsarkivet i Lund efter Bertil Ejders anvisningar. Ekonomichef Mats Petterson har i samarbete med Thorsten Andersson sammanställt ett sakregister och register över målen i rådstuguboken. Han svarar också för ordförklaringar och kommentarer.

Frederic Täckström på Stilbildarna i Malmö har med stor tålmodighet sammanställt alla manuskript och förmedlat dem till trycket.

Hela arbetet har för Vetenskaps societetens i Lund räkning samordnats av docent Göte Paulsson, redaktionssekreterare för Skånsk senmedeltid och renässans med biträde av landsarkivarie Jan Dahlin och förste arkivarie Bengt Danielsson vid Landsarkivet i Lund.

Lund och Kristianstad i januari 2004

Utgivarna

I. Personnamn

[Anm. Sidhänvisningar i detta kapitel avser handskriftssidorna i den tryckta utgåvan.]

FÖRNAMN (DOPNAMN) OCH EFTERNAMN

I äldsta och äldre tid hade varje människa endast *ett* namn. Småningom uppstod behovet och bruket att till detta foga ett tillnamn (efternamn). Dettas art varierar. Det finns sålunda härstamningsnamn, '-son eller dotter av', yrkesbeteckningar, karakteriserande adjektiv m. m. De rätt fåtaliga kvinnonamnen får samsas i en och samma avdelning på slutet.

INHEMSKA OCH LÅNADE NAMN

Personnamnsskatten från ett visst språkområde är en god spegel av kontakter med andra. Politiska, kulturella, ekonomiska och andra inflytelser avsätter alltid språkliga spår. Detta har gällt i alla tider och drabbar också personnamnen. Förhållandet kan i Norden iakttagas alltifrån tidig run-tid och alltjämt. Vi möter numera dagligen *Kent*, *Kennet*, *Clark*, någon gång uttalat "Slark", *Tyrone* (uttalat efter bokstaven!). De utgör reflexer av händelser och förhållanden ute i världen, f. n. övervägande den anglosaxiska delen därav.

A. MANSNAMN

Hela personnamnsvetenskapen sysslar i övervägande grad med mansnamn. Orsaken är källornas av sakförhållandena framkallade skeva redovisning på denna punkt. Det är mannen som äger den fasta egendomen och innehar tjänster, det är mannen som i olika roller agerar inför domstol etc. Undantag finns naturligtvis.

Personnamn blir därför inom personnamnsvetenskapen ofta liktydigt med *mansnamn*.

ADEL

1600-talets danska adel är i KRb företrädd genom ämbetsmän, militärer och godsägare. Ofta är dessa ställningar förenade. En vanlig medlem av adelsståndet har det stående epitetet *Velbyrdig* (*e*) eller *Velboren*, *Velborne* framför sitt namn. Om det är tätt mellan förekomsterna eller för större korthets skull kan *Velbyrdig(e)* ofta representeras av enbart initialen *V*. Några få gånger saknas det, troligen till följd av brådska eller slarv. Detta förfarande kan nyttjas t. o. m. flera gånger i samma textstycke. En enda gång står *Erlig och Velbiurdig Mand, Jörgen Vrne* (217:18). Av ex. i ODS framgår att *ærlig* i denna sammanställning var föråldrat hundra år senare. Högadligt grevligt stånd markerat medelst former av *højvelboren*, förekommer inte. Här är det lämpligt att inskjuta upplysningen, att enligt ODS:s genomsnittsbedomning *greve* i danska får bruklighetsbetyget "eg, (nu især hist.) om middelælderlige forhold; høj kgl. embedsmand, der varetog kongens interesser, bestyrede en del af landet olgn., jfr Land-, Mark-, Pfalzgreve". Bland dem med *V* befinner sig kommandanterna i fästningen. Detta var en hög militär post, på vilken man finner några medlemmar av tidens yppersta danska krigaradel. Sällan eller aldrig brister man i denna formella respekt för rikets högsta stånd. T. o. m. om avlidna personer nyttjas detta

velb.: *S. velb. her Anders Bilde* (384:21), under *S. Velb. Axel Gyldenstierns egen hand och segll* (484:9).

Om sig själv begagnar en adelsman ej detta *Velb. o. d.: Malt(h)e Jul(l) m(anu) p(ro)pria* (329:33, 397:22, 483:1). Däremot i 3:e person: *velb. M J.* (251:9, 26, 258:11. 23, 263:37, 268:8.).

Något mer på avstånd, ”i tredje person”, kan en adelsman omtalas som *den gode man(nen)*. Uttrycket förekommer i nutida språk inte med denna respektfulla innebörd. Det är sålunda numera ”ironiskt, tillrättavisande eller nedlåtande” (se Östergrens ordbok), exempelvis i uttryck som ”Den gode mannen ansåg det inte med sin fördel förenligt att...” eller, i tilltal, ”hör nu, min gode man...”.

Ett annat epitet vid en framstående persons (adelsmans eller prästs) namn är *herr*. Ett sådant *herr* har dubbla rötter. I nordiskt medeltidsspråk kan inte bara en adelsman utan också en andlig omtalas som *herr* + dopnamn. I fvn. är förhållandena åtminstone delvis rätt invecklade (en utförlig redovisning finns i Fritznerns ordbok under *herr*). Därvid skall märkas, att i latinska medeltidstexter *dominus* regelbundet (?) användes om just präster, en titel som efter hand förkortas till *dom*. Hur som helst förekommer uttryckssättet *herr* + dopnamn i svenska någon gång om äldre förhållanden längre fram i tiden: *Herr Arnes penningar* (titel på bok av Selma Lagerlöf 1904) och *Herr Nils i Vierstad* (boktitel). Bruket har utomnordiska förebilder (jfr f. ö. *fra* för *frater*, om munkar: *Fra Angelico* etc.).

Utän namn ”kommendanten”, således endast med tjänstetitel, likaså *Velb: Landsdomers* (gen.) 214:4.

Inte heller *gunstig* är numera vidare användbart om personer på grund av den nedlåtande eller ironiska ton som vilar däröver. I KRB däremot i högst underdånigt sammanhang: *den gunstige Slotsherre* (310:17).

Vill man tillfoga ytterligare bestämmingar, kan ordföljden bli svår och den syntaktiska konstruktionen invecklad: under *Velb. J(ø)rgen Vrnes, danmarchis Riges Marsch och Raads hans Velb's hand* (217:34).

Den enkla men från nutida språkvårdssynpunkt något kritiserade typen ”drottningens polska i Polen” (Bellman) finns också: *paa velb: Claus Daais vegne, paa Vandaas* 244:6.7 (kommatecknet fyller en uppgift!).

Vid hopning av namn föregångna av ”Velb (...)” liksom då en och samma person kvalificeras med mer än en titel, kan ovanliga formuleringar uppstå. *Velb: her Jørgen Vrne paa Velb. Jesper friisis vegne* 302:40.41. *Slotsherren Velb: Malte Jiull* 329:2, *den gode Mand Velb: Malte Jiull* 313:6, *den gode Mand Slotzherren* [utan namn] 318:15. *Velb: her Jergen Vrne paa Velb: Jesper friisis vegne* 302:40, 41. *effter Slotsherrens befalning* 306:28. *effter Slotsherren endnu begierende... at* 310:4. *paa Slotsherrens velb: Malte Juls vegne* 310:26. *den gode Mand Velb: Malte Jiull* 313:6. *Slotsherren Velb: Malte Jiull* 358:6. *den gode Mand Slotzherren* 358:15. *Christen Rasmussen tienendis Slotsherren* 387:28. *som in for Velb: Landsdommer er indsteffnt* 435:17. *den gode Mand Slotsherren Velb: Malte Jiull... den gode Mand* 437:23, 29. *den gode mands møndighz* 437:28. *Mans gaard som Slotsherren iboer* 440:17, 35. *den gode Mand* (om Malte Jiull) 459:9. *den gode Mand Slotsherren* 463; 47. *Velb: Otte Marsuini* 465:39. *at vere Otte Marsuini... schyldig* 465:23.

PRÄSTER M. FL.

I en egen avdelning samlas de i boken nämnda medlemmarna av prästerskapet (prästeskapet, gejstligheten). Från namnsynpunkt avviker de inte från allmogens, eventuella nytagna lärda namn redovisas inte. Däremot signaleras den prästerliga ställningen och värdigheten på annat sätt. Namnen på präster är försedda med ett framförställt *M.*, dvs. *-Mester*. Detta vanligen även om vederbörande nämnes flera gånger i ganska tät följd.

ODS redovisar i ett moment ordet *mester* i dess användning om ”person, der besidder store kundskaber, stor indsigt, dygtighed olgn. ell. hører til de mest framragende paa et vist omraade”. Och som första undermoment kommer ”studeret, lærd person; især om ell. som titel till magistre, lærere med en højere uddannelse, præster (endnu dial., se Feilb.), læger ogs til barberer, magistre, trolmænd olgn”. – Staden Kristianstads egen sockenpräst omtalas sålunda som *Mester Jørgen Christophersønn Sogneprest i Christianstaedt 77:10, 23*, därefter i samma textstycke, *Mester Jørgen 77:26, 78:12 osv*. Han förekommer många gånger i protokollsboken. En *M: olluf Pederssønn* upplyses vara *fordum scholemester 78:20*. Denne är identisk med *Mester Olluff Pederssønn 78:11, 79:19, M: Olluff 77:24, 31, 32 m. fl.* (Se registret samt – från nutida synpunkt stilvidrigt – *mester Olle 77:14, 80:4.*) Den mäktiga Trefaldighetskyrkans skicklige och av eftervärlden beundrade byggmästare *David Nyborg* omtalas som *Mester David*. Detta passar väl in i formuleringarna i ODS:s definition av *Mester*, citerad strax ovan. Om själva personnamnets form i dylika tillfällen märkes detsamma som enligt nedan gäller för icke-lärda personer: första gången personen i fråga nämns utsättes för- och efternamn, därefter åtminstone ofta enbart förnamn.

Flera av dessa användningar har motsvarigheter i svenska. Jfr t. ex. *Mäster Olof* om den svenske reformatorn på 1500-talet, kanske konserverat genom Strindbergs drama med detta namn. En person i min hemby, född på 1860-talet, död 1931, kallade alltid min far, byns folkskollärare, för *mäster*.

Her Søffren Pederssen Meelby 322:2
her Peder Siuartssen i Hestvede 367:16, 30
her broder i dingeløff 443:9
her Offuis (gen.) 428:15 (jfr olluff perssen i Hollie r 2)
her Jens i Brønnestad 336:8
her Peders (gen.) i Giemsiø 351:30 f.
S her Jørgens penge i Hestuede 367:16

Det är karakteristiskt *vilka* präster som nämns i texten. Naturligtvis uppträder stadens egen kyrkoherde, *Mäster Christoffer Hansen*, ofta, ett 20-tal gånger. Hans farsnamn *hanssen* står t. ex. 395:2, 404:2, i övrigt är det mest bara *M. Christoffer*.

Med *mester*-titeln huggas i protokollen också *Jørgen Jacobssen*, präst i Åsum och Skepparslöv samt prost i Gärds härad, 372:4, 11, 17. Före honom var en *M. Friderich Knopff* präst i Åsum.

Utöver dessa tillfällen nyttjas *magister*-titeln om prästen i Åhus. Denne är *M. Peder (Pederssen) 398:17, 20, 28, 410:13*; en enda gång står *M. Per i Åhus 398:29*. Om dennes lärdomsgrad är intet bekant, men Åhus är enligt en anteckning i Lb ”*Ecclesia præpositi Lundensis*”. Kanske det i sagda källa spelar en roll, att Åhus till nyligen hade varit stad; dess kyrka och präst räkn-

des kanske fortfarande som särskilt fönämliga. Vidare märks den redan bortgångne byggmästaren *M. Oluff Madzen(s)* 160:31, 37.

I övrigt kallas medlemmar av prästerskapet *her*, med dopnamn med eller utan tillagt farsnamn: *Her Oluff Janssen i Effuerød* 259:1 m. fl. *her Jens i Brønnestad* 336:18. De sålunda här identifierbara prästmännen hör nästan alla hemma i Skåne. Undantag bildar *her Laurits Nielsen Sogneprest i Viborgh* (Jylland) och *her broder i* (det t. v. inte säkert lokaliserade) *dingeløff*. I övrigt omtalas mest prästerna i den närmare omgivningen till Kristianstad. De i Lyckeby, ? Mjällby, Jämshög och ? Holje verkar i Blekinge, de i Åsum, Skepparslöv och Everöd i Gärds hd, de i Osby, Brønnestad och Hästveda i Göinge hd.

Inom prästeståndet, sådant det alltså kan avgränsas, bar praktiskt taget alla dopnamn som stämmer med det vanliga skicket inom allmogen. Ett enda undantag finnes: den redan nämnde *M. Friderich Knopff* i N. Åsum. Både dopnamn och efternamn sticker av mot skicket i övrigt. *Fredrik* o. d. heter bara fyra personer och *Knopff* är unikt. Det gör på språkliga grunder ett allmänt intryck av att vara högtyskt, men säker etymologi kan inte uppställas.

Huvudmassan av namnen i KRb bäres av och avser emellertid folk utanför adeln och prästerna, av "allmogen" på land och i stad. Namnforskningen har här ett långt större material att röra sig med, även om detta är rätt enahanda.

BORGARE OCH BÖNDER

Tyska namn

Under senmedeltiden utgick som bekant från Nordtyskland ett starkt språkligt, ekonomiskt och kulturellt inflytande på Skandinavien. Detta kan spåras mer eller mindre överallt men är naturligtvis ofta starkast i söder, i det gamla Danmark, närmast gränsande till Tyskland. Spår därav kan alltjämt märkas bl. a. på den språkliga sidan. Inte minst märks det på just personnamnen. Dessa är rikt representerade i KRb. Någon enkel, säker och effektiv boskillnad mellan nordiskt och tyskt namnmaterial under första hälften av 1600-talet kan emellertid inte upprättas, eftersom kontakten då redan hade ägt rum under hundratals år. Endast i ett mindre antal fall är detaljerna härvidlag någorlunda genomskinliga. Men i ett underlag för fortsatta undersökningar kan följande moment ingå.

En grundligare undersökning av själva språket i de omfattande texterna skulle ge en stabilare uppfattning om detta tyska inflytandes styrka. En sådan undersökning hör emellertid inte hemma i en inledning till denna utgåva. Däremot presenteras på annat ställe ett par karakteristiska detaljresultat av språkligt intresse.

Då de flesta personerna i KRb i stor utsträckning inte förekommer i andra, därav oberoende källor, saknas tillräckliga möjligheter till kontroll av bl. a. de ibland för tydningen besvärande stavningsnyckerna.

Det tycks emellertid framgå, att det inte har härskat någon svårare motsättning mellan de båda folkelementen, det skandinaviska och det tyska, åtminstone inte av den art att den har givit upphov till allvarliga misshälligheter. Så bör man väl tolka ett par omständigheter. Chef för stadens offentliga ekonomi, *kämmären*, var sålunda en längre tid en viss *Lyder Niebur*, om vars tyska nationalitet knappast något språkligt tvivel kan råda.

De många och särskilt i bokens början långa listorna över folk som under årens lopp har upptagits som borgare i staden, ger inga upplysningar om nationellt ursprung. Man är hänvisad till

osäkra gissningar utifrån just namnen samt yrkesbeteckningarna. En enda gång förekommer det klargörande uttrycket *tyske Jacob*. Bland förnamnen märkes bl. a. skillnaden mellan det danska *Jep* och det tysk-danska *Jacob*. I det enskilda fallet är det vanskligt att träffa ett avgörande. En granskning av de ställen, där dessa namn enligt protokollen uppträder, ger emellertid viss hjälp. En och samma person omtalas nämligen alltid med ett och samma av de båda namnen. Om de båda namnformerna hade varit helt ekvivalenta hade man väntat sig att de hade nyttjats om varandra. Men så är alltså aldrig fallet. En viss man omtalas alltid som *Jacob*, en annan alltid som *Jep*.

En filologisk undersökning av en *svensk* text av besläktat slag i syfte att söka fastställa skrivarens nationalitet har företagits av Erik Noreen och redovisas i ANF 57 (1953).

Tyska förnamn

Inom parentes ges också (för identifikationens skull) efternamnen.

Abraham (bibliskt, Lucas)

Albret (Bockart)

Albret (Duglas), ("aff Ahus", borgared)

Arent ("specieilt lt. form", DGP)

? Balbine (f. ö. ej anträffat)

Bern(d)t, Berent (Jfr dock *Bernhard* av Clairvaux)

Bertil (enl. DGP tyskt eller danskt)

Boje (Pedersen) (lt. Boye, i dan. nästan uteslutande i Slesvig)

Boisen

Casper (en av de tre vise männen)

Casten (mlt. Schiller-Lübben 2:432)

Dirck (Gertssenn) (ej vanligt i dan.)

Ditleu, -leff (von der Klou)

Dimer, Dytmer (Felbereder) (tyskt yrkesnamn)

Dør(r), Døring (från Thüringen?)

Else (Welsleben) (trol. ett tyskt ortnamn)

Erik (Halder, Helder)

Erthardt (helgonnamn)

Ertman, Erdmen

Evert (Hellmanns)

Frich

Frølich

Gert (von Kroge)

Gotfrid (också syddanskt DGP)

Hans (Frick)

Hans (Jacobssen Schriffuer)

Hans (Lorck) (tyskt eller danskt DGP)

Hans (Mandax, Mandix)

Hans (Postis) (gen.)

Hans (Willfang 167-8 DGP)

Hans (Zeller)

Heine (Felthus från Malmö)
Henning (Lademager)
Henrik (Bom)
Henrik (Francke; av Rostock!)
Henrik (Frick)
? Henrik (Locknevis)
Henrik (Lybsch)
? Hinrich (Paap)
[Henrik (Rosenmeyer i Khvn) 222 (många ggr) ej DGP]
Henrick (Reinike) 139:13
Henrik (Smidt)
? Hercules Hansen flera ggr
[Herman (Pladzmann "aff Khvn") (ej DGP)]
? Herman (Volterssen Wiehe) (Wiehe ej i DGP)
Jacob (Fechtel)
Jacob (Haik)
Jacob (Handskemager)
Jochum (Grot)
Stunpff (högtysk Ijudgestalt)

Ett yngre skikt bildas av i huvudsak tyska namn. Det är dock oftast osäkert om en del bärare av de tyska personnamnen är att räkna som mer tillfälliga besökare med mera kortvariga ärenden. Deras namn övertogs snart också av infödda nordbor, så att man i ett stort antal tillfällen stannar i ovisshet inför frågan om namnbärarnas nationalitet. De fall då det uttryckligen uppges att en person är från ("aff") någon utomnordisk ort, bildar en ganska liten men säker grupp, som vi börjar vår genomgång med. Hänvisning till sidor och rader i texten kan fås ur registret.

1 a)

Ammon Bentssen aff Rostock
Christofer Furbergh aff Lybeck
Jacob Haik barnfödt Vdj Strallsund
Lybsch henrich
Henrik Franche aff Rostock
Joachim Bryggeman (förs hit, om det tolkas som "man från Brügge")
Ditleu, -leff von der Klou
Jørgen Hechte aff Kolbergh barnföd Vdj Strallsund
Jørgen Martensen (borger till Lybeck)
Walter Reinholt (till Lybeck)
Martin Plets "vonhafftig til Trepte i Pomeran "
Gert von Kroge

Vi står här inför den välkända frågeställning som har karakteriserats med uttrycket "Språk och nationalitet". Man kan jämföra med Esaias Tegner d. y.:s klassiska studie "Tyska inflytelser på svenskan (1889).

1 b)

Därnäst kommer en betydande grupp namnbärare, vilkas både för- och efternamn har en helt tysk prägel men där ursprunglig hemort inte uppges. Om dessa personer på dylika grunder skall räknas som (avkomlingar till) inflyttare är osäkert. Ordningen är alfabetisk efter de lågtyska förnamnen.

Abraham Lucas (båda namnen egentligen bibliska)
Albret Bockart
Derek Gerdtsson
Ditmer Dytssen (?) felbereder (!)
Heine Felthuss
Herman Drøgbrot
Jacob Fechtel(1) (möjl. till *Vechte*, stad i Oldenburg)
Jochim Goldenbogen
Jochum Grot (*Jochum* är i dan. rätt sent. *Grot* motsvarar högtyskt *gross*)
Hans Frick (*Frich* av *Friderich*)
Hans Lorck (ty. äv. i nord., DGP med litt.-hänv.)
Hans W illfang
Henrik Born (mlt *bôm* "träd")
Henrick Frich (*Frich* av *Friderich*)
Henrik Reinnike (diminutiv av tyska namn på *Rein-*)
Hercules Hanssøn (*Hercules* ej i DGP)
Herman Volterssøn (W jfr *Walter*)
Heyenn Meyer (*Heyenn* i mlt. och i Sydslesvig DGP)
Jacob Deusser. Ingen säker nationalitetstillhörighet kan utläsas.
Jacob Dør
Jacob Reinicke (jfr ovan om *Henrik Reinike*)
Jacob Suidser ("schweizare")

I de grupper, vari en mängd namn ovan har inordnats, har medtagits huvudsakligen sådant som är någorlunda lättbestämbart. Stoffet rymmer emellertid en mängd gods, som inte utan vidare låter sig inordna i schemat. Det finns sålunda många namn, vilkas bärare vi inte heller med ledning av sammanhanget kan bestämma till nationaliteten. Några exempel:

Av *Jacob* har det i nordiskt folkspråk spontant blivit, *Jep*, *Jeppe*, *Jeppa* och *Ib*. Men vid sidan därav uppträder i sentida talspråk oförändrat *Jakob*, åtminstone numera dialektalt vanligen uttalat *Jáckob*. Långgivare kan vara bibelspråket eller tyskan. (Formen "Jáckob" är f. ö. ett gott exempel på behandlingen av ljuden *p*, *t*, *k* i sådant talat språk som normalt har övergång till kort resp. *b*, *d*, *g*, ev. med vidareutvecklingar. Ett sätt att rätta de tonlösa explosivorna är att förlänga dem (i skriftspråk skönjbart genom dubblering), en företeelse som kan beläggas med många exempel. *Jakob* i KRb är så vanligt, att man känner sig frestad att räkna med dubbelt ursprung: av tyskt *Jacob* och bibelns språk.

Motsvarande gäller om ett kvinnonamn som *Cecilia* (se nedan).

I ett och annat fall ger tillnamnet en mer eller mindre tydlig fingervisning om härstamning från bestämda tyska orter.

Oluff Wissmar (från Wismar i Pommeren)
Hans Zeller (från Celle i Hannover, uttalat ts-.)
Düring (från Türingen, väl möjligen också Dör)
Jacob Suidser Murmester (trol. "schweizare")
Martin Plets (från Plets i Pommeren)
Joakim Speigelberg
Joakim Bryggeman. DGP citerar såväl auktoriteter som anser *Bryggeman* vara en hantverksbeteckning ("som bygger bryggor, broar") som sådana som utgör en ursprungsbeteckning (då väl "från Brügge")
Jørgen Friis. De flesta ex. på Fris i DGP är från Slesvig. Finns redan tidigt och är ej ovanligt.
Gert von Kroge (i Khvn; ovisst)
Matz Dalmor murare

I denna avd. upptages personer, som oavsett dopnamnet har ett tillnamn av tyskt ursprung.

Grot
Haik
Handskemager
Lorck
Felthus

Ytterligare om dubbelformer av etymologiskt lika namn:

Konkurrensen mellan *Lauritz* o. d. och *Lars* varar i danskan långt fram i tiden, likaså konkurrensen mellan *Peder* och *Per* (DGP 1:826 ff resp. 1:1089 ff). Det dock icke helt ursprungliga *Lauritz* (av *Laurentius*) kan inte sägas bära någon synnerligen ålderdomlig eller lärd prägel. En prästman *Lauritz* o. d. skiljer sig sålunda icke genom sitt dopnamn från allmogen.

Med *Peder* ~ *Per* är det såtillvida annorlunda, som den förra, längre formen ytterst har stöd i Bibelns *Petrus*, kanske också i tyskt *Peter*. *Per* är i KRb relativt sällsynt. Man lägger bl. a. märke till att prästen i Åhus, *M. Peder Pedersen*, kallas *M Peder* 410:16, 18, 19, 23, 25.

M. Peder Pederssen i *Ahus* 410:13, *M. Peder(r)* i *Ahus* 398:17, 20, *M. Peder* 398:28 men *M. Per* i *Ahus* 398:29. Har den längre formen *Peder* känts värdigare än *Per*? Eller rör det sig om en kanslispråkstradition (ev. om reflexer från Bibeln)? När har man börjat tala om *Sankte Per* (inte *Peder*)? Man kan jämföra med skicket i Lb, där ett större formbestånd redovisas och där möjligtvis de olika formerna av *Pehr*, *Per* skulle kunna socialt differentieras.

Martin, *Morten*. Av dessa båda former är den förra den ursprungliga, utgörande en utveckling av *Martinus*. Ett utpräglat kristet namn. De talrika förekomsterna beror enligt gängse åsikt på uppkallelse efter den helige M. av Tours, biskop, död 400. Språkligt övergår det i danska o. 1400 till *Morten* (DGP). Namnet är vanligt i hela Danmark. *Martin* får med tiden ett kraftigt stöd genom reformatorn *Martin Luthers* namn. I KRb är den inhemska formen *Morten* den helt dominerande; *Martin* heter endast en tysk *Martin Plets*. Skrivaren skiljer utan svårighet på de båda varandra närstående namnen: ingen vacklan i bruket kan iakttagas i det rätt betydande materialet (över 200 belägg). I långt senare tradition är de stundom utbytbara: Den svenska s. k. Lilla

katekesen tillskrives ”Doctor Mårten Luther”. Som ett kuriosum kan antecknas att i nutida svenska almanackor *Martin* (jämte det feminina *Martina*) är placerat på den 10 november och *Mårten* på den 11. Den med iver firade ”mårtensafon” är följdriktigt knuten till den 10, den dag som heter *Martin*.

Andra namn än tyska

Vid sidan av de två huvudleverantörerna av främmande onomastiskt långods, (låg)tyska och (medeltids)latin finns i KRb svaga spår av andra källor. Det rör sig om flamländska och engelska.

Om dåvarande eller tidigare förbindelser med de brittiska öarna talar ett tillnamn *Duglas*. *Albret Duglas* namn skulle modernt och korrekt stavas *Douglas*. Det må därvid förundra, att vederbörandes dopnamn stavas *Albret* och inte på engelskt vis *Albert*. Men det tyska och säkert långt vanligare *Albret* (av *Albrekt*) har övat inflytande på det främmande *Albert*. En *Albret Bockart aff Ahus* var förvisso tysk.

Albret Duglas avlägger borgared 12/8 1636; i övrigt är ingenting känt om honom.

Vid nästa sammanträde ”giorde *Thomis Hunther* 489:28–30 Sin Borgerlig Eedt”. I hela boken finns dessutom ett litet antal män med namnet *Thomis* (tydlig fördanskning av *Thomas*).

Duglas och *Thomis* avspeglar de engelska *Douglas* resp. *Thomas*. Tydligast är det i fråga om det förra. – *Thomas* går nog tillbaka på *Thomas av Canterbury*, ärkebiskop och helgon, som i den senare egenskapen har blivit mångfaldigt uppkallad. Namnet åtnjuter f. ö. i våra dagar en viss popularitet, åtminstone i Sverige. – Tillnamnet *Hunther* är nog rena engelskan: *hunter* ”jägare”.

Ortnamn som personbinamn

Ett flertal gånger nämnes en Niels Bröd(t). Tillnamnet kan inte vara något annat än ortnamnet (i nutida stavning) Bröd, Träne sn, Gårds hd. Det står numera på en officiell vägskylt vid stora vägen Malmö/Ystad – Kristianstad och väcker måhända en viss undran hos vägfarande. Sammanfallet med appellativet *bröd* ’panis’ är inte unikt på sydsvenskt område. Enbart i Halland finns det enligt registret i SOH *Bröde*, *Brödalt*, *Bröden*, *Bröderöd*, *Brödåkra*, allt moderna former. I alla dessa är *-d-* utvecklade ur *t*. Grundformen i Bröd(–) innehåller ett *t*: ordet är utvecklat ur ett fornspråkligt *brut/brot* sammanhängande med verbet *bryta*, fvn *brjóta* (se Fritzner). Den betydelse hos *brut/brot* som förekommer i ortnamnsterminologin synes egentligen vara tvåfaldig: ’något (upp)brutet, röjning’ och ”Sted, hvor en fladere Strækning pludseligen afbrytes ved en brat Holding, den derved frembragte Brink, Brekke = *brant* 2 (Fritzner). Det sistnämnda är, fortfarande enligt Fritzner, ’opbrudt Vei’. Tankeobjekten är alltså olika i de två anförda fallen. I fsv. kan *brut*, *brot* bl. a. betyda ’ställe hvarest något är brutet, håll uppkommet genom brytning, bristfällighet’ (Söderwall).

Analysen är som vanligt hos Söderwall driven långt, men hänsyn har inte tagits till topografiska användningar. Ej heller Schlyter har funnit anledning att ta upp några sådana i sin ordbok över lagspråket.

Redan Falkman (1877) har givit uttryck åt insikten om sammanhanget mellan *Bröd* och *bryta* och översätter ortnamnet *Bröt* med ”för tillfället rödd väg till gærde; utbruten, utstakad teg eller lott i skog och äng” (*Ortnamnen i Skåne*, s. 35).

Vidare finns det exempel på *Bornholm* (Borringholm o. d.) som personbinamn, se under *Knud*. Om dylika tillnamn i dan. säger t. ex. Skautrup DSH IV (1968):313, att de ”ær særdeles hyppige”.

Ytterligare några fall av denna företeelse föreligger i KRb. De är *Oluff Horne* 243:2, 6, 261:4 och *Hans Hanssen Ribe i Aahuss* 402:24 vilka har tillnamn efter bebyggelsenamn i Åhus sn med de nutida namnen *Horna* resp. *Ripa*.

Till garnisonen i Kristianstad hörde tydligen en *Oluf Wismarr Lutinandt* (med flera stavningsvarianter) inalles 5 ggr på s. 9 och 10. Tillnamnet är identiskt med namnet på staden *Wis-mar* i Mecklenburg. Om Oluf W. har sitt tillnamn med sig från sitt tyska hemland framgår inte, eller om det har tillagts honom vid eller efter hans överflyttning till dansk miljö.

Oluff Wandebiergh, nämnd ett stort antal gånger; har gård i staden och är död före 4/8 1625. Hans tillnamn är identiskt med bynamnet *Vanneberga*, troligen dettas företrädare i (Trolle)Ljungby sn, Villands hd snarare än exemplaret i Vinslövs sn, V. Göinge hd.

Med tillnamnet *Vandebierg* (W-) uppträder flera personer, *Ole Vandebirgh* 123:8; *dorete Ole Vandb*: 123:21, *af Ole Vandebierghs hand* 123:25, *dorete Oluff Vandebiergs* 125:8, *Oluff Vandebierg* 125:17, de flesta synbarligen i nära släkt med varandra. Några sakliga upplysningar står inte att finna, utom den att det mestadels rör sig om utskyllder till Hammar och Åhus. Härav antar jag att det rör sig om folk från Vanneberga i nuvarande Trolle-Ljungby sn (och ej från byn med samma namn i Vinslöv, V, Göinge hd). Det är av ett visst intresse, att ett sådant *Vandebierg* har kunnat fungera som binamn åt flera personer i samma släkt:

- dorete S. Oluff Vandebiergs (2)
- med dorete Oluff Vandebiergs (egen hand)
- (2) dorete Ole Vandebiergs (2)
- S. Jnger jens Vandebiergs (2) S. Inger Vandebiergs
- S. Jnger Vandebierg

De flesta beläggen samlar sig kring *Oluff Vandebierg* (6 ggr) samt *Jnger Jens Vandebiergs* (4 ggr), *Michel Vandebiergh* 125:23; ”ett hus som ~ iboede”, de övriga ser ut att ha varit besuttna.

Yngsjö (*Ing-*) är binamn till en *Morten* i ett mål den 24/2 1620 angående viss handel med ål (kustbyns produkt!). Ej långt därefter, 18/3 1622, upptages *Morten Ingsøe*, samma person, i en lång lista över stadsbor (städerna har alltid dragit folk till sig!), som är skyldiga att hålla läderhinkar för brandsläckning. – En *Peder ”Ingsø”* har t. v. ej kunnat återfinnas.

Seden att nyttja ortnamn som personbinamn är utbredd. Inte så mycket i Sverige som i Danmark och framför allt i Norge. I det språk som KRb representerar är det dock mycket sällsynt. Och så troligen fortfarande i dagens Sverige. Jag känner själv ett litet antal i levande bruk, t. ex. Hästveda, Skurup, Bramstorp) Degeberga. Förutsättningar för en dylik användning av ortnamn är väl att vederbörandes egentliga farsnamn (exempelvis *Nilsson*) är vanligt och föga särskiljande. Lika så krävs nog att ortnamnet i fråga är någorlunda distinkt och gärna färgstarkt.

Nordöstskånska namn

Vissa karakteristiska drag i senare tiders *nordöstskånska* namngeografi tycks ännu inte vara så fullt utbildade som man kanske kunde vänta. Eller också spelar slumpen in, vilket är mycket tro-

ligt. Ett enkelt men utmärkt hjälpmedel vid dylikt studium är telefonkatalogen. För moderna ögon och öron röjer sålunda *Fajer* härstamning från Vä m. fl. orter. Andra karakteristika är numera *Engle* (Gärds hd), *Frenne*, *Troed*, *Trued* och *Tuve* (Göinge), vilka snapphanenamn också är representerade i KRb.

Yrkesbeteckningar, isht utländska

Listorna över nya borgare upptager en mängd yrkesbeteckningar bland vilka finns de specialiserade och därför intressanta *Kandestøber*, *Suertfeier* ”vapensmed”, *Buntmager*, *Apoteker* och *hiulmand*. Det sista av dessa är förut belagt först från 1500-talet (Kalkar Suppl). *Buntmakaren* bar det kanske tyska dopnamnet *Roluff* (av i detalj tveksam etymologi, se DGP under *Rolef*, viss blandning med det nord. (*H)rolf* kan iakttagas).

Den 17 nov. 1634 avlade tio män ed. Fyra hade binamn på-*ssøn*. Av yrkesbeteckningar och andra binamn märkes i övrigt två *hackelsscherer*, i apparaten återgivet med ’hästskötare’ (man kunde tillägga ’stalldräng’). Hackelse har också skurits av Morten *Luther*.

Första leden i yrkesbeteckningen *Corduen Vellbereder* står kronologiskt nära ordet *corduan*:s första uppträdande i dan.: *Corderochn* ’karduan’. Upptages i Kalkars Suppl. först från en tulltariff av 1640, ? adj. *carduanske* så tidigt som 1605. Efterleden *felbereder* ”vitgarvare” är i ODS betygd fr. o. m. Holberg på 1700-talet. – Jfr *Michel felbereders dotter* (1635) KRb 389:40.

B. KVINNONAMN

Såväl kvinnorna som deras namn spelar en jämförelsevis liten roll i KRb. Nedan följer emellertid en översikt av kvinnonamn i KRb. Själva orden *kvinn*a och *kvinnfolk* nyttjas olika i olika partier av boken.

Sara (12:4) ”föder i tatter Land” är kanske en zigenerska; det talas på ett annat ställe om förmåga att spå (i handen).

Brachj (13:40) ”et quindfolk wed naffn Brachj som nu er Vdj Malmoe”. *Brachj* verkar främmande. Det är stor risk för att skrivaren har missuppfattat namnet. Ingenting liknande finns i DGP.

1600-talets samhälle var ett manssamhälle. Det tar sig bl. a. uttrycket att kvinnan inför rätta åtföljes eller biträdes av sin äkta man som förmyndare. Det därmed förbundna komplexet av frågor skall vi i övrigt inte söka närma oss utifrån detta begränsade språkliga perspektiv. Blott skall understrykas det tydligt framträdande faktum att de flesta personer, som i det mångsidiga samhällsreportage som den samlade domboken utgör, är män. Exakt vilka och hur många de omtalade kvinnorna är, framgår av själva registret; nedan följer några sammanställningar och därpå grundade slutsatser. Normalfall är *Marine Jens Anderssens* eller *Regina Henrik fricks*, de senare namnen är mer eller mindre tyska. Likadant med tillfällen då mannen har ett annat tillnamn än ett patronymiconn, exempelvis *Margrete Gregers fischers*, *paa Bente Christen Remesnidrs*

vegne. En utveckling härav är det, när den förstnämnda också kan kallas *Margrete fischers*; vidare *Bente Remesniders*, *Marine Paaschis*.

Tydligtvis rör det sig vanligen om ogifta kvinnor i fall som *Inger Suends dotter*, *Marine peders d*: väl också *et quindfolck vid naffn Anne* (därefter i hs en lucka troligen för något slag av tillnamn), och något utförligare *Anne Nielsdotter Knud Berntsens her i Christianstad*. En änka kan omtalas så: *Maren Mattis d: S. Hans Jensens*. En skillnad framträder gentemot namnet på Marens syster *Mette Mattisdatter*.

Vad som ovan har kallats efternamn eller tillnamn är en synnerligen oenhetlig grupp.

Semantiskt sett parallellt med de talrika manstillnamnen på *-sen* finns det en grupp tillnamn till kvinnodopnamn bestående av faderns dopnamn i genitiv + *-datter*. (Särskrivningar som *Niels dotter* är av mindre intresse. Om luckan i hs efter *Niels* är avsiktlig eller vad den i så fall betyder är osäkert.)

Gifta kvinnor omtalas vanligen med dopnamn + makens namn (dopnamn jämte tillnamn av olika slag, yrkesbeteckningar o. d.). Det förekommer att en och samma kvinnas identitet anges på skilda sätt. Här följer några exempel på olika typer (1–4):

1. *Marine Jens Anderssens*, *Margrete Gregers fischers*, *Bente Christen Remesniders*, *Dorete Niels Guldsmids* och i gen. *paa Bente Remesniders vegne*, *Marine Paaschis*.

2. *Carine Poffuels dotter Herman drøgbrots*.

3. *et quindfolck vid naffn Marine peders d*; *et quindfolck vid naffn Anne* (därefter lucka som för något slag av tillnamn).

4. Med ytterligare utbyggnad: *Anne Nielsdotter Knud Berntsens her i Christianstad*, *Truind til hiemb her i byen till Anders Staads*,

Ogifta *adelsdamer* är det ont om i texten. *Velb: Jumfru Else Vlfstand* förekommer ett par gånger. Släktnamnet kan stå i gen.: *velb. Jumfru Else Vlfstands till Wanstadtorp...* beuiss; *Velb. Jumfru Birget Bille*. Man lägger märke till att även (naturligtvis!) adelns damer är *Velb*.

Sammanhangen i texten ger inga upplysningar av aktuellt värde. Men det framgår att de två förstnämnda är "till" vissa gods eller gårdar, medan Birget Bille bara är *Velb: Jumfru*.

Ordet *Jomfru* definieras i ODS så: "som stands betegnelse (ell. m. social bibetydning: titulatur (isrær i tiltalle), foran navn olgn), i middelalderen og indtil enevælden [slutet av 1600-t] kun om ugifte adelsdamer..."

Abbe (thomes dotter) 64:33 på grund av tillnamnet säkert kvinna. *Abbe* är annars i sen tid smeknamnsform för mansnamnet Albert. Formen i KRB är p. g. a. sitt *~bb-* likaledes ett hypokoristicum, men dess grundform har inte kunnat fastställas. *Albertine* ?? (ej i DGP).

Agde helgonnamn *Agatha*. Mest i södra Jylland och östansunds

Agnes helgonnamn

Anne helgonnamn, på 1600-t. rätt vanligt bland bondebefolkningen i Västdanmark (DGP) *Arine*, *Arina* "Ikke ualmindeligt i ø. Danmark (DGP) paa 1600-t". Motsvarighet i ty.

Barbara helgonnamn, dock sent inkommet
Bente fem. till *Bent*, av *Benedicta* ”den välsignade”
Berete helgonnamn, jfr *Brigit(t)e*
Bo(d)ell, *Boel* hela Danmark (DGP)
Brigit(t)e helgonnamn; jfr *Berete*
Cathrine helgonnamn, bl. a. Katarina av Vadstena. Mycket vanligt. Även därur utvecklade former *Karen*, *Karin*, *Kate*, *Trine*
Cecilia (Silje) helgonnamn. I hela Danmark.
Dorothea, *Dorte* helgonnamn
El(l)in, *Eln(n)e* helgonnamn ytterst av gr. *Helena*, med accent på första stavelsen
Else, av flerfaldigt ursprung, delvis helgonnamn
Geske huvudsakligen syddanskt, från lt.
Gesle alt *Gesele* huvudsakligen syddanskt; från tyska; *-le* är diminutivändelse
G(i)ertrud flera helgon; a. 1600 i hela Danmark
Giselle. Osäkert. Ett alternativ vore *Ciselle* form av *Cecilia* (se DGP, som har många snarlika former medan *Giselle* inte är registrerat. Jfr nedan *Gesle*. *Silje* ”*Cecilia*” finns dock i KRB endast en enda gång.
Ingeborg. Ursprungligen kungligt och adligt, först under senmedeltiden i andra kretsar
Inger av *Ingigerth*
Johanne, *Jehanne* bibliskt. En av kvinnorna vid Kristi kors.
Karin av *Cathrine*
Karine flera helgon, efter 1400-t. vanligt
Kirstene. Tidigt vanligt överallt. För ljudutvecklingen utifrån *Kristine* se DGP.
Klara, i texten *-aa*. Helgonnamn: K. av Assisi. *-aa* är påfallande. Klostergrundare: Klara kyrka, nunnorna av denna orden kallades ”klarissor”.
Lene kortform av *Helena*; jfr *El(l)in*
Lisebet, *Lissebet* kortform av helgonnamnet *Elisabet*
Lucia helgon; vanligt i Själland och Skåne, utvecklat till *Lusse*
Sidsele, *Sisse*, utv. av *Cecilia*, helgonnamn. Härav flera folkliga former: *Sisse*, *Sidsel* m. fl. vid vilkas sida *Cecilia* lever kvar.
Signe jfr sv. *Signe* och vn *Signy*
? *Ragnfrith*, namnet konstruerat av utg. i st. f. textens *Ranfrøe* som inte har kunnat analyseras.

I, som det synes, högre grad än bland männen vid samma tid, är kvinnorna uppkallade efter framstående och religiöst dyrkade personer i den heliga historien. Kvinnornas namn går sålunda synnerligen ofta tillbaka på helgon från kyrkans äldsta tid, med dess förföljelser, martyrskap m. m. – Andra sålunda uppkallade heliga kvinnor har levat under medeltidens senare del. I tidens fullbordan har dessa helgon fått låna sina namn åt nordiska flickebarn i dopet. Man har redan tidigare gjort denna iakttagelse och talat om ”gesteigerte Heiligen-verehrung” under medeltidens sista århundraden.

Anförd litteratur

Arkiv för nordisk filologi (ANF)

Cavallin, S.: *Lunds stifts herdaminne*. 1–5. Lund 1854–1858

Ejder, B.; Ljunggren, K.G.: *Lunds stifts landebok*. 1–3. Lund 1950–1965 (Ld)

Falkman, A.: *Ortnamnen i Skåne*. Lund 1877

Fritzner, J.: *Ordbog over det gamle norske sprog*. 1–3. Oslo 1954

Kalkar, O.: *Ordbog til det ældre danske Sprog (1300–1700)* 1–5. København 1881–1918

Knudsen, G.: *Danmarks gamle Personnavne*. København 1936–1964 (DGP)

Ordbog over det danske sprog. København 1919–1956 (ODS)

Schiller, K.; Lübber, K.: *Mittelniederdeutsches Wörterbuch*. Münster 1969

Schlyter, C. J.: *Ordbok till Samlingen af Sweriges gamla lagar*. Stockholm 1877

Skautrup, P.: *Det danske sprogs historie*. 1–4. København 1944–1970 (DSH)

Södervall, K. F.: *Ordbok över svenska medeltidsspråket*. Lund 1894–1918

Tegnér, E. (d.y.): *Ur språkens värld*. Stockholm 1922–1930

Ortnamn

Registret upptager alla de namn på orter, stora som små, vilka förekommer i texten.

Materialet är ordnat alfabetiskt. Lokalisering av ortnamnen sker till socken (sn) och härad (hd). I fråga om de senare följes hävdvunnet bruk inom namnvetenskapen. Den sentida indelningen i storkommuner kommer inte till synes. Häraderna, i praktiskt bruk numera försvunna, åberopas sålunda fortfarande. Likaså används namnen på de båda gamla Skånelänen (M, Kr), även om en sammanslagning på senare år har ägt rum.

Efter *stickord* och *lokalisering* av orterna enligt ovan anføres inom parentes årtal och form för hittills äldsta kända skriftliga belägg. Ej sällan följes en sådan upplysning av ”avskr.”, innebärande att den sålunda anförda formen utgör en avskrift, som kan vara av högst varierande ålder och vars korrekthet inte kan i detalj garanteras. I synnerhet då avskriften är av sent ursprung och uppenbart moderniserande, har ytterligare ett belägg redovisats, avsett att om möjligt ge en föreställning om språkbruket vid den ungefärliga tiden för det första beläggets tillkomst. Däremot ges normalt *inga tolkningar*. I ett fåtal tillfällen betecknar äldsta belägg verkligen tiden för uppkomsten. Så för Kristianstads stad, vars äldsta historia är tämligen väl känd i sina huvuddrag.

I fråga om övriga bebyggelser, städer, byar och gårdar, är tillkomsten höljd i ett dunkel, som ortnamnvetenskapen söker genomtränga men alltför ofta inte kan ge exakta besked om. De äldsta bebyggelsenamnen härrör från tiden för etablerandet av fast bebyggelse, medan naturnamnen, mindre studerade, i ett mindre antal fall kan vara långt äldre, men ofta i stället yngre, ibland mycket yngre. Diskussionen härom är att söka i facklitteratur och är ofta inte avslutad. Ett löftesrikt samarbete med vetenskaper som arkeologi och naturgeografi befinner sig delvis enbart i sin början.

I sådana fall där KRb:s namnformer skiljer sig mycket från de sentida, numera gängse, ställes också dessa äldre, kanske svårbegripliga, som *stickord* men med hänvisning till de nyare, numera begagnade.

NAMNENS VITTNESBÖRD OM KONTAKTER

Ett påfallande drag är att kommunikationerna norrut med orter i Sverige förefaller ha varit synnerligen sparsamma. Gränsen mellan Danmark och Sverige var tydligtvis ganska hermetiskt slutet, även sett från den danska sidan.

Jag har till jämförelse konsulterat den medeltida tänkeboken för det svenska Kalmar, beläget inte långt från den dåtida riksgränsen. Kalmar ligger relativt nära denna gräns, vetter mot Östersjön och har utåtriktade förbindelser över detta hav. I Kalmar tänkebok förekommer följande utomsvenska områden och orter: Ronneby, Skanör, Köpenhamn, samt längre borta: Anklam, Holstein, Lübeck (många gånger), Schwerin, Stormarn, Stralsund (många gånger), Wismar (ett par gånger); ospecificerat: Tyskland.

I all sin enkelhet ger denna förteckning en föreställning om riktningarna av trafiken vid denna tid.

Om kontakter utöver det dåvarande danska rikets gränser vittnar i KRb en mängd ställen i texten. Bland nämnda lokaler är – inte onaturligt – grannlandet *Sverige* (30 ggr).

Däremot nämnes av enskilda orter *Stockholm* inte alls, men *Göteborg* hela 7 ggr, alla i samband med Wivallius' förehavanden.

Naturligtvis förekom vissa, om också glesa, kontakter norröver med orter i Småland:

Brännhult (Stenbrohults sn), *Hallaryd*, *Ulvsbäck* (Markaryds sn), *Stenbrohult*, *Stensnäs* (Ryssby sn).

I Danmark, det egna fosterlandet, märkes rikshuvudstaden *København* 55 ggr, ”Skånelands” huvudstad *Malmö* 20 ggr, stiftshuvudstaden *Lund* 26 ggr. Viktigast och vanligast i den egna provinsen är förstås Kristianstads båda föregångare *Vä* (39 ggr) och *Åhus* (inte mindre än 73 ggr). *Kristianstad* (alltid skrivet med *Ch*, stavningen i övrigt varierar något) självt står 140 ggr, (den ö, *Allö*, på vilken staden grundades, nämnes blott en gång, alldeles i början). *Ystad*, Skånes port mot kontinenten, omtalas 17 ggr. Emellertid finns det tydliga tecken på täta förbindelser österut från Kristianstad–Åhus också i form av ett betydande antal namn på orter utan uppgivande av härad. I bokstavsordning: *Edstorp*, *Holje*, *Jämshög*, *Kristianopel*, *Lyckeby*, *Lörby*, *Mjällby*, *Norje*, *Nättraby* och *Åryd*. De flesta av dessa ligger i Listers härad längst västerut. (Just Lister räknades till in på 1800-talet till Villands hd.) Av de ännu längre österut belägna danska städerna uppträder *Ronneby* 16 ggr och *Sølvesborg* 12 ggr. Det är i jämförelse därmed karakteristiskt, att *Landskrona* förekommer endast 3 ggr, *Båstad*, stad till 1664, en gång. Delar av Danmark är också *Bornholm* (namnt 5 ggr), *Själland*, *Fyn* och *Jylland* (vardera en gång).

Halländska orter förekommer rätt sällan: *Halmstad* (6 ggr), *Hishult*, *Laholm* (enstaka gånger).

För en sentida läsare är det ett slående drag, att orter i Väst-Danmark och längs södra östersjökusten nämnes ganska ofta; med nutida ortografi och i bokstavsordning: *Dråby* (25 nedslag), *Æbeltoft* (Ebeltoft; Randers amt), *Eiderstedt* (Slesvig-Holstein), *Flensborg* (Slesvig-Holstein), *Glückstadt* (Slesvig-Holstein), *Grabow* och *Güstrow* (Mecklenburg), *Gørding hd* (Ribe amt), *Haksted* (Slesvig), *Hald* (Nørby hd, Viborgs amt), *Holstein*, *Landtholsten*, *Krempen* (stad i Holstein), *Kolding* (Vejle amt), *Krøvlund* (Slogs hd, Tønder amt), *Lauenburg*, (Slesvig-Holstein), *Lorup* (Gørding hd, Ribe amt), *Mecklenburg*, Lübeck (20 ggr), *Nordhackstedt* (Slesvig), *Riberhus län*, *Rostock* (Mecklenburg), ”*Röbel*”, ”*Schafflund*” (Slesvig), *Steenberg* (Slesvig), *Stralsund* (Mecklenburg), *Treptow* (Pommern), *Wolgast* (Pommern), *Westerwigh Closter* (Thisted amt), *Viborg* (Jylland), *Visby* (Tønder amt).

I andra, östligare, delar av Danmark ligger bl. a. *Alslöv* (Allsløff, Fakse hd, Præstø amt), *Frenderup* (Fakse hd, Præstø amt), *Fåborg* (Fouborg, Svenborg amt, Fyn), *K(i)øge* (Khvns amt, Sjælland), *Roskilde* (Khvns amt), *Stege* (Præstø amt, Sjell.). Om trafik på Bornholm vittnar *Rønne* och *Klemensker*. Vidare nämnes *Halland* (en gång) och *Hamburg* (en gång).

Vissa antydningar om sentida administrativ utveckling är det möjligen, att orter i Skånes sydöstra del, söder om Albo härad, förekommer relativt ofta: *Borrby* (en gång), *Ö. Hoby* (2 ggr), *Kvarnby* (2 ggr), *Skillinge* (8 ggr), *Tryde* (en gång), alla i Ingelstads hd.

Men även några andra mera spridda orter i landskapet nämnes i sina speciella sakliga sammanhang. Detta alltså utan att regelbundna förbindelser med centralorten Kristianstad kan utläsas. Här kan registreras *Hurva* (Frosta hd), *Lund* och *Malmö* (ofta), *Lindby* (3), *Skurup* (3) och *Svenstorp* (3), alla i Vemmenhög hd.

På detta sätt kan man få en viss föreställning om kontakternas och samfärdselns riktningar under gången tid, även förlitterär. Därmed har man också en del av underlaget till den naturliga grupperingen av landskapets folkhäl.

Följande iakttagelser kan åtminstone göras:

Som väntat nämnes oftast orter nära Kristianstad. Hit hör socknar och byar i en omkrets som omfattar *Villands* (själv nämnt 5 ggr; observera dock att också Jämshögs sn i äldre tid hörde hit), *Göinge* (10 ggr) och *Gärds* (13 ggr) h:der. De i texterna redovisade kontakterna sträcker sig dock stundom längre. Sålunda omtalas också det sydliga grannhäradet *Albo* (13 ggr). Redan söder därom framträder bruket att inte till härad lokalisera de orter som nämnes. Detta medför ibland ett visst arbete med identifiering av ortnamn från dessa mer avlägsna bygder.

Uppgifterna har inte bara geografiskt-statistiskt intresse. De säger också något om de inomprovinsiella kontakterna i denna del av Danmark under det slutande 1500-talet och begynnande 1600-talet. I sin tur sammanhänger detta med samfärdselns villkor, uppkomsten av kulturprovinser och dessas ungefärliga utsträckning, de dialektala språkdragens sammanhang och gränser osv. Dialektskillnader hänger ju i stor utsträckning samman med just samfärdseln.

NÅGRA SVÅRIDENTIFIERADE NAMN

Det är sällan problem att identifiera orterna bakom namnformerna eller deras stavning. Ett par smärre problem av tillhörande art skall emellertid behandlas helt kort.

Den 24 februari 1620 förevar ett mål mot en viss Peder Pedersønn ”At hand haffuer Slagidt en Smidt Vdj *knisbye*, wed Naffn knudt Och da thienne hand Hr Søffren Wdj *kinndbye*, och forschreffne knudt Smed bleff Siden død, aff det hand stack hannom”. Några orter med namnen *knisbye* och *kinndbye* existerar inte numera. Det är därför i utgångsläget inte klart, var denna lantliga tragedi utspelades. DAL:s samlingar av ortnamnsbelägg innehåller ingenting liknande.

En ledtråd finns, nämligen uttrycket *Her Søffren*, vilket enligt tidens språkbruk är vederbörande sockens präst. Det nya stora herdaminnet för Lunds stift (av G. Carlquist) har f. n. på grund av författarens frånfälle inte hunnit till de trakter det här rör sig om. Däremot kan man med hjälp av det omfattande personregistret i Cavallins äldre herdaminne 4:339 nå fram till att ”Her Søffren” måste vara sockenprästen Søffren Andersen, f. 1556, pastor i Knislinge och Gryt, död 1638.

Därmed torde problemet med identiteten av *knisbye* och *kinndbye* vara löst. Hur dessa egenartade namnformer har kunnat uppstå är däremot svårbegripligt. Felläsning i en slarvig primäran-teckning? Platsen bör ha varit väl bekant i Kristianstad och bland dess befolkning.

Kunde *Knislinge* möjligtvis ursprungligen ha varit en inbyggarbeteckning e. d. till ett försvunnet ortnamn på *Knis*- ?

En ganska god kännedom hos skrivaren om orters geografi och språkliga beteckningar hindrar inte ett och annat misstag. Ett sådant föreligger vid det ortnamn som förekommer ett par gånger och som skrivs *Klogerup*. Skenbart rör det sig om *Klågerup* i Hyby sn, Bara hd, söder om Lund. På två av textställena lokaliseras den sålunda omtalade orten emellertid uttryckligen till den forna ”Raabeløe Sogn”, dvs. Råbelöv i Fjälkestads sn, Villands hd strax norr om Kristianstad, och på de övriga ställena visar sammanhanget på identitet med nämnda ort. *Klogerup* är en dålig form för *Klobarp*, nutidens *Klåbarp* av **Kloberup*.

En viss förvirring råder kring *Lyngby*. Denna namnform avser i KRb delvis ett nutida *Ljungby*. Skillnaden mellan *Ljungby* och *Lyngby* följer inte den dialektala, ljudhistoriskt betingade motsättningen mellan *ljung* och *lyng*. *Lyngby* på *ljung*-området beror väl på inflytande från det själländska (och därför riksdanska) *Lyngby*.

III. Förvaltning och rättskipning i det äldsta Kristianstad

Till stadens 350-årsjubileum 1964 utgavs skriften ”Staden vid Helgeå”. Där har omständigheterna kring grundläggningen, flyttningen från de båda föregångarna, Vä och Åhus, samt uppbyggnaden av det nya samhället på Allön närmare beskrivits. Med hänvisning härtill skall därför här endast behandlas några frågor rörande stadens styrelse och domstolsväsen under de första decennierna efter Kristianstads grundläggning.

På Skånes landsbygd avgjordes sedan gammalt tvister och dömdes i brottmål vid de olika häradstingen med kungens fogde som domare. För städerna, som hade stor självständighet, gällde egen s. k. birkerätt med bytinget som domstol. Den var sammansatt av valda tingmän, också här med kungens fogde som preses. Domar i såväl härads- som byting kunde överklagas vid landstinget i Lund och i sista hand hos kungen. Efter hand övertogs en stor del av bytingets funktioner av en annan institution, nämligen borgmästare och råd eller rådsturätten, senare kallad magistraten. Denna hade dessutom ansvaret för stadens styrelse och förvaltning. Ledamöterna valdes av borgarna själva, företrädesvis ur de främsta familjerna. I Vä hade staden styrts av två borgmästare och sju rådmän, en kemner (närmast motsvarande stadskamrer), en by- eller stadsskrivare (sekreterare) och en by- eller stadsfogde. Den senare intog en särskild ställning då han också var kungens fogde och tillsattes av honom eller hans befallningshavande, ”lensmanden”, även kallad slottsherren. I fråga om rättskipningen hade byfogden dessutom den märkliga dubbelrollen att han som ovan nämnts var domare i bytinget men allmän åklagare i rådsturätten.

Någon klar åtskillnad mellan de båda domstolarnas ansvarsområden går ej att finna. Bytinget sammanträdde oftast, vanligen varje måndag, som inte var helgdag. Det fungerade som en polisdomstol, där enklare brott avdömdes men fick dessutom ofta utreda och förbereda mål som gick vidare till rådsturätten. Det gällde t. ex. rannsakingen av skalden och svindlaren Lars Wivallius (se KRb s. 182–224). De slutliga domsluten avkunnades vanligen i bytinget.

Borgerlig ed avlades alltid inför borgmästare och råd, innebärande att man blev delaktig av stadens privilegier, främst rätten att bedriva handel eller hantverk som ej fick ske utanför stadsportarna. I gengäld måste man lova att betala de utskylder och uppfylla de plikter som man kunde bli ålagd. Det krävdes att man var myndig, dvs. minst 25 år, var född av ärliga föräldrar inom lagligt äkteenskap och ägde fast bostad inom staden. För hantverkare gällde också att man blivit mästare i sitt yrke och motsvarade de krav som respektive ämbete eller skrå ställde. Christian IV hade velat befordra en friare konkurrens och bryta ämbetenas makt. Kort före Kristianstads grundläggning hade han därför upphävt skråväsendet men ganska snart blev han tvungen att återinföra det. Av uppgifter i domboken framgår att det fungerade här: åldermän och bisittare utses i flera olika ämbeten. Det saknas emellertid skrivna protokoll från deras sammanträden – de äldsta härrör först från 1647 och gäller smedsämbetet.

Tomt för rådhus hade visserligen reserverats i den ursprungliga stadsplanen men det skulle dröja mer än ett sekel innan den blev bebyggd. Bytinget inledde sin verksamhet den 23 oktober 1615 med köpmannen Johan Niebur som kungens byfogde. Det var i dennes gård, som låg i hörnet av nuvarande Västra Storgatan nr 16, och Nya Boulevarden nr 6, som sammanträdena hölls,

men efter hans död 1617 flyttade man tvärsöver den dåvarande tvärkanalen till nuvarande rådhuskvarterets sydöstra hörn. Här sammanträdde också rådsturätten.

I byretten hade byfogden vid sin sida en nämnd, bestående av ett växlande antal utvalda "ting-mend". Dessutom var alltid medlemmar av borgmästare och råd närvarande. Vem som helst kunde få sin sak prövad och i regel förde han sin egen talan liksom den anklagade. Ej sällan hände det dock att endera eller båda parterna företrädde av ombud. En borgare som i många fall åtog sig sådana uppdrag var Staffen(n) Jespersen som nog av de båda domstolarnas medlemmar ofta upplevdes som tämligen bråkig och stökig, medan många av hans uppdragsgivare uppskattade hans insatser. Denne stadens förste "advokat" hade emellertid ett hetsigt temperament som blev hans olycka. I hastigt mod stack han ner en borgare som befanns inte ha gjort honom något ont, varför han blev dömd till döden. När domen skulle verkställas uppstod stor uppståndelse då flera uttryckte sina protester genom att kasta sten på bödeln.

Den tidigaste uppgiften om sammansättningen av stadens styrelse härrör från juni 1615 och upptar följande namn och befattningar:

Jörgen hanssönn Borgemestere
Niels Lauridtssönn

Jens Nielssönn kialesmedt Raadmendt
Jörgen haagensönn
Peder Pouelssönn
Hans Klaussönn
Oluff Suendtssönn
Anders Nichelssönn

Madtz Knudtssönn byeschriffuer

Johan Niebur kongl majts byefougidt
Peder Christennssönn kemmener

Denna förteckning överensstämmer med den som senast finns redovisad för staden Vä, från april 1613 (*Staden vid Helgeå*, s. 115), dock med ett par undantag. Som byskrivare anges där Jens Persen, men hans befattning har övertagits av Madtz Knudtssönn vilket tydligen har föranletts av kungens beslut att rådmännens antal skulle minskas från sju till sex. Vidare har Johan Niebur ersatt Pouell Nielsen som byfogde och lämnat sitt tidigare uppdrag som kemner till Peder Christenssönn. Vid några tillfällen fick Pouell Nielsen rycka in som byfogde. Han var till yrket guldsmed liksom Hans Klaussönn, den tveklöst främste bland kända mästare från silverstaden Vä. Jens Nielssönn är nämnd som kialesmedt, dvs. kopparslagare. Alla övriga magistratsledamöter var "kremere", köpmän, den yrkesgrupp som dominerade i fråga om ekonomisk betydelse och politiskt inflytande över den till antalet väsentligt större gruppen av hantverksmästare.

På rådstugubokens första sida, daterad 13 maj 1616, återfinns samma namn med undantag för Hans Klaussönns. Han har tydligen avlidit strax innan. Sista gången han är nämnd i livet är den 23 april samma år i ett kontrakt mellan staden och Anders Bille på Råbelöv.

I Hans Klaussönns ställe återinträdde Madtz Knudtssönn som rådman samtidigt som han fortsatte att vara byskrivare. Under de närmast följande åren skedde en rad skiften på de olika posterna genom dödsfall – den nya staden var ingen hälsosam boplats. Mycket betydelsefullt blev valet av ny borgmästare efter den hastigt avlidne Niels Lauridtssönn, oftast benämnd Niels Schriffuer. I Vä hade han varit rådman från 1604 och borgmästare sedan 1608. Den 24 februari 1617 tillsatte bytinget 12 män att ”i Jesu Naffn” välja ny borgmästare. Valet föll på rådmannen Oluff Suendssönn som kom att bli stadens främste styresman fram till sin död kring årsskiftet 1652/53. Det har omvittnats att han hade kung Christians stora förtroende och att denne alltid vid sina besök i Kristianstad bodde i hans gård (i rådhuskvarterets nordöstra hörn, bild i *Staden vid Helgeå*, s. 216). Det är troligt att kungen påverkat valet. Helt klart var detta fallet vid nästa borgmästarval på hösten samma år. För att påskynda Kristianstads utveckling hade kungen den 25 april 1617 berövat Åhus dess stadsprivilegier. I gengäld hade de drabbade borgarna fått löfte om representation i den nya stadens styrelse. När Jörgen Hannssönn avled hösten 1617 – han måste ha varit en mycket gammal man, nämnd som borgmästare i Vä från 1592 – bestämde kungen att den siste borgmästaren i Åhus, Klaus Hanssönn, skulle bli hans efterträdare. Han dog 6/7 1630 och efterträddes av dittillsvarande rådmannen Anders Nichelssönn, följd våren 1635 av Michel Bertssen, död 1638.

Av övriga förtroendemän har byskrivaren sitt speciella intresse som ansvarig för texten i såväl rådstuboken som tingboken. Om de två första innehavarna av tjänsten, Madtz Knudtssönn (död 1626) och Peder Mogenssönn (senare rådman, död 1663) hänvisas till KRb, inledningen s. VII. En annan befattningshavare av central betydelse för stadens rättskipning var K M:ts byfogde. Den förste, Johan Niebur som tidigare varit kemner i Vä, avled redan 1617. Under en kort tid uppehölls tjänsten av Iffuer Jacobssönn som blev länets schriffuer (landssekreterare) och efterträddes av Gorris Suendssönn (Rogge), yngre bror till borgmästaren Oluf Suendssönn. Sedan han blivit rådman 1621 avlöstes han av Peder Christenssen som dittills varit kemner. Denne dog 1628 men redan på nyåret 1627 hade tjänsten övertagits av Mogens Anderssen med tillnamnet Hardte. Han verkar ha varit särdeles nitisk och det är han som får hand om målet mot Lars Wivallius. Det är därför i hans gård (nu Östra Storgatan 8) som skalden sitter fängslad innan han förs över till kåken på Stora Torg. Mogens Anderssen dog i slutet av år 1635 och efterträddes av Mårten Christenssen (Schiött) som avled som rådman 1674.

Utöver de här nämnda förtroendemännen anlätades också ”tingmend”, närmast motsvarande nämndemän. Det har redan nämnts att 12 sådana utsågs för att välja borgmästare. Men i övrigt valdes tingmän för en rad olika uppgifter, nämligen:

- 1) en permanent nämnd, bestående av 8 borgare som skulle sitta ting tillsammans med borgmästare och råd samt byfogden. Den som uteblev utan laga förfall fick böta 3 daler till kemnern;
- 2) 8 eller 12 män utsågs att avkunna slutlig dom i mål som kunde leda till döden men som inte omfattade anklagade enligt 3) här nedan;
- 3) 15 män att rannsaka och döma i mål som gällde dråp. Det kunde ibland dröja flera veckor innan en sådan nämnd var färdig att avkunna sin dom;

- 4) 4 eller 6 män att vid dödsfall företa bouppteckning och värdering;
- 5) 4 män att tillsammans med borgmästare, rådmän och kungens fogde närvara vid arvskifte och särskilt bevaka änkas och omyndiga barns bästa;
- 6) 4, ibland 8, män att utreda tvister i ekonomiska frågor;
- 7) 4 eller 8 män att övervaka åtlydnad av särskilda bestämmelser, utfärdade av kungen, lensman- den eller magistraten. Det kunde gälla brandsyn, underhåll av gator och vägar etc.

Under borgmästare och råd lydde ”bysuenderne” eller ”retsthiennerne”. De var från början två: Baldzer Lauridsönn och Hans Hanssönn, den senare i början av 1620-talet ersatt av Niels Gre- gerssen. Deras uppgifter var att meddela stämningar, vara exekutorer och i övrigt ”upwachte bor- gemester och råd” dvs. tjänstgöra som rådhusvaktmästare. Däremot tyder inget på att de var före- gångare till senare tiders ordningspoliser.

En rättvisans tjänare av speciell betydelse var bödeln eller skarprättaren, ofta kallad ”Mester- manden” och betitlad Mester. I en tid då brott, som man i dag skulle beteckna som ringa, t. ex. stöl- der, kunde leda till dödsstraff, var bödeln sällan arbetslös. Inte minst hölls han sysselsatt av folket i ”hytterne”, de första årens genomgångsläger mellan Söderport och Långebro. Här hade han också sin första bostad och här stod galgen under de första åren. Men redan sommaren 1616 restes en ny sådan på Stora Torg och året därpå byggdes intill denna en kåk, murad av sten (se *Staden vid Hel- geå*, s. 177). I denna hölls Lars Wivallius inspärrad innan han lyckades rymma. Bödeln fick också flytta in i staden, där han 1625 fick sin bostad vid södra delen av det s. k. Hintorget, den länge obe- byggda platsen söder om kungens stall (nu regionmuseet). Där bodde också bödelns biträde, rack- aren eller nattmannen, som bl. a. hade till uppgift att ta hand om döda djur. Båda dessa befattnings- havare hörde till de mest ringaktade i samhället. Inför svårigheten att få någon att bli bödel hände det inte sällan att en dödsdömd benådades om han åtog sig detta avskydda värv.

Kristianstads bödel är inte namngiven förrän han 1625 flyttade in till Hintorget. Då hette han Jens Jörgenssen och var kvar här till 1634. Efter att ha stulit en större mängd silver från en bonde lyckades han då rymma till Sverige. I hans ställe kom Jörgen Pouffelsen men han blev själv avrät- tad 1636 för dråp. Då måste man anlita Ystads bödel, som blev kvar i stadens tjänst till utgång- en av år 1638. Därefter verkade mästern Peder till 1653, då Mårten Hintze från Ystad tog vid.

De uppgifter som ålåg bödeln finns preciserade vid ett senare tillfälle men bör ha varit desam- ma vid stadens grundläggning. De var följande:

- 1) att vid kåken eller galgen hudstryka den som därtill dömts genom att blotta ryggtavlan och piska den blodig – ett straff som särskilt drabbade ”löskekoner” för liderligt leverne;
- 2) att driva den hudstrykna ut ur staden;
- 3) att avskära ena örat på därtill dömda – oftast straff för stöld;
- 4) att hänga den som dömts till ”gallie och grau”;

- 5) att halshugga den som dömts därtill;
- 6) att om domen löd på ”steigell och hiull” först halshugga den dömd och därefter ”partere” (dela) kroppen i 3 delar som spikades upp på ett hjul, fastsatt på pålar. Huvudet fästes med en grov järnagel vid en annan påle som sattes upp vid en av stadsportharna, oftast den södra;
- 7) att på bål bränna lik av barnamörderskor:
- 8) att gräva ner liken av de avrättade på avrättningsplatsen.

För dessa olika tjänster utgick arvoden efter en särskild taxa och betalades av den dömdes tillgångar. Om sådana saknades fick den som stod som anklagare betala utom i de fall då brottet gällde samhället i gemen och kronan blev betainingskyldig.

Bödeln hade rätt att få överta den dömdes efterlämnade klädespersedlar. Hans medhjälpare hade också rätt till särskild ersättning för sina arbetsuppgifter. Som ett minne från denna grymma tid förvarade regionmuseet stadens bödelssvärd med en något förvrängd latinsk inskrift med innebörden ”Det är tillåtet att fördriva våld med våld”. Tyvärr stals svärdet hösten 2003.

Det bör noteras att garnisonen hade sin egen profoss eller ”Geualdiger” som svarade för bestraffningar av fel och brott i tjänsten. Under större delen av den tid som domboken omfattar hette han Fri(e)derich Knoff(e)ner.

Till slut ställs man inför frågan: efter vilka lagar och förordningar dömde man vid stadens båda domstolar. Någon för det dåvarande danska riket gemensam lagbok fanns inte vid denna tid. Christian IV, som hyste stort intresse för rättskipningen, ville få till stånd en för tiden modern lag men fick inte själv uppleva en sådan. Man dömde helt enkelt efter den gamla Skånelagen med vissa ändringar och tillägg. Vi är i den lyckliga belägenheten att ha kvar den version härav som anlitas i Vä och tydligen också i Kristianstad under den här aktuella tiden. Det är en handskrivna lagsamling som inleds med följande ingress: ”*Thette er thend rett mand kaller Whae bierche rett, udii Lund, och udii alle Kiøbsteder wdi Schonne*”. Denna Vä gamla birkerätt har övertagits av den nya staden och legat till grund för domsluten i dess båda domstolar. Men dessutom var dessa ålagda att noga iakttaga och följa de enskilda lagar och förordningar som fastställdes tid efter annan under benämningen recesser. Därför ser man ofta angivet att man åberopar ”K M:s recess” eller dömer ”efter recessen”.

IV. Kommentarer

OM MÅTT OCH VIKT I 1600-TALET DANMARK

Enligt Kristian den III:s förordning från mars 1541 skulle alla köpstäder tillämpa samma längdmått med en på rådstugan förvarad järnstång som likare: ”på den ene siden merket med en själländsk alen som skulle brukes i all handel med varer, på andre siden merket av en alen som kun skulle brukes til handel med jorder og eiendommer”. Karl Enghoff skriver dock i sin historik: ”Beträffande mått och vikt sagnades länge likformighet mellan olika delar av det danska riket. Genom förordningen den 9 juni 1613 påbjöds emellertid att den seländska alnen överallt skulle användas.” Han skriver vidare vad gäller viktmått: ”ett skeppund skulle bestå av 20 lispund, ett lispund av 16 skålpund” (Enghoff, *Kristianstads historia 1614–1948*, s. 56).

Genom åren uppstod stora oreda i fråga om mått och vikt. År 1651 bestämdes att borgarna två gånger årligen skulle få sina vikter och längdmått kontrollerade. De skulle infinna sig med sina redskap på städernas rådhus vid påsk- och mårtenstid.

Redan på sommaren 1618 uppkom en på flera handskriftsidor i domboken avhandlad tvist om de tillämpade viktmåtten i staden. Tvisterna detta år berörde bl. a. frågan om oriktigt graderade besman. ”Så att 12 mark endast är lika med 6 skålpund.” Enligt domen skall ett lispund (och Bismers pund) vara 16 skålpund. I domboken införs en utredning om Malmö- och Köpenhamnsvikt (enl. kungl. förordning 9 juni 1613) och t. ex. förhållandet mellan lispund och bismers pund.

DANSKA LÄNGD-, VIKT-, RYMD- OCH ANTALSMÅTT I BÖRJAN AV 1600-TALET

Längdmått:

Den själländska alnen motsvarar i nutida mått 0,6326 meter och bestod av två fot. En famn (faffne) bestod av tre alnar och varje fot räknades som 12 tum (thomme). Varje tum bestod av 12 linjer. Begreppet kvarter (korter) stod för en fjärdedels aln. En rote (rode) räknades som 10 fot, dvs. drygt tre meter och en fjärdingsväg var 4 500, dvs. drygt 2,8 kilometer. En gammal dansk mil bestod av 6 000 famnar eller 18 000 alnar, vilket motsvarar 11 387 meter.

Den lybska alnen, som användes parallellt med den själländska alnen, var något kortare (0,5728 meter). Detta förhållande belyses genom följande text i domboken den 27 januari 1631: ”saa efftersom de det haffuer maaldt med den lybsche aln, haffuer de det gjort (värderat) ... dersom de skulle maalt det med dansch aln, haffde det och høire mot bleffuet vurderit...” Inom klädeshandeln användes ibland den s. k. Brabantalnen om ca 0,69 meter.

Viktmått:

Köpenhamnsbundet var i bruk i Danmark mellan 1618 och 1683 och motsvarade i nutida mått 497,5 gram. Parallellt med köpenhamnsbundet användes även det lybska bundet.

Enligt ”Köpenhamnsvikten” bestod 1 pund (skålpund) av 2 mark. Varje mark indelades i 16 lod. Från år 1613 reglerades också att lispundet skulle räknas som 16 pund och bismersbundet som 12 pund. Ett skippund motsvarade enligt nuvarande viktmått 159,2 kilogram och bestod av 20 lispund. Måttet Lass eller Lest kunde användas som rydmmått för torra och våta varor, men mot-

svarade som viktmått 5 200 pund eller ca 2,6 ton. Den danska centnern bestod av 100 pund och motsvarade i nutida mått ca 50 kilogram.

Rydmått:

Grundmåttet för torra varor skäppa (schiepe) motsvarade i nutida mått 17,37 liter och indelades i 18 potter. En tunna (thönde) bestod av 8 skäppor. Ibland indelades skäppan i fjärdedelsskäppa (förkortat Fs och ibland kallad fjerdingsskar), åttondedelsskäppa och sextonedelsskäppa. För flytande varor var grundmåttet potte eller stob, som i nutida mått motsvarar 0,9661 liter. En kanna (kande) bestod av 2 potter eller stob. För större volymer användes ankare (ca 20 kannor), ohm (4 ankare) och foder (6 ohm).

Antalsmått:

För skinn eller hudar användes deger som bestod av 10 stycken. För trävaror användes tolfter (tylter) som utgjorde 12 stycken.

MYNTFÖRVIRRINGEN I DANMARK UNDER 1600-TALET'S FÖRSTA HÄLFT

Beroendet av de tyska myntförhållandena var mycket stort i Danmark vid 1600-talets början. De många småfurstarna i det tyska riket utmanade det danska myntväsendet genom att slå underviktiga silvermynt i stora mängder. Detta ledde till ett successivt stigande skillingtal för dalern i de täta myntförordningarna som utfärdades av Christian IV. Dalern räknades i slutet av 1500-talet till 4 mark eller 64 skilling och steg efter hand fram till år 1625 till 6 mark eller 96 skilling. Det minsta förekommande myntslaget kallades albus eller album från "vit" på latin eller ibland på tyska "weisspfennig".

År 1618 tvangs kungen införa två olika slags daler. Med "daler i mønt" menades den senast giltiga dalern som motsvarade 4 mark om vardera 20 skilling, dvs. 80 skilling (vilket hade varit räkningen 1616–1618). Med Sletdaler (ty. Zählthaler om 32 lybska skilling) menades en daler som räknades till 4 mark om vardera 16 skilling, dvs. 64 skilling. Denna Sletdaler var egentligen en motsvarighet till den äldre danska "regningsdalern" från tiden före 1602. Det myntsystem som infördes 1618 skapade än mer förvirring. Då infördes guld- och silvermyntet Krone som skulle räknas till 1 1/2 daler. Det var f. ö. på detta mynts baksida som Christians valspråk Regna firmat pietas förkortades RFP och som i folkmun uttyddes Riget fattes penge.

En ny myntförordning 1619 skapade ytterligare förvirring genom tillkomsten av Kronskilling som motsvarade 1/64 av en Daler och 1/96 av en Krone. Dessutom infördes den s. k. Speciedalern som räknades till 64 skilling.

Enligt den danske mynthistorikern Georg Galster hade "Den menige Købmand" efter 1619 års myntförordning följande myntslag att räkna med i sin affärsverksamhet:

- 1 Daler i Mønt à 4 grove mark à 20 skilling = 80 skilling
- 1 Sletdaler (Zählthaler) à 4 mark à 16 skilling = 64 skilling
- 1 Speciedaler à 84 gamla Dalerskilling
- 1 Speciedaler à 64 nya Kronskilling
- 1 Krone à 126 gamla Dalerskilling
- 1 Krone à 96 nye Kronskilling

Förvirringen sägs ha fortsatt under åren 1619–1625 på grund av att myntslagningsrätten missbrukades av rikets myntmästare. Enligt Enghoff utfärdades mellan 1616 och 1651 minst 14 myntförordningar. Han skriver att en riksdaler specie det ena året var lika med 80 skilling. Ett annat år kunde värdet motsvara 84 eller 96 skilling. En mark kunde vara på 20 eller 21 skilling (Enghoff, a.a. s. 57). Osäkerheten i myntförhållandena framgår av protokollet från 3 maj 1619 där man särskilt preciserade att det gick fem mark på en daler.

Georg Galster skriver om hur de låghaltiga mynten avskaffades: ”Først i 1625 blev den ringholdige Mønt ’afsat’. Daleren blev endelig fastsat til 96 Skilling (6 Mark à 16 Skilling), og denne Vaerdi blev officielt fastholdt lige til 1813. Halvkronen blev fastsat til 2/3 Daler (4 Mark = 64 Skilling), den blev lige med en Sletdaler, og snart gik Betegnelsen ’Krone’ over paa Halvkronen. De sidste Kroner blev slaat til Christian VII’s Fødselsdag 1771; de har kun Navnet tilfælles med den nordiske Kronemønt, som inførtes 1873.”

Rådstugubokens protokoll den 7 april 1624 (s. 110) belyser den då rådande myntförvirringen. I marginalen, där handskriftens text lyder: ”waar bleffuen Whae hospitall schyldig j00 dlr gamell”, har skrivaren tillagt: ”dlr eller 4 markr i steden for huer daler”. Längre ner på samma sida förtydligar skrivaren på två ställen: ”dalleren beregnet till 64 ss. Värdet av dalern fick fortfarande i januari 1637 preciseras: ”huer daler till 64 skilling dansche”.

DE VANLIGASTE DANSKA MYNTSLAGEN I BÖRJAN AV 1600-TALET

Album/albus är det minsta i rådstuguboken förekommande myntslaget. Började präglas i Rhentrakten redan vid mitten av 1300-talet och var det viktigaste myntet fram till introduktionen av thalern. Under 1600-talet förekom stora utmyntningar av ett starkt förringat tyskt albusmynt.

Skilling är ett räknemynt som förekommit i Danmark och Norge sedan slutet av 1300-talet då det ersatte den gamla räkningen i ören och örtugar. Enligt den nordtyska förebilden motsvarade en skilling från början en sextondels mark eller 12 penningar.

Mark är ett räknemynt som använts i de nordiska länderna och som i den gamla räkningen motsvarade 8 öre eller 24 örtugar. År 1609 räknades i Danmark markens skillingtal till 17, 1610 till 18 1/2 och 1616 till 20. År 1618 övergavs räkningen att en mark motsvarade 1/2 speciedaler till förmån för 1/4 ”Daler i Mønt” dvs. 80 skilling.

Daler var ett mynt som slogs i Danmark med början av 1500-talet med den tyska Joachims-thalern som förebild. På 1570-talet räknades dalern som 4 mark eller 64 skilling (16 skilling/mark). Räkningen mot skilling förändrades genom upprepade myntförordningar i början av 1600-talet. Dalern räknades till 66 skilling 1602, 68 skilling 1609, 74 skilling 1610, 80 skilling 1616, 84 (kron)skilling 1618 och slutligen 96 (kron)skilling 1625. Dalern blev vid myntreformen 1618 uppdelad i ”Sletdaler” (räknedaler) och ”Daler i Mønt” och 1619 infördes begreppet ”Rigsdaler in Specie”. I december 1633 (s. 410 i domboken) finns en anteckning som påvisar myntförvirringen. Adelsmannen Jesper Friis förklarar vid ett herredagsmöte att byfogdens fordran om 60 daler inte var i daler specie.

Krone (eller Corona Danica) var ett myntslag som infördes från europeiska förebilder 1618 av Christian IV. Värdet sattes från början till 1 1/2 daler, men nedsattes 1625 till 1 1/3 daler. Halvkronen, som infördes samtidigt med Kronen och 1625 räknades i värdet 48 kronskillingar, fick efter hand överta beteckningen Krone. (Beteckningen tolvskilling, som är en fjärdedels krona – eller modernare 25 öre – härrör från detta myntslag.)

Lýbska mynt, tyska och sk danzigermynt omnämns några gånger i domboken och är ett uttryck för det inflytande som utländska myntslag hade i Danmark, bl.a. handel med de nordtyska områdena. Redan på Frederik II:s tid talades om att det danska myntet var förringat i förhållande till motsvarande valörer i tyskt mynt. Danska marken värderades till hälften av tyska marken. I skriften Dammarks mønt skriver Kirsten Bendixen (København 1976): ”Den danske mønt blev ikke jævngod med den lysbske, og man talte om mønten ’som før gik’ (4 mark på daleren) og mønten ’som nu går’ (2 mark på daleren).”

Rosenobeln, som omnämns i domboken i januari 1624 och februari 1635, var ett mynt som präglades med årtalen 1611, 1612, 1613, 1627 och 1629. Myntet kallades även guldriddare och hade ett nederländskt guldmynt som förebild. På myntets baksida fanns en elefant avbildad. Valören uppgick till 4 speciedaler.

SLOTTSHERRARNA OCH LÄNSORGANISATIONEN ÅREN 1614–1637

Kristianstads län avvecklades genom ett riksdagsbeslut den 17 april 1996 och sedan januari 1997 utgör Skåne ett sammanhållet län. Den utsträckning som Kristianstads län hade vid avvecklingen hade bibehållits i stort sett oförändrad sedan 1720.

Kristianstad hade emellertid redan från starten erhållit rollen som nordöstra Skånes administrativa centrum. I samband med grundandet av staden 1614 utsåg Christian IV Jens Sparre som lensmand och slottsherre för Åhus län och Villands härad. Jens Sparre hade tidigare anförtrotts uppgiften att vara lensmand över Kristianopels och Sölvesborgs län i Blekinge. Redan under de följande två åren utökades slottsherrens ansvarsområde med Gärds och Göinge härader och 1617 kom området också att benämnas Kristianstads län. Åren 1621 och 1622 utökades länet ytterligare med större delen av det område som i senare tid skulle benämnas Österlen. Då tillkom Albo, Ingelstads och Jerrestads härader samt Simrishamns stad. Fiskeläget Skillinge lades i skattehänseende under Kristianstad.

Under den tid domboken omfattade hade Kristianstads län fyra lensmend, eller slottsherrar, som var den i domboken vanligaste benämningen. Den förste, **Jens Sparre** (f. 1577, d. 1632), kom från Sparreholm på Själland och hade deltagit i Kalmarkriget 1611. Han lämnade sitt uppdrag för Kristianstads län redan 1618 för att bli slottsherre på Bohus fästning. Jens Sparres efterträdare var **Otto Marsvin** (f. 1573, d. 1647) till Dybäck och senare Marsvinsholm. Han var morbror till Kirsten Munck, kvinnan som Christian IV sedan januari 1616 levde i samvetsäktenskap med och som senare kom att benämnas grevinna av Slesvig och Holstein. Otto Marsvin förflyttades till Själland 1627 och hans svärson **Jörgen Urne** (f. 1598, d. 1642) tog vid som slottsherre efter att ha varit lensmand i Kronborgs län sedan 1623. Han deltog i den danska delegationen då Christian IV och Gustav II Adolf möttes på Ulfsbäcks prästgård vid Markaryd 1629. År 1632, blott 34 år gammal, lämnade han Kristianstads län för att bli riksmarsk. Efter Jörgen Urne blev

Malte Juel (d. 1648) till Gjesingeholm/Løvenholm och senare Maltesholm slottsherre i Kristianstads län. Under åren mellan 1635 och 1638 uppförde han Maltesholms slott. Malte Juel var lensmand 1632–1638 och 1644–1648. Under den mellanliggande perioden var Jochum Beck lensmand.

BEDRAGAREN OCH POETEN LARS WIVALLIUS

Lars Wivallius är en av de tidigaste poeterna som omnämns i svenska litteraturhistoriska verk. En viktig bakgrund till hans litterära produktion blev den dödsdom som rådstugurätten i Kristianstad avkunnade i januari 1631. Han hade visserligen redan som kringströvande vagabond i det oroliga Europa under trettioåriga krigets dagar skrivit enstaka poem, bl.a. till rådsherrarna i Nürnberg där han blivit häktad för en del skumraskaffärer, men det var händelserna i Kristianstad som gav honom anledning till ett intensifierat författarskap i form av ”dikter, brev och prosastycken”.

Lars Wivallius’ litterära produktion på svenska tillkom nästan helt och hållet under fängelse-tiden i Kristianstad och Kajaneborg. De enda undantagen är några bröllops- och begravningsdikter och hans mest kända verk ”Klage-Wijsa Öfwer thenna Torra och kalla Wååhr”. Klagevisan skrevs dock kort tid efter frigivningen från Kajaneborg 1641. Före avfärden till denna bistra fängelsevistelse i Finland skrev han dikterna ”Lärkjans sång är allsintet lång” och ”Varer nu glad mina fiender all”.

Lars Wivallius införde alexandrin i svensk diktning och har ibland kallats ”vår förste moderne lyriker”. Han intar en speciell ställning i svensk litteraturhistoria som den ende store ”vagan-ten”. Med vagantdiktning menades ursprungligen sådan profan latinsk lyrik som författades av kringresande studenter och djäknar i 1100- och 1200-talens Europa.

Wivallius’ besök i Kristianstad var i högsta grad ofrivilligt och varade i nära ett år. Lars Wivallius, som vid denna tid var i tjugofemårsåldern, hade under det falska namnet Erik Gyllenstier-na förvridit huvudet på adelsmannen Ulf Grip till Björkeberga gård och Hörlinge hovgård i Verum och ”lurat av honom” såväl dottern som 16 kistor med värdefullt lösöre. Grip for till Köpenhamn där han meddelade kungen att Wivallius uppträtt under falskt namn, besovit hans dotter och stulit hans egendom och därför borde avrättas. Följden blev att Christian IV gav läns-mannen i Kristianstad, Jörgen Urne, uppdrag att undersöka saken och låta rättvisan ha sin gång. Så skedde också och Lars Wivallius satt i fängsligt förvar i staden under den tid processerna i rådstugurätten pågick och fram till rymningen sommaren 1631.

Rannsakingarna började den 12 augusti 1630 och domen avkunnades den 17 januari 1631. Trots att det enda brott som Wivallius kunde beslös med var att han använt falskt pass dömdes han till döden. Detta utslag överklagades hos landsdomaren vid landstinget i Lund som upphävde rådstugurättens dom. Sedan Wivallius’ motpart Ulf Grip vädjat till kungen blev emellertid landsdomarens beslut ogiltigförklarat och dödsdomen stod kvar.

Under fångenskapen i Kristianstad skrev han när domen fallit dikten ”Ack ve, ack ve, min jämmer stor” med bl. a. följande strofer: ”Dantser och springer med lustigt mod, I mine fiender hädske, Nu få I en hand full med blod, I eder lust att trösta, Låter eder spel här klinga väl, låter eder harpor sjunga, Rätt nu få I Wivallii blod, samt livet med det unga. ... Mig tyckes hela Danne-mark stå med uppräckte händer, och glädja sig så hjärtelig de få mig i dödsens händer. Mig ovänner samdräktelig sig nu tillsammans giva, och glädja sig så hjärtelig att de få mig avliva.”

Efter nära ett år i Kristianstad lyckades Lars Wivallius med goda vänners hjälp fly ur fängel-

set och därmed också behålla huvudet. I självbiografin skriver han: ”Gud bevekke en av soldaterna som skulle vara mig trogen och lät göra nycklar åt mig, efter som jag dem för honom avritade, och sedan släppte han mig ut om natten.” Han kom så i juli 1631 till Stockholm. Efter olika turer med nya gripanden och flykt undan rättvisan blev han deporterad till Kajaneborgs fästning i Finland hösten 1634. Vid behandlingen av hans fall i riksrådet yttrade greve Per Banér ”Det är intet tvivel att han är en skälm, men till livet kan han fördenskull intet dömas, utan till stupone eller att honom brännes märkje i pannan.” Wivallius dog 1669 efter att under åren efter frigivningen ha livnärt sig som auditör och rättegångsbiträde i Stockholm och sedermera från 1650 i Örebrotrakten, där han bodde på fädernegården i Vivalla.

Litteratur/källor om Wivallius:

Ek, S.: *Lars Wivallius visdiktning*, 1930

Molander, H.: *En lyckoriddare*, 1896

Schück, H.: *En äfventyrare*, 1918

Schück, H.: *Lars Wivallius, hans lif och dikter*, 1893–95

Wivallius, L.: *Självbiografi, brev och prosastycken i urval* (utg. Gamby, E.), 1957

Wivallius, L.: *Sweriges Rijkets Ringmur* (utg. Johannesson, K.), 1980

Widding, L.: *Spefågeln*, 1976

SKÖTNING OCH SKÖTEBREV (ÄVEN FASTEBREV)

Med skötning avses symbolisk rättshandling i samband med försäljning eller bortsänkning av jordegendom. Överlåtaren skulle lägga en bit jord i skötet på mottagaren. Efter hand kom skötning att beteckna den lagliga överlåtelsen av fast egendom. Med skötebrev menas urkund som kungör att köp, byte eller annan överlåtelse av jord på landsbygden eller gård och tomt i staden blivit stadfäst i laga ordning. Föregick lagfartsbeviset.

TAKBEKLÄDNAD OCH BRANDSÄKERHET

Det första egentliga ärendet som behandlades i rådstugurätten var frågan om regler för taktäckningen i den nya staden. Det hade sedan länge varit svårt att förmå borgarna i de danska städerna att avstå från att använda den billiga halmen till förmån för nymodigheten taktegel. Troels-Lund skriver: ”Danmark hade i halmtaken en takbeläggning, som hade århundradens hävd och befolkningens hela kärlek. De voro svala om sommaren och varna om vintern, lätta att lägga och halm och åstov hade man alltid till hands. ... Måttstocken för hur besvärlig kampen mot halmtaken har varit i Danmark ligger i själva dess varaktighet. ännu 1825 måste kansliet medge ytterligare frist för deras borttagande. År 1817 voro alla hus vid de mindre gatorna i Ringköping halmtäckta och detsamma gällde om sido- och bakhusen vid de större ...” Avslutningsvis säger han att det krävts ”tre och ett halvt århundrade och tretton kungars välde för att uttränga halmtaken från de danska städerna”. (Troels-Lund, *Dagligt liv i Norden i det sekstende århundrade. Bind 1. Land og folk, bønder och købstadsboliger*. Haslev 1968.)

LÅNGBRO (”WEKE DENN LANGE BROE” ELLER ISNING PÅ HELEGÅ)

Det har alltid varit ett problem att skydda stolparna till Långebro mot skador av isen på vintrarna. Isupphugning kallades ibland isning. Så finns bl. a. i Karl XI:s dagbok anteckningar om att

han ofta kom för att bese isningen på Helgeå. Han skriver 1679: "Den 15 (januari) var jag och besåg isningen mellan Horna och Staden". Han fortsatte med nästan dagliga inspektioner fram till den 10 mars (Karl XI:s dagboksanteckningar. Från originalen ånyo utgivna av Sune Hildebrand. Stockholm 1918). Enligt Enghoff intar Långebro en särskild plats i stadens historia. Det var en viktig uppgift för stadens styresmän att "väcka" vintertid, dvs. att hålla vattnet öppet kring bropelarna så att dessa inte skulle skadas av isen.

V. Personregister

(Förkortningarna för detta kapitel finns på sidan 124.)

Aage	275:19 ~ hogensen soldat 129:33 Inger ~ s dotter 120:28 ~ Mogenssen stadstienere 290:2, 293:2, 293:19, 294:26 ~ Monnsønn 44:15 ~ perssen grydestøbersuend 134:5, 134:5, 134:16, 134:17, 134:19, 134:28, 138:6 ~ Suendssen 389:6, 442:9, 584:37. Aagessen, Aage(s)ønn se Mogens, Niels, Suend, Agesønn se Niels
Abbe (kvinnonamn)	~ Thomes datter 73:33
Abraham	~ Lucas 479:22
Abrahamsønn se Liffuff	
Adam	~ Kock 111:3, 111:14, 111:21, 111:25, 111:28, 111:32, 11:34, 111:36, ~ Krone 542:20, 544:1 (Krom), 544:3 ~ willumsøn 52:31
Adler Salvius, Johan, (1590 –1652) kunglig sekreterare, svensk friherre, riksråd m. m.	190:29, 191:31
Adrian	S: ~ hamer 180:4, ~ hansen 180:4, 180:20, 180:21, 180:29, 180:30. Adrian(n)sønn, Adriansønn, A(a)driensønn, A(d)riansen, se Gotfridt, Hans
Ag(g)de	~ Anders dotter 743:24, 748:26, 754:24, ~ Jacob Anderssens 604:11, 604:14, 604:16, ~ Per Graais [<i>A Oluffs datter (fr Sølvesborg), 3:e h t Pe(de)r Jenssønn Graa (s d), omgift m Jacob Anderssønn bager (s d)</i>] 220:2, 240:2, 240:11, 240:14, 240:19, 241:32 241:37, 242:3, 242:9, 242:12, 242:19, 242:21, 242:26, 243:33, 243:35, 243:40, 243:41, 244:5 245:2 245:9(Olufsdotter), 246:36, 247:8, 247:10, 247:11, 366:14
Agnes	~ hjortis 541:34, 541:36, 542:1, Mogensis 600:3, ~ (Zachariasdatter) 62:23

- Albret ~ Bockart aff Ahus 49:18, ~ Duglas 757:25.
Albri(d)tsønn se Anders, Wilhelm
- Allebeck se Erthman
von Allefeldt, Ale-, talrik
holsteinsk släkt
Henrik ~ överste (1592 – 1674) 164, 2 (2)
164:6, 164:11, 164:20, 164:27, 165:33,
165:35, 165:37, 166:4, 166:5, 166:6,
Margrete ~ 165:39, Wolf ~ 164:3. 164:5
164:8, 164:12, 164:19, 164:28, 164:30,
165:37, 166:9
- Altmann se Konrad
Ammon ~ Bentssen aff Rostock 132:17, 132:19,
132:24, 132:28, 132:30, 133:35, 133:38,
133:40
- An(c)ker, Acker se Hans, Peder
Anders, Andres ~ Albritsønn 71:4, 71:9, 71:12, 71:15, 71:17,
71:20, 71:33, Anne ~ daatter 109:4 ~ Bilde
[A Steensen B (15?? – 1633) i Råbelöv, sena-
re i Rosendal] 571:21, ~ Buck soldat 128:30,
131:35, ~ Bundesøn 38:31, 101:20, 101:25,
294:27, 295:38, 466:23 (møllere), 653:32,
~ Børresen i Væ 101:15, 101:25, 101:26,
103:7, 173:9, ~ Eschilssen 592:12, 592:14,
592:15, 598:22, ~ Gudmandsen 447:31,
447:35, 447:39, ~ Hansen 129:38, Her ~ Sif-
fuendsøn 15:5, ~ hornne [*även* Huorne, b
21/8 1626] 52:27, 139:6, ~ Jehannssen i Rod-
nebye 123:2, 123:13, 125:4, 125:7, 125:26,
126:36, 127:8, ~ Jenssen fogit 613:21,
613:29, ~ Jensen Muremester 96:2, 96:7,
96:10, Johanne ~ daatter 101:23, 142:26,
~ Jørgenssen Spendere [*från Vä, b 21/8 1626.*
H: Mette Christensdatter] 139:26, 466:20,
527:16, 527:18, 527:19, 527:23, 528:31,
528:32, 528:38, 528:41, 529:2, 529:4, 529:5,
529:23, 565:3, 612:31, 621:6, 621:7, 621:25,
622:33, 635:7, 635:8, 637:20, 639:16,
664:39, 664:41, 665:16, 673:23, 688:36,
689:18, 700:8, 715:21, 718:2, 718:4, 718:9,
718:12, 718:18, 718:20 (2), 718:23, 718:24,
718:26, 718:30, 719:34, 719:42, 719:43,
719:44, 719:46, 720:2, 720:4, 720:23, 721:3,
721:11, 721:13, 721:15, 721:22, 721:24,
721:27, 721:28, 722:31, 722:37, 722:38,

722:41, 722:43, 723:3, 723:11, 723:15,
 723:21,723:23, 724:26, 724:28, 724:29,
 724:30, 724:40, 724:44, 725:18, 725:19,
 725:24, 726:26, 726:31, 726:35, 726:40,
 726:43, 727:5, 727:7, 727:9, 727:10, 727:19,
 727:20, 727:25, 727:27, 728:32, 734:32,
 735:2, 762:21, 764:14, 764:21, ~ Kaare
*[A Truidssönn K, kremer från Åhus, bpt 3/12
 1646 g m Karen Hansdaatter, bpt d:o] 251:5,*
 488:13, 686:8, 690:38, 697:13, 698:2,
 698:14, 698:16, 698:18, 709:14, 709:18,
 727:17, ~ Kedelsmid 446:4, 446:6, 446:19,
 496:25, 518:16, Lissebet ~ daatter 103:7,
 ~ Meier corporal 762:9, 762:11, 762:12,
 762:14, 762:19, 763:26, ~ Mogenssen 617:2
 ~ MurMester, Jennsen Muremester *[A J, M,
 från Vä, d 1626. H: Johanne] 74:3, 74:10,*
 96:2, 96:7, 96:10, ~ Møllere 432:4 432:16,
 432:22, 445:31, ~ Nestet soldat 687:6,
 ~ Nichelssøn (Michelsøn) raadmand *[A N
 (Schiött) fogde i Willands h:d, rdm i Vä o
 Kristianstad, borgm där fr febr 1631, d
 1633/34. H: Kierstine] 1:15, ~ M 70:17,*
 72:11, 85:6, 269:26, 331:25, 359:2, 359:11,
 359:20, 359:25, 362:3, 362:6, 362:9, 363:28,
 363:31, 364:5, 364:8, 364:16, 364:22,
 364:24, 365:31, 365:33, 366:23, 366:30,
 367:34, 367:36, 368:11, 372:2, 372:8,
 372:15, 372:21, 372:30, 373:35, 373:37,
 521:17, ~ Nielsøn Vdj Netterbye 10:32,
 ~ Nielsen raadmand i Ydsted 305:15, ~ Niel-
 sen soldat 129:38, 131:33, 458:8, 458:10,
 458:12, 458:13, ~ Niellssen Landsfogit
 349:4, 349:12, 349:15, 349:18, ~ Nielsen i
 Gisle 694:36, ~ Nielssen 743:25, ~ offesönn
 Corperall 10:31, ~ Ollssen Soldat 290:9,
 ~ Personn Aff Aahus 49:9, ~ Peterssen aff
 Lybeck 729:7, 729:10, 729:12, 729:16,
 729:18, 729:21, 729:26, 729:27 (2) 729:30,
 730:36, 730:39, 730:46, 731:4, ~ schipmand
 kiellesmedt *[A Thommessönn S (även Schiff-
 mann), tysk, d 1643] 98:16, ~ schredder
 [A Hanssönn schr, b 14/5 1623, d ca 1633.*

A(n)ne

H: Margrette (s d)] 98:7, 111:26, 468:31, 521:27, 626:30, 639:14, 673:23, 687:14, 697:19, Her A Siffuendsönn Sogneprest etc. 15:5, ~ smid 621:9, 621:11, 621:13, 621:14, ~ Spendere se Jørgensen, ~ Struch 590:15, 590:17, 590:20, 591:27, 591:36, ~ Spiger urtegaardsmand 680:15, 757:12, 757:14, 757:16, ~ Staad 468:33, ~ Torssen Murere 487:11, ~ Suertfeier 281:12. An(n)dersönn, Ander(s)en(n) se Bonde, Christen, Erik, Hagen, Hans, Jacob, Jens, Jørgen, Lasse, Lauritz, Mogens, Niels, Notker, Peder, Söffren, Thiidemand, Thomas
~ g. M. Oluff Suendsönn [*A M (d 1644)*] 46:8, 114:4 (Anne Matsdotter), ~ 523:17, 523:21, 532:13, 462:17, ~ Andersdaatter [*g m Simen Truidssen, kremer, s d*] 109:4, 109:20, ~ Benndz vj lundt 66:22, ~ Christens dotter [*dotter till Christen Nielssen schredder, s d*] 552:19, 552:24, ~ Erichs dotter 424:10, 424:25, ~ Hans Zellers 163:3, 163:6, 163:8, 163:11, 163:13, 163:20, 163:24, ~ her Dineses [*h t Dinus Hansen Kolding, s d*] 89:15, ~ Jens dotter 495:27, ~ Jepsdotter 114:15, ~ Jørgen hanßens 698:23, 705:29, 708:11, 710:35, ~ Lauritzdotter 90:26, 533:2, 533:5, 533:9, 533:11, 533:13, 533:14, 533:17, 533:19, 533:20 (2), 533:22 (2), 533:27 (2), 533:29, 533:30, 534:31, 534:36, 534:38 (2), 534:39, 534:40, 535:1, 535:3, 535:6, 535:8, 535:11 (2), 535:14, 535:19, 535:23, 535:26, 536:31, 536:39, 536:42, 537:5, 537:7, 537:13, 537:21, 547:3, 547:7, 547:12, 577:22, 577:29, 577:30, 578:31, 578:33, ~ Leners (Leonards?) dotter 446:18, ~ Nielsdotter [*dotter t Niels Perssönn kremer i Vä, g m major Ewert Hellman (s d) men skild 1632, anlagad för otrohet*] 29:5, 29:7, 303:3, 303:14, 687:7 ~ Nielsdotter Knud Berntssens 478:31, 478:40, 478:41, 478:43, ~ Niels Jenssens 531:3, 531:7, 531:13, 531:14, ~ Pedersdotter 108:4, 211:8, 211:18, 108:4, ~ Soffren Olsönn [*ä e Söffren Olsönn Lund, d 1620*]

- 85:9, 127:16, 127:17, 275:18, ~ S: trølses
hustrue 82:8, ~ trøls Jøniseøns 89:27,
- Apelune se följ.
Apollonia (Apelune) ~ her Laurits Ollssens 593:30, 594:34, 595:2,
595:4, 595:7
- Apoteker se Jens, Jørgen
Arent se Jørgen
- Arentssen se Herman
~ hansønn 33:2
~ 397:10, ~ Andersdotter Anders kelsmids
446:6, 446:10, 446:24, Mogens Suendschis
438:8, 440:14, 443:43, ~ Oluff Kocks
*[A Klemmedsdatter g m Oluf Jenssønn Kock,
slaktare (s d). Bpt 1/7 1653]* 142:3
- Arild
Arine
- Arkeliemester se Povel
Arnessen se Svend
Auffsker se Peder
Augustinus ~ 389:8, ~ Hanssen *[i Strö, landstingsskriva-
re]* 442:8, 519:42
- Axel se Gyllenstierna ~ Gyldenstiern 755:9, ~ Vlstand 222:17.
Axelsen se Hans
- Bager(e) se Jørgen, Olof
Balbine, Babb(e)in se Johan Meir
Baltzer, Baldzer, Balzer ~ Lauridsønn *[bysvend (rättstjänare). H:
Gertrud]* 30:20, Giertrud ~ Lauritzøns 315:6,
Lauridsøn 327:6, 328:21, 331:7, 331:21,
337:14, 339:8, 339:14, 343:2, 353:2, 359:2,
359:6, 366:13, 383:7, 389:2 (lauesen),
390:23, 394:5, 396:13, 420:25, 429:2, 434:1,
436:2, 448:3, 449:27, 449:36, 450:3, 451:24,
455:3, 462:1, 462:3, 462:22, 463:2, 467:9,
467:14, 468:38, 468:46, 482:2, 506:19,
508:6, 521:2, 527:12, 527:14, 531:1, 547:2,
550:21, 550:24, 557:16, 577:12, 577:22,
578:40, 579:9, 584:32, 585:26, 586:32,
586:36, 587:24, 590:15, 592:1, 593:28,
595:9, 598:6, 600:12, 604:3, 613:18, 613:23,
621:3, 621:18, 623:8, 623:16, 623:22,
624:26, 627:11, 631:23, 632:35, 632:43,
634:35, 651:34, 651:40, 652:30, 654:9,
654:19, 654:25, 661:4, 665:19, 679:10,

- 687:2, 688:33, 695:2, 695:29, 697:8, 698:13,
701:2, 709:2, 711:2, 712:43, 718:1, 720:10,
721:2, 724:38, 725:5, 729:7, 732:38, 733:25,
738:2, 738:20, 740:24, 743:7, 747:33,
764:26, ~ Nibur 177:15, 177:33
~ Friderichs dotter 553:2, 553:13
- Barbara
Bar(t)scher, Badsker,
se David Frederik, Gabriel,
Herman, Jacob, Johan, Peder
Basse, Besse se Staffen
Bastian ~ Hermendssønn Tegelbrender i Nettlebye
9:13, 9:21.
Bastiansøn se Johan Bastiansøn
- Beck se Lauritz
Beier se Jacob
- (Bennich) Benneke Povel Jenssen ~ 583:2, 583:6, 583:24,
588:36, 589:9, 589:17
- Bent, Bend, Beent Anne Benndz 66:22, ~ Christenssen Smid
[*b 21/8 1625*] 139:18, ~ Graa [*Hanssønn
Graa, kremer b 21/8 1626, bpt 21/5 1658*]
554:37, 554:38, 557:15, 558:39 (Bernt),
559:2, 559:6, ~ Hanssen [*se Graa*] 507:29,
639:13, 656:7, 656:8, 656:11, 658:1, 658:2,
658:3, 673:24, ~ Jennsønn [*b 21/6 1626, d
1656*] 5:27, ~ Jonisøn i Røenn 89:20, 89:27,
~ Lauritzøn 743:25, ~ Nielsøn Schreder
[*d 1634*] 67:7, 491:24, 547:23, 547:25,
550:17, 550:28, 552:1.
Bendzønn, Bent(s)sen, Bentzøn, Bendson
se Ammon, Christen, Mikkel, Trued
~ 250:16, ~ Anders Nielssens 536:41, 537:2,
~ Christen Remesniders [*B Peders datter
Graa g m Chr Olssønn R (s d)*] 310:8, 341:2,
341:6, 343:11, 343:18, 343:22, 343:24,
359:4, 359:8, 359:19, 359:30, 362:3, 362:7,
362:11, 362:13, 362:15, 362:17, 364:4,
364:6, 365:39, 368:1, 368:7, 368:14, 368:23,
368:24, 370:11, 370:27, 371:34, 371:36,
372:2, 372:12, 372:15, 372:24, 372:29,
373:36, 380:2, 380:12, 380:16, 380:19,
380:20, 380:22, 381:34, 381:37, 382:7,
382:18, 405:14, 406:26, 406:31, 406:35,
- Bente, Beente

406:39, 407:9, 408:2, 408:17, 410:3, 410:6,
411:39, 492:2, 492:11, 492:21, 494:12,
506:2, 506:21, 506:24, 507:1, 519:41 (Graa),
545:2, 545:7, 545:9, 557:7, 720:1, ~ Claus
Schultis 556:2, 556:7, 556:24, 565:4, 565:6,
565:7, 565:11, 565:12, 565:15, 565:17,
565:23, 565:30, 565:35, 587:19, 587:21,
604:3, 604:14, 604:17, 604:18, 604:19,
651:38, 660:3, 674:32, 678:44, 678:45,
679:1, 688:31, 688:34, 688:42, 689:1 (2),
689:3, 689:7, 689:10, 689:11, 689:14,
689:20, 689:21, 689:24, 689:29, 697:14,
700:26, 705:27, 733:25, 733:27, ~ fischers
*[B Oluffs datter, g m Oluff Mortenssøn fischer
(s d)]* 653:33, ~ Hanssen 519:33, ~ Jens Ols-
sens 537:4, ~ Mats Poffuelssens 687:10,
~ Oluff Mogenssens 653:35, 653:37, 653:39,
~ Peder Nielsens 653:31, ~ Suendz datter
*[g m Lauridz Hendrikssønn grydestöber, d
1642]* 25:22, ~ Søren i Balsby 464:41,
~ Brunckelssen *[bpt 20/2 1646]* 567:30,
~ Graae *[Hanssen Graa, kremer, b 21/8
1626]* 139:14, 294:30, 296:7, 558:39, ~ Jens-
sen *[från Vä, b 21/6 1616, d 1619]* 126:31, ~
ollssen 675:24, ~ Pederssen i Egerød
474:45, 475:3, 475:6, 475:12 (2), 475:13,
475:14, 475:30, ~ Perssen i fielkinge 476:31,
476:33, 476:35, 476:37, ~ schomager *[B
Brochmand schomager, b 14/5 1623, bgr 4/2
1649]* 85:24, 98:4, 288:15, 482:10, 487:26,
566:9, 566:11, 579:1, ~ Schreddere 499:34, ~
Tømmermand 157:27
~ Mortens daatter 101:31
~ Skobuck 272:21.
Bertilssen se Peder

Bern(d)t, Berent

Berrete

Bertil

Ber(tt)sen se Mikkel

Biernigh se Jens

Bilde, Bille

Birget(t)(e)

Anders *[Steensen B till Råbelöv (t 1616) och
Rosendal]* ~ 571:21, Birgete ~ 339:18, Vin-
cents ~ 185:34, 185:41
~ 439:39, 439:40, ~ Bille 339:18, ~ Rasmus
Glarimesters 533:3, 533:9, 533:12, 533:13,

- 533:14, 533:16, 533:18, 533:21, 533:22,
533:26, 533:27, 534:31, 534:32, 534:33,
534:35, 534:36, 534:38, 534:39, 534:40,
535:3, 535:8, 535:11 (2), 535:13, 535:14,
535:17, 577:29, ~ Søffrens dotter 315:7,
318:40
- Bjørn ~ Berntssen 290:20.
Bjørnsenn se Jens, Svend
- Blanting ~ Berntssen [*kremer (svensk) d 1619*]
231:15, 231:21, 231:28, 232:31, 232:37,
233:4
- Blar se Erik
- Blytecker, Blitecker se
Christoffer, Hans
- Bockart (Bockward?) se Albret
- Bo(e)del Boell, Bold ~ 691:23, 136:6, ~ Staffen Jesperssens
[*B Pouells datter g m 1) Moens Thorstens-
sönn Suensche, s d, 2) S J*] 136:20, 137:33,
137:37, ~ Bernts dotter 453:16, ~ Claus
Schultes 272:17, 285:39, 286:7, ~ Føgers
daatter 104:13, ~ S: Hans Nielssens 595:9,
595:19, 595:24, ~ Jacob handschemagers
518:19, ~ Jeppisdatter 75:34, ~ Monns suen-
sches [*B Pouells datter, se ovan*] 75:36
~ Nielsdotter 438:9, 440:31, 440:34, 443:44.
Bodelssen se Peder Botulf (Bodel)
- Boesøn(n), Boossen, Bosen
se Claus
- Boje ~ Pederssen 683:13, 746:6, 746:15 Boisen
Captein ~ 166:9
- Bold se Boel
- Bom se Henrik
- Bonde ~ Anderssen Grydestøber 290:3, 290:8,
290:12, 294:27, 295:35, 296:17, 296:21,
297:26, 466:19. Bondesson, Bondessen,
Bundesøn, Bundessen se Anders, Peder
- Borkward, Borcherssen se
Henrik
- Borg(e)mester(e) se Jørgen,

Niels, Oluf
 Bornholm se Knud,
 Bornhol(l)ms se Carine
 Borre se Claus
 Brachj ~ 8:40
 Botulf (Bodel) se Peder
 Breckveldt ~ Sallmager [*även Brockwald, Laue, b 21/8*
1626, bpt 13/9 1644] 139:5

 Brinckman se Mads
 Brock se Jørgen
 Broder Her ~ 680:9
 Broge se under Niels
 Brolegger se Mogens
 Brossen se Claus
 Brun se Jens, Otte, Peder
 Brunkelssen se Bernt
 van Brunsuich se Christen
 Bryg(ge)man se Jochim
 Brygger(e), Brøggere se Jens
 Søffren

 Brød(t) se Niels
 Buch, Buck se Anders Hagen,
 Hans, Hermen, Olof
 Buntmager se Claus, Roluff,
 Vilhelm
 Burnet, Bor(n)at se Povel
 Buysser o. d. se Povel
 Byfoged se Jens, Johan, Peder
 Byskriver se Mats, Peder
 Bysvend se Niels
 Bødeker se Ertman
 Bødker(e), Bøcker, Bøddcher
 Bødeker se Ertman, Hans,
 Marine, Niels, Olof, Peder,
 Thomas
 Børre ~ Børressøn [*från Vä, b 21/6 1616]* 5:3,
 50:32, ~ Niellssen i Væ 465:5, 465:7.
 Børresøn, Børreson, Børes(s)en, Børgessen
 se Anders, Børre, Niels

 Bøssemager se Hans
 Bøsseskøtter se Gregers, Peder

Bøtterup, Botterup se Jens
Cap(i)tein, Kaptein se Boisen,
Evert, Niels, Otte, Peder
Caro(c)k se Johan, Kirstine
Casper, Caspar

~ 44:15, ~ Jauch 147:2, ~ schomager
[*C Hanssönn sch*] 48:27, 60:29, 294:29,
382:28, 429:7 454:28, 454:35, 454:40, 455:8,
489:17, 572:34, 604:2, 604:5, 622:35,
639:15, 673:23, 688:31, 688:33, 688:40,
689:2 689:4 (2), 689:8, 698:10, 689:14,
689:16, 689:22, 690:35, 690:36, 697:14,
700:26, 705:27, 718:6, 718:22 (2), 718:23,
718:24, 718:25, 718:26, 718:28, 719:33,
719:40, 719:46, 720:1, 720:7, 721:5, 721:7,
721:8, 721:11, 721:13, 721:14, 721:22,
721:24, 721:25 (2), 721:26, 721:28 (2),
722:34, 722:43, 723:10, 723:11, 723:12 (2),
723:13, 723:16, 723:22, 724:26, 724:28,
724:29, 724:30, 724:31, 727:3, 727:5, 727:13,
727:14, ~ Werdser Felbereder 43:18, 44:15.
Caspersson, Kaspersson se Jacob, Peder

Casten

~ Steen 354:2, 354:8, 354:11, 354:12, 354:15
(2), 354:19

Cathrine

~ Rosenmeiers [*d 23/10 1662 g m Peter
Lades Rosenmeier*] 455:13, 455:19, 455:23

Cecilia (Silje)

~ S. Jens kedellsmidt[s] 114:25

C(h)risten jfr Christian

~ 701:19, ~ Anderssen Frebjerg gefreider
538:12, 539:33, 540:1, 540:5, 540:6, 540:7,
542:4, 542:7, ~ Bentzøn 328:2, 328:11,
329:31, 329:32, 330:1, 330:7, Carine ~ s dot-
ter her Peders 192:27, ~ fähyre 749:11,
~ Kremer 56:2, ~ Lund [*C Söffrenssönn Lund
d 1659, "Kongens Schriver over Christian-
stads lehn", g m Appelune Jacobsdaatter, bpt
14/2 1667*] 294:30, 349:30, 352:8, 390:4,
390:25, 413:4, 416:32, 419:3, 420:27,
420:29, 420:31, 421:17, 421:33, 422:3,
422:5, 422:11, 486:8, 495:29, 527:10, 580:2,
580:7, 580:10, 580:16, 580:18, 580:19,
580:24, 580:29, 581:33, 581:35, 581:37,
593:2, 616:28, 616:37, 624:33, 624:37,
632:44, 633:6, 633:7, 638:36, 683:12,

703:22, 703:29, 704:31, 704:37, 704:39,
 704:44, 705:1, 705:3, 705:4, Mester ~ 16:19,
 ~ Meyer van Brunswich 33:28, ~ Niellsen
 332:30, 352:4, 444:3, ~ Nielssen schredere
 [b 21/9 1626, bpt 8/5 1645] 139:27, 163:2,
 495:30, 552:17, 552:8, 552:21, ~ Niellssen i
 hiersaas 677:20, ~ Niellssen kellersvend
 578:31, ~ Olssønn [C O Remesnider, b 11/11
 1616, d 1619] 26:6, 26:10, 26:18, ~ Peders-
 sen 436:2, 436:6, 436:7, 436:14, 605:12,
 606:31, 606:37, 680:18, 757:1, ~ Rasmussen
 577:27, ~ Remesnider [C O Remesnider,
 b 3/4 1620, flyttade till Sölvesborg men åter-
 kom, ny b 21/8 1626, d 1633. G m Bendte
 Pedersdatter Graa] 304:32, 308:19, 309:31,
 327:6, 327:11, 344:26, 370:14, 370:28,
 604:8, 604:14, 680:18 688:36, 689:17, 757:1
 ~ Salmager [= C O Remesnider, d 1619]
 139:22, ~ Schauboe 375:2, 375:21, 375:24,
 376:34, 376:38, 376:40, 377:1, 377:5,
 377:12, 377:17, 377:22, 377:23, 377:24,
 377:29, 379:15.

Schredere se Nielsen, Christensen, Chris-
 ten(s)søn se Bent, Henrik, Jens, Johan Mor-
 ten, Peder, Simen, Sisse

Christer

~ Ollsen 689:17

Christian jfr Christen

~ henrickssen 656:17, 658:4, ~ Meier 226:24,
 227:34, (dopnamn), som tillnamn se Thomas

Christoffer, Christopher,

~ Blytecker [C Carstenssönn Funch] 290:21,
 727:17, 746:13, 746:14, 746:16, 746:18,

Chriistoffuer

746:19, 746:20, ~ Fischer 763:33, 763:34,

~ furbergh aff Lybeck 123:14, 123:15,

M ~ 250:15, ~ hanssen [Aalborg

(1598–1638) spr i Christianstad 1630–38.

H:Magdalena] 281:3, 281:19, 281:23,

281:25, 281:27, 305:2, 305:6, 305:24,

305:29, 306:33, 306:35, 334:15, 503:3,

503:7, 503:11, 503:14, 503:19, 503:21,

503:23, 504:26, 504:29, 504:32, 504:38,

505:4, 505:8, 505:11, 505:12, 505:19,

505:20, 520:9, 520:10, 520:11, 522:31,

590:2, 590:5, 590:10, 590:13, 605:2, 605:8,

605:16, 605:24, 605:27, 605:29, 606:34,

606:36, 606:37, 607:1, 607:5 (2), 607:9,
607:10, 607:15, 651:41, 652:3, 652:6, 652:7,
652:10, 652:11, 652:13 (2), 652:16, 652:17,
652:20, 706:13, 706:16, 706:18 709:13,
715:23, 720:24, 724:34, 724:36, 724:39,
747:31, 747:34, ~ hanssen schredere 466:27,
M. ~ hiensen 334:6, 335:32, 332:34, 336:4
336:11, ~ Frich 510:2, ~ Matssen Munck
*[son till Mads Christophersönn Munck, sne-
diker, (s d)]* 540:22, 540:23, 540:24, 540:26,
549:1, 549:3, ~ Niellssen 691:2, 692:36,
692:37, 692:41, 692:44, 692:45, 693:6,
693:17, 693:20, 693:27, 694:33, 694:37,
694:40, Sitze ~ s *[[farmor till C M M ovan]*
120:20, ~ Stunpff 10:31.
Christophersøn(n), Christopherson, Christo-
phessen, Christopher(s)sen(n), Christoffers-
sen se Frederik, Hans, Jørgen, Mads

Claus, Klaues

~ hinrichsönn Snidker *[från Vä, b 21/6 1616,
d 1619 (se även Klaues)]* 5:26.

Clau(s)sen, Klaussøn se Hans, Jacob, Johan,
Jørgen, Niels, Povel

Clemensen se Oluf

Clemidssen se Klemidssønn

Conradt, Konrad

~ Altmann *[kaptten, chef för Ystads kompani
af Skaanske Regiment]* 9:23

Copman(d) se Otte

Corduen vellbereder se Peder

Corp(e)ral, Corporal se Anders,

Herman, Jens, Peder

Cron, Kron se Povel

Daa

Claus ~ (1579–1641) riksråd, riksamiral, rid-
dare; synes ha ägt Vanås 349:6, 349:7,

Lene ~ 187:45

Daniel(l)

~ henrichssen 112:2, 112:7, 112:9, 112:11,
112:13, 112:15, 112:17, 112:19, 112:23,
112:25, 112:27, 112:29, 113:1, 113:11,
113:14, 113:18, 113:21, 113:24, 113:27,
113:31 (2), 113:34 (2), ~ Hirscher 120:1,
120:7, 120:8, 120:18, 120:22, 120:30,

- 121:32, 121:33, 122:1, 122:8, 122:14,
 ~ Sandtfor 34:5, ~ schredere [*D Lang schr,
 b 21/11 1634. H: Mette Oluffs datter (s d)*]
 287:20, 288:15, 488:3, 500:10, 639:15,
 673:27, 712:31
- Danielssen se Peder
 David, ~ badscher 48:19, Mester ~ Niborch
 [*D Nyborg, "Kongens Bygmester", d 1619,
 g m Birgitte dtr t B Jörgen Hanssönn*] 9:2,
 9:5, 9:9, 10:36, 11:8, ~ Schriffuer [*Schr over
 Aarhus Lehn, fr 1617 Christianstads Lehn,
 d 1619, g m Margrete Niels datter (s d)*]
 52:28, 94:15. Jfr skriver
- Degn se Niels
 Deusser se Jacob
 Did(e)rich se Dirck samt Jørgen
 Dines Her ~ vdj drageberg [*trol. sockenprästen
 Dines Hannsen Kolding spr i Glimåkra fr
 1602, avsatt 1614*] 80:27, 81:33, 81:34,
 81:35, 81:36, 81:37, 82:3, 82:4, 82:8, 87:1,
 87:4, 87:11, 87:21, 87:22, 87:24, 87:25,
 87:27, 87:30, 88:33, 89:9, 89:12, 89:18,
 89:31, 89:34, 90:5, 90:7, 90:9, 90:15, 90:19
 ~ Gerdtsønn Snidker [*b 21/6 1616*] 5:25
 ~ von der Klou [*Kongens Bygningsschriffuer
 i Christianstad 1632–35, därefter ridefoged i
 Albo h:d*] 562:18, 562:21, 562:22, 563:34,
 563:36, 575:12, 575:19
- Dirck ~ Felbereder [*D Henningssönn (Kockum) F,
 b i Vä 17/7 1611, i Christianstad 21/6 1616,
 d 1658 (bgr 14/2, bpt 9/3 o 26/3 s å) g m
 Anna Pouells Datter (bpt 31/5 1644)*] 5:29,
 44:14, 47:37, 60:29, 175:1, 572:34
- Ditmer, Dyttmer
- Dobbeltssen, Dobelsten,
 Dubeltsten, Dubbelsten se Johan
 Dorotea, Dor(r)et(t)e ~ 653:34, 734:34, ~ Claus Boosens (Brosens)
 [*D Jens datter Jyde g m 1) Olle Holst i Åhus
 (s d), 2) Oluff Vandebierg (s d), 3) Claus
 Boosen (s d), 4) Peder Eichssönn, rådman
 (s d)*] 360:39, 361:6, 361:11, 361:15, 361:18,
 361:22, 559:7 (Boses) ~ S: hanns guldsmidz
 [*D g m 1) Hans Jörgensönn Föick (Feuk),
 guldsmed o rådman i Åhus, 2) 1619 Niels*

Söffrenssön, guldsmed, 3) Niels Tommissen, guldsmed] 44:20, ~ Jens Smid 533:24, 534:2, 535:16, ~ Niels Guldsמידs 492:4, 492:14, 492:24, 492:30, 493:33, 494:23, 519:38, ~ S. Oluff Vandebiergz [*se ovan*] 123:4, 123:21, 125:2, 125:8, 127:4

Douglas se Douglas

Drager se Mikkel

Dreier se Hans

Drøgbrot, Dreybrot se Herman

Due se Peder

Duglas se Albret

Dunbar (Dumbar) Major ~ 386:20

Dønniker, Dønnik, Dømik se Oluf

Dør(r), Døring se Jacob, Morten

Elias ~ (gen.) hus 36:28, ~ Harmands Soldat 116:29, 117:35

Ellin(n)e jfr Eln(n)e S: ~ Erik Pils 25:10, 25:13, 25:19, ~ Niels Hannsens 101:27, 102:32

Eln(n)e jfr Ellin(n)e ~ 268:4, ~ Niels dotter 202:27, ~ Niels grydestøbers [*E Mortens datter, d 1648 bpt 2/6, g m 1) Oluf Nielssönn, grydestöber, d 1619, 2) Niels Madtzönn, grydestöber, d 1629, 3) Hogen Andersson, grydestöber*] 136:7,

~ Peder Casperssens 721:6, 722:42, 727:3

Else, El(l)sse(n) ~ 523:4, 523:8, ~ staffen Basses 121:39, ~ Welssleben 248:2, 248:8, 249:34, 249:40, ~ Vlstand [*till Vanstadstorp*] se Ulfstand

Erhardt, Erthert ~ 36:27, ~ Mickelssönn 34:4, 428:2, 428:16, Gotfredt ~ 38:33

Erik, Erick(e), Er(c)k, ~ i Aabye 61:35, 61:37, 62:4, ~ i ferløff 62:

Eri(c)h, Er(e)ch 11, ~ i haasløff 84:12, ~ Andersen 90:23, ~ Blar (Glar) 400:40, 488:8, ~ Erichsönn skredder [*b 2/6 1616, d 1619/20. H: Kierstine, omg m Daniel Christenssen "lytenandt", d 1627, varefter K flyttade till Sörby*] 5:30, ~ Gyllenstjerne [*falskt namn för Lars Wivallius, s d*] 186:24, 187:31, 187:32, 187:36, 188:21, 189:30, 189:32, 192:20, 192:24, 194:5, 194:6, 196:29, 204:15, 208:1, 210:17, 224:23, ~ Halder 251:7, 251:9, 251:18, 251:22, 252:5, 252:16, 253:29, 255:24,

- 256:29, 256:35, 256:37, 256:37, 259:5,
 259:7, 259:8, 259:11, 259:23, 259:32,
 646:29, 647:36, 647:39, 647:41, 648:1,
 648:6, 648:9, 648:10, 738:8, 738:26, ~ Jens-
 sen hørere 212:2, 212:4, 212:8, 212:15,
 212:21, 212:23, 212:25, 212:27, 212:28,
 212:31, 213:5, 213:11, 213:16, 213:18,
 213:22 ~ Krabbe 262:16, 262:32, ~ lasses
 (gen.) 397:6, 466:13, ~ Lauritzøn schoflicker
 466:13, ~ Persønn 31:4, ~ Pil 25:10,
 ~ Suendssen Guldsmiduend 677:15.
 Eriksøn, Erichsøn, Erichssen, Ericki se Erik,
 Hagen, Jep, Jon, Offe, Peder, Svend
- Erland Jennssönn Slagter [*b 21/6 1616. H: Mette*]
 5:14, 310:5, 310:24, 310:29, 315:5, 315:8,
 316:36, 316:37, 316:38, 316:40, 317:1,
 317:2, 317:27, 319:17, 323:7, 450:11,
 450:13, 482:19, 484:3, 567:29.
- Erlendssen se Jens
- Ert(h)man, Erdman ~ Allebeck fischer 155:5, 461:36, 463:21,
 463:28, 464:31, 464:37, 470:35, 470:42,
 ~ Bødeker [*E Ques. B, bpt 12/2 1646*] 555:2,
 652:28, 660:5, 674:33
- Esborn, Esbørn ~ 63:2, 63:4, 63:7, 63:9, 63:11, 63:19,
 ~ Berntssen Tømermand 466:25, 481:10,
 ~ Nielsønn skredder [*d 1619. H: Nille*] 48:3,
 48:10, 48:23, Nille ~ s 62:29, 78:3, 78:12
- Esching se Haagen
- Eskil ~ Jenssen i Ønsted 290:21, ~ schomager
 84:14, ~ Veffuere [*b 21/8 1626*] 140:11
- Evert, Effuerdt ~ Hellmans Capitein Major [*major i Skaans-
 ke Regiment, d 1644 (bpt 15/7). G m 1) Anna
 Niels-datter (s d), skild 1632, 2) Anna Moens
 datter, d 1644*] 85:13, 303:2, 303:9, 303:16,
 303:19, 386:20, 389:4, 442:12, 707:29,
 740:6, ~ Lydickssen 354:3, 354:20
- Fader se följande
- Fajer, Fayer ~ Mortensøn [*kremer*] 86:15
- Farssen, Fathersen se Peder
- Fechtel se Jacob
- Felbereder se Casper,
- Ditmer, Mikkel

Felthuss se Heine
Fisker(e) se Christoffer,
Erthman, Gregers, Hans,
Jens, Jørgen, Margrete, Mads,
Morten, Peder, Svend
Fouget se Peder
Fock se Hans
Foss, Fodtz se Niels
Francke se Henrik
Frantz

~ Gagge 114:12, 114:22.
Frantzøn, Frantzen se Hans

Fredbiærg se Christen
Frederik, Friderich

~ Carlssen [(även Karlssönn) *Bartscher*,
*b 14/11 1634, bpt 14/6 1642. H: Johanna
Peders datter*] 487:3, 538:2 (Bartscher),
538:7, 538:8, 538:14, 538:17, 538:20,
538:25, 538:26, 538:27, 538:28 (2), 539:31,
540:1, 540:2, 540:3, 540:6, 542:4, 579:11,
596:40, 628:39, 667:1, 709:3, 709:8, 709:13,
715:23, 718:7, 720:6, 720:24, 721:7, 724:34,
724:40, 724:41, 728:46, ~ Christophersönn
60:1, 71:7, 71:30, 71:35, ~ Geueldiger
[knoffener, gevaldiger i *Skaanske Regiment*]
111:2, ~ Knopff 553:7, Mester~ i Aasum
86:20 ~ Schylich [*även Schyllig, kremer, bpt
7/11 1644*] 429:8, 466:32, 518:25, 518:27,
578:43, 695:20, 700:13, 700:14, 754:19

Fri(c)k, Frich se Christoffuer,
Hans Henrik
Fri(i)s

Jesper ~ 405:21, 406:28, 406:30, 408:4,
408:12, 408:15, 410:4, 410:7, 410:9, 436:19,
436:27, 437:34, 437:41, 506:13, Jørgen ~ ser-
geant 432:2, 432:9, 444:24, 444:30, Niels ~
432:4, 432:11, 432:22, 444:30, Tue ~ i ystedh
180:3, 180:4

Frølich se Mads
Fullinng se Kield
Furbergh se Christoffer
Fur(i)ens se Henrik, Jørgen
Fæhyrde se Christen
Føuger

Boedell ~ s daatter 104:12

Gabriel

~ 519:38, 701:16, ~ Badsker [*G Jacobssönn*

	<i>B från Vä, b 21/6 1616, bgr 26/5 1648, bpt 6/6. H: Inger Marziellii datter, d 1670]</i> 5:5, 15:14, 15:18, 15:20; 15:28, 51:16, 65:13, 85:18, 138:4, 179:24, 301:35, 607:21, 712:38, ~ Jacopsøn (se ovan) 69:28, 69:31, 565:2, 578:43, 579:10, 581:43, 639:6, 673:16, 673:19, 676:40, 677:6, 677:30, 678:32, 684:2, 685:32, 685:35, 685:36, 685:40, 703:15, 715:7, 715:12, 715:18, 715:19, 728:46, 729:1, 732:39, 732:44, 733:24, 740:29, 741:37, 742:3, 747:31 (2)
Gagge se Frantz, Jep	Jep ~ 114:12, 114:13
Galt	Sofie ~ 442:10, 520:4
Ged	Jon ~ 677:24, 677:25, 677:26
Gefrejder se Christen,	
Jacob, Jens	
Gerdtsönn se Dirck	
Gert	~ von Kroge 311:2, 311:5, 311:20
G(i)ertrud	~ 48:13, ~ Ambrosii dotter 583:3, 583:5, 588:37, 588:40, ~ Baltzer Lauritzøns [<i>H till B L bysvend</i>] 315:6, 317:26, jumfru ~ [<i>dtr till Wolf Grip, s d</i>] 193:35, 193:37, 195:34, 196:30, 210:20
Geske (Gesche)	~ Jens Rasmussens [<i>G Hans datter Steen g m 1) Jens Rasmussen. Brögger (s d), 2) Morten Christenssen Schiött (s d)</i>] 374:13, ~ S. Jens Rasmussens 675:27
Gevaldiger Geueldiger,	
se Fredrik	
Giordssen se Oluf	
Gisle, Gis(s)el	Hr Gisel i Ouffssbye [<i>även Gissel Jenzön, spr i Osby f ca 1558 d 1614</i>] 62:21, ~ i hierass Magle 30:5, ~ Gisselssen se Løuingh
Gisele	~ Jens Kudschis 656:21, 656:23, 656:30, 656:35, 658:8
Gjord(t)	~ Hinrichsönn 6:3, 6:7
Glar(e)mester se Hans,	
Jens, Rasmus, Torsten	
Gode se Jacob	
Goldenbogen se Jochim	
Gorris, Goeris, Gurris	~ kremer [<i>G Gregerßönn kremer fr Vä, d 1621. H: Mette Oluffs datter (s d)</i>] 12:23, 21:16, 84:18, Mette goerisses 94:20,

- ~ Suenndsonn Stadzfougitt [*G S (Rogge) Stf, rådmann, bpt 18/12 1650. H: Karine Hans datter (s d)*] 72:4, 72:14, 72:16, 72:21, 75:33, 85:15, 114:3, 114:21, 114:26, 665:9, 718:30
 Gorisøn ~ 94:25.
 Gurisen se Klaus
- Gotfrid, Got(t)fred ~ 36:27, 36:31, 36:33 (2), 36:35, 36:36, 38:33, ~ Adriansøn 34:4, 34:7, 35:3, 35:12, 35:13, 35:17, 35:19, 35:23, 35:24
- Got(t)lender se Hans
 Gra(a)(e) se Bent, Bente,
 Bernt, Jacob, Jens, Peder
 Grawe, Graue se Otte
 Grech se Vilhelm (Willum)
 Grege(r)s ~ hansen bøsseschøtter 354:17,
 ~ Mich(e)lssen fischer [*b 21/8 1626*] 139:23, 268:15, 292:4, ~ skredder 12:5, 12:12, 12:19, 12:25 12:27, 13:32, 13:34
- Grib, Griff Jungfru Gertrud ~, dotter till följ. ~ 193:35 o. fl. Wolf ~ till Bjørkeberga, Ö. Göinge hd [*Ulf Christoffersson Grip ägde senare Skeinge*] 182:14, 182:22, 183:31, 183:36, 183:43, 184:3, 184:7, 184:8, 184:21, 184:22, 184:24, 185:35, 185:36, 185:42, 186:5, 186:13, 186:16, 186:23, 187:39, 187:44, 187:45, 187:46, 188:15, 188:19, 188:20, 189:29, 189:30, 189:35, 189:39, 190:7, 190:18, 190:20, 190:22, 190:24, 191:40, 191:42, 192:22, 192:23, 193:31, 193:34 (2), 194:4, 194:6, 194:7, 194:24, 194:27, 195:36, 196:12 (2), 196:15, 196:20, 196:24, 196:29, 197:32, 197:33, 197:37 (2), 197:38, 198:1, 198:16, 198:24, 198:27, 198:29, 199:31, 199:39, 199:44, 200:9, 200:19, 202:5, 202:6, 202:9, 202:18, 202:25, 203:35, 203:37, 204:7, 204:18, 204:22, 205:31, 205:32, 205:46, 206:8, 207:44, 208:13, 208:18, 208:19, 209:30, 209:32, 209:39, 209:40, 210:1, 210:3, 210:5, 210:7, 210:12, 210:14, 218:13, 218:26, 250:11
- Grind(t)a, GrinnAa, Grin(d)o(u),
 Gryndou se under Niels

Grot se Jochum
 Grovsmed se Hans
 Grubbe se Karine
 Gryd(e)støber, se Bonde,
 Hans, Hogen, Niels, Oluf
 Grydestøbersuend se Aage,
 Niels
 Gudholt se Hans
 Gudmand ~ Niellssen 687:4.
 Gudmandsen el. Gudmundsen se Anders,
 Mogens

Gulldsmid(t), Gulldsmid(t)
 se Hans, Hermen, Jacob, Isach,
 Jørgen, Mads, Niels, Peder,
 Povel, Rasmus
 Guldsmedsvend se Erik
 Gunde ~ Lange 248:23.
 Gundessen se Hagen, Mogens

Gundel ~ Kiolds dotter 680:3, 680:16, 680:17, 680:20,
 680:23, 681:29, 681:30, 681:39, 681:40,
 681:42, 681:43, 682:2, 682:5, 682:7, 682:14,
 755:2, 755:11, 755:21, 755:27, 756:35,
 756:38, 756:41, 756:45, 757:1, 757:4, 757:5,
 757:10, 757:12, 757:17, 757:20, ~ Niels datter
 72:11, 652:23, 652:26, ~ Peders dotter 491:20,
 498:28, 498:30, 547:25, 547:28, 550:19,
 551:32, 551:34, 551:39, 552:3

Gundessen se Hagen, Mogens
 Gurrisen se Claus
 Gyldenstern(n)(e),
 Gyldenstiern(e),
 Gyllenstiern(e)

Axel ~ till bl. a. Ljungby [*ca 1542–1603*],
 755:9, Erick ~ (det namn under vilket Lars
 Wivallius uppträdde) 184:3, 186:24, 187:31,
 187:32, 187:39, 188:21, 189:30, 189:32,
 192:20, 192:24, 194:5, 194:7, 196:29,
 204:16, 208:2, 210:17, 224:23, Henrick ~
 [(1540–92) till Aagaard, länsman på Bohus]
 262:15, 262:23, Moegens – [1639 ~ till Full-
 tofta m. m., länsman på Varberg] 53:9, 53:10,
 53:15

Gødsen, Gøtzen se Lauritz

Gønge se Claus

Gørel

Hackelsescherer, Hackelskerer

se Hans, Jacob, Jochim, Povel

Haffuervang se Peder

Haagen, Hogen

~ Oluffs dotter 573:7

~ Anderssen 308:2, 308:21, ~ Anderssen Grydestøber [*g m Ellene Mortens datter (s d)*] 365:38, 366:8, 366:9, 366:10, 368:21, 370:3, 370:7, 381:41, 382:11, 408:5, 427:4 (2), 427:9, 427:10, 427:14, 427:15, 427:16, 427:17, 427:20, 491:11, 512:2, 512:9, 512:12, 512:21, 512:23, 512:25, 512:27, 532:4, 555:4, 607:21, 627:6, 629:3, 687:15, 706:25, 707:33, 707:37, 707:39, 707:41, 707:42, 712:33, 794:27, 744:29 (2), 744:31, 744:39 (2), 744:40, 744:41, 745:3, 745:7, 745:9, 745:11, ~ Berntssen 231:2, 231:5, 231:9, 231:13, 231:16, 231:17, 231:20, 231:22, 231:24, 231:25, 231:34, 232:36, 232:42, ~ Buch [*H Bundessönn B kremer, b 21/8 1626*] 568:14, 568:16, 568:22, 569:26, 654:24, ~ Ericki i Ferløff 62:8, ~ Eschingh 654:30, 655:35, 655:38, Grydestøber se Anderssen, ~ gundessen 239:32, 519:32, 519:33, ~ kremer 138:5, 139:3, ~ Niellssen 550:3, ~ Nielsönn i Aabye 56:8, 56:16, 56:28, 57:32, 58:14, 58:26, 58:28, 58:33, 59:11, 59:14, 59:16, 59:19, 59:21, 59:28, 60:2, 60:7, 60:18, 60:20, 60:26, 60:32, 61:5, 61:9, 61:11, 61:18, 61:22, 61:25, 61:34 (2), 61:37, 62:1, 62:3, 62:6, 62:10, 62:12, ~ Suenssen Spillemand [*b 21/9 1634*] 491:10. Hagenn tillnamn se Jost Hagensøn, Hogens(s)en se Aage, Jens, Jørgen, Niels

Haik se Jacob

Halder, Helders se Erik

Hallfdan, Halldan

Ham(m)er se Adrian, Jens,

Mads, Oluf, Peder

Handskemager se Jacob

Hans

~ Suendssen 109:2, 109:18, 109:20

~ Adriansen [*H A Göe, pastor i Vidtschöffle*]

114:18, 114:24, ~ Anker 273:34, 274:1,
 298:20, 298:23, 299:29, 299:31, 560:2,
 560:7, 560:8, 560:11, 560:14, 560:19,
 560:22, 561:31, 561:35, 561:36, 561:40,
 562:2, 562:4, 562:7, 562:11, 562:16, 562:29,
 562:30, 563:38, 564:3, 575:1, 575:6, 575:11,
 575:13, 575:17, 575:24, 576:35, 576:36,
 576:39, 576:40, ~ Anderssen [*kaplan i
 Christianstad o spr i Nosaby, son t Jens
 Anderssonn murmester*] 617:10, 617:14,
 617:15, 617:17, 617:21, 617:24, 617:25 (2),
 618:28, 618:31 (2), 618:33, 618:36 (2),
 618:38, 619:2, 619:6, 619:10, 619:11,
 619:12, 619:14, ~ Axelsen dreier Soldat
 456:19, 727:15, ~ Blitecker se Ollsen, ~
 Buck 253:30, 729:16, ~ Bødker [*H Koch från
 Vä, d 1619*] 25:20, 47:35, ~Anderssen bödker
 [*b 12/9 1634, g m Karen Anders datter,
 d 1645*] 466:35, ~ Christenssen Snedker
 [*H C Koch snedker, b 14/5 1623, bpt 15/3
 1644. G m 1) Seinke Rasmus datter, 2) Gier-
 trud Ditlefs datter*] 680:2, 680:20, 681:29,
 681:33, 681:40, 681:42, 681:43, 682:11,
 755:2, 755:8, 755:13, 755:17, 755:19, 755:24,
 755:25, 755:30, 757:8, 757:17, ~ Christophe-
 sønn schomager [*H C Kaas schomager,
 b 21/6 1616, fr 1622 ålderman f sitt laug*]
 5:28, 84:17, ~ Christofferssen 174:37, 175:1,
 352:9, 397:3, 399:25, 454:28, 454:35,
 454:40, 455:8, 572:32, 711:30, ~ Claussen i
 Kiøbenhafnn 294:2, 294:9, 294:10, 294:17,
 294:18, 294:22, 515:2, 515:15, 515:29,
 516:33, 517:22, 517:23, 517:27, 517:33,
 ~ Claussen vintapper 596:30, 714:44,
 ~ fischere 456:25, ~ fock 138:4, ~ fougit
 [*H Ollsen f (Vougt) son t Oluff Hanssönn
 fogde på Lillö*] 389:7, 683:2 (Ollsen), 683:7,
 683:10, 683:12, 683:15, 683:18, ~ frick
 [*H Frick Schredder, d 1619. H: Karinne
 Moens dotter omg m Zachris Siuffuendssen*]
 44:13, 53:5, ~ glaremester 111:17, 111:20,
 ~ Gottlender 104:19, 104:30, 106:9, 106:15,
 106:21, 106:26, 106:23, 106:30, 106:34,

108:1, 108:8, 108:11, 108:13, ~ Grend 328:6,
 328:27, 329:36, 330:10, 330:15, ~ Grydestø-
 ber se även Pederssen, 114:10, 114:28,
 221:38, 308:21, 310:7, 396:20, 428:25, 07:21,
 ~ Gudholt Knyttre [*b 21/8 1626 f d soldat*]
 139:37, ~ guldsmid [*Sal H Jörgenssønn*
Föick (Feuk) guldsmed i Åhus g m Dorrette
(s d)] 44:20, ~ Hansønn 73:3, 80:2, 80:17,
 ~ Hanssen i Aahuss 553:21, 553:24, 554:29,
 597:12 Ribe, 602:24, ~ Harvert [*även Her-*
verdt b 21/8 1626, bpt 10/8 1654] 120:29,
 139:36, 251:4, 455:22, 507:28, 509:37,
 709:22, her~ i Vere 114:5, her~ frantzøn
 114:9, 114:12, 114:20, 114:23, ~ Hinrichsønn
 groffsmedt [*b 21/6 1616, bgr 14/4 1654, bpt*
25/4, sk 31/5. H: Gertrud] 5:13, 86:1,
 ~ Jacobssønn Schriffuer [*paa Hammer (Ham-*
mars gård), dvs. över Christianstads län]
 29:19, 29:25, 29:28, ~ Jacopssønn 63:5, 63:7,
 63:8, 63:9, 63:19 ~ Jacobsønn potmager
 [*b 21/6 1616, bpt 6/9 1653*] 5:31, ~ Jacobs-
 sen Soldat 762:21, 763:32, 763:34, 764:5,
 ~ Jehanssen 705:10, 705:13, 705:15, 705:17,
 705:21, 705:22, 705:25, 731:8, 731:10,
 731:22, 731:25, 731:27, 732:34, 732:35,
 759:2, 759:4, 759:5, 759:7, 759:9, 759:13,
 765:39, 765:40, ~ Jensen [*i Flensborgh*]
 214:6, ~ Jonissønn 41:29, ~ Jørgennssønn
 Wdj Whæ [*son t borgm Jörgen Hanssønn.*
Tingsschriffuer i Gerds hd] 46:2, ~ Jørgens-
 sen 176:26, ~ Kaare [*H Anderssønn K kre-*
mer, b 12/9 1634, bpt 22/6 1658] 466:22,
 ~ Kaas schomager [*H Christopherssønn,*
b 18/3 1628] 155:8, 262:2, 262:6, 262:11,
 262:17, 262:21, 262:26, 262:28, 262:33,
 262:35, 263:2, 263:8, 263:10, 263:16,
 263:20, 263:25, 263:30, 263:31, 263:35,
 264:1, 264:3, 264:9, 264:15, 264:21, 264:23,
 264:25, 264:29, 294:30, 397:2, 397:6, 397:8,
 397:12, 397:14, 397:18, 397:21, 397:23,
 397:26, 397:30, 398:31, 398:34, 398:39,
 398:41, 399:2, 399:3, 399:5, 399:7, 399:8,
 399:11, 400:36, 400:37, 400:41, 401:1,

401:6, 401:9, 401:11, 401:12, 401:16,
 401:17, 401:20, 401:23 (2), 407:17, 408:5,
 408:21, 409:33, 409:36, 409:40, 514:7,
 514:10, 514:11, 615:2, 615:8, 615:9, 615:10,
 615:17, 615:18, 615:20, 615:21, 615:24,
 625:5, 629:28, 630:31, 630:32, 630:33,
 630:36 (2), 630:38, 631:3, 631:4, 631:7,
 631:14, 654:2, 654:4, 654:15, 695:29,
 696:32, 696:34, 713:13, 713:14, 713:17,
 713:19, 713:22, 713:25, 713:30, 714:32,
 714:44, ~ Karlsønn 72:28, ~ Kiønn [*H Jens-
 sønn K kremer, d 1619. H: Margarethe omg
 m Oluff kedelsmid*] 53:4, S: ~ klausønn
 [*H K (Bandel) guldsmed, rådmann i Vä och i
 Christianstad, d våren 1616. H: Karinne
 Hans datter (s d)*] 63:32, Kniber 177:19,
 ~ Kock 42:19, 42:23, 42:24, 42:26, ~ Lorck
 503:2, 504:27, 504:35, 505:14, M ~ i Rodne-
 by [*Hans Jörgensen (1581 – 1654) spr i Ron-
 neby*] 147:36, ~ Maler 90:16, ~ Mandax,
 Mandix 80:2, 80:18, ~ Mattzøn [*b 21/8 1626,
 biträde åt Jens Rasmussønn Brögger
 "Kongens Bygningsschriffuer"*] 127:20,
 ~ Matssen 138:19, 139:33, ~ med bøssen
 463:22, 463:28, 470:44 (mz des [!] Bøsse)
 ~ Mertke 34:1, ~ Michelssen 733:19, 34:1,
 ~ Moensøn [*kremer fr Åhus. H: Malene*]
 58:35, 59:4, 59:9, 62:6, ~ Møller 70:3, 70:7,
 70:13, 70:18, ~ (hackelskerer) 73:29, 90:21,
 (Maaler) 90:16, ~ Nielsen [*b 21/8 1626.
 H: Bo(d)ell*] 134:30, 135:39, 139:12, 156:3,
 156:7, 310:7, 349:28, 382:17, 396:18,
 429:28, 469:15, 211:7, 211:15, 428:23,
 453:12, 453:18, 453:21, 499:36, 517:13,
 517:20, 556:11, 729:2, 729:4, 729:5, Ollsen
 se fougit, ~ Ollssen Blitecker 273:36, 274:1,
 274:8, 274:10, 277:29, 277:35, 279:20,
 279:24, 279:30, 287:5, 287:9, 287:17,
 287:23, 287:27, 290:18, 290:22, 290:25,
 290:30, 293:4, 293:8, 293:13, 293:20,
 293:26, 293:28, 293:30, 293:34, 293:36,
 297:32, 297:33, 297:35, 297:37, 298:12,
 298:17, 298:25, 298:26, 575:10, 575:13,

575:15, 575:17, 575:30, ~ Ollsen Vognmand
[b 21/8 1626] 139:32, ~ Petersønn vdj Flens-
 borch 80:14, 80:17, ~ Pederssen Grydestøber
[d 1632] 308:2, 308:21, 310:7, 607:21,
 627:6, 628:41, ~ Piill *[H Rasmussen P guld-
 smed, d 1636]* 678:31, ~ Post vogndriffuer
 346:24, 347:28, 348:5, 683:13, ~ Pottemager
[H Jacobssønn P, b 21/6 1626] 287:3, 287:7,
 287:22, 339:16, 339:20, 339:25, 340:31,
 340:32, 382:28, 446:15, ~ Christensen
[H Chr pottemager, b 8/9 1634] 466:11,
 520:4, 520:17, 698:26 (Jacobssen) 699:33
 (Jacobssen), 727:18, S: ~ pouelsøn *[guld-
 smed i Vä o Christianstad, d 1618. H: Johan-
 ne Karls datter]* 40:4, 40:7, 40:22, ~ Prutz
*[även Prydtz, fr Åhus, voldmester, bgr 31/3
 1658. H: Marine Frantz datter]* 725:25,
 735:5, 740:14, 740:15, 740:16, ~ sallemager
 44:13, ~ Schult fischer 491:16, ~ Schwabe
*[även Suabe, murmester fr Åhus, b 21/8
 1626, bgr 23/10 1659]* 139:17, 157:26,
 349:26, 482:19, ~ Smedt 62:26, ~ Smid i hel-
 singjør 542:21, ~ Smid 639:16, 673:24,
 ~ Snedker 98:9, 122:13, 177:20, ~ Søffrensen
 Soldat 444:19, 444:21, 444:22, ~ Thø-
 mermand Bøsemager 466:5, 487:10 (Jbs-
 sen), ~ Thomessønn *[b 21/6 1616]* 5:17,
 ~ Vlstangh, ~ Vlsstand 337:2, 337:4, 337:17,
 337:26, 524:34, 525:1, 525:12, 525:16,
 525:18, 525:22, 525:28, 750:19, 752:5,
 752:21, 752:22, 752:24, 752:26, 752:29,
 ~ Urbennsenn 108:13, 108:16, Vintapper se
 ~ Claussen, ~ Vrtegaardsmand *[H Du(e)glas
 (Skotte)]* 706:22, 710:38, 714:46, ~ Willfang
 167:2, 167:11, 167:24, 168:32, ~ Zeller
 163:3. Han(s)søn Han(s)sen, Han(s)son se
 Adrian, Anders, Arild, Augustinus, Bent,
 Bente, Berndt, Christoffer, Dines, Gregers,
 Hans, Iver, Jens, Isak, Jørgen, Klaus, Mads,
 Morten, Niels, Oluf, Peder, Rasmus

Harmands se Elias
 Hat(te)mager se Marine, Peder,
 Povel, Rasmus, Valentin

Hechte se Jørgen
 Heine ~ Felthuss 428:2, 428:8, 428:14, 428:16
 Hellekand se Rasmus
 Hellessen se Jep, Mads
 Hel(l)mans se Evert
 Henning ~ lademager 173:21
 Henri(c)k, Hen(d)rich, Heinri(c)k, Hin(d)rich
 ~ von Allefeldt 164:2, (2), 164:6, 164:11, 164:10, 164:27, 165:33, 165:35, 165:37, 166:4, 166:5, 166:6, ~ Bom 488:10, 507:27, 507:29, 507:32, 507:33, ~ Borcherssen scho-mager (Viborg) 281:15, ~ Christenssen 494:1, 494:14, 521:4, 521:11, 521:16, 679:11, 679:15, ~ dreng 321:24, ~ Englis 156:19, 156:20, ~ francke 73:2, 73:8, 73:14, 73:19, 73:26, ~ Frich [*kremer b 9/11 1630, bpt 25/9 1646, H: Regine*] 221:36, 390:5, 390:24, 479:21, 540:17, 541:33, 729:8, 729:10, 729:14, 729:17, 729:19, 729:20, 729:21, 729:28, 730:39, 730:40, 731:4, 731:5, ~ Furens, Feyrens (gen.) 661:3, 661:16, ~ Gyldenstiern 262:14, 262:23, ~ Huitfeld [*till Lillö (1583–1653) lensmand över Landscrona lehn, H: Margarete Rosenkrantz*] 410:10, ~ Jacobsen 167:4, ~ Jenssen, Jennsønn 65:14, 86:7, 352:6, 398:36, 486:5, 486:13, 500:17, 546:27, 546:31, 547:9, 573:18 ~ Jenssen Ridefogit [*H J Jyde (son till borgmästare Jens Jyde i Åhus) rådman o borgmästare i Christian-stad, d 1652*] 182:2, 182:7, 186:21, 188:4, 188:17, 190:3, 190:16, 191:38, 192:19, 192:25, 195:42, 196:11, 196:20, 196:28, 198:20, 202:12, 203:37, 204:14, 204:17, 204:21, 206:19, 207:34, 215:2, 215:8, 215:10, 215:23, 215:28, 216:5, 217:40, 218:18, 218:35, 224:18, 288:21, 381:35, 397:3, 400:28, 401:4, 405:25, 408:2, 408:20, 616:34, 638:35, 665:10, 738:2, 738:3, 738:14, 738:17, 738:19 (Raadmand) 739:34, 740:6, 743:23, 744:27, 744:35, 744:37, 744:44, 745:7, 748:25, 754:23, 757:23, ~ Kramer 129:38, 130:12, 130:16, 130:19, 130:21, 131:37, 131:39, 131:42,

~ Lambretssen (i København) 663:7, 663:16,
 ~ Locknevisst 339:12, 340:31, 340:33, lybsch
 ~ 734:35, ~ Moenssønn [*kremer, kemner från
 Åhus d 1629*] 51:22, 86:5, 154:9, ~ Mogen-
 sønn kiemnener 95:1, 95:6, 509:41, 580:3,
 ~ Nielssen Veffuere 466:29, 521:25, 521:30,
 522:34, 687:13, 687:14, ~ Paap 34:5,
 ~ Pederssen [*bysshriffuer o Kongens schrif-
 fuer over Christianstad lehn*] 268:16, 291:42,
 331:2, 332:29, 332:31, 332:36, 488:12,
 553:2, 553:10, 553:20, 556:30, 577:2, 577:5,
 577:14, 577:16, 585:26, 586:31, 598:2,
 608:31, 614:38, 616:35, 620:25, 667:4,
 667:9, 686:8, 687:2, 687:17, 690:38, 695:21,
 697:13, 698:2, 698:6, 698:23, 701:9, 701:19,
 703:4, 703:18, 703:21, 703:28, 704:41,
 704:44, 704:47, 705:29, 708:11, 710:35,
 710:37, 720:9, 736:24, 737:28, 764:25,
 764:30, ~ Ramell [*H R (d y) till Bäckaskog,
 d 1653. H: Magrete Skeel*] 750:4, ~ Reinnike
 [*snedker b 21/8 1626 bpt 12/3 1644*] 139:13,
 ~ Rosenmeyer [*kremer i Kiøbenhaffn*] 222:2,
 223:32, 223:40, 224:8, 224:12, 228:10,
 228:15, 233:7, 233:11, 233:17, 238:29,
 239:1, 239:23, 311:2, 311:14, 312:35,
 ~ Schomager 112:18, 113:23, ~ Smidt
 695:21, ~ Snedker [*H Druge från Åhus troli-
 gen = H Reinicke (s d)*] 84:15, 554:36, 656:9,
 656:24, 658:3, 658:6.
 Henrich(s)sen, Hinrichsen, Hinrichsønn se
 Claus, Daniel, Gjord, Hans, Lauritz, Mogens,
 Simon

Hepp (? fel för Hopp) se Peder

Hercules

~ 716:20, ~ Hanssen 661:2, 661:8, 661:11,
 661:12, 661:17, 661:21, 661:23

Herman, Hermen

~ Arentssen 377:13, 379:9, ~ Bartscher [*b
 21/8 1626*] 139:18, 713:18, 713:19, 743:16,
 ~ Buck 235:24, 251:7, 251:10, 251:13,
 251:17, 251:21, 252:4, 252:16, 253:16,
 253:29, 255:24, 256:28, 256:35, 256:37,
 259:4, 259:7, 259:8, 259:11, 259:22, 259:31,
 ~ drøgbrot 424:6, 424:8 (2), 424:12 (2),

424:14, 424:15, 424:16, 424:19, 424:23,
424:24, 425:26 (2), 425:27, 425:28, 425:32,
425:34, ~ Guldsmid Corporall [*H Jörgenssen
Bandel G C b 3/4 1640*] 267:31, 623:9,
623:12, 654:2, 654:7, 654:11, 654:12, ~ Jør-
genssen Corporal 698:26, 698:29, 699:33,
~ Platzmandd Aff Kiøbinghaffn 91:2, ~ Vol-
terssen Wiche [*fr Aarye Sogn i Bleginge*]
288:2, 288:18, 288:23, 289:32.

Hermen(d)(s)søn(n) se Bastian, Karl

Herwert, Heruert, Hertueet,

Harvert se Hans

Heyenn

~ Meyer [*kremer b 3/4 1620, d hösten s å*]
29:2, 29:6, 29:9, 29:16, 29:26, 65:2, 65:5,
65:8

Hieronymus (Hieronomos)

Hiller se Hjort

Hirscher se Daniel

Hjor(d)t

Wolff ~ von Kratzell 227:38, 228:1. 228:3

Agnis hiortis 541:30, ~ hiller 518:30, ~ hior-
dtsønn [*slagter b 3/4 1620*] 78:18, 79:27,
86:4, 154:7, Mogens hiortis 559:8.

Hjordt(s)sønn, Hjortssen se Hjordt

Hjulmager (Hi-) se Rasmus

Hjulmand se Peder, Rasmus

Hoffman(n)(d)

~ schredder 67:3, 67:8, 67:17, 67:19, 67:21,
67:26, 68:31, 68:37, 69:5, 69:10, 69:19,
69:23, 69:25

Holger

~ Madsøn Raadmand i Rønne 593:27,
594:31, 594:32, 594:38, 595:3, 595:5, 595:7,
595:8. Holgers(s)søn(n), Holgerssen se Oluf,
Suend

Holst se Jesper, Oluf, Peder

Hop se Peder

Horn(n)e se Anders, Oluf

Huitfeld se Henrik

Hunter se Tomis

Hyrde se Høre

Hælle

~ S:Jorgenn Nielsönns 23:10

Hønnessønn se Peder

Høre se Peder

Hører(e) se Erik, Jacob,
Mogens, Søffren, Trøls
Ibssen se Hans, Niels
Ingeborg(h), Ingeborrig,
Ingeborch (J-)

~ 50:36, 104:4, 104:10, 687:8, ~ her Gisels
[*Gisel Jensen spr i Osby*] 62:21, 434:15, ~
Mogens Schreders 738:7, 738:24, ~ Nels
daatter 110:5, ~ Niels Pouellss [*Lyders datter
Niebur g m Niels Pouelssönn guldsmed o
rådman (s d)*] 112:29, 113:7, 113:14, 113:16,
113:28, ~ S: Peder graes [*Svends datter omg
m Berndt Christenssen degn i Frenninge*]
82:16, 82:20, 83:29, 84:7, ~ Peder Jonssens
653:33, ~ Schultis 553:8

Ingenieur se Povel
Inger (J-)

~ Aagis dotter 120:29, ~ Boes dotter 424:3,
424:7, 424:11, 424:15, 424:19, 424:20,
424:21, 425:28, 425:29, 425:36, ~ Christof-
fuers dotter 538:3, 538:11, 538:18, 538:19,
538:21, 538:23, 538:25, 539:31, 540:4,
540:8, 540:10, 540:13, 540:29, 540:30,
541:31, 541:33, 541:36, 541:37, 541:38,
542:5, 542:9, 542:12, ~ Claus ditmers 583:9,
588:41, ~ S. Hans Adriansens 114:18,
114:24, ~ Oluff Hanssens 592:3, ~ Oluff
Jenssens 598:16, ~ Suends dotter 458:30,
459:40, 460:9, 464:40, 465:15, 465:18,
465:20, 465:23, 465:24, ~ Suend Armiss
44:24, ~ Suend Pederssens 496:7, 496:9,
496:11, 496:14, 496:17, 496:20, 496:21,
497:30, 501:34, ~ Vandebierg 123:23,
124:31, 125:11, 125:27

Ingsøe, Ingso se Yngsjö
Isak

~ Hansen guldsmid i Ydsted [*d 1588*]
114:17, 114:23, 114:24.
Isachsøn se Jens

Isse (?Ysse) se Oluf
Iver, Iffuer, Iffwer (J)

~ Hanssönn 44:2, ~ Jacobsönn Stadzfougitt
[*även Jenssen. St i Christianstad 1617,
schriffuer över Chr lehn, bpt 17/4 1657,
sk 11/8 s å*] 30:2, 30:25, 48:18, 52:30, 62:26,
85:27, 147:2, 179:23, 252:11, 339:4, 429:4,

429:9, 429:10, 429:14, 429:14, 429:16,
429:25, 442:14, 500:16, 500:17, 500:18,
661:5, 661:9 (2), 661:13, 661:23, 661:27,
661:29, 662:33, 662:37, 662:38, 662:40,
662:43, 716:3, 716:10, 716:14, 716:21 (2),
716:28, 717:32, 717:35, 717:40, 717:43,
717:44, 717:45.

Iversen se Jens

Jacob, Jacop

~ 60:19, 141:12, ~ Anderssen [*bager b 18/3
1628 åldermand bpt 29/5 1645. H: Agda
Oluffs datter*] 155:3, 303:21, 304:27, 308:2,
308:6, 308:8, 308:12, 308:20, 308:22,
308:27, 325:6, 327:7, 327:11, 327:14,
327:15, 328:2, 330:13, 330:17, 339:3, 341:2,
341:5, 341:7, 341:9, 341:13, 341:16, 341:18,
341:19, 341:20, 341:25, 342:27, 342:29,
342:30 (2), 342:35, 343:11, 343:16, 343:19,
343:22, 343:25, 344:27, 344:33, 344:37,
344:39, 345:3, 345:8, 345:10, 346:2, 346:3,
346:6, 346:9, 346:13, 346:14, 346:21, 348:4,
348:11, 352:8, 380:18, 381:31, 382:5, 382:12,
383:2, 383:7, 383:8, 383:12, 405:2, 405:6,
405:8, 405:11, 405:17, 405:19, 406:36, 407:2,
407:4, 407:6, 407:11, 407:22, 407:30, 408:8,
409:39, 410:12, 410:17, 410:18, 410:21,
410:22, 411:28, 411:31, 411:36, 412:1, 412:3,
412:7, 412:13, 412:29, 412:33, 414:15, 416:3,
416:5, 416:28, 416:34, 416:36, 417:4, 417:7
(2), 417:10, 417:30, 430:33, 450:19, 455:19,
455:23, 462:26, 499:36, 523:29, 524:38,
532:17, 545:2, 545:4, 545:8, 545:12, 545:14,
545:17, 545:21, 545:24, 546:26, 547:8,
547:11, 547:16, 557:12, 558:40, 559:3, 559:6,
559:10, 565:4, 565:19, 565:24, 565:33,
586:39, 587:1, 587:4, 587:5, 587:11, 587:20,
587:22, 587:23, 593:29, 594:36, 594:37,
595:3, 595:6, 595:9, 595:15, 598:13, 598:15,
599:34, 599:39, 607:22, 612:43, 613:10,
613:15, 613:17, 621:2, 621:15, 622:41,
623:1, 623:3, 623:4, 626:32, 627:6, 629:4,
634:35, 635:19, 636:33, 636:36, 636:40,
637:11, 646:29, 647:31, 647:36, 648:5,

648:11, 663:7, 663:12, 663:15, 663:18,
663:30, 664:36, 664:44, 665:6, 697:21,
701:17, 701:42, 703:11, 709:4, 709:9, 709:10
(2), 721:19, 722:33, 727:23, 727:26, 728:32,
728:34, 728:35, 728:43, 729:21, 729:30,
730:32, 730:33, 730:43, ~ Badscher [*d 1619*]
63:30, ~ Beier 462:16, 462:18, 468:35,
523:18 (soldat), 532:7, 532:13,
~ Cas(s)persønn 43:3, 43:17, ~ Claussen
[*bygningsschrieffuer, rådman, bpt 3/7 1663.*
H: Anne Anders datter bpt 5/6 1654] 596:38,
751:33, 751:40, 751:43, 752:15, 752:18,
752:20, 752:23, ~ Deusser 155:4, ~ dør
161:6, 161:9, 161:13, 177:15, 444:28 (ser-
geant), 445:32, 445:34, 445:36, ~ Fechtel
90:17, ~ Gode 729:15, ~ Haik 78:19, ~ hand-
schemager 118:21, ~ hører 149:15, 149:17,
150:31, 150:33, ~ Jacobssen 375:4, 375:15,
375:24, 377:2, 377:7, 377:20, 377:22,
377:23, 377:25, 377:28, 379:22, 379:30,
488:4 (hackelsscherer), ~ Jenssen 130:6,
130:14, 130:27, 130:28, 131:31, 131:42,
132:2, 132:4, 134:6, 134:8, ~ Jennssønn graa
[*murmester b 21/6 1616 förvisad fr staden*
1622 t Bornholm] 5:7, ~ Jørgenssøn 9:17,
10:28, ~ Lauesen 170:13, 171:34, Lissebeth
~ s dotter 160:14, 160:18, ~ Marsellessen
[*även Martziellessönn*] 116:21, 117:40,
118:17, 118:19, 122:4, 122:11, 177:7,
177:25, 677:30, 684:9, 684:12, 684:15,
684:16, 684:25, 685:33, 688:37, 732:40,
~ Mortennsønn 93:8, 93:15, ~ Niegaard
106:13, 106:24, 106:25, 107:35, ~ Nyeborg
105:39, ~ Pederssen 377:13, 377:26, ~ Rei-
nicke 727:15, ~ Suidser Murmester 82:17,
82:20, 82:23, 82:25, 83:2.
Jacob(s)søn, Jacopssøn, Jacob(s)sen se Gab-
riel, Hans, Henrik, Iver, Jacob, Jørgen, Klaus,
Niels, Peder, Tyge, Zacharias

Jehanssen (Johanssen)
se Hans, Jørgen

Jehanne se Johanne
Jen(n)s

~ 687:7, ~ Anderssen [*murmester bpt 10/6 1653*] 214:11, 214; 17, 214:20, 214:22, 214:26, 282:4, 282:15, 282:18, 282:22, 282:24, 284:1, 284:4, 284:16, 284:20, 284; 22, 308:10, 328:13, 348:11, 356:2, 356:6, 356:8, 356:12, 356:15, 356:18, 356:21, 356:23, 356:25, 487:13, 495:31, 579:1, 709:4, 709:9, 709:10 (2), 712:33, 747:32, 747:33, 764:17, 764:22, ~ Appotecker [*J Pederssönn A d 1629. H: Marine*] 106:1, 106:10, ~ Berntssen Smid Soldat 434:9, 434:17, 448:18, ~ Biørnssen 288:3, 288:7, 288:18, 288:21, ~ Botterup Schomagersuend 397:4, 400:31, ~ Brun 498:13, 498:22, 501:34, ~ Brygger 19:3, 19:14, 19:23, 618:31, ~ Christenssøn [*kremer fr Vä*] 34:13 (kremer), 34:17, 139:21, ~smid [*J C groff-smedt b 21/8 1626 bpt 16/8 1658. H: Anna bpt 6/6 1642*] 571:10, 571:13, 571:17, 571:20, 571:22, 571:23, 572:35, 673:26, ~ Erlandssen [*b 21/8 1626 flyttade 1632 t Laholm*] 139:10, ~ Glarmester 749:7, ~ Graa [*J Pederssön G soldat gefrieder d 1633*] 220:3, 220:6, 220:15, 240:25, 240:29, 240:30, 241:37, 242:7, 242:10, 242:22, 242:27, 242:30, 243:38, 243:40, 245:2 (soldat), 245:8, 245:10, 245:11, 245:14, 245:15, 245:27, 246:32, 246:34, 246:39, 247:9, 247:16, 247:18, 248:6, 249:30, 249:31, 249:34, 249:38, 250:11, 303:21, 304:30, 304:31, 304:37, 308:5, 308:6, 308:10, 308:12, 308:15, 308:17, 308:20, 308:24, 308:28, 308:29, 308:30, 309:31 (2), 309:38, 365:34, 366:13, 368:19, 368:22, 368:27, 369:35, 370:4, 370:8, 370:13, 370:18, 370:22, 372:5, 372:17, 380:5, 380:11, 380:13, 380:17, 380:18, 380:27, 382:1, 382:4, 382:5, 382:13, 405:4, 405:5, 405:7, 405:9, 405:13, 405:16, 405:17, 406:29, 406:34, 407:5, 407:7, 407:16, 408:6, 408:9, 408:22, 409:34, 409:37, 410:5, 410:14, 410:19, 410:23, 411:34, 411:38, 412:28,

429:29, 430:31 (2), 436:18, 436:24, 437:33,
 437:36, 438:4, 506:4, 506:6, 506:12, 506:13,
 506:25, 545:4, 545. 11, 556:5, 565:9, 565:28,
 565:34, ~ Hammer 26:23, ~ Hanssen 141:3,
 141:6, 141:12 (soldat), 141:15, 724:35, her
 ~ (Laurensen) i Brønnestad [*ca 1558 – ca
 1614, spr i B*] 492:8, her ~ i Netterby 125:30,
 126:32, 127:5, her ~ i løndby 334:7, 334:17,
 335:34, ~ Hogenssen 693:8, ~ Iffuerssen
 [*b 21/8 1626*] 139:34, 442:16, ~ Isachsønn
 41:2, 41:13, ~ Jensønn Vdj totterup 28:15,
 28:23, ~ Jepsønn 33:9, 33:13, 33:18, 33:24,
 ~ Josepsen 438:8, 439:44, 440:2, 440:7,
 440:9, 440:11, 440:13, 443:39, 443:43,
 466:24, 555:3, 567:31, ~ Jørgenssen Sogne-
 prest [*i Lückeby*] 469:4, ~ Kiempe [*b 21/8
 1626. H: "Lange Johanne Kiempis"*] 140:12,
 173:4, 677:6, 677:8, 677:13, ~ Knudzøn aff
 Rodnebye 156:12, 156:23, ~ Kragh 755:28,
 756:32, ~ Kremer 51:21, ~ Kuidsch 76:7, ~
 Kullmand 170:2, 170:10, 170:14, 170:16,
 170:19, 171:31, ~ Lauesøn 118:22, ~ Laurs-
 sen Corporall 177:24, 529:10, 529:11,
 529:17, 529:17, 529:18, 529:22, 529:24,
 529:29, 530:33, 530:36 (2), 621:9, 621:11,
 621:12, 621:14, 621:16, 623:5, 634:37,
 634:41, 635:1, 635:3, 635:6, 635:8, 635:10
 (3), 635:12, 635:16, 635:20, 635:23, 635:24,
 635:29, 635:30, 636:36, ~ Maaler [*J Oels-
 sønn M b 3/4 1620 d ca 1630*] 65:13, 85:23,
 ~ Marsellessen se Jacob, ~ Mattzønn Bier-
 nigh (i Viborg) 281:2, ~ Mogenssen i Ydsted
 305:16, ~ Mortenssen 355:29, 663:10,
 663:19, 663:24, 663:26, ~ Nielssønn kielle-
 smedt raadmand [*J N Kiön k-smed, rådman
 i Vä 1593 – 1614, i Christianstad t sin död
 våren 1616. H: Sidse d 1629*] 1:10, 46:4,
 179:6, 179:7, 179:13, 179:17, ~ Nielssen
 fischer [*b 21/8 1626*] 139:24, ~ Niellssen i
 Poarp 384:19, 384:21, 384:24, 384:27,
 384:29, 384:30, 385:31, 385:33, 385:34,
 385:38, 385:41, 386:2, 386:5, 386:6, 386:7
 (2), 386:9, 386:10, 386:11, 386:12, 386:13,

386:16 (2), 386:23 (2), 386:25, 386:29,
 387:31, 387:35, 385:38, 387:39, 388:2,
 388:3, 388:5, 388:11, 388:17, 388:22,
 388:24, 388:25, 388:29, ~ Niellssen 469:19,
 469:23, 473:28, 474:31, 474:35 (2), 474:43,
 596:30, 716:2, 716:16, 716:27 ~ Niellssen
 Smid 390:4, 390:24, 394:14, 394:18, 394:22,
 394:24, 395:28, 404:8, 404:16, 487:6,
 513:36, 513:39, 513:40, 513:41, 514:1,
 514:2, 514:3, 514:5, 623:18, 654:15, 654:20,
 714:45, 722:39, ~ Niellssen vongegemere
 704:38, ~ Ollsen soldat 130:22, 130:25,
 130:32, 132:1, ~ Pederssen Byfogit [*ridefogit
 o byfogit i Sölvesborg*] 252:9, ~ Pederssen i
 Clemidskircke 384:2, 384:11, 384:14 ~
 Pederssen gefreide 317 :2, 317:22, 317:24,
 318:31, 318:39, 323:30, ~ Pedersønn Ride-
 fougit 70:2, 70:10, ~ Pedersøn 76:4, 85:28,
 361:17, 361:21 270:17, 270:20, 270:21,
 270:25, ~ Perssen i Væ 173:6, 173:17, ~ Ras-
 mussøn [*J R (Brögger) ridefogit i Gärds h:d,
 "Kongens bygnings-schriffuer i Christian-
 stad d 1630. H: Gesche Hans datter Steen*]
 18:3, 60:19, 61:4, 63:1, 63:12, 85:29, 127:17,
 127:20, 262:31, 374:4, 374:8, 374:14, 146:2,
 146:6, 325:4, 325:10, 325:22, 326:29,
 346:17, 346:18, 391:37, 392:19, 393:36,
 396:27, 402:7, 403:37, 404:4, 495:27, ~
 Scharprichter [*J Jörgenssönn S rymde 1643.
 H: Elene Truedsdatter*] 260:3, 260:12,
 260:15, 261:21, 261:24, 261:25, ~ schouff-
 giemmer [*J Nielssönn d 1624/25*] 84:9, ~
 Sibek [*Kapten chef f Göinge kompani av
 Skaanske Regiment*] 9:22, Silje S. ~ kedell-
 smidt(s) 114:25, Smid soldat se Niellssen, ~
 Sparre [*J S t Sparresholm (1577 – 1632)
 lensmand över Åhus lehn fr 1612 o över
 Christianstads lehn 1617 – 18. H: Sidsel
 Parsberg*] 12:4, 18:10
 ~ Suenssen 617:11, ~ Torp ("lensmand")
 692:47, ~ Vandebierg 125:11, 125:27,
 ~ Vieborrig 98:8, ~ Ørnn Scargiant 9:25.
 Jen(n)(s)øn, Jen(s)sen, Jenson, Hiensen se

- Jep(pe) Anders, Bent, Bernt, Christoffer, Erik, Eskil, Hans, Henrik, Jacob, Jens Johan, Josep, Lauritz, Mads, Morten, Niels, Oluf, Peder, Povel, Rasmus, Sten, Svend, Søffren, Thomas
 ~ Clemidssen 453:12, 453:20, 453:22, 454:26, 683:3, 683:9, 683:14, ~ Erichssen 691:4, 691:7, 691:8, 691:9, 692:31, 692:34, 693:35, 692:37, 693:5, 693:9, 693:14, 693:19, 693:25, 693:26, 693:30, 694:35, 694:38, 694:42, ~ Gagge 114:12, 114:13, ~ Hellessen [*b 3/4 1620 bpt 5/11 1652. H: Berette Anders datter bpt 4/5 1647*] 279:17, 339:3, 396:12, 433:35, 433:42, 434:3, 557:9, 567:27, 568:14, 568:17, 568:19, 568:23, 569:27, 569:29, 579:11, 607:23, 610:31, 610:32, 611:3, 611:5, 611:7, 611:8, 611:10 (2), 611:13, 611:16, 611:19, 612:21, 620:22, 620:23, 625:8, 625:9, 627:7, 629:14, 633:10, 633:13, 633:18, 633:22, 633:23, 633:24, 633:28, 633:30, 654:26, 654:27, 655:33, 655:36, 686:1, 686:4, 686:11, 690:39, 696:36, 697:3, 697:6, 747:32, 747:33, ~ Matzøn Soldat 475:28, ~ Pouelsønn Remsnider 43:14, ~ Rasmussen scho-mager [*b 12/9 1634 bpt 22/7 1659. H:1*] Lutzte Jens datter bpt 7/5 1645, 2) Karin Anders datter bpt 24/5 1653] 466:14.
 Jeppisdatter se Anne, Boel. Jfr Ibssen.
- Jesper ~ Fris se Friis, ~ Holst [*fogde på Lillö, ride-foget i Villands hd, stadsfogde i Christianstad bpt 31/10 o 2/11 1654. H: Margrete Olufs datter Wandenberg*] 87:5, 87:13, 87:16, 87:20, 89:29, 90:19, 469:7, 518:9, ~ Pedersønn [*fogde på Tomarp i Kvidinge sn*] 9:7.
 Jespersen se Staffen.
- Jochim, Jochum ~ Bryggeman [*även Johan Brugmand, wacht-meister bpt 13/7 1643*] 128:11, 128:14, 129:36, 656:3, ~ Clausønn aff Aarhus 49:9, 49:18, ~ Goldenbogen [*fr Lybeck skeppsreda-re, kremer bpt 7/8 1656, 12/1 o 17/1 1657*] 275:16, 275:21, ~ Grot Ledertoger 397:5,

401:15, 401:16 (2), 401:18, 401:21, ~ Meier
487:4, ~ Møller hackelsescherer 155:9,
~ Rahm 354:9, 354:14, 354:17, ~ Sergeant
161:9, 161:11, ~ Speigellberg [*även Jacob,
kapten chef f Blekinge kompani af Skaanske
Regiment*] 9:24, 9:25,

Johan, Jehan, Jon, Jo(e)n(n)(s),
Join, Joni,

~ 62:4, 84:6, Johan Adler Salvius se Adler
Salvius ~ Bartscher 267:31, 267:36, ~ Bas-
tiansøn [*von Wouwern kremer fr Holstein d
1619. H: Susanne omg m Klaus Klaussönn
guldsmed (s d) bpt 16/10 1657*] 51:25,
~ Carock [*kremer fr Sölvesborg b 22/11 1630
d 1638*] 221:34, 222:3, 222:7, 222:15, 222:37,
224:4, 224:5, 224:10, 224:16, 226:2, 226:11,
227:38, 228:11, 228:15, 228:19, 229:31,
229:41, 233:11, 233:16, 236:33, 238:26,
239:2, 239:6, 239:11, 239:25, 239:26, 240:4,
251:4, 311:10, 313:5, 390:25, 460:22, 471:15,
471:16, 471:18, 471:21, 471:22 (2), 472:26
(2), 472:29, 472:31, 472:33 (2), 472:34,
472:37, 472:39, 472:40, 472:42 (2), 473:1,
473:3, 473:4, 473:7, 473:9, 473:12, 473:16,
473:18, 473:19, 473:21 (2), 473:25, 473:30,
474:31, 474:34; 474:36 (2), 474:37, 474:41,
475:2, 475:4, 475:7 (2), 475:8, 475:9, 475:11,
475:12, 475:15, 475:16, 475:20, 475:21,
475:26 (2), 475:27 (2), 475:30, 476:32,
476:33, 476:36, 476:38, 476:44, 477:3,
477:11, 477:12, 477:13 (2), 477:15, 477:16,
477:17 (2), 477:19, 477:20, 477:21, 477:25,
477:29, 478:31, 478:33, 478:34, 478:36,
478:38, 478:42, 478:44, 479:4, 479:6, 479:7,
479:8 (2), 479:9, 479:12, 479:14, 479:15,
479:16, 479:19, 479:20, 479:24, 479:27 (2),
479:28, 479:30, 480:32, 480:36 (2), 480:41,
480:42, 481:3, 481:9, 482:3, 482:13, 482:16,
483:34, 485:36, 487:20, 487:23, 518:13,
518:16, 527:16, 527:20, 527:23, 528:32 (2),
528:36, 529:12, 529:13, 529:15, 529:28,
529:29, 529:30, 530:33 (2), 530:35, 538:15,
538:16, 538:17, 540:9, 540:13, 540:14,
540:16, 540:18, 540:19, 540:23, 540:26,

540:28, 540:29, 541:32, 541:38 (2), 542:1,
552:19, 552:23, 566:17, 566:19, 596:34 (2),
604:23, 604:24, 608:33, 608:34, 612:23,
612:24, 612:40, 612:42, 613:5, 613:6, 621:2,
621:6, 621:8, 621:20, 622:38, 622:41, 623:1
(2), 634:35, 634:39, 634:40, 634:42, 635:9,
635:12, 635:13 (?), 635:15, 635:16, 635:18,
635:27, 636:41, 637:13 (2), 637:7, 637:8,
637:16, 637:26, 637:28, 664:36, 664:36,
665:2, 665:12, 665:16, ~ Christenssen [*kre-
mer fr Åhus (fadern spr i Viby) b 21/8 1626*]
122:6, 139:7, 224:15, 228:12, 251:4, 251:20,
311:4, 311:25, 313:29, 314:3, 339:1, 353:2,
353:7, 405:2, 405:14, 405:24, 406:30,
406:35, 406:38, 407:8, 408:2, 408:16, 431:2,
436:17, 436:19, 436:21, 436:23, 436:24,
436:26, 436:28, 455:22, 489:3, 489:6, 489:9,
489:11, 489:13, 489:15, 489:15, 489:22,
489:25, 489:28, 490:32, 490:33, 490:39,
490:41, 491:2, 491:5, 492:10, 492:14, 492:17,
492:18, 492:20, 492:2, 492:23, 492:29,
493:31, 493:33, 493:35, 494:3, 494:7, 494:10,
494:16, 494:18, 494:20, 506:22, 506:25,
508:2, 508:3, 508:9, 508:27, 508:29, 508:30,
509:33 (2), 510:7, 510:9, 510:10, 510:11,
510:12, 510:13, 510:14, 510:16, 511:26,
565:9, 565:28, 623:16, 623:22, 624:26,
639:17, 651:40, 652:4, 652:6, 652:7, 652:8,
652:10, 652:12, 652:13, 652:15, 652:18,
652:19, 652:21, 652:25, 653:42, 654:2,
654:3, 654:15, ~ Christenssen i Søllesborgh
583:26, 623:8, 623:11, 623:12, ~ Claussen
[*Heinemark, tolder, rådman bpt 3/1 1654*]
222:2, 222:6, 222:28 (2), 224:1, 224:8,
228:10, 228:25, 228:29, 229:37, 230:2,
230:11, 230:19, 233:7, 233:19, 233:21,
234:31, 234:32, 234:38, 235:4, 235:8 (2),
235:14, 235:20, 236:34, 236:40, 237:3,
237:6, 237:9, 237:12, 237:17, 237:22,
238:26, 239:1, 239:4, 239:10, 239:23,
239:27, 311:11, 313:5, 517:15, ~ Dubeltsten
[*även Dobbeltstern, b i Kiøbenhaffn*] 226:23,
227:34, 294:21, 515:2, 515:9, 515:22,

515:27, 515:29, 516:33, 517:15, 517:21,
 517:23, 517:27, 517:33, ~ Erichsønn (Vogn-
 mand) [*b 21/8 1626*], 53:20, 53:23, 54:32,
 55:11, 140:2 ~ Ged 677:24, 677:25, 677:26,
 ~ Jenssen 438:8, ~ Klensmid 482:20, 587:25,
 588:31, 623:22, ~ Lassen 328:20, 331:8,
 353:2, 389:2, 394:5, 396:2, 429:2, 434:1,
 436:3, 448:3, 449:27, 449:37, 450:3, 451:24,
 455:3, 462:1, 462:3, 462:22, 463:3, 467:10,
 467:14, 468:38, 468:46, 508:6, 510:17,
 521:3, 527:12, 527:15, 531:1, 573:25, 577:23,
 578:40, 579:9, 584:32, 587:25, 590:15, 592:1,
 593:28, 595:10, 598:6, 600:12, 604:3, 613:18,
 613:23, 621:3, 621:18, 623:8, 623:17, 623:22,
 624:26, 627:12, 631:23, 632:35, 632:43,
 634:35, 651:34, 651:40, 652:30, 654:10,
 654:20, 654:25, 661:4, 665:19, 679:10,
 687:3, 688:33, 695:3, 695:29, 695:8, 698:14,
 701:3, 709:2, 711:3, 712:43, 718:1, 720:10,
 721:2, 724:38, 725:6, 729:7, 732:38, 733:25,
 738:2, 738:20, 740:24, 743:7, 746:4, 747:33,
 764:26, ~ Lauritzønn 123:2 (2), 123:12,
 125:4, 125:7, 125:26, 126:35, 127:8, 293:3,
 293:19, 294:27, ~ Mattzønn Snecker [*b 12/9*
1634 bpt 7/4 1646. H: Karne Niells datter]
 466:36, 471:4, ~ Meir Balbine 164:7, 164:17
 (2), 164:21, 165:36, 166:2, 166:6, ~ Niebur
 Byefougidt [*kremer fr Vä d 1617. H: Sidzel-*
le] 1:16, 12:3, 16:17, 26:12, ~ Nielsønn i
 halmstedt 48:2, 48:9, 48:11, 48:14, 48:21,
 ~ Ollsen Organist [*b 22/11 1630 bpt 24/8*
1664] 221:35, 555:4, 610:29, 625:7, 626:28,
 626:36 (2), 632:29, 632:36, ~ Pederssen
 331:2, 331:7, 331:10, 331:11, 331:13, 331:17,
 332:26, 332:28, 332:31, 332:33, 332:36,
 332:37, 332:39, 332:40, 333:5, 333:6, 333:7,
 333:9, 333:13, 333:19, 333:22, ~ Poffuelssen
 469:17, 469:20, 469:23, 469:25, 469:26,
 469:28, 470:31, 470:32, 470:34, ~ Rasmus-
 sen 127:10, 127; 17, 127:20, ~ scargiant
 10:30, ~ schöner Mark 76:29, ~ skomacker
 34:5, ~ Smid 712:44, 712:45, 712:46, 713:2,
 713:4, 713:7, 713:11, ~ Snedker 471:4,

- ~ Stemshorn 583:26, ~ Suendssønn i forerup
41:13, 41:14, 41:24, 42:22, ~ Suendssen
458:20, ~ Trippe 34:1.
- Jahanssen, Johanssen se Hans, Jørgen
~ Albrets dotter [*h t Klaus Schredder (s d)*]
384:9, ~ Andersdotter 101:22, 142:26,
143:13, ~ Frantz Gaggis 114:22 ~ Hanns Sal-
lemagers 44:13, ~ Jacob Matssens 481:15,
481:17, 481:22, 481:29, ~ Jens Kiempes
[*"Lange Johanne Kiempis", se Jens Kiempe*]
652:30, ~ Jens Ollssens 691:4, 691:7, 691:25,
692:29, 692:30, 692:38, 692:40, 692:44,
693:2, 693:11, 693:13, ~ Jørgen Christoffers-
sens [*Christens datter d 1642. H t J C spr i*
Vä o Christianstad (s d)] 590:2, 590:4, 590:8,
590:11, 590:14, ~ Jørgen Friisis 432:9,
432:15, 432:18, 432:23, ~ Jørgen Schottes
679:4, 679:6, ~ Jørgen sergeants 444:25,
445:33, ~ Michels dotter 749:3, 749:6,
749:13, 749:19, ~ Niels Ollssens i Noseby
282:2, 282:20, 282:24, 283:27, 283:33,
284:10, 284:19, ~ Niels datter 8:32, ~ Otte
Kaals 428:3, 428:9, 428:11, 428:15, ~ S: Wil-
lum Weffuers [*d 1638. G m 1) W W (s d), 2)*
Bengt Thuessen spr i Borrby o prost] 17:28,
71:5, 71:32, 71:35, ~ Villums dotter 552:16,
552:17, 552:22
- Jonas ~ Suendssøn 41:13, 41:14 41:14, 42:22,
458:20.
Jonssen, Jonssen, Jonisson, Joni(s)søn(n)
m. fl. se Anders, Hans, Niels, Oluf, Peder,
Suend, Trued, Trøls
- Josep ~ Jenssen 440:12, 656:1, 674:31, 679:18,
~ Møllere 734:35.
Josepssen se Jens
- Jost ~ Hagenn 65:2, 65:10, 65:12, 65:25, 65:26,
~ Mussholt Soldat 746:21.
Jost(e)ssen se Mads
- Jude (Jyde) se Peder
J(i)ul(l), Jyll ~Malte [*t Maltesholm 1594 – 1651, lensmand*

i Chr lehn 1632 – 39 o 1644 – 48. H: Anne Ramel d 1661] 350:2, 351:28, 359:9, 359:26, 363:28, 364:11, 372:11, 372:23, 381:37, 388:8, 452:27, 456:6, 483:2, 483:33, 531:6, 593:26, 609:2, 648:29, 669:19, 669:22, 706:2, 747:40, 748:11

Jyde se Peder
Jydekarl se Niels
Jydekvinde se Marine
Jørgen, Jorgen

~ Andersønn Spender [*fr Vä d 1624*] 43:15,
~ Apoteker [*J Kniphoff, b 14/11 1634, sk 17/2 1646 även e hans h Sine Gregers datter*] 298:24, 299:33, 487:15, 756:40, ~ Arent Pottemager 466:18, ~ bager [*J Christopherssön, b 28/3 1622 fr Vä, 1632 ålderman f sitt laug*] 51:21, 85:16, 122:12, 345:11, 556:29, 586:39, 587:3, 587:10, 613:17, ~ Brock 122:10, her ~ Capellan [*J Pederssen C i Christianstad o spr i Nosaby d 13/11 1644, bpt 11/3 1646. H: Anne Niels datter*] 705:12, 705:14, 705:16, 705:22 (2), 705:24, 705:25, 714:47, 731:10, 731:12, 731:13, 731:18, 731:19, 731:27, 731:28, 732:31, 732:34, Mester ~ Christophersønn [*spr i Vä 1591 – 1614 o i Christianstad 1614–1630, prost i Gärds hd. H: Johanne Christens datter (prästdotter fr Lund) d 1642*] 92:10, 92:23, 92:26, 93:12, 95:10, 95:15, 98:18, 99:34, 99:35, 99:37, 100:16, 101:2, 101:8, 102:33, 103:4, 103:5, 103:8, 103:18, 103:20, 149:2, 149:5, 149:8, 149:12, 149:13, 149:29, 150:33, 150:34, 150:35, 150:36, 151:3, 151:7, 151:8, 151:13, 151:17, 151:28, 152:31, 152:37, 153:16, 153:18, ~ Claussen 535:20, 537:9 (snedkeresuend), 537:20, 547:2, 547:5, 547:13, 547:19, 687:44, ~ Diderich Soldat 116:2, 116:6, 116:13, 116:16, 116:17, 116:23, 116:28, 116:29, 117:32, 117:37, 118:4, 118:5, 118:8, 118:11, 118:18, 119:32, 119:36, 120:5, 120:27, 122:3, 122:17, ~ fischer 22:32, ~ Friis sergeant 432:2, 432:9, 444:24, 444:30, ~ Furens 661:3, ~ Hagenssønn raadmand [*schredder,*

raadman i Vä 1600 – 1614 därefter i Christianstad] 1:11, 15:2, 43:13, ~ Hagensønn 40:27, 175:16, 175:17, ~ Hansønn 5:23, ~ Hansøn guldsmed [*J H Bandel d i dec 1643 sk 6/3 1650. H: Anna*] 85:12, 287:19, 493:37, 493:38, 494:22, 568:2, 568:5, 568:10, 568:11, 712:39, ~ Hanssønn Borgemestere [*i Vä t 1614 därefter i Christianstad, d 1617*] 1:8, 174:24, ~ Hanssen guldsmid-suend [*J Hanssønn Föick (Feuk) f i Åhus 1609 d i dec 1670 bpt 3/1 1671. H: Inger Oluffs datter Wandebierg bpt 16 o 22/5 1678, sk 13/1 1680*] 743:4, 743:12, 743:14, 743:15, 743:17 (2), 743:19, ~ Hanssen Slagter 466:28, ~ Hanssen 492:5, 492:16, 508:25, 532:17, 571:2, 574:33, 574:41, 607:20, 627:5, 714:45, 734:34, ~ Hechte 354:2, 354:9, 354:16, 355:21, 355:23 ~ Heinessen 155:7, her~ 288:14, se även ~ Capellan, S. Her [*Simonsen*] ~ i Hestuede 545:16, ~ Hi...chsønn 33:13, 33:15, 33:16, 33:19, M.~ Jacobssen [*kh i Åsum och Skepparslöv, prost i Gärdshd*], 553:3, 553:11, 533:17, ~ Jehanssen 757:5, prediker, ~ Jenssen Væboe 454:36, 454:38, ~ Jenssen schomager 466:17, ~ Kandestøber [*J Pederssønn, b 14/11 1628*] 487:5, 517:19, ~ Klensmid (se nedan, Merche), ~ Knytter 424:18, 424:21, 424:22, 424:24, 425:26, 425:28, ~ Kock [*schomager, b 21/6 1616, begr 17/6 1655. H: Birgitte begr 11/9 1653, sk 26/8 s å*] 5:11, ~ Kock Slagter 294:28, 296:4, 456:19, 484:3, 718:8, 720:6, 721:8, 754:20, ~ Madtzønn 92:4, ~ Martenssen 275:2, 275:6, 275:9, 275:13, 275:27, ~ Merche kleinsmid (klensmid) [*även March*] 598:3, 608:32, 614:37, 620:25, 736:9, 736:12, 742:6, 745:14, 746:2, 746:8, 746:16, 746:22, 746:24, ~ Mortenssen 147:4, 147:6, 147:13, 147:17, 147:22, 147:24, 147:29, 147:30, 147:33, 147:35, 148:1, 148:5, 148:8, 148:9, 498:27, 604:5, 604:7, 604:9, 604:10, ~ Møllere 584:38, 585:4, 585:14, 585:15, 601:38, 602:26, 602:27, ~

Nielsønn 23:10, 23:11, 23:26, 23:31, 23:32, 24:3, 24:4, 24:33, 24:36, 25:3, 28:7, ~ Pederssen i Ydsted 160:12, 160:14, 160:16, 160:21, ~ Pottemager 287:14, 287:20, 585:17, 585:22, 585:25, 592:1, 592:5, 592:6, 592:7, 592:11, 592:13, 592:20 (2), 598:6, 598:8, 598:10, 598:20, 598:25, 598:26, 598:27, 598:28, 599:33, 599:35, 599:39, 599:40, 600:1 (2), 600:3, 600:4, 600:7, 600:10, ~ Pouelssen 212:6, 212:12, 212:14, 212:16, 212:18, 213:2, 213:7, 213:12, ~ Schotte se under Jørgen ~ Schreissman Soldat 652:29, 653:36, 653:37, 653:38, ~ sergeant se ~ Friis, Slagter se ~ Kock, ~ Snedker 157:28, ~ Suendsønn [*Rogge, bror t borgm Oluff Suendssönn, flyttade 1617 t Landskrona*] 26:2, 26:3, 26:6, 26:17, 26:20, 542:16, 542:18, 542:22, 542:23, 543:27, 543:28, ~ Thomissen i Lorup 211:2, 211:13, ~ Urne se Urne, ~ Væbo 449:29, 449:33, 754:20. Jørgennsønn, Jørgenssen, se Anders, Hans, Herman, Jacob, Jens, Niels, Sjøffren, Thomas

Kaal se Otte
 Kaare se Anders
 Kaens se Peder
 Kahle se Peder
 Kapellan se Jørgen, Peder
 Karine, Carine

~ 386:1, 386:2, 386:3, 386:4, 610:36, 611:13, 678:45, ~ Andersdotter 692:38, ~ Anders Bondis 535:4, 535:10, 537:10, 577:25, ~ Bodils 533:19, 534:37, ~ Bornholms 458:17, 458:20, 458:23, 458:27, ~ Christens dotter her Peders 192:27, 193:33, 193:37, ~ Grubbe [*Gm Vincents Bille*] 185:41, ~ S:Hans Klaussønns [*Hans datter, bpt 1/12 1646, g m 1) Hans Klaussönn guldsmed d 1616, 2) Tyge Pederssön rådman d 1630, 3) Gorris Suendssönn rådman d 1650*] 63:32, ~ Jehan Christenssen 508:25, 508:28, ~ Jens Pederssens 624:26, ~ Lasses dotter 695:22, 695:27, ~ Laurits dotter 687:5, ~ S. Mester Christens 16:18, ~ Peders dotter 491:23,

- 499:32, ~ Peder [*Christenssön*] bøsseschøttes
 114:27, ~ Per Bødkers 160:17, ~ Peder kre-
 mers [*Willums datter Wessel g m 1*) Peder
Christenssön kremer d 1628, 2) Johan
Carock kremer d 1638] 163:2, ~ Pers dotter
 [*G m Peder Nielssön Möller d 1627*] 145:22,
 ~ Poffuels dotter Herman drøgbrots 424:2,
 424:7, 424:8, 424:9, 424:12, 424:15, 424:16,
 424:17, 424:18, 425:29, 425:34, ~ Suens dot-
 ter 114:8, ~ Suen Gurrissis 114:21, ~ Thomis
 Anderssens [*T A skotte s d*] 616:30, ~ S.
 Thyge Pedersens [se K Hans dotter] 211:8,
 211:16, 211:21, ~ Zachariises 509:41, 510:2,
 510:3, 510:4
- Karl, Carl
 ~ Hermensønn schomager [*b 3/4 1620*] 91:3,
 91:7, 91:11, 157:4, 157:6, 158:5, 518:29 (2),
 ~ Olssønn [*KO (även Oluffssön) Rogge, kre-
 mer b 12/9 1634 bpt 7/5 o 29/6 1649. H:
 Anna*] 42:1, 42:18, 303:20, 466:33, 523:16,
 556:30, 574:33, 574:38, 574:42, 596:30,
 740:12.
 Karlsønn se Frederik, Hans, Oluf
- Kaspersson se Cas(s)persønn
 Kedelsmed, ke(de)l(l)smid(t),
 kiellesmedt, kiellesmid(t)
 se Anders, Jens, Morten,
 Niels, Oluf
 Kedelsmidsvend se Peder
 Kellersvend se Christen
 Kield
 ~ Fullinng 34:4, ~ Lauritzøn Soldat 624:39,
 697:8
- Kip(p)er se Mikkel
 K(i)erstine, Ki(e)rstene,
 Ki(r)stine, Kristin
 ~ 396:4, 396:8, 478:42, 523:11, 523:14,
 687:8, 687:12, ~ Aage Ollsens 533:6, 533:9,
 533:30, 534:31, ~ Ambrosii dotter 583:4,
 583:5, 588:38, 588:41, ~ Anders dotter 429:5,
 429:26, ~ S. Anders Nickelssens [*änka e
 borgm A N (Schiött) s d*] 494:1, 494:25,
 510:23, ~ Børgis dotter 465:19, ~ Carock
 [*H t Johan Carock (s d)*] 473:16, 473:19,
 473:20, 473:22, 478:44 (2), 479:1, 479:3 (2),

479:4, 479:7, 479:13, 479:16, 479:17,
 479:27, 479:28, 480:33, ~ Claus Boossens
[Tröls datter d 1625] 289:28, ~ Claus dotter
 434:30, 435:31, ~ Hummeds (född i Khvn)
 161:3, 161:12, 161:19, ~ Klaus Buntmagers
 113:5, 113:14, ~ Laurs dotter 553:22, 553:24,
 ~ Mortens dotter 687:9, ~ Møllers 604:6,
 604:13, 604:16, ~ .S. Niels Jenssen kedel-
 smids 179:2, ~ S: Niels schriffuers *[änka e*
borgm Niels Lauridssönn (s d)] 20:3,
 ~ Peders dotter 211:6, 211:17, 491:22,
 499:32, ~ Olles dotter 481:10, ~ Ottes dotter
 480:38, 480:43, ~ Rasmus schomaggers
 653:33, ~ Suendtz dotter 43:19, ~ Thues *[bgr*
28/8 1653, g m Tue Tuessön murer] 541:35,
 541:36, 653:31, ~ Truis dotter 555:6, ~ Tyges
 dotter 315:3, 315:9, 315:17, 316:23, 316:25,
 316:31, 317:3, 317:28, 317:29, 318:33, 319:1
 (2), 319:3, 319:4, 319:7, 319:9, 319:10,
 319:13, 319:15, 319:20, 320:35, 320:37,
 320:38, 321:1, 321:3, 321:6, 322. 7, 321:13,
 321:16, 321:19 (2), 321:22, 322:37, 323:1,
 323:4, 323:9, 323:11, 323:13, 323:13,
 323:18, 323:23, 324:31, 324:33

Kiønn se under Hans
 Klara
 von der Klaue (Klou) se Klou
 Klau(e)s, Clau(e)s

~ S: Rassmus spillemandz 77:2

~ Berntsen 176:29, 176:32, ~Boesønn *[K B*
Friis kremer fr Åhus d 1641. G m 1) Kerstine
Trölls datter d 1625, 2) Dorete Jensdatter
Jyde (s d)] 52:1, 85:11, 94:6, 154:19, 154:22,
 154:26, 289:27, 289:32, 352:5, 361:17,
 442:15, 595:10, 595:11, 595:15, 595:18,
 595:21, 595:23, 595:25, 607:22, 627:6,
 629:12, 638:38, 639:2, 738:3, 738:4, 738:10,
 738:15, 738:16, 738:22, 738:30, 739:35,
 739:37, 740:1, ~ Borre 84:22, ~ Brossen
 251:3, ~ Buntmagers 113:5, ~ Daa se Daa,
 ~ Giøng *[f byfogde i Åhus]* 86:8, 125:14,
 413:2, 413:7, 413:15, 413:20, 413:28,
 413:35, 414:15, 414:16, 414:20, 415:31,
 416:3, 416:14, 416:20, 416:33, 417:7,
 417:22, 418:18, 419:2, 419:6, 419:26,

419:29, 420:7, 420:12, 420:16, 420:18,
 421:7, 421:15, 518:20, 542:24, 542:27,
 543:30, 543:31, 543:34, 543:35, ~ Gurrissen
*[K G schomager "öäkta" son t Gorris Gre-
 gerssönn kremer men av honom erkänd som
 arvinge, b 21/8 1626]* 139:34, ~ Hansönn
*[K H guldsmed (son t Hans Klaussön gulds-
 med o rådman) d 1619/20. H: Margrete
 Nielsdatter d 1619/20]* 29:3, 29:4, 29:9,
 47:37, ~ Hansönn *[borgmester i Åhus, fr
 1617 i Christianstad, d 4/9 1630. H: Anna
 Mogens datter omg m Ewert Hellman, major
 (s d)]* 63:20, 63:24, 84:21, 85:5, 671:6,
 671:10, 671:12, ~ Hinrichsøn Snidker 5:25,
 ~ Jacobsenn 167:2, 167:8, 167:11, 167:15,
 167:17, 167:19, 167:25, 168:29, ~ Pederssen
 221:37, 316:30, 316:32 (2) 316:33, 319:2,
 321:21, 321:25, ~ Pouelsönn *[K P (Friis) fr
 Åhus kremer o redare, bgr 17/9 1660. G m 1)
 Anne Jensdatter, bpt 11/1 1648, 2) Maren
 Ottesdatter, bpt 16/6 1659]* 53:3, 85:19,
 96:17, 96:22, 239:31, 251:3, 251:13, 337:10,
 337:15, 337:21, 352:5, 354:10, 354:13,
 396:20, 487:12, 518:18, 518:20, 532:7,
 607:22, 627:6, 629:8, 639:2, 642:3, 642:11
 (2), 642:13 (2), 642:18, 642:19, 642:21,
 642:24, 624:25, 709:21, 711:30, 729:1,
 ~ Snedker *[K Hendrickssönn fr Vä, b 21/6
 1616, d 1619/20]* 53:2, ~ Schredder *[d 1620.
 G m Sara omg m Zachris Rasmussen (s d)]*
 52:33, 384:8, ~ Schulte 272:17, 688:34 (sol-
 dat), 689:15. Klausönn, Clausøn(n) se Jochim

Klejnsmid, klensmid se Jehan,
 Jørgen, Peder
 Klemmedsson, Klemi(d)tsönn,
 Klemmidsen, Clemidsøn se Jep,
 Mogens, Niels, Oluf, Peder
 Klockere se Niels
 Klou (von der Klaue)

Ditleff von der ~ ridefoged i Albo hd 562:18,
 562:19, 562:22, 563:34, 563:36, 575:12,
 575:19

Kniber se under Hans

Knivsmed se Oluf
 Knopff se Frederik
 Knud ~ Berntssen 478:32, ~ Borringhollmb 104:23,
 105:38, 105:40, 106:1, 106:18, 106:21,
 107:36, 108:8, 108:9, ~ Knudssen 443:45,
 763:36 soldat, 763:37; 764:3, ~ Melckersen
 569:32, 569:35, ~ Smidt vdj ”Knisbye” 66:4,
 66:5, ~ Suendssen 231:30, 233:2.
 Knudssen, Knudtsønn se Knud, Lauritz,
 Lave, Mads, Trøls

Knytter(e) se Hans, Jørgen
 Ko(c)k se Adam, Hans, Jørgen,
 Lauritz, Niels, Oluf
 Konning se Povel
 Konrad (Conradt) ~ Altmann 9:23
 Kort (Cort) ther helle [*b i Lübeck*] 226:24, 227:35
 Krabbe Erik ~ 262:16, 262:32
 Kragh Jens ~ 755:28, 756:32
 Von Kratzell Wolff Hieronymus ~ 227:38, 228:1, 228:3
 Kreiberg se Mads
 Kræmmer, krem(m)er(e),
 kremner, kramer se Christen,
 Gorris, Hinrich, Haagen, Jens,
 Niels, Oluf, Peder, Simon
 Von Kroge Gert ~ (i Kbv) 311:2, 311:5, 311:20
 Krone, Krom (Krum) se Adam
 Krøger, se Lauritz
 Kullman(d) se Jens
 Kurlender (Cur-) se Lauritz
 Kusk (Kuidsich) se Jens
 Kvasse se Trøels
 Kaare se Anders, Hans
 Kæmner (kiemnener)
 se Henrik, Peder
 Kønicke se Povel

Lademager se Henning
 Lambret ~ Berntssen 663:13. Lambretssen se Henrik

Langh se Daniel
 Lange Gunde ~ 248:23
 Lasse ~ Anderssen i Tryde 760:12, 760:18, 760:22,

Lassen se under Jon, Peder
Laur(i)(t)z, Lauridz, Lavrits

760:23, 760:25, 761:28, ~ i Burløff 703:23,
704:40, 704:43, 704:45, ~ Grede 140:7,
~ Niellssen fæhyre [*d 1632*] 310:22, 310:25,
450:11, 695:22, ~ schoflickere [*L Anders-
sönn*] 397:6, ~ schredder 61:14, 62:1,
~ Torup 355:29

~ Anderssen i Egestedt 96:2, 96:8, 96:12,
~ Beck [*L Nielssönn B kremer d 1644*]
349:28, 390:4, 390:22, 448:17, 448:22,
471:6, 471:10, 481:12, 487:17, ~ Kurlender
491:14, Anne ~ datter se Anne, ~ Gødsen
180:7, 180:14, 180:19, 180:22, 181:31, ~
Henrichsenn 104:3, 687:11 soldat, ~ Jenssen
640:3, 640:12, 640:15, 640:17, 640:20,
640:27, 640:30, 641:32, 641:36, 641:40,
642:3, 642:6, 642:9, 642:15 (2), 642:22,
642:23, 643:27, 644:1, 644:4, 644:6, 644:7,
644:22, 646:17, 646:19, 646:25, 646:27,
646:30, 647:35, 645:39, 647:40, 648:2,
648:7, 648:8, 648:10, 658:27, 658:28,
658:30, 659:33, 659:36, 659:41, 659:44,
660:1, 712:42, 713:1, 713:9, ~ Knudssen
584:37, ~ Kock 315:6, 315:12, 315:19, 317:6,
~ Kroger (Krøger?) 62:28, 62:31, 63:2, 63:3,
63:10, 63:17, ~ Nielsönn [*L N Schonning
(Skåning) son t borgm Niels Lauridzen
Schriffuer*] 20:4, 20:14, 71:7, 71:12, 71:33,
her ~ Nielssen [*spr i Viborg (Jylland)*]
281:6, ~ Perssen i Giøngeherrit 489:21, ~
Pederssen Ridefogit 203:38, 279:21, ~
Pederssen soldat 610:29, 620:21, 625:7,
632:29, ~ Persen stillingbøgger [*b 21/8 1626*]
140:13, 346:5, 346:9, 500:27, ~ Pederssen
Vechtere [*bpt 14/10 1645*] 315:7, 315:15,
317:5, ~ Pederssen i Ydsted 489:2, 489:5,
489:10, 489:12, 489:16, 489:17, 489:23,
489:26, 489:29, 490:31, 490:41, ~ schredder
[*L Nielssönn. H: Karine Rasmus datter*]
575:2, ~ skomager 173:10, ~ snedker 617:21,
618:30, Stillingbøgger se Persen, ~ Thyges-
sen 491:17, ~ Veffuere 573:2, 573:26, ~ Vil-
latssen 319:3, 319:6, 321:23, ~ Vivallius

[*svensk skald 1605 – 69*] 182:3, 182:6, 182:26, 184:10, 184:15, 184:17, 184:30, 185:31, 185:42, 185:47, 186:12, 186:14, 186:18, 186:25, 187:27, 187:44, 188:4, 188:10, 189:31, 189:40, 190:13, 190:17, 192:4, 192:21, 195:33, 196:11, 196:15, 196:20, 196:29, 197:3, 197:46, 198:6, 198:10, 198:26, 199:39, 199:42, 200:24, 201:45, 202:9, 202:10, 202:25, 202:29, 203:44, 204:9, 204:17, 204:20, 204:21, 204:30, 205:33, 206:8, 206:15, 206:16, 206:20, 207:33, 208:13, 209:34, 209:38, 210:2, 210:4, 215:3, 215:10, 215:27, 215:37, 215:38, 216:9, 216:21, 218:32, 218:35, 219:1, 219:2, 219:8, 224:18, 224:21, 225:34. Lauritzøn, Lauridsøn Lauridtzøn Lauridzen, Laurdtzen Laur(it)ssen, Lauritsson se Baltzer, Bent, Jens, Jon, Kield, Mads, Mogens, Morten, Peder, Svend, Tyge

Lave, Laue, Lauge

~ Knudssen soldat 397:10, ~ matzsønn [*Lagon(i) borgm fr 1638 d 1656. H: Signe dtr t borgm Claus Hanssøn*] 63:21, 84:20, 86:6, 125:8, 127:3, 157:25, 158:2, 176:27, 251:2, 251:8, 328:3, 328:6, 328:26, 329:33, 329:34, 329:38, 337:10, 337:15, 337:16, 352:6, 409:32, 413:17, 486:4, 486:12, 557:4, 559:7, 616:34, 665:10, 675:24, 675:30, 676:33. Laue(s)søn(n), Laue(s)sen se Baltzer, Jacob, Jens, Oluf, Svend

Legere se Oluf

Len(n)e, Lhene

~ Christens dotter 315:4, 315:19, 319:8 (2), 322:39, 334, 2, 334:8, 334:9, 334:11, 334:13, 334:14, 334:23, 335:36, 335:37, 336:13, ~ (Daa) 187:45, ~ Esborns 518:15

Lenekule

165:34

Levike (Løffuicke)

~ 114:15 (2)

Lichto(u)n se Ricardus

Liffluff se följande

Lilluff

~ Abrahamsønn 33:21

Lis(s)ebet(h)

~ Anders daatter 103:7, ~ Claus dotter 384:3, 384:5, 384:14, ~ Jacobs dotter 160:14,

	160:18, 160:21, 160:22, 160:25, ~ Peders dotter 193:40, ~ Snedkers 537:17, 577:24
Liungh se Oluf	
Lockneviss(t), -viist se Henrik	
Lolli(c)ke se Mikkel	
Lorch se Hans, Thomas	
Loss	Michell ~ potmager 5:8
Lucia (Lucie)	~ 397:5,727:17 ~ Hans Bodelsens 400:40, ~ Jeemes dotter 658:7, ~ Rasmus Piils 684:8, 732:42, 733:9 (2), 733:10, 733:12, 733:15
Lukas se Abraham	
Lund se Christen	
Luther se Morten	
Lybbret, Lybbert	~ Meyennssønn 23:9, 24:2, 24:3, 24:6, 24:13, 24:29, 26:24, 28:1
Lybsk se Henrik	
Lyd(d)er, Lyeder	~ Nyebur [<i>kremer, brorson t Johan N b 3/4 1620, bgr 3/12 1656, bpt 7/12 s å sk 27/8 1656</i>] 85:30, 104:17, 104:24, 104:25, 104:26, 105:38, 106:8, 106:17, 106:29, 107:31, 107:35, 108:1, 108:6, 108:15, 108:17, 108:18, 154:10, 224:15, 228:12, 240:4, 251:4, 251:16, 251:19, 311:4, 312:28, 313:29, 314:4, 343:2, 343:6, 352:7, 353:14, 353:20, 390:2, 390:17, 391:26, 396:11, 396:14, 428:19, 433:34, 448:2, 448:7, 460:21, 460:22, 460:29, 463:4, 463:8, 463:11, 463:13, 463:16, 463:19, 515:3, 515:7, 515:13, 515:19, 515:28, 516:33, 518:2, 521:2, 521:7, 521:13, 523:16, 527:14, 528:28, 528:33, 528:31, 528:37, 529:1, 529:15, 529:18 (2), 555:2, 596:33, 604:23, 608:33, 612:23, 612:25, 612:29, 612:30, 612:35, 612:38, 621:4, 621:6, 621:8, 621:20, 621:26, 622:33, 622:39, 634:36, 634:42, 635:2, (2), 637:1, 637:4, 664:41, 664:43, 665:12, 665:15, 726:27, 726:35, 726:36
Lydik, Lydickssen se Evert	
Lædertover se Jochum	
Løuingh	~ Gisselssen 617:10
Magdalene	~ 201:42, ~ Torckils dotter 202:23, 202:28
Ma(a)ler, Maller se Jens, Hans, Mats, Povel	

Mads, Mats, Matz, Matt(hi)is,
Madtz,

Anne ~ dotter 114:4, ~ Berntssen [*M B Lago-
ni kremer fr Åhus d 1636*] 486:7, 518:10,
519:32, 519:33, 555:3, 675:24, 675:28,
676:34, 687:8, ~ Brinckmann 41:7,
~ Christophersønn [*snediker d 1619*] 51:18, ~
Dalmor murere 155:11, ~ fischer [*Peterssen
bgr 15/3 1650 bpt 13/9 1650. H: Anna Moens
datter fr Åhus*] 461:37, 461:39, 462:2, 464:31
(Perssen), 464:38, 470:35, 470:44 487:8, ~
Frølich maler 491:8, 512:19, 512:22, 512:24,
~ Guldsmedt [*Jostsønn fr Vä d 1635. Jfr
nedan*] 53:3, 63:22, 85:21, 85:22, 114:7,
114:16, 157:5, 158:5, ~ Hammer 666:44,
~ Hansen 214:2, 214:9, 214:17, 214:19,
214:21, ~ Hellessen [*bror t Jep H bpt 4/7
1643 sk 6/7 s å*] 339:5, 428:24, 468:31,
491:9, 567:27, 579:10, 700:9, 747:32,
747:33, 747:37, 764:7, 764:12, 764:18 (2),
764:19, 764:20, 764:22, ~ Jensønn 94:26,
~ Jostessen Guldsmid [*se ovan*] 310:5, 339:5,
389:5, 426:1, 426:5, ~ Knudtssønn [*Lunde-
beck son t borgm Knudt Lundebeck i Vä, råd-
man i Vä t 1614, byschriffuer o Raadman i
Christianstad d 1626. G m 1) Anna d 1611,
2) Johanne Nielsdatter sk 5/10 1620, 3) Kari-
ne dtr t prosten Jörgen Christopherssønn*]
1:13, 70:16, 175:27 ~ Kreiberg soldat 10:32,
~ Lauridzenn 112:6, 112:20, ~ Malere 542:9,
542:13, 542:14, malere se även ~ Frølich,
Maren ~ dotter 214:6, Mette Mattisdatter
214:8, ~ Nielssen schreder [*b 21/8 1620*]
139:31, ~ Niellssen 475:18, 475:24, ~ Peltzer
488:11, ~ Poffuelssen [*b 21/8 1626*] 140:10,
687:11, ~ Schulte schomagersuend 397:4,
400:39, ~ Sørenssen schreder [*även Söffrens-
sønn b 18/3 1628*] 155:12.

Mat(s)søn, Ma(t)tz(s)øn, Matzsen. Madtzen,
Matssen, Madtzon, Mat(t)essen, Mattissenn
se Christoffer, Hans, Holger, Jens, Jep, Jon,
Jørgen, Lave, Mikkell, Niels, Oluf, Peder, Trøls

Malt(h)e se Juul

Manneke, Mandix, Mandax se Hans

Marcus
 Marg(a)ret(t)e, Mergrette

~ Rantzou 250:5
 83:27, 83:32, ~ von Alefeldt se (von) Alefeldt, ~ Anders dotter 446:4, 446:9, 446:20, 446:22, 446:24, 447:31, 447:36, ~ S Anders schredders [*G m A Hanssönn schr (s d) omg 1639 m Morten Dyring fischer (s d)*] 728:35, 728:37, 728:38, 728:41, 728:44, ~ Daudid schriffuers [*M Nielsdatter D schrs omg m Mogens Nielssonn kremer (s nedan)*] 94:14, ~ Dominici Paaschis 732:41, ~ fischers 697:17, ~ Gregers fischers 268:14, 268:19, 269:29, 291:37, 291:41, 292:1, ~ Hogens dotter 315:18, 316:26 (2), 316:27, 316:28, 316:32, 319:5, 319:7, 319:9, 319:11, 319:12, 319:15, 321:12, 321:14, 321:15 (2), 321:16, 321:17, 321:19, 321:26, 321:27, 321:28, 322:37, 323:19, ~ S. Dotter Jørgen Furens 661:2, 661:15, ~ Mogens Anderssens [*M Pedersdatter (prästdotter fr Hästveda. G m 1) M A Hardte (s d), 2) Hans Lauridtzen rådmann (s d)*] 346:4, 664:38, ~ Niels dotter [*d 1640. G m 1) Jörgen Mergert kremer i Åhus d 1615, 2) David Schriffuer d 1619, 3) Mo(g)ens Nielssönn kremer d 1629, 4) Michell Berndtssen borgm d 1638*] 226:12, 226:16, 226:21, 227:36, 482:5, 482:12, 482:17, 483:35, 485:36, 487:20, 487:30, ~ Oluff kedelsmids [*bgr 24/6 1647. G m 1) Hans Jenssön Kiönn d 1619, 2) Oluff Pederssönn Kedelsmed d 1650*] 135:40, ~ Oluff skreders 163:8, 163:11, 163:13, 163:16, 163:17, 163:18, ~ Saldar 356:27, 357:35, 358:3, 358:8, 358:14, ~ Søffrens 727:16
 481:6, ~ Peders dotter 532:11, ~ Peders (!) Erichsens 732:45

Marie

Marine, Maren

468:42, 468:47, 687:5, 687:12, 721:6, 727:25, ~ Bødkers [*G m 1) Hans Kock bödker d 1619, 2) Niels Kock slagter d 1628*] 84:25, 537:17, ~ Christian Claussøns 481:9, ~ Christophers dotter 723:9, 723:10, 727:5, ~ hattemagers 442:12, ~ Jacobs dotter 755:26, 756:31, ~ Jens Anderssens i Kiøghe 255:2, 255:15, ~ Jens Appoteckers 106:1,

- ~ Jyde quinde 101:17, ~ Mattis dotter 214:6,
 ~ Mogens dotter 617:9, ~ Paaschis [*G m I*]
Paasche murmester d 1620, 2) Jörgen fischer
 456:29, 457:33, 457:42, 458:27, ~ Peders
 dotter 761:26, 761:29, 761:37, 211:4, 211:17,
 462:13, 760:3, 760:9, 760:11, 760:13,
 760:14, 760:18, 760:21, 760:25
- Markursøn se Oluf
 ? Markwarth se Markursøn
 Ma(r)sellessen, Marsallessen
 se Jacob
 Marsvin, Mars(u)u(i)in
- Otte ~ [*till Dybäck (1573 – 1647) lensman i
 Christianstad 1618 – 27*] 66:2, 78:16, 91:10,
 91:13, 91:14, 92:3, 92:13, 95:26, 100:2,
 102:34, 138:16, 146:2, 146:10, 152:41,
 153:14, 153:15, 326:33, 396:28, 403:38,
 661:29, 662. 36, 663:1, 716:2, 716:22,
 717:39
- Mauritz, Morits
- ~ schomager [*M Hanssönn Drewes (Dreus)
 b 21/8 1626 bgr 27/12 1676. G m I*] *Johanne
 Stenkills datter d 1625, 2) Bodil Niels datter
 begr 6/12 1676 sk f båda 18/1 1678*] 139:15,
 276:8, 276:14, 276:24, 276:25 (2), 277:26,
 292:10, 292:12, 346:4, 346:5, 346:10,
 346:22, 348:4, 396:21, 428:26, 449:26,
 449:36, 450:3, 455:2, 518:18, 518:19,
 518:21, 547:22, 547:30, 548:38, 639:13,
 673:23, ~ schredder [*M Pederssönn fr Vä. H:
 Inger Anders datter bpt 18/7 1645*] 52:32,
 62:25, 85:32, 384:4, 384:6, 384:12, 384:16,
 434:29, 500:10, 572:33
- Meie
 Mei(e)r se Johan
 Meineke, Meyenssönn,
 Meinsönn se Lybbret
 Melckersen se Knud
 Mertke, Merche se Hans, Jørgen
 Mester se Christen, David,
 Frederik, Jørgen, Oluf, Peder,
 Povel, Wiggert
 Mette
- ~ 69:11, ~ Christens dotter [*G m Anders Jör-
 gensönn Spender*] 527:21, ~ Erland slagters

315:6, 317:7, 317:9, 317:11, 317:15, 317:18
(2), 317:21, 318:35, 318:36, 318:41, 318:44,
320:35, 320:36, 320:39, 323:25, 323:29,
~ Goerisses [*Oluffs datter d 1622. G m 1*]
Gorris Gregerssönn kremer d 1621, 2) Daniel
Lang schredder] 94:20, ~ Jens dotter 733:4,
~ Mattisdatter 214:8, ~ Poffuls Jids (Jils)
577:23, 577:30, 578:31, 578:34 (2), 578:36,
~ Thestens 78:6, 78:9

Meyer, Meier se Anders,
Christen, Christian, Heyenn,
Jochum, Ulrich
Mikkel, Michael, Mi(c)kel,
Michel

~ Bentssen 147:3, 147:5, 147:14, 147:18,
147:20, 147:22, 147:25, 147:26, 147:31,
147:38, 148:8, 148:10, ~ Berntssen [*scrif-*
fuer over Christianstad Lehn borgm fr 1631
d 1638. H: Margrete Niels datter (s d)]
157:25, 161:26, 161:27, 161:29, 162:34,
162:37, 176:26, 179:23, 251:5, 252:13,
256:26, 259:3, 259:5, 305:2, 305:4, 306:35,
306:36, 307:39, 307:40, 316:24, 319:14,
328:4, 328:7, 330:9, 331:3, 331:8, 331:10,
331:13, 331:16, 331:18, 331:22, 331:24,
332:29, 332:33, 332:35, 332:36, 332:40,
333:1, 333:3, 333:4, 333:6, 333:12, 333:15,
333:20, 352:4, 375:2, 375:4, 375:7, 375:8,
375:10, 375:20, 375:23, 375:26, 376:31,
376:34, 376:36, 376:38, 376:41, 377:4,
377:6, 377:8, 377:14, 377:16, 377:17,
377:21, 377:27, 378:35, 378:40, 378:42,
379:3, 379:4, 379:7, 379:8, 379:11 (2),
379:14, 379:22, 379:28, 379:34, 482:2,
482:6, 482:9, 482:15, 482:16, 483:34,
485:36, 486:3, 486:14, 487:19, 487:22,
487:32, 525:8, 526:33, 526:35, 526:37,
526:42, 527:1, 527:2, 527:6, 531:1, 531:5,
531:8, 531:17, 527:2, 557:3, 557:10, 557:21,
557:23, 557:25, 557:30, 558:34, 558:41,
559:4, 559:6, 559:18, 566:3, 566:9, 566:17,
567:21, 616:33, 640:6, 640:23, 640:28,
641:31, 641:35, 641:37, 643:29, 643:33,
643:37, 643:42, 644:8, 644:14, 644:19,

644:23, 644:26, 644:29, 645:36, 645:39,
 645:41, 646:2, 646:9, 646:13, 646:14,
 658:13, 658:15, 658:22, 665:9, 665:19,
 665:22, 666:32, 666:38, 667:3, 667:4, 667:5,
 667:8, 667:14, 667:17, 667:20, 667:27,
 684:6, 695:2, 695:8, ~ Berttsen 170:3,
 170:10, 170:11, 170:15, 170:18, 170:23,
 171:31, ~ Drager 747:43 ~ dreng 76:4, ~ Fel-
 bereder 581:40, ~ Jenssen i Lund 272:4,
 272:17, 272:22, 273:32, 285:26, 286:6,
 292:23, ~ Kiper [*Kipper b 12/9 1634 bpt*
26/6 1645. H: Johanne Jössophs datter]
 449:29, 449:33, 454:29 (schomager) 454:32,
 466:16, ~ Lolicke [*i Stege*] 9:17, 10:28,
 ~ Loss pottmager [*b 21/6 1616 d 1622*] 5:8,
 ~ Matssen i Aarhus 749:9, ~ Mogenssen i
 Malmø 154:19, ~ Mortensønn 5:4, 50:28,
 169:1, 169:4, ~ Ollsen 110:28, ~ Schuldt
 pottmager [*b 21/6 1616. Jfr M Loss ovan*]
 5:24, ~ slagter (Mortenssen) [*b 21/6 1616*].
 484:2, 500:11 500:15, 500:20, 500:23,
 500:29, 500:30, 592:29, 666:39, 667:10,
 ~ Tygesønn [*fr Vä b 21/6 1616*] 5:15, ~ Van-
 debiergh 125:23. Mikkelssøn, Mickel(s)søn,
 Michelsønn, Mich(e)l(ssen, Mikaelssen se
 Anders, Erhardt, Gregers, Hans, Oluf, Søff-
 ren

Mo(e)(g)en(n)s, Monns

~ Aagessønn 92:16, 92:28, 92:31, 95:13,
 ~ Anderssen foget [*Hardte, byfogde d hösten*
1635 sk 17/2 1636. H: Margrete Pedersdatter
(s d)] 144:2, 144:28, 144:35, 145:5, 156:2,
 156:5, 161:2, 161:15, 220:1, 229:36, 230:12,
 240:2, 240:13, 240:30, 241:28, 242:9,
 242:19, 244:5, 245:2, 251:2, 252:1, 252:8,
 252:14, 253:35, 253:40, 254:8, 255:22,
 257:20, 258:39, 259:2, 265:31, 265:34,
 266:5, 266:11, 266:18, 268:2, 268:5, 268:14,
 269:35, 269:37, 269:38, 270:9, 270:12,
 270:16, 270:18, 270:21, 271:30, 271:31,
 271:34, 271:36, 272:4, 272:8, 272:14,
 273:29, 273:32, 276:2, 276:3, 276:6, 276:8,
 276:21, 277:27, 277:29, 278:1, 278:4, 279:2,

279:18, 279:23, 280:34, 280:36, 282:3,
282:10, 282:20, 282:23, 283:33, 284:14,
285:26, 285:32, 286:2, 286:3, 287:2, 287:13,
287:25, 287:30, 290:2, 290:10, 290:16,
290:24, 291:36, 291:38, 291:41, 292:10,
292:15, 292:17, 292:23, 292:25, 293:2, 293:8,
293:18, 293:23, 293:26, 294:26, 296:17,
296:18, 296:21, 297:32, 297:36, 298:22,
299:36, 299:37, 300:1, 300:4, 300:13, 300:16,
300:18, 300:20, 300:25, 301:27, 301:30,
301:31, 301:34, 302:4, 302:7, 302:10, 302:13,
309:33, 309:36, 310:1, 310:9, 325:2, 325:19,
325:23, 326:28, 326:31, 326:35, 331:7, 331:9,
333:14, 333:20, 334:2, 334:9, 334:20, 335:31,
336:10, 336:14, 344:35, 345:6, 362:2, 366:19,
367:33, 368:17, 368:21, 370:15, 370:24,
371:34, 380:2, 380:5, 380:19, 380:29, 380:30,
381:36, 382:19, 389:2, 392:8, 392:14, 392:18,
392:21, 392:24, 392:25, 392:27, 394:6, 394:8,
394:15, 394:21, 394:25, 396:2, 396:22,
396:23, 396:25, 396:26, 397:2, 398:40, 399:4,
399:6, 399:10, 402:3, 402:8, 402:10, 402:13,
402:17, 402:29, 403:33, 403:35, 403:39,
403:41, 404:5, 404:8, 404:17, 405:20, 406:27,
406:33, 408:3, 408:10, 408:14, 409:35,
409:39, 410:2, 410:5, 432:2, 432:23, 432:25,
432:28, 433:32, 433:34, 434:9, 434:10,
434:12, 434:14, 435:37, 436:17, 436:19,
437:31, 438:6, 441:40, 442:3, 442:5, 442:7,
442:17, 442:18, 443:41, 444:23, 444:24,
451:2, 452:26, 453:18, 456:2, 456:28, 457:38,
458:7, 458:11, 458:16, 458:18, 460:18,
461:36, 462:3, 463:12, 463:6, 463:21, 467:2,
467:22, 468:32, 468:42, 469:1, 469:2, 469:3,
469:6, 469:10, 469:11, 470:42, 475:9, 477:5,
477:6, 477:9, 477:10, 477:12, 477:13, 477:23,
477:24, 496:2, 496:6 (2), 496:11, 496:16,
498:6, 498:11, 498:18, 498:27, 506:2, 506:8,
506:20, 509:31, 509:34, 509:35, 509:38,
510:17, 510:24, 511:29, 512:2, 512:9, 512:19,
513:33, 521:2, 521:7, 521:13, 522:36, 522:40,
527:22, 528:27, 528:36, 529:7, 532:2, 532:4,
532:8, 532:14, 532:17, 538:2, 538:6, 538:16,

553:20, 555:2, 565:2, 573:25, 604:16, 617:1,
 617:4, 617:6, 617:8, 622:39, 637:19, 664:40,
 Brolegger se ~ Ollssen, ~ Gudmandssen
 510:17, ~ Gundessen soldat 134:17, 134:19,
 138:6, 142:2, 142:4, 142:14, 142:18, 142:24,
 142:25, 142:28, 142:34, 143:2, 143:5, 143:8,
 143:14, 143:16, ~ Gyldensternn [*t Fulltofta,
 d i landsflykt 1659. H: Sofia Ranzau*] 53:9,
 53:15, ~ Henrichssen 738:8, 738:25, ~ Hiort
 [*M Pederssen Hiort slagter bpt 3/6 1659*]
 559:8, 607:19, 712:32, ~ Klemittsønn [*bonde
 i Hanaskog*] 44:21, 45:29, ~ Lauridtzønn
 hører 93:1, ~ Nielsen [*kremer fr Åhus d
 1629. H: Margrete Niels datter (s d)*] 98:13,
 161:26, 161:28, 161:29, 162:33, 162:36,
 268:2, 268:9, 268:10, 310:25, 567:31,
 595:17, 595:21, 596:28, ~ Nielsen snedker
 268:2, 268:9, 268:10, 573:3, 573:8, 573:10,
 573:11 (2), 573:13, 573:14 (2), 573:16,
 573:18, 573:19, 573:22, 573:27, 573:30,
 574:31, 579:19, 579:20 (2), 579:22, 579:26,
 584:38, 585:3, 585:13, 585:15, 597:3, 597:6,
 597:13, 597:16, 601:18, 602:25, 603:34,
 ~ Ollsen brolegger 175:14, 712:42, 713:1,
 713:9, ~ Peitersønn (Perssen) 51:2, 60:30,
 110:24, 396:12, 428:25, 518:28, ~ Perssen
 slagter 592:29, 592:30, 598:7, 598:9, 598:13,
 627:4, 627:26, 683:8, 701:25, 703:16, ~ Pof-
 fuellssen 667:7, ~ prammand [*M Suensche
 fr Åhus b 21/8 1626*] 585:13, 601:40, 602:28,
 603:33, 604:1, 740:5, ~ schreder [*M Niels-
 sönn*] 154:12, ~ schomager 537:12, ~ slagter
 [*se ovan M Hiort*] 442:11, 484:2, 496:2
 (Pederssen), 538:9, 585:17, 585:18, 585:20,
 585:23, 592:2, 592:5, 592:6, 592:8 (2),
 592:11, 592:14, 592:15 (2), 592:16, 592:19,
 592:21, 592:22, 592:23, 592:27 (3), 592:29,
 592:30, 598:19, 598:21, 598:23, 598:29,
 598:30, 599:32, 599:33, 599:35, 599:38,
 599:40, 600:4 600:9, 600:10, Snedker se
 ~Nielsen, ~ Suendssen 176:25, ~ Suensche
 [*M Thostenssön kremer fr Vä d 1622.*
H: Boel (Bold) Pouells datter omg 1623 m

Staffen Jesperssönn (s d)] 75:36, 139:11, 438:8, ~ Torup 355:28, 379:4, ~ Ulff 463:2, 463:7, 463:8, 463:17. Mogensøn, Mogen(s)sen Monnsøn, Mo(e)n(n)(s)øn, Moensen se Aage, Anders, Hans, Henrik, Jens, Mikkel, Niels, Oluf, Peder, Povel

Morten, Martin

Berette ~ s dotter 101:30, ~ Christenssen [*Schiött fogede på Wanås, tingsschriffuer i Göinge. Byfogde i Christianstad, fr 1635 rådmann, bgr 6/3 1674. H: Gesche Hans datter Steen (s d)]* 325:13, 326:26, 346:16, 346:21, 346:23, 374:2, 374:3, 374:14, 374:18, 374:20, 391:35, 394:8, 402:5, 402:7, 402:24, 486:9, 590:16, 590:20, 590:23, 591:29 (2), 591:31, 591:38, 598:2, 607:18, 608:26, 608:31, 614:36, 614:37, 616:26, 619:2, 619:17, 620:24, 620:25, 625:3, 625:6, 627:2, 627:8, 629:19, 629:21, 639:19, 648:13, 648:20, 648:26, 648:28, 649:37, 650:8, 650:10, 650:12, 650:15, 650:20, 650:25, 651:33, 656:1, 661:7, 663:25, 668:41 (2), 668:43, 669:1, 669:8, 669:11, 669:14, 669:19, 669:20, 671:18, 671:21, 672:35, 672:41, 672:43, 673:1, 673:10, 674:31, 675:2, 675:11, 675:15, 675:18, 675:25, 675:29, 675:30, 676:33, 679:18, 686:1, 686:4, 686:11, 687:18, 688:35, 688:39, 688:41, 688:43, 689:5, 689:13, 689:23, 689:24, 689:25, 689:26, 690:39, 696:36, 696:37, 699:35, 699:43, 701:2, 701:28, 703:6, 703:12, 703:21, 703:28, 704:35, 704:36, 704:41, 704:44, 704:46, 705:10, 705:13, 705:17, 706:22, 708:1, 710:38, 711:2, 711:6, 712:34, 712:38, 714:46, 714:48, 720:22, 724:43, 725:5, 731:8, 731:13, 731:16, 731:20, 731:29, 731:30, 732:32, 732:35, 734:32, 735:6, 736:2, 736:9, 736:15, 742:4, 742:6, 743:2, 743:12, 743:18, 745:14, 746:2, 746:4, 747:40, 749:2, 749:12, 754:12, 754:21, 759:17, 760:2, 761:29, 765:41, ~ Dør fischer [*b 14/5 1623. H: Truen Assers datter]* 98:6, ~ Döring fischer [*b 21/8*

1626. *G m 1) Truen Assers datter, 2) fr 1639 Margrete ä e Anders Hanssönn schredder]*
 140:4, ~ Hansøn 71:7, 71:10, 71:14, 71:16,
 71:18, 71:19, 71:21, 71:23, 71:24, 71:27,
 98:12, ~ Ingsø(e) 70:5, 70:13, 86:16,
 ~ Jensøn vj Linderødt 28:10, 28:12, 28:15,
 28:17, ~ Jensen 329:31, 329:35, ~ kiellesmid
 52:28, ~ Lauritzønn 349:2, 349:5, 349:7,
 349:9, 349:10, 349:12, 349:19, 349:20,
 ~ Luther 488:7, M. ~ 260:6, 260:19, ~ Møller
 49:3, 49:7, 49:20, 49:21, ~ Plets 177:29,
 177:34 (2), ~ Suendsønn 69:20.
 Morten(s)søn(n), Mort(t)en(n)s(s)en,
 se Fayer, Jacob, Jens, Jørgen, Mikkel, Oluf,
 Peder, Svend, Torckil
 ~ 759:16
 Christoffer ~ 540:22, 540:23, 540:24, 540:26,
 (Matssøn) 549:1, 549:3, Sidse ~ 389:8,
 442:12, 540:21

Mortensen
 Mun(c)k

Mur(e)mester se Anders,
 Jacob, Paasche, Peder,
 Zacharias

Mussholt se Jost

Møller(e), se Anders, Hans,
 Jochim, Josep, Jørgen, Morten,
 Peder, Povel, Svend

Nestet se Anders

Niborch se Nyeborg

Niebur, Ny(e)bu(e)r, Nybue,
 Ni(j)bur se Baltzer, Johan, Lyder
 Ni(e)ls, Nels
 ~ 760:6, 366:15, ~ Aagesønn [*bysvend*]
 30:20, 73:4, 176:2, ~ Andersøn 142:3, 142:6,
 142:22, ~ Anderssen vongegemere [*även*
Brage d 1643. H: Pernelle. Ident med Niels
Broge] 610:31, 610:36, 611:5, 611:16,
 611:19, 612:21, 620:22, 620:23, 625:8,
 625:9, 633:10, 633:22, 633:27, ~ Broge
 [*samme som Anderssen vongegemere*]
 460:19, 460:21, 460:24, 460:25, 460:30
 ~ Broge schouffgiemmer 419:13, 419:15,
 419:17, 419:18, 419:27, 419:33, 420:5,
 420:7, 420:11, 420:12, 420:14, 762:1, 762:3,
 762:4, 762:5, 762:6, 762:7, 762:8, 762:11,

762:12, 762:13, 762:14, 762:15, 762:20,
 762:21, 762:22, 762:23, 762:25, 763:26,
 763:28, 763:29, 763:30, 763:31, 763:34,
 763:38, 763:39, 763:40, 763:41, 764:1 (2),
 764:6 764:7, 764:8, 764:10 (2), 764:13,
 764:15 (2), 764:16, 764:17, 764:22, ~ Broge
 Capitein 542:16, 764:4, 764:5, ~ byesucnd
 [Gregerssönn] 101:6, ~ Bødker [N Hanssönn
 fr Vä b 21/8 1626, ålderman för sitt laug,
 begr 19/10 1651. H: Tora bpt 11/1 1649]
 86:3, 140:5, 173:2, 173:13, 175:26, 279:16,
 438:9, 518:14, 520:1, 626:34, 432:25,
 432:29, 438:6, 438:12, 438:13, 438:14 (2),
 438:15 (2), 438:16, 438:19, 438:23, 438:30,
 439:32, 439:34, 439:35, 439:37, 439:41,
 439:44, 440:1, 440:7, 440:8, 440:9, 440:11,
 440:15, 440:16, 440:18, 440:23, 440:25,
 440:28, 440:30, 440:32, 440:33, 440:34,
 441:36, 441. 38, 441:42, 443:41 (Hanssen
 Bøcker) 444:4, 444:6, 444:9, 444:10, 444:12,
 444:14, 444:20, 444:21, 518:22, 518:23,
 518:25, 519:36, 519:37, 520:1, 617:6,
 626:34, ~ Børessen 199:43, ~ Christenssen
 [kremer b 21/8 1626 bpt 14/5 1644. H: Abel-
 le clemeds datter] 139:8, 396:21, 428:26,
 ~ Clemidssen 677:27, ~ degn udj "Vrem"
 114:7, 114:16, ~ dreng 701:13, Elline
 ~ Hannsens 101:27, Elné ~ dotter 202:27,
 her ~ Foss 98:20, 98:23, 100:11, 101:4,
 101:7, 102:38, ~ Friiss 432:4, 432:11,
 432:22, 444:30, ~ Nielsøn Grinda [även
 Grindou, kremer fr Vä b 11/11 1616] 65:17,
 65:22, 84:8, 96:19, 108:2, 135:41, 136:2,
 138:5, 251:3, 251:15, 382:17, 389:4, 396:11,
 436:4, 436:5, 436:8, 436:9, 436:13, 442:17,
 482:11, 482:19, 507:27, 507:32, 507:33,
 542:17, 542:23, 542:24, 543:29, 543:31,
 543:35, 543:36, 544:2 (2), 556:10, 556:13,
 556:17, 556:23, 557:12, 558:42, 559:3,
 559:6, 571:15, 571:20, 572:27, 607:20,
 627:5, 628:36, 628:39, 629:22, 712:38, ~ gry-
 destøber [antingen 1) N Pederssönn fr Vä fr
 25/2 smedelaugets ålderman d 1628. H:

Sidse d 1636, eller 2) N Madtzönn (Matssen) d 1629. H: Ellene Clemedtz datter (s d)]
 62:20, 84:16, 85:21, 96:20, 108:14, 128:9,
 128:23, 128:24, 128:29, 130:6, 130:24,
 132:1, 132:12, 134:7, 134:14, 134:15, 136:2,
 136:7, 427:6, 427:11 (Matssen Grydestøber)
 427:12, ~ Gulldsmidt [*N Söffrenssönn b 14/5*
1623 d 1629. H: Dorette (s d)] 98:15,
 ~ Tomissen [*gulldsmid b 12/9 1634 rymde*
1635, senare verksam i Växjö. H: Dorette (s
d)] 310:7, 349:27, 353:14, 353:20, 429:28,
 466:15, 494:24, 510:23, 519:41, 725:2,
 725:3, 734:33, 735:5, 740:14, 740:18,
 740:21, 740:23, 740:25, 743:3, 743:8, 743:9,
 743:12, 743:20, ~ Gundel se detta ord, her ~ i
 Helsingborg 200:17, 200:22, ~ Hogenssen i
 Mansdale 604:2, 617:7, ~ Ibsen i Aahus
 748:25, 754:23, 757:23, Ingeborig ~ daatter
 114:7, 114:16, ~ Jahanne ~ datter 8:32,
 ~ Jacobsönn 37:13, 38:31, ~ Jennssönn
 [*fogde på Ovesholm b 21/6 1616]* 5:23, 53:9,
 53:13, 53:18, 53:19, 53:20, 54:26, 54:33,
 55:4, 55:8, 55:13, 55:20, 55:21, ~ Jensenn i
 Fielkinge 69:14, 69:20, ~ Jenssen Veffuere
 [*b 21/8 1626]* 139:20, 443:40, 569:32,
 ~ Jenssen kedelsmid 179:2, ~ Jenssen i
 Bøgestorp 407:6, 407:13, 410:15, ~ Jepssen
 743:24, ~ Jiudekarll 743:23, 748:25, 754:23,
 757:23, ~ Jonssen i Aarisløss 356:13, ~ Jør-
 genssøn 54:34, ~ klockere 92:27, 92:29,
 ~ Kock [*slagter b 3/4 1620 åldermand f sitt*
laug d 1628. H: Marine (Bödgers) s d] 53:6,
 111:33, ~ kremer [*N Claussönn b 21/8 1626*
d 1627] 50:32 (Claussen), 139:29, 442:13,
 ~ Lauridssönn Borgemester [*Schriffuer*
borgm i Vä 1609–14 därefter i Christianstad
d i febr 1617. H: Kierstine d på nyåret 1620]
 1:9, ~ Madtzen [*i Ladelundt]* 214:4, 466:21
 (schredere), 613:10, 613:12, 613:15, 613:19,
 613:24, 613:29, ~ Matssen sergeant 432:17,
 Margrete ~ dotter 226:13, 227:36, ~ her
 ~ (Mikkelsen Aalborg) i Helsingborg (1562 –
 1645) 200:17, 200:22, Mogenssen 360:33,

361:16, 617:7, ~ Mogenssen i Nibele 694:35,
 ~ Mortenssen sergeant 347:37, 348:3, 432:21,
 438:24, 438:27, 438:29, 440:2, 440:3, 440:5,
 440:10, 440:15, 440:17 (tømermand), 440:18,
 440:19, 440:20, 440:25, 440:30, 440:33,
 440:35, 441:36, 444:3, 444:8, 444:11, 444:13,
 444:17, 444:26, 445:32, 445:34, 468:44,
 500:2, 500:5, 532:11, 687:12, ~ Nielssønn
 Underschriftuer 62:27, ~ Niellssen 173:4,
 ~ Ollssen veffuere [*b 3/4 1620*] 257:22,
 258:29, 276:2, 276:5, 279:12, 292:17, 292:19,
 349:30, 481:11, 577:19, 700:8, ~ Ollssen i
 Noseby 282:2, 282:11, 282:12, 282:13,
 283:34, 284:12, 284:19, ~ Ollssen 427:13,
 ~ Ollssen grydestøbersuend 532:3, ~ Ollssen
 i Schurup 760:8, ~ Pederssen schomager-
 suend 455:13, 455:17, 455:24, 466:10,
 ~ Perssen 499:31, 500:6, 514:6, 598:24,
 598:27, ~ Pederssen 547:29, 548:32, 548:38,
 555:4, 578:32, ~ Pederssen soldat 550:15,
 550:19, 550:22, 550:23, 550:24, 550:28,
 551:41, 552:4, 552:6, 552:8, 552:11, 552:12,
 592:18, 592:19, 592:21, 592:23, 592:25,
 592:26, 624:32, 632:41, 679:4, 728:36,
 728:38, 728:40, (2), ~ Perssen schomager
 760:15, 760:21, 760:23 (2), ~ Pouelsøn, Pof-
 fuelssen 85:8, 112:3, 112:6, 112:29, 112:30,
 113:29 (guldsimid *se nedan*), 140:1, 140:6
 (den eldre), 176:16, 176:26, 179:24, 239:30,
 240:3, 240:8, 240:22, 241:4, 241:37, 242:5,
 243:37, 244:13, 270:1, 270:16 (Brødt *b 21/8*
1626), 270:19, 270:20, 270:23, 331:22,
 331:23, 427:2, 427:8, 427:15, 429:11, 429:12,
 492:4 (guldsimid *b 21/8 1626*, *directeur f vin-*
o salt companiet, *rådman fr 1634*, *bpt 4 o*
5/12 1643 sk 2/4 1645. *H: Ingeborg Lyders-*
datter (s d)), 523:29, 526:41, 557:5 (Raad-
 mand), 557:14, 558:38, 607:18, 608:26,
 627:3, 627:13, 673:14, 673:17, 676:39,
 676:41, 676:44, 677:3, 678:38, 684:4, 684:24,
 685:35, 701:22, 701:25, 715:1, 715:15,
 718:30, 719:31, 719:43, 721:26, 721:29,
 722:35, 722:37, 732:38, 733:18, 740:28,

741:36, 469:1 (Brød *se ovan*) 469:7, 469:10, 469:12, Preste ~ 18:7, 18:16, ~ Rasmussen 489:21, 490:31, 491:1 (2) Schouffgiemmer *se* ~ Broge, ~ schredere 468:30, 587:2 (Matzøn), 587:6, 587:7, 613:24 (Matssen), S: ~ schrif- fuer [Lauridssøn Borgemester *se ovan*] 20:3, 20:14, ~ sergeant 687:13, ~ snedker 48:26, ~ Stenssen 355:29, Store ~ i Fielkinge 69:20, ~ Suendssen 221:26, 243:36 (stadstienere), 267:32, 268:8, 273:34, 277:34, 278:10, 279:13, 279:19, ~ Sønnessen 390:3, 390:23, 487:16, 555:5, ~ thømmermandt 59:7, 60:5, 60:16, 60:22, ~ Thomissen *se* ~ gulldsmed, ~ Torchildsønn i Arritsløff 4:16, ~ Torckelssen 118:22, ~ Tryggesøn 61:13, 61:17, 61:24, ~ Truidssen 521:11, 720:9, ~ Trøellssen [*kremer fr Vä b 17/11 1634 bpt 24/11 1646. H: Birgitte Hans datter*] 4:17, 4:30, 488:9, 567:30, 754:19, ~ Veffuere 292:17, 292:19, 443:40, 577:19.

Vongegemere *se* ~Anderssen, Nielsdotter *se* Anne, Niel(s)søn, Nielsson, Niel(l)(s)sen *se* Anders, Bent, Børre, Christen, Christopher, Esborn, Gudmand, Hagen Hans, Henrik, Jens, Johan, Jørgen, Lasse, Lauritz, Mads, Mogens, Niels, Oluf, Peder, Povel, Staffen, Svend, Trøls, Tue

Nikkelssen *se* Anders, Erhardt,
Gregers, Hans, Oluf, Søffren
Nille

~ Esbornns [*g m Esbern Nielssönn skredder*]
62:29, 78:3, 78:9, 78:12, ~ Suends i Ousby
360:32, 360:36

Notker
Ny(e)borg, Niborch
se David, Jacob
Ny(e)ga(a)rd, Niegåer
se Jacob
Off(u)e

~ Anndersønn 34:6

~ Erichssen 675:11, 675:15, her ~ Henriks-
sen, sockenpräst i Sölvesborg död 1678 [*fr*
Fulltofta]. 652:15 (2) Offesønn *se* Anders

Olesen *se* Ricardus

Ol(l)uf, Ol(l)e

~ 519:39, degne Ollen 105:33, 105:37, 106:9, 106:27, 108:9, 108:10, 108:12, ~ Berntssen 176:5, 176:33, ~ i Hettarp 471:14, 471:18, 471:24, 472. 28, 472:29, 472:30, 472:32, 472:34, 472:36, 472:40, 472:42, 473:1, 473:2, 473:6, 473:8 (2), 473:11, 473:12, 473:13, 473:15, 473:17, 473:20, 473:22 (2), 473:26, 473:28, 473:29, 474:34, 474:36, 474:39, 475:8 (2), 475:10, 475:14, 475:17, 475:19, 475:21, 475:22, 475:23, 475:25, 476:34 (2), 476:37, 476:43, 477:3, 477:9, 477:11, 477:23, 477:27, 477:30, 478:33, 478:34, 478:35, 478:38, 478:41, 479:1, 479:2, 479:3, 479:5, 479:7, 479:8, 479:9, 479:10, 479:11, 479:12, 479:14, 479:15 (2), 479:17, 479:18, 479:20, 479:25, 480:35, ~ Buck 279:16, 390:3, 390:15, 468:30, 487:14, 565:2, 6 39:14, 673:24, 700:9, 762:1, 762:3, 762:5, 762:7, 762:9, 762:11, 762:12, 762:15 (2), 762:16, 762:17, 762:23, 763:26, 763:28, 763:29, 763:30, 763:31, 763:32, 763:35, 763:38, 763:39, 763:40 (2), 764:1, 764:2 (2), 764:6, 764:7, 764:9 (2), 764:11, 764:12, 764:14, 764:15, 764:17, 764:18, 764:20, 764:23, ~ Bøcker 279:17, 466:34 (Jepssen), 514:8, 514:10, 652:28, 660:5, 674:33, 695:20, 700:13, 700:15, 759:17, 765:41, ~ Clemensen 389:8, ~ Clemidssen 442:13, 466:31, ~ Holgerssønn Dømik [*även* Donniker *eller* Dönnicker *bpt 16/6 1642*] 12:23, 47:37, 58:22, 58:37, 60:17, 60:22, 118:21, 173:14, 174:31, 174:36, 295:31, 429:2, 429:8, 429:18, 429:23, 458:8, 514:11, 519:35, 572:33, ~ Giordsen [*by-svend*] 101:6, 176:3, 178:44, ~ grydstøber [*Nielsen d 1619. H:Ellene Mortens datter (s d)*] 63:23, 427:2, 427:6, 427:10, 427:11, 427:12, Lille ~ Hammer 272:12, 285:37, ~ Hanssen snedker [*b 18/3 1628 bpt 29/12 1643*] 155. 10, 157:28, 390:3, 390:26, 577:2, 577:5, 577:10, 577:13, 577:15, 577:18, 577:19, 578:42, ~ Hanssen veffuer 317:30, 318:32, ~ Holst 377:11, 378:40, 379:1 (2), 379:2, ~ Horne bagere 348:2, 348:6, 377:27,

~ Isses 693:8, ~ Jenssen [*Möller b 12/9 1634 bpt 8/2 1656*] 466:26, 700:14, 700:16, Her
 ~ Jonssen 374:2, 374:18, 374:21, 391:34, 391:36, 392:1, 392:7, 396:22, 402:2, 402:6, 402:26, 403:31, ~ Karlsonn 84:24, ~ kiellesmedt [*O Pederssen b 14/5 1626 bpt 5/4 1650. H: Margarethe (s d)*] 86:13, 98:11, 128:9, 128:23, 130:8, 132:1, 132:10, 134:2, 134:14, 135:40, 136:2, 136:22, 141:2, 141:14, 157:5, 158:6, 176:9, 176:10, 179:4, 179:12, 179:24, 310:6, 317:1, 323:3, 349:27, 382:18, 396:18, 428:23, 429:28 (Pederssen), 450:19, 469:16, 491:19, 498:28, 498:30, 500:7, 548:38, 550:7, 550:11, 550:18, 550:18, 550:22, 551:31, 551:33, 551:36, 551:38, 556:2, 556:8, 556:13, 556:16, 556:22, 568:2, 568:6, 568:8, 568:11, 571:2, 571:5, 574:35 (2), 574:41, 574:44, 607:20, 627:5, 628:32, 638:34, 712:31, 712:39, ~ kniiffsmid 573:2, 573:26, 597:12, 602:24, ~ Kock [*O Jenssen slagter fr Vä fr 1628 sitt laugs ålderman. H: Arine Klemeds datter (s d)*] 142:2, 142:6, 142:7, 142:11, 142:22, 142:23, 142:27, 142:29, 142:31, 142:34, 352:9, 484:2, ~ Lauesen 97:27, 97:34, ~ Legere soldat 760:6, ~ Liungh [*även Loungh kremer fr Åhus*] 135:35, ~ Madtzøn, Mattessen [*"Kongens bygmester" (Trefaldighetskyrkan mm) fr Ladelund i Holstein d 1630. H: Marine Andersdatter*] 94:27, 94:34, 102:13, 102:21, 157:26, 176:34, 214:4, 214:5, 214:10, 214:15, 214:27, 214:28, 282:4, 282:17, 283:28, 284:17, 284:23, 356:8, 356:9, 103:13, 103:21, ~ trumslager 727:16, ~ Markursøn 22:31, ~ Michellssen 178:43, ~ Mogenssen soldat 610:27, 619:20, 625:11, 631:17, 632:26, ~ Mortenson [*fischer d 1643. H: Bente Oluffs datter*] 86:14, 382:27, 390:5, 390:20, 396:19, 428:24, 456:13, 456:14, 456:26, 466:3, 520:2, 554:36, 554:37, 656:3, 656:4, 656:7, 656:9, 656:12, 656:13, 656:16, 656:19, 656:22 (2), 656:26, 656:28, 657:31, 657:33, 656:37, 657:38, 657:42, ~ Nielssønn

41:28, se även grydestøber, ~ Nielssønn i Linderødt 28:21, ~ Niellsen soldat 359:19, ~ Nielssen 691:2, Pedersssen 638:34, se kiellesmedt, Mester~ Pederssønn 92:6, 92:14, 92:24, 92:31, 92:32, 93:11, 93:19, 93:24, 93:28, 93:33, 94:7, 94. 19, 94:29, 94:36, 95:4, 95:10, 95:24 ~ Persscn i Holle 640:10, 640:21, 640:25, 641:31, 643:27, 643:33, 643:36, 643:39 (2), 643:44, 644:5, 644:9, 644:12, 644:14, 644:21, 644:25, 644:26, 645:31, 645:39, 646:1, 646:2, 646:6, 646:12, 646:16, 646:17, 646:24, 652:2, 652:20, 658:13, 658:15, 658:22, 658:23, 658:24, ~ remesnider 319:2, ~ skreder 163:8, ~ smid 573:2, 573:6, 573:8, 573:9, 573:10, 573:12, 573:14, 573:15, 573:19, 573:29 (2), 579:18, 579:21, 579:23, 579:26, 579:28, 596:40, 597:1, 597:4, Snedker se ~Hanssen, ~ Suendssøn kremer [*O S Brade kremer b 21/6 1616 d 1619/20*] 5:9, ~ Suendssønn raadmand, borgemester [*O S (Rogge) rådman i Vä 1609–12 o i Christianstad 1614–17 borgm 1617–52 bpt 21/2 1653. H: Anne Josts datter (Gagge) d 1644*] 1:14, 23:18, 46:7, 53:8, 55:2, 55:8, 58:37, 70:16, 73:12, 73:17, 85:4, 114:2, 114:15, 144:35, 145:3, 154:21, 157:2, 157:8, 157:14, 158:3, 162:32, 176:6, 250:15, 252:3, 252:24, 253:27, 253:34, 253:36, 254:3, 255:22, 255:23, 256:26, 257:8, 257:9, 259:2, 259:3, 259:10, 259:16, 259:19, 259:31, 305:22, 359:23, 383:2, 385:34, 469:19, 492:13, 494:25, 510:22, 518:5, 518:8, 524:31, 524:39, 525:7, 525:9, 525:10, 525:11, 525:15, 525:30, 526:33, 526:35, 526:39, 527:1, 527:4, 527:6, 571:9, 574:39, 584:35, 600:12, 600:14, 600:18, 600:26, 600:29, 602:15, 602:20, 603:33, 603:35, 603:39, 603:40, 665:9, ~ Suendsen 96:24, 97:34, 571:10, 571:13, 572:27, 572:36, ~ Suendsche 688:37, 689:19, ~ Torbernsen 328:14, ~ Trumslager 727:16, ~ Wanndebiergh [*O Jenssønn W kremer rådman i Åhus t 1617 o i Christianstad fr 1622 d*

1624. H: Dorete Jensdatter Jyde (s d)] 44:18, 53:1, 85:10, 96:4, 123:4, 123:9 (2), 123:17, 123:21, 123:22, 123:23, 123:25, 123:29, 125:2, 125:8, 125:16, 126:3, 127:4, ~ Wissmarr Lutinandt 9:3, 9:10, 9:15, 10:27, 10:33, 10:37, 10:39, 11:8. Ols(s)øn, Ol(l)s(s)en se Anders, Bernt, Christen, Hans, Jens, Jon, Karl, Mikkel, Mogens, Niels, Peder, Povel, Rasmus, Svend, Søffren, Sønne, Tue

Oredssen (Oritzøn) se Torle

Organist se Johan

Ormer

”Orsløn” se Örsele

Otte, Otto

~ Suendssen i Boarp 360:32

~ S: Peder Pouellsens 110:21, 110:26

Capitein ~ [se nedan] 481:13, 481:25,

481:30, ~ Brun Capitein 476:42, 477:2,

477:6, 481:7, 481:12, ~ Copman [kremer b

21/8 1626 rymde 1638. H: Magdalene Peders datter (prästdotter fr Visseltofta)] 139:9,

239:32, 251:5, 294:3, 294:8, 294:14, 294:18,

294:23, 310:6, 389:4, 396:19, 443:39, 445:37,

469:16, 482:20, 507:28, 515:4, 515:7, 515:9,

515:13, 515:14, 516:32, 516:34, 516:35,

516:38, 516:9, 517:11, 517:12, 517:14,

517:18, 517:23, 517:26, 517:30, ~ Grawe

Capteinn [chef f Villands kompani av Skånske regiment d 1638. H: Margarete d 1646] 33:8,

33:24, 35:2, 36:26, 37:12, 53:5, 67:2, 85:19,

93:27, 94:1, 110:2, 111:4, 305:23, 535:27,

536:32, ~ Kaal 428:3, 428:17, ~ Marsuin [se

Marsvin]

Paap se Henrik

Paasche

Marine Paaschis 456:29, 457:33, ~ Murmes-

ter [b 3/4 1620 d 1620. H: Marine se ovan]

60:29

”Payenn”

Bente Suensdotter ”kallis och Payenn” 25:22

Peder, Pe(i)ter, Per, Pelle,

Pelle 76:9, ~ Ancker [kremer rådman b 3/4

1620] 56:8, 56:14, 56:15, 56:19, 57:35,

58:14, 58:32, 58:34, 58:36, 59:5, 59:6, 59:8,

59:13, 59:16, 59:26, 59:31 (2), 59:36, 60:2,

60:6, 60:7, 60:8, 60:12, 60:14, 60:24, 60:31,

60:32, 62:8, 62:9, 63:27, 63:32, 80:3, 80:18,

80:21, 80:23, 86:9, 132:18, 132:20, 132:22,

133:34, 133:36, 133:39, 176:4, 176:7, 176:8,

176:11, 176:13 (2), 176:14, 176:20, 176:21,
 176:28, 176:31, 176:32, 180:2, 180:3, 180:4,
 180:5, 180:8, 180:10, 180:11, 180:12, 180:16,
 180:17, 180:20, 180:21, 180:26, 180:28,
 181:36, 181:40, 204:15, 376:32, 413:2, 413:6,
 413:10, 413:13, 416:19, 416:31, 416:33,
 417:5, 417:16, 417:24, 418:1, 418:18, 419:2,
 419:7, 419:22, 419:23, 419:25, 419:29, 420:6,
 420:12, 420:17, 420:22, 420:28, 421:5,
 421:10, 421:15, 421:32, 443:29, 443:24,
 445:38, 518:30, 583:2, 583:14, 583:16,
 583:19, 583:21, 583:29, 588:36, 589:2, 589:8,
 589:14, 593:6, 625:1, 639:18, 653:43, 655:41,
 709:23, 709:25, 710:29, 752:7, 756:36,
 756:41, 756:42, 756:44, ~ Anderssen i Schu-
 rup 760:5, Anne ~ s dotter 108:4, 211:8,
 211:18, ~ Ausker [*även* Auffsker] 18:5,
 18:15, 18:21, mester ~ Badsker Byefougidt
 [*i Ronneby*] 9:12, 9:19, ~ Berntssen høibaads-
 mand 354:19, ~ Bertilssen 481:13, 481:20,
 481:23, 481:24, 481:29, ~ Bodelssen 584:39,
 584:40, 585:6, 585:7, 585:10, 585:12,
 585:13, ~ Bondessen 759:2, 759:3, 759:5,
 759:6, 759:9, 759:10, 759:11, 759:12,
 759:13, 759:14, 759:15, 765:39, 765:40,
 ~ Brun Capitein [*i Skaanske Regiment*]
 134:2, 134:12, 138:11, 138:13, 161:4, 161:7,
 169:1, 177:2, 178:37, 178:46, 262:8, 262:24,
 296:19, 320:34, 349:2, 349:17, 388:26,
 396:4, 413:22, 557:9, 557:10, 557:34, 559:13,
 559:18 (2), 665:20, 665:22, 665:26, 666:31,
 666:33, 666:42, 667:3, 667:7, 667:10, 667:18,
 667:24, 667:26, 668:32, 668:36, 668:37,
 695:4, 695:6, 695:9, 695:11, 695:13, ~ Bød-
 ker [*P Jenssen 21/6 1616*] 5:15, 160:15,
 160:16, 160:19, 160:22, 175:21 ~ Bøsse-
 schötter [*P Christenssønn*] 62:20, 85:25,
 114:28, 174:3, 389:7, 442:11, 471:3, 471:6,
 471:8, 471:12, 481:11, 523:5, 536:40,
 ~ Casperssen 718:7, 718:18, 718:19, 718:21,
 718:22, 719:41, 719:43, 721:5, 721:10,
 726:45, 733:26, 733:29, ~ Christensønn
 62:25, ~ Christenssen Fouged [*kremer, kem-*

ner o byfoged i Christianstad 1621–28 d
1628. G m 1) Inger, 2) Karine Willums datter
(s d)] 104:2, 122:16, ~ Christenssen Jude
488:6, ~ Christenssønn kremer 7:3, 63:25,
487:31, ~ Christenssen schreder [begr 5/4
1650 bpt 23/4. H: Gundell Lauridtz datter]
175:2, 442:14, ~ Clemidsøn Jyde 255:2,
255:5, 255:13, 255:17, 255:18, 255:20,
~ Danielssen kleinsmid 466:30, ~ Due 44:5,
~ Erichsønn [Bödicher rådman bpt 13/3
1645. G m 1) Marene Laurids datter bpt 8/9
1643, 2) Dorete Jensdatter Jyde] 44:13,
48:27, 63:25, 71:3, 86:10, 145:7, 240:3,
240:9, 240:23, 241:4, 242:5, 244:13, 268:18,
467:11, 471:2, 471:5, 523:29, 524:38, 527:14,
528:31, 528:36, 529:1, 529:15, 529:19,
529:20, 529:22, 529:25, 529:26, 529:27,
556:30, 557:6, 557:15, 558:39, 578:40,
579:9, 596:33, 604:23, 607:19, 608:33,
612:23, 612:25, 612:29, 612:30, 612:35,
612:38, 613:3, 621:4, 621:5, 621:8, 621:9,
621:10, 621:11, 621:12, 621:13, 621:18,
621:21, 621:23, 621:25, 621:28, 622:31,
622:32, 622:38, 623:2, 627:4, 627:18, 634:36,
634:42, 635:3, 635:4, 635:6, 635:9, 635:11,
635:12, 635:20, 635:21, 635:23, 635:25 (2),
635:28, 636:26, 636:42, 637:4, 637:17,
637:30, 638:32, 664:41, 664:43, 665:2,
665:12, 665:14, 701:13, 701:15, 703:3,
703:14, 706:25, 707:27, 707:37, 709:2,
709:8, 709:10, 715:21, 718:1, 718:9, 718:10,
718:13, 718:16, 719:34, 719:39, 719:44,
720:3 (2), 720:5, 720:23, 721:2, 721:16,
721:21, 722:32, 722:39, 722:41, 722:44,
723:1, 723:20, 724:44, 725:18, 725:20,
725:22, 725:23, 725:25 (2), 726:27, 726:32,
726:35, 726:36, 726:43, 726:46, 727:1,
727:6, 727:9, 727:19, 727:22, 735:2, ~ Fars-
sen 537:11, 577:26, ~ fischer 656:29,
~ fischer aff Malmø 32:2, 32:19, 32:28,
32:31, ~ Graa [Jenssønn (även Jacobssønn)
fr Vä "Gamle Peder Graa" murmester b 21/6
1616 d 1630. G m 1) Anne d 1595, 2) ?, 3)

Agde Oluffs datter (s d)] 12:23, 74:17, 74:26,
 74:29, 85:17, 138:5, 175:6, 220:2, 244:6,
 245:19, 411:29, 519:41, 545:18, 545:19,
 546:28, 604:12, S; ~ graes [*Pouellssönn*
"Unge Peder Graa" d i april 1619. H: Inge-
borg Swends datter (s d)] 82:16, 84:7,
 ~ Haffuervang 26:22, 28:5, ~ Hammer far till
 ~ Pederssen Hammer 123:8, 123:14, 123:10,
 123:13, 123. 17, 123:21, 123:23, 123:26,
 124:31, 124:32, 124:34, 124:37, 124:38,
 125:7, 125:10, 125:28, 126:33, 126:34,
 126:36, 127:1, ~ (Pederssen) Hammer 123:3,
 123:5, 123:8, 125:4, 125:10, ~ Hannsönn i
 Guelløff 93:18, ~ Hanssen i Engemøllen
 409:30, ~ hatmager [*b 14/5 1623*] 98:14,
 ~ Hepp 519:42 (jfr Hop), Her ~ i Giemsøe
 [*P Ollssönn spr i Jämshög o Näsrum ca 1610*
– ca 1630] 84:5, 86:17, 519:31, Her ~ Cap-
 pelan 95:9, Her ~ i Halleryd 202:22, Her ~ i
 Wisseltofte [*P Nielssen Bigh d 1640*]
 184:26, 190:23, 190:26, 192:9, 192:12,
 192:16, 192:19, 192:20, 192:21, 192:22,
 192:28, 193:33, 194:9, 194:12, 194:19,
 194:20, 194:23, 194:25, 194:29, 195:31,
 195:35, 195:37, 195:39, 196:6, 204:3, 204:5,
 208:19, 209:30, Her ~ Siuortsen i Hestvede
 [*även Sigwardssen, 1572–1648*] 546:30,
 ~ hiulmand 578:41, ~ Holst 53:19, 53:23,
 54:32, 55:10, ~ Hop [*kremer b 14/5 1623*]
 98:4, 433:35, 433:42, (jfr ~ Hep), ~ Hønnes
 Sönn i Hørbye 76:8, ~ Jacobsøn wenndesteg
 [*i Malmö*] 30:6, 30:11, 30:24, ~ Jacopssøn
 63:30, 69:28, 69:34, ~ Jehanssen 349:6,
 349:9, ~ Jensönn fischer 22:31, ~ Jensen
 [*kremer b 3/4 1620 bpt 28/5 1644. H: Johan-*
ne Jens datter tidigare g m Jens Söffrenssönn
Fynbo d 1616, bpt 29/4 1650 sk 14/12 1653]
 96:3, 176:2, 178:43, 310:8, 310:27, 349:26,
 382:18, 450:10, 469:15, 519:35, 695:21,
 695:23, 695:24, 695:26, 310:27, 429:28,
 450:10, 712:32, ~ Jonissøn [*d 1619*] 51:23,
 ~ Jyde 255:3, 255:5, 255:13, 255:17, 255:18,
 255:20, ~ Kaen 122 :16, ~ Kahle [*även Cahle*]

*kremer bpt 14/1 1647. H: Ellene dtr t borgm
 Henrik Jenssen] 584:33, 584:36, 600:13,
 600:17, 600:21, 600:28, 600:30, 601:33 (2),
 601:36, 601:40, 601:42, 602:5, 602:9,
 602:14, 602:28, 603:32, 603:35, 603:37,
 603:38, 603:39, 603:43, 642:5, 642:12, Kari-
 ne ~ s dotter 145:22, Kirstine ~ s dotter
 211:6, 211:18, ~ Kremer Kemmener 1:17,
 4:29, 7:21, 7:22, 7:30, 8:42, 25:19, 44:13,
 47:34, 60:23, 61:21, 61:24, 61:26, 63:25,
 65:13, 84:26, 85:14, 94:18, 94:22, 94:23,
 163:2, 163:15, 173:16, 528:34, 724:29,
 ~ Lassen 496:7, 496:9, 496:12, 496:14,
 496:17, 497:32, 497:33, 498:16, 498:22,
 510:19, ~ Lauridsønn 64:3 [*fr Elleköpinge*]
 397:6, 397:21, 399:14, 399:20, 399:23,
 400:26, 400:28, 466:6 [*se Vaebo*], 704:32,
 704:36, ~ Lauritzøn møllere soldat 142:37,
 143:10, Lissebeth ~ s dotter (her Peders dot-
 ter) 193:40, Marine ~ s dotter 211:4, 211:17,
 ~ Matessen 163:28, ~ Matzøn i Vinsløff
 648:24, ~ Mogenssen [*Kungens kansli- och
 postbud b 21/8 1626 fr 1626 byschriffuer o
 senare rådman d 1663. H: Anne Pouells dat-
 ter (prästdotter fr Hjärsås)*] 140:14, 212:2,
 212:5, 212:7, 212:12, 212:17, 212:21, 212:22,
 212:29, 212:32, 213:4, 213:7, 213:9, 213:14,
 213:18, 315:10, 316:26, 319:23, 319:25,
 319:27, 320:42, 321:17, 321:18, 323:16,
 323:21, 323:23, 348:9, 348:13, 467:13, 550:2
 Byschriffuer [*se Mogenssen*]. 565:5, 765:43
 ~ Schriffuer [*se Mogenssen*] 57:33, 58:18,
 60:14, 61:11, 62:12, 173:18, 175:28, 175:32,
 ~ Mortensen Møllere [*kom 1623 fr Lyngsjö
 kvarn b 21/8 1626*] 139:38, M ~ i Ahuss
 595:17, 595:20, 596:28, 596:29, 747:42,
 748:12, 748:15, ~ Murmester [*P Jacobssön
 son t Jacob Graa*] 5:6, 45:30, ~ Nielsøn vdj
 Strøe 4:16, 4:29, ~ Nielsønn høre 5:12,
 ~ Nielssønn 5:22, ~ Niellssen vognmand
 140:8, ~ Niellssen møllere [*d 1627. H: Karin
 Persdatter*] 144:2, 144:10, 144:16, 144:26,
 144:32, 145:2, 145:7, 145:10, 145:21,*

~ Nielssen 537:11, 577:26, 663:9, ~ Nielssen i
 Lyndby 601:39, ~ Olsønn sogneprest
[i Jämshög o Näsum, se Her P i Giemsøe]
 50:35, 50:38, 74:2, ~ Olssønn f. barnfødt på
 Bornholm 64:4, 64:14, ~ Olsen i Biberød
 114:8, 114:14, ~ Pedersønn 66:3, 487:18
 (hiulmand)~ Petterssen 173:9, M ~ Pederssen
[spr i Åhus o prost i Villands h:d
(1592–1662)] 617:13, 617:16, 617:18,
 617:19, 617:23, 617:25, 618:28, 618:29,
 618:35, 618:37, 618:39, 618:40, 619:1,
 619:3, 619:6, 619:7, 619:12, 619:13, 619:15,
 619:17, 619:18, ~ Pouels dreng 37:6, 37:9,
 ~ Pouellssønn raadmand *[i Vä o fr 1614 i*
Christianstad bgr 29/10 1619. H: Örsele
(Ursula) s d] 1:12, 42:1, 42:10, ~ Pouellssønn
 26:3, 26:9, 26:15, 26:20, 51:4, 110:21,
 110:26, 339:4, 429:11, 429:15, 432:27,
 433:35, 433:42, 627:4, 127:10, ~ Pouelssønn
 guldsmedt *[son t Pouel Nielssønn bgr 14/12*
1643. H: Birgitte Jörgens datter (s d)] 86:2,
 339:4, 396:11, 438:7, 438:10, 438:12,
 438:13, 438:14, 438:15, 438:16, 438:21,
 438:25, 438:26, 438:27, 438:29, 439:32,
 439:37, 439:39, 439:40, 439:41, 439:42,
 439:44, 439:45, 440:3 (2), 440:5, 440:10 (2),
 440:11, 440:22, 443:43, 444:7 (2), 444:8,
 449:9, 444:16, 444:17, 444:18, 486:6, 514:6,
 559:7, 579:10, 607:19, 740:12, ~ Poffuelssen
 kedelsmidsuen 134:13, 134:23, 134:29, 138:7,
 ~ Rasmusøn fischer 22:31, ~ Rassmussen
 173:10, 673:14, 684:5, 684:26, 740:28 (Piill),
 741:36, ~ Riber 136:29, 136:30, 137:33,
 137:37, 137:39, ~ Rock 42:10, ~ de Rols
 Corduen Vellbereder *[b 21/8 1626]* 139:25,
 ~ Schouffgaard 315:10, 315:23, 317:8, 317:9,
 317:15, 317:18, 318:43, 318:44, 319:13,
 319:15, 319:24, 319:25, 319:26, 319:30,
 320:42, 321:2, 321:7, 321:13, 321:18, 321:20,
 322:35, 323:1, 323:2, 323:8, 323:9, 323:11,
 323:12, 323:14, 323:17, 323:22, 324:36,
 324:37, ~ Schriffuer 57:32, 58:18, 60:14,
 61:11, 62:12, 173:18, 175:32, ~ Smid 678:36,

733:7, 733:17, ~ Suenssen soldat 141:8,
 ~ Suendssen 514:3, 514:5, ~ Søffrenssen
 Corporal 296:20, ~ Terschemand Persønn
[b 21/6 1616] 5:21, ~ Tomissen i Frendrup
 356:2, 356:9, 356:12, 356:16, 356:18, 356:22,
 356:23, ~ Trøelssen 176:27, ~ Tygessen
 tømermand 491:15, ~ Valter 605:2, 605:6,
 605:13, 605:22, 605:26, 605:29, 605:30,
 606:37, 607:4, 607:8, 607:11, 607:16, 607:39,
 ~ Vechter *[b 21/11 1634]* 377:29, 378:37,
 491:13 (Suenssen), ~ Væbo *[P Lauritzen V
 schomager b 12/9 1634 bpt 30/11 1643. H:
 Karine Peders datter]* 294:28, 450:4, 450:8,
 455:8, 455:10, 569:32, 570:5. Ped(t)er(s)søn,
 Pe(i)tersøn, Petterssen, Peder(s)son(n),
 Persønn, Personn, Per(s)sen se Aage, Anders,
 Bernt, Boie, Christen, Erik, Hans, Jacob,
 Jens, Jesper, Johan, Jørgen, Klaus, Lauritz,
 Mads, Mogens, Niels, Oluf, Peder, Rasmus,
 Svend, Søffren, Tue, Tyge

Peltzer se Mats

Philip(i)

~ 24:13, 24:17

Pil, Pi(i)l se Erik, Hans, Rasmus

Platzman(n)d se Hermen

Plets se Morten

Pokrent se Zacharias

Porse, Porss

Sti ~ 216:22

Post(is) se Hans

Pot(te)mager se Hans,

Jørgen, Mikkell

Povel, Pavles

~ 37:6, ~ Arkeliemester 73:4, 73:7, 73:12,
 73:15, ~ Jenssen Bennich 583:2, 583:6,
 583:24, 588:36, 589:9, 589:17, ~ Bornat sol-
 dat 177:2, 177:5, 177:11, 177:12, 177:17,
 177:19, 177:23, 177:26, 177:35, 178:47,
 178:48, 178:50, 178:52, ~ Buysser Ingenieur
*[Paul Bentssen (även Paulus Buisser) d ca
 1630]* 518:5, ~ Claussenn 106:17, ~ Cron
 hackelsscherer 488:5, ~ guldsmed 63:27,
 ~ hattemager 537:11, Her ~ i hiersAas 86:18,
 ~ Jenssen 281:1, 281:25, 281:29, ~ Konning
 33:21, ~ Kønliche 124:33 ~ Maler soldat

397:11, Mester ~ 7:21, 7:25, 7:28, ~ Mogensenn 96:17, 97:31, ~ Nielsønn [*guldsmid fr Vä kemner där fr 1603 byfogde 1606–14 d i Christianstad 1619 bgr i Vä 7/11*] 4:28, 25:7, 25:10, 25:17, 44:14, ~ Olssønn i hiersaas [*spr i Hjäsås o Knislinge (1569–1643)*] 40:2, 40:10, 40:12, 40:23, ~ Ollssen 438:8, 439:36, 439:38, 439:43, 443:43, ~ Rasmussen [*scho-mager b 21/8 1626 bpt 29/12 1643 o 20/11 1644*] 297:34, 298:6, ~ Riick schomager 139:30, ~ schomager 442:16, 449:37 (Nielsen) 449:40, 450:1, 454:40, 455:5, 466:9, 540:19, 540:20, 541:31, 552:16, 552:23, ~ Semertz 84:10, ~ Stenlegger 76:5, 76:12, 76:20, 76:22, 76:24, ~ Søffrenssen soldat 679:10, ~ Thordsen 569:34, 570:2 (2), 570:4, 570:7, ~ Trøelssen møllere 462:4.
 Pouel(s)søn, Poffuelssen Pouel(l)sen,
 Po(u)l(s)sen se Hans, Jep, Jon, Jørgen, Klaus, Mads, Mogens, Niels, Peder

Prammand se Mogens

Prytz (Prutz) se Hans

Quasse se Kvasse

Raadmand se Anders, Henrik,

Holger, Jens, Jørgen, Mads,

Niels, Oluf, Peder, Tyge

Ragnfrith (Ramfrøe)

~ Jens daatter 106:7

Rahm se Jochum

Ramel

Henrik ~ 750:4

Rantzau, Rantzou

Marcus ~ 250:5

Ras(s)mus

~ glarmester 442:9, 535:17, 537:8, ~ Grøn tømmermand 157:27, 341. 9, 341:15, 341:17, 341:21, 341:23, 341:24, 342:26, 342:29, 342:31, 342:33 (2), 342:35, 342:36, 344:33, 344:34, 344:35, 344:38, 344:40, 345:5, 346:2 (2), 346:6, 346:8, 346:12, 491:12, ~ guldsmid [*se R P Pill*] 108:14, ~ Hanssen 503:3, 503:7, 503:20, 504:34, 504:37, 505:19, 661:27, ~ hattemager [*R Pederssønn Prydtz b 12/9 1634 bgr 22/3 1653 bpt 30/9 s å.*

H: Maren Söffrens datter] 443:40, 466:8 (Pederssen), 549:16, 540:22, 541:34, ~ Hellekand 330:13, ~ hiulmager (hiulmand) [*R Rasmussen (även lademager = lavettmakare)*].
H: Karine] 610:27, 619:20, 625:11, 631:17, 631:23, 631:24, 695:25, ~ Jenssen i Københaffn 640:2, 640:4, 640:9, 640:14, 640:22, 640:28, 641:33, 642:3, 642:4, 642:6, 642:7, 642:18, 642:20, 643:27, 643:42, 658:27, 658:29, 659:42, 659:43, ~ muremester [*R Henningssen b 21/8 1626*] 128:9, 128:23, 130:20, 130:24, 130:26, 132:10, 136:26, 139:16, 495:32, ~ Ollsen 110:4, ~ Pedersønn Pill [*även Piil, guldsmed fr Vä d 1636*] 25:8, 25:17, 25:18, 47:37, 48:27, 51:16, 122:12, 177:4, 177:9, 177:16, 177:32, 177:34, 178:48, 240:4, 482:11, 487:28, 566:14, 566:15, 567:21, 567:22, 582:2, 673:14, 673:16, 673:19, 673:43, 677:1, 677:17, 677:18, 677:21, 684:3, 684:5, 684:17 (2), 684:19, 684:22, 684:29, 685:38, 733:3, 733:22, 741:39, ~ røchter 349:16, ~ schomager [*R Jepssønn fr Vä*] 482:10, 487:23, 487:24, 538:13, 538:19, 538:22, 538:24, 538:26, 538:27, 540:2, 540:4, 566:3, 566:5, 572:33, ~ smid soldat 687:8, S:~ spillemand 77:32, ~ Suendssen 173:22, ~ Zachariassøn 62:23, 404:20, 434:10, 434:24.
Rasmu(s)søn(n), Ras(s)mu(s)sen se Christen, Jens, Jep, Johan, Niels, Peder, Povel

Regine, Regina

~ Henrick Fricks [*bpt 25/9 1646*] 479:21, 479:24, 479:26, 480:33, 480:37, 538:20, 540:9, 540:15

Reinholt se Walter

Reinnike se Henrik, Jacob

Rem(m)esnider, Rimesmider se Christen, Jep, Oluf, Svend

Riber se Peder

Ricardus, Richerd

~ Lichtoun 325:2, 325:10, 325:19, 325:25, 326:28, 326:30, 327:1, ~ Olessen 756:37, 756:43

Ridefo(u)git se Henrik,

Jens, Lauritz
 Riick se Povel
 Rock se Peder
 de Rols se Peder
 Roluff ~ buntmager 487:9, 536:37, 555:3
 Ros(s)enmeyer, -meier
 se Cathrine, Henrik

 Saldar se Margrete
 Sal(l)(e)mager se Breckveldt,
 Christen, Hans
 Salomon, Salomann ~ skredder [*b 21/8 1626 d 1628*] 44:3, 44:8,
 44:11, 139:4

 Salvius se Adler Salvius
 Sandtfor se Daniel
 Sara ~ 7:4
 Scargiant se Sergeant
 Schou(ff)gaard se Peder
 Schreissman se Jørgen
 Schult(c), Schuldt se Claus,
 Hans, Ingeborg, Mads, Mikkel
 Schwabe, Suabe se Hans
 Schylich se Frederik
 Schøner Mark se Jonas
 Segling se Søffren
 Semert se Povel
 Sergeant (scargiant) se Jens,
 Jochim, Johan, Jørgen, Niels
 Sibek se Jens
 Si(u)ff(u)endsøn, Syffuendsøn,
 Sy(ff)uen(d)(s)en,
 S(i)uend(s)en se Anders,
 Zacharias
 Signe ~ 397:6, ~ Niels dotter,401:8, ~ Per Mates-
 sens 163:28

 Sigvard (Siguort) ~ Mogenssen 617:5
 Silje se Cecilia
 Simon, Simen ~ Christenssen 748:18, ~ Henrickssen
 656:24, 656:29, 658:1, 658:3, kremere 109:3,
 ~ Truidssen [*kremer b 21/8 1626 bgr 29/9*
1648 bpt 16/3 s å. H: Anna Anders datter
(s d)] 140:3, 251:5, 507:28, 509:40, 510:4,
 549:5, 617:8, 695:19, 700:13, 700:22, 710:34

Sisse, Sidse(le), Sitze

~ 9:14, ~ Anders dotter 288:25, 289:26,
289:27, ~ Casper schomagers 721:30,
~ Christenssens 120:2, ~ Christoffers 120:20,
120:22, 120:28, 121:33, 122:17, ~ Hans Jeps-
sens 733:3, 733:8, ~ Henricks dotter 656:24,
656:30, 658:1, 658:4, ~ Jacobsdotter 429:19,
~ Jens kedelsmids [*G m Jens Nielssönn
Kiönn d 1616*] 179:7, 179:11, 179:17,
~ Johans [*G m 1) Niels Perssönn i Vä d
1617, 2) Johann Niebur d 1617*] 84:6 ~ Niels
grydestøbers [*d 1636 g m Niels Pederssön
grydestöber d 1628*] 537:16, 744:41, 745:1,
745:3, 745:11, 745:13, ~ Munkes [*även Mun-
chis, g m Christopher Munk schomager
d 1619*] 389:8, 442:12, 540:19, 540:21,
~ Oluffs dotter 687:6

Siuortssen se Peder

Skarpretter (Scharprichter)

se Jens

Skipmand (Schipmand)

se Anders

? Skovbuk, Skobuck se Bertil

Skomager, schomager,

skomacker se Berndt, Casper,

Eskil, Hans, Henrik, Jep,

Johan, Jørgen, Karl, Lauritz,

Mauritz, Mikkel, Mogens,

Povel, Rasmus, Zacharias

Skomagersuend se Niels

Skagbo (Scha(u)boe)

se Christen

Skovgemmer (Schouffgiemmer)

se Jens, Niels

Skriver(e) (Schriffuer)

se David, Hans,

Niels, Peder

Skrædder, Skred(d)er(e),

Schred(d)er(e) se Anders,

Bent, Bernt, Christen,

Christoffer, Claus, Daniel,

Erik, Esborn, Gregers,

Hoffman, Lasse, Lauritz,

Mads, Mauritz, Mogens,

Niels, Oluf, Peder, Salomon,
 Svend, Trued, Ture, Zacharias
 Slagter se Erland, Jørgen,
 Mikkel, Mogens
 Smed(t), Smid se Anders,
 Bent, Hans, Henrik, Jens,
 Johan, Knud, Oluf, Peder, Rasmus
 Snedker, Snidker, Snecker
 se Claus, Dirck, Hans, Henrik,
 Jon, Jørgen, Lauritz, Mogens,
 Niels, Oluf
 Snedker(e)suend se Jørgen
 Sofie ~ Galt 442:10, 520:4
 Soldat se Aage,
 Anders, Christoffer, Elias,
 Hans, Jacob, Jens, Jost,
 Jørgen, Kield, Klaus, Knud,
 Lauritz, Lave, Mads, Mogens,
 Niels, Oluf, Peder, Povel,
 Rasmus, Svend, Søffren, Sønne
 Solekou Oberst Leutenanbt ~ 248 :22.
 Sparre se Jens
 Speigelberg se Joachim
 Spelman, Spillemand
 se Haagen, Rasmus, Vilhelm
 Spender(e) se Anders, Jørgen
 Spiger se Anders
 Staad se Anders
 Stadsfogde, Stadzfougit se Iver
 Stadstienere se Baltzer, Niels
 Staffen(n), Staphen, Steffen ~ Basse [*S Nielssönn B kremer. H: Else*]
 116:2, 116:3, 116:7, 116:10, 116:12, 116:14,
 116:19, 116:20, 116:22, 116:26, 116:30,
 117:39, 118:4, 118:7, 118:10, 118:12,
 118:15, 118:20, 118:23, 119:34, 119:35,
 120:1, 120:12, 120:19, 120:21, 120:23,
 120:30, 121:34 (2), 121:36, 122:7, 122:15,
 227:27, Ellse ~ Basses [*se ovan*] 121:39,
 ~ Jesperssen [*"sakförare" b 21/8 1626 avrät-*
tad i dec 1637 pga dråp. G 1625 m Boel
Pouells datter änka e Mogens Thorstensön
Suensche] 96:16, 97:32, 128:2, 128:4, 128:8,
 128:10, 128:13, (2), 128:15 (2), 128:19,

128:26, 128:30, 129:31, 129:35, 129:39,
130:1, 130:10, 130:15, 130:18, 130:20,
130:22, 130:28, 130:29, 131:34, 131:37,
131:40, 131:42, 132:2, 132:6, 132:12, 132:13,
134:2, 134:6, 134:12, 134:25, 135:32, 135:33,
135:36, 135:41, 136:3, 136:8, 136:20, 136:25,
139:39, 156:12, 156:13, 156:16, 156:19,
156:20, 156:23, 178:43, 231:3, 231:5, 231:6,
231:9, 231:10, 231:11, 231:16, 231:18,
231:21, 231:23, 231:27, 231:30, 233:2,
262:2, 262:9, 262:12, 262:13, 262:22, 262:27,
262:31, 263:2, 263:4, 263:7, 263:9, 263:13,
263:19, 263:23, 263:25, 263:28, 263:32,
263:33, 263:34, 264:5, 264:6, 264:7, 264:8,
264:17, 264:21, 264:26, 264:30, 265:31,
266:7, 266:14, 266:21, 266:24, 266:26,
269:37, 270:2, 270:7, 270:10, 271:27, 271:37,
272:2, 298:20, 299:29, 299:36, 299:39,
299:40, 300:1, 300:9, 300:13, 300:14, 300:15,
300:24, 301:29, 301:34, 302:8, 302:9, 302:12,
319:6, 334:11, 336:3, 336:16, 349:2, 349:20,
362:16, 364:4, 364:13, 366:5, 366:7, 366:15,
367:39, 368:7, 368:14, 368:24, 368:26,
369:31, 369:38, 370:7, 380:3, 380:10, 380:15,
380:28, 381:40, 391:34, 392:7, 392:22,
392:24, 392:27, 392:28, 394:1, 394:3, 394:14,
394:15, 394:18, 395:27, 396:22, 402:2,
402:11, 402:16, 402:29, 403:34, 404:2,
404:5, 404:8, 404:11, 404:12, 404:14, 405:14,
405:25, 406:31, 406:35, 406:39, 407:8,
407:15, 408:2, 408:16, 409:27, 448:16,
448:19, 448:23 (2), 547:22, 548:32, 548:33,
548:37, 550:15, 550:26, 550:27, 551:31,
551:40, 552:5, 552:7, 552:8, 555:7, 555:12,
560:2, 560:8, 560:11, 560:15, 560:17,
560:20, 560:23, 560:27, 560:29, 561:33,
561:35, 562:5, 562:7, 562:9, 562:10, 562:13,
562:24, 562:25, 562:29, 563:31, 563:32,
563:37, 575:1, 575:4, 575:5, 575:9, 575:16,
575:21, 575:26, 575:27, 575:29, 596:37,
616:27, 625:6, 639:19, 648:14, 648:22,
648:27, 648:28, 649:32, 649:34, 649:39,
650:1, 650:9, 650:13, 650:16, 650:17, 650:21,

- 650:22, 650:27, 651:35, 668:41, 668:43,
669:1, 669:4, 669:5, 669:9, 669:10, 669:13
(2), 669:17, 669:27, 669:28, 670:32, 670:40,
670:44, 671:4, 671:9 (2), 671:11, 671:14,
671:16, 671:19, 671:22, 671:23, 671:26,
671:30, 672:32, 672:34, 672:38, 672:41,
672:44, 673:5, 673:10, 675:2, 675:3, 695:30,
696:32, 713:13, 713:15, 713:20, 713:22,
713:23, 713:24, 713:29, 714:31, 714:41,
714:43, 750:2, 750:9, 750:13, 750:15, 750:23,
750:28, 750:30, 751:32, 751:36, 751:43,
751:45, 752:3, 752:9, 752:10, 752:12, 752:17,
752:18, 752:21, 752:22, 752:26, ~ Niellssen
skolemester [*senare spr i Fjälkinge d 1630*]
149:3, 149:4, 149:7, 149:10, 150:31, 150:32,
150:35, 151:6, 151:12, 151:20, ~ Suensche
519:34, 607:20, 627:4, 627:30, 752:28,
752:30, 753:33, 753:35, 753:36, 753:41,
753:42, 753:43, 753:44, 754:2, 754:3, 754:9,
~ veffuer 95:23
- Stemshorn se Jehan
Ste(e)n (dopnamn) ~ 523:9, 523:14, 687:13, ~ Jensønn 34:8,
34:11
- Steen (tillnamn) se Casten
Stenlegger se Pouel
Stenssen se Niels
Stephan ~ Suertfeier 487:7
- Struch se Anders
Stumpff (Stunpff)
se Christopher
Susanna, Susanne ~ Michels dotter 581:40, 673:15, 673:20,
676:39, 676:43, 677:7, 677:8, 677:9, 677:14,
677:15, 677:17, 677:19, 677:23, 677:25,
677:27, 677:28, 677:29, 678:32, 684:2,
684:8, 684:13, 684:16, 684:17, 684:18,
684:22, 684:24, 685:34, 685:37, 685:38,
715:2, 715:7, 715:16, 715:18, 732:43, 732:46,
733:6, 733:7, 733:10, 733:11, 733:13, 733:15,
733:16, 733:17, 733:18, 733:20, 740:29,
741:34, 741:38, 742:2
- Svend, Sven(n)(d), Seuën ~ 62:8, 75:36, 76:2, ~ Aagessen 176:25,
~ Arnisson 44:25, ~ Biørnssen [*Myre (även
Myra) b 12/9 1634 slaktare senare entrepre-*

nör] 466:12, 467:15 (2), 484:3, 704:42
 ~ Erichssen 648:25, 670:43, 671:7, 671:8,
 671:9, 671:12, ~ Eschilssen soldat 143:11,
 ~ Eschilssen i Klogerup 361:14, 361:21,
 584:31, 585:1, 585:7, 585:14, 600:15,
 600:17, 600:25, 602:3, 602:4, 602:8, 602:10,
 602:18, 602:23, 602:29, ~ fischere 513:37,
 514:1, 514:2, ~ Holgersønn i Thrænne 7:15,
 8:34, ~ Jenssen? 87:28, 89:30, ~ Jenssen
 146:3, 146:13, 413:12, 413:18, 414:7, 414:11,
 415:32, 415:35, 417:3, 417:25, 417:35, ~ Jep-
 son 114:13, ~ Jonisson 72:5, 72:13, 72:17,
 87:5, 87:16, 89:30, ~ Jonisøn i Søndersløff
 80:28, Karine ~ s dotter 114:8, Karine ~ Gur-
 rissis 114:21, ~ Lauessønn 41:11, ~ Lauritzøn
 584:31, 585:2, 585:7, 585:15, ~ Laurssen
 600:15, 600:19, 601:32, 601:34, 602:2 (2),
 602:18, 602:22, 602:29, ~ Morttenssenn
 109:11, 109:22, 109:32, ~ møllere [*b 21/8*
1626] 140:9, ~ Nielsøn [*guldsmed fr Vä d*
hösten 1619] 51:15, 543:39, 543:40, 544:5,
 ~ Ollssen 427:15, 427:16, 427:21, ~ Ollssen i
 Nesebye 459:32, 459:40, 459:43, 460:14,
 464:40, 465:1, 465:6, 465:7, 465:9, 465:13,
 465:18, 465:21, 663:9, ~ Perssen i Sibberup
 469:17, 469:23, 469:24, 469:27, 469:29,
 469:30, 470:34, ~ Remmesnider [*S Ollssönn*
fr Åhus b 14/5 1623 bpt 9/2 1656 sk 18/3 s å.
H: Kirsten Jeppes datter bpt 30/6 1645]
 98:10, 442:15, 468:43, ~ schreder i Rodnebye
 231:28, ~ Torkildsøn [*b 18/3 1622*] 86:19,
 662:34, 662:37. Suen(n)(d)(s)søn,
 Suen(d)(s)en, Suendson se Aage, Erik Gorriss,
 Halfdan, Hans, Jens, Hogen, Jens, Jørgen,
 Mogens, Morten, Niels, Oluf, Ormer, Peder,
 Rasmus, Zacharias

Svenske (Svensche, Suendsske)
 se under Mogens, Oluf, Staffen
 Svertfeier se Anders, Staffen
 Svensdatter se Bente, Kirstene
 Svids(s)er se Jacob
 Søffren(n), Søren, Soffren(n)

~ 727:16, ~ Andersønn Hører 15:13, 15:20,

15:24, 15:30, 15:31, 78:14, ~ Jenssen brøggere [*även schriffuer se nedan d 1651*] 179:2, 179:22, ~ Jenssen schriffuer 332:31, 640:2, 640:8, 640:18, 641:35, 641:40, 642:3, 642:9, 642:21, 658:27, 675:10, 675:18, 736:16, 737:28, 737:29, 737:32, 737:33, ~ Jørgenssen soldat 587:24, 588:33, Her ~ Wdj Kynndbye [*Jylland*] 66:5, Her ~ Pederssen 471:2, ~ Michellssen degn 194:2, 194:8, 194:22, 194:26, 194:30, 204:6, ~ Michellssen Segling 281:9, ~ Olssønn [*S O Lund kremer fr Åhus d 1620. H: Anna*] 49:2, 49:5, 49:11, 49:12, 49:17, 49:22, 85:9, 127:16, ~ Olssønn 489:2, 489:4, 489:6, 489:11, 489:22, 490:33, 490:37, 490:39, ~ Persen 181:38, 181:39 (2). Sø(ff)ren(d)sønn, Søffrenssen, Søffrendz, Syffrendsøn se Hans, Mads, Peder, Povel, Torckil, Zacharias

Sønne
Sønnessen se Niels

~ Ollssen soldat 465:8, 465:13

Tegelbrender se Bastian
Ther Helle, Cort (Kort)
Thesten se Mette
Thidemand (dopnamn)

226:24, 227:35

Thomas, Thomes, T(h)omis

~ Anderssen 497:32, 497:38, 498:3, 498:4, 498:5, 498:17, 510:21

~ Anderssen [*T A Skotte kremer fr Åhus rådmann o borgm i Christianstad b 9/11 1630 bpt 5 o 6/7 1653. G m 1) Carine änka e Henrik Moenssen sk 7/3 1636, 2) Margrete Jensdatter Brögger*] 221:33, 224:14, 228:12, 236:3, 238:35, 275:3, 275:5, 275:7, 275:8, 275:9, 275:11, 275:12, 275:22, 275:24, 275:25, 275:26, 311:4, 312:32, 313:14, 313:23, 313:36, 314:3, 314:13, 314:30, 328:9, 328:12, 328:16, 328:22, 328:29, 328:30, 330:3, 330:16, 337:3, 337:11, 337:14, 337:18, 337:26, 337:28, 338:33, 338:41, 356:28, 357:34, 357:36, 357:37, 358:1, 358:2, 358:11, 384:19, 384:21, 384:23, 384:24, 384:26, 384:27, 384:29, 385:32, 385:37, 385:38, 385:39, 385:40, 386:5, 386:6, 386:10,

386:12, 386:13, 386:14, 386:19, 386:20,
 386:21, 386:24, 386:25, 386:28 (2), 386:29,
 387:32, 387:36 (2), 387:38, 387:40, 387:41,
 387:42, 388:4, 388:10, 388:12 (2), 388:13,
 388:16, 388:18, 388:27, 388:28, 388:31 (2),
 389:7, 495:26, 523:9, 523:11, 524:35 (2),
 524:43, 525:2, 525:5, 525:8, 525:9, 525:13,
 525:14, 525:17, 525:30, 526:33, 526:36,
 526:42, 527:3, 527:7, 527:10, 527:12, 596:37,
 615:2, 615:6, 615:13, 615:14, 615:16, 615:21,
 616:31, 616:32, 616:39, 617:4, 624:39,
 625:5, 629:28, 629:30, 630:33, 630:35,
 630:37, 630:38, 631:9, 638:35 (2), 638:42,
 639:8, 651:38, 660:3, 674:32, 678:44, 678:47,
 678:49, 679:2, 687:13, 697:9, 709:21, 710:32,
 725:10, 750:2, 750:3, 750:13, 750:17, 750:26,
 751:33, 751:45, 752:2, 752:5, 752:9, 752:11,
 752:13 (2), 752:17 (2), 752:19 (2), 752:20,
 752:24, 752:25, 752:27, 752:29 (2), 752:30,
 753:34, 753:35, 753:39, 753:42, 754:2,
 754:4, 754:5, 754:9, 754:10, 758:29, ~ Bøker
 518:22, 518:23, (Capitein) ~ Christian 305:9,
 305:13, ~ Hunther 758:28, 758:29, ~ Jenssen
 i Ydsted 160:12, 160:15, ~ Jørgenssen 211:3,
 211:14, ~ Lorck 503:17, se äv. Abbe.
 T(h)omissen se Jørgen, Niels, Peder

Thordsen, Torssen se Hans,
 Povel
 T(h)ore, Thøre

~ 397:11, ~ Niels Bøckers [*T N Hanssönn
 B:s bpt 11/1 o 16/7 1649*] 438:9, 440:21,
 440:27, 443:44
 ~ Oritzøn 176:34

Thorlev (Torle)
 T(h)uesøn(n) se Tue
 Thøre se Thore
 Tiell se Kield
 Timmerman,
 T(h)øm(m)ermand/t)
 se Bernt, Esborn, Hans,
 Niels, Peder, Rasmus, Trøls
 Torbern
 Torckil, Terckil(l), Tørchill

~ Fullingh 34:4 - Torbernsen se Oluf, Tue
 Magdalene ~ s dotter 202:23, ~ Mortenssen i

	Visteby 211:4, 211:14, ~ Søffrenssen 687:9. Torkildsøn, Torckelssen se Niels, Suend
Torp se Jens	
Torsten (Tostenn)	~ glarmester [<i>b 21/8 1616</i>] 5:19
Torup se Lasse, Mogens	
Trine	~ Lauritz dotter 698:25
Trippe se Johan	
Tru(e)d, Truidt	~ Bendzønn schredder [<i>fr 1622 bisittare i sitt laug</i>] 43:14, ~ dreng 112:4, 112:8, 112:9, 112:20, 112:21, ~ Jonissønn 86:12
Truidssen se Niels, Simen	
Trui(n)d (kvinnonamn)	~ 468:33, 468:37, 468:39, ~ N. 462:14, ~ Suends dotter 532:6
Trumslager se Oluf	
Tryggesøn se Niels	
T(h)røls, Trøel(l)s	~ 82:8, ~ i Iffuetoffte 92:5, ~ Jonissøn 51:24, 64:2, 64:18, 64:23, 72:9, 72:13, 80:28, 80:29, 80:30, 81:34, 81:35, 81:39. 82:7, 82:9, 82:13, 87:2, 87:3, 87:4, 87:21, 87:25, 88:31, 88:37, 89:19, 89:21, 89:25, 89:26, 89:27, 89:29, 89:31, 89:33, 89:35, 89:38, 89:39, 90:4, 90:10, 90:17, 90:20, ~ Knudssen 413:3, 413:25, 413:29, 414:3, 414:5, 414:11, 414:18, 414:25, 415:29, 416:10, 416:23, 417:3, 417:15, 417:18, 417:20, 417:28, 417:36, 418:6, 418:15, 419:3, 419:15, 419:17, 419:23, 419:27, 419:28, 419:32, 420:2, 420:8, 420:16, 420:20, 420:21, 420:18, 420:26, 422:9, 422:22, 422:25, 422:29, 422:35, ~ Matssøn [<i>se T M Tømmermand ?</i>] 84:13, ~ Nielssen hører 149:5, 149:14, 150:32, ~ Quasse 643:41, ~ Tømmermand [<i>T Madtzen T b 1620</i>] 587:11, 587:14, 587:16, 587:19, 587:20, 587:22. Trø(e)lssen se Niels, Peder, Povel
T(h)ue	~ Friis i Ystedh 180:3, 180:4, ~ Nielssen 496:19, 498:15, 501:34, ~ Ollssen 222:19, ~ Pederssen [<i>i Arrissløff</i>] 617:23, 618:31, 618:32, ~ Perssen 691:3, ~ Thuesonn [<i>murer b 18/3 1622. H: Kierstine</i>] 86:11, ~ Torberns- sen 382:27, 500:24, 555:5, 567:29
Ture	~ schredder [<i>d 1619</i>] 103:6
T(h)yg(g)e	~ Jacobssen 396:3, 396:5, 396:8, ~ Lauritzøn

315:3, 320:41, 321:28, ~ Pedersønn Raadmand [*b 11/11 1616 d ca 1630. H: Karine Hans datter (s d)*] 19:2, 19:12, 19:15, 19:24, 23:10, 23:15, 23:17, 23:21, 24:10, 24:13, 24:19, 24:28, 24:36, 25:1, 25:3, 26:24, 26:27, 27:31, 27:32, 28:11, 28:14, 28:17, 28:18, 28:19, 28:28, 44:17, 51:19, 61:12, 61:17, 61:19, 61:25, 61:32, 62:2, 84:23, 85:8, 211:8, 211:10, 211:16, 211:19, 211:22. Tygessen se Lauritz, Peder

Tærskemand (Terschemannt)
se Peder

Tømmermand se Bernt,
Esborn, Hans, Niels, Peder,
Rasmus, Trøls

Tøre

~ 397:11, ~ Niels Bøckers 438:9, 440:21,
440:27, 443:44

Ul(d)rich, Ulrick

~ Meier 260:2, 260:11, 260:20, 261:21,
261:23, 261:26, 261:29

Ulf (tillnamn) se Mogens
Ulf(f)stand, Uls(s)tangh,
adelsätt utdöd 1634

Axel ~ 222:17, Else ~ till Vanstadtorp, Vanstad sn, Färs hd 222:16, 239:4, Hans ~ 337:2, 337:4, 337:17, 337:26, 524:34, 525:1, 525:12, 525:16, 525:18, 525:28, 750:19, 752:5, 752:21, 752:22, 752:24, 752:26, 752:29

Underschriftuer se Niels

Urbansen se Hans

Urne

Jørgen ~ [*till Aslev (1598 – 1642) lensmand över Christianstads lehn 1627 – 32, riksmarsk*] 154:3, 160:2, 182:5, 203:40, 208:23, 305:18, 309:34, 326:32, 380:25, 381:31, 392:17, 393:36, 394:10, 396:25, 396:29, 402:13, 402:17, 403:38, 403:39, 406:27, 408:4, 408:11, 437:32, 437:40, 520:7, 677:7

Urtegaardsmand se Anders, Hans
Valentin

~ hattemager [*b 21/8 1626. H: Dorette Peders datter d 1644*] 139:28, 462:6

Walter

~ Reinholt [*t Lübeck*] 275:4, 275:7, 275:15, 275:9, 275:23

Valter (tillnamn) se Peder
Wandeberg, se Inger, Jens,
Mikkel, Oluf
Vangegemmer, Vongegemere
se Jens, Niels
Veffuer(e) se Eskil, Henrik,
Lauritz, Niels, Oluf, Staffen,
Vilhelm
Wels(s)leben se Else
Wen(n)desteg se Peder
Werdser se Casper
Veselle (Örsele)

~ Peder Poffuellsens [*änka efter P P rådman
(d i pest 1619) flyttade t Landskrona*] 127:10,
127:14

Viborg (Vieborrig) se Jens
Wiche, Weche se Herman
Wiggert
Vilhelm, Willum

Mester ~ 84:19
~ Albridtsønn 71:5, 71:25, 71:29, ~ Grech
bundtmager [*även handschmager b 21/6
1616*] 5:10, ~ spillemand 177:3, 177:8,
177:16, 177:20, 177:29, 177:31, 177:33,
178:38, 178:46, 178:47, 178:49, 178:51,
S: ~ Weffuer [*W Wessel W d 1616/17*] 17:28,
71:5. Vilhelmsøn, Willumsøn se Adam

Villadssen, Villatssen,
Villatzøn se Lauritz
Wil(d)tfang(h) se Hans
Vincent
Vintapper se Hans
Wismar (Wissmarr) se Oluf
Vivallius, Vival(l) se
Lauritz
Vognmand se Hans,
Jon, Peder
Wolf(f), Ulf se von Allefeldt,
Grib
Wolff se Hieronymus
Volterssen, Valterssen
se Herman
Væbo se Jørgen, Peder
Vægter, Vechter se Peder
Yngsjö (Jngsøe) se Morten,

~ Bilde 185:34

~

Peder

Zacharias, Zacherias,

Zhachariass, Sahchariass,

Zacheriis, Zachar(i)s(s), Zacris

~ skomager 272:5, 272:13, 272:15, 272:19, 272:22, 272:25, 273:26, 273:30, 273:31, 285:27, 285:38, 285:40, 286:2, 292:23, 466:7 (Pokrent), ~ murmester [*Sommerfeldt*] 90:24, 339:12, 339:15, 339:22, 339:23, 339:27, 519:42, ~ schredder [*Z Rasmussønn d 1617. H: Sara*] 62:22, 434:15, ~Jacobssøn [*schredder b 12/9 1634*] 466:4 ~Siuffuendsønn [*kremmer fr Åhus d ca 1654*] 33:32, 85:31, 87:23, 88:38, 88:39, 89:5, 89:24, 154:14, 155:6, 224:14, 228:11, 228:16, 233:9, 233:13, 234:31, 235:5, 235:13, 235:24, 236:30, 237:9, 237:16, 237:24, 251:3, 251:10, 268:6, 311:3, 311:8, 312:30, 313:19, 313:26, 313:37, 314:22, 314:26, 352:7, 469:18, 508:3, 508:7, 508:11, 508:13, 508:15, 508:16, 508:20, 508:23, 508:24, 508:26, 508:28, 509:31, 509:34, 509:39, 510:5, 510:15, 519:40, 520:3, 526:31, 527:7, 527:9, 557:6, 557:15, 558:39, 559:2, 559:5, 580:2, 580:7, 580:9, 580:14, 580:17, 580:19, 580:20, 580:21, 580:26, 580:29, 581:33, 581:37, 617:1, 695:19, 700:16, 701:7, 709:22, ~ Suendssen 176:25, 220:19, ~ Søffrendz 81:39, 82:2, 82:5 Zacharissen se under Rasmus

Zeller se Hans

Ørn se Jens

Ørsele (se Veselle)

~ 51:6

Förkortningar

B	borgmästare
b	borgerlig ed
bgr	begravd
bpt	bouppteckning
Chr	Christianstad
d	död
dtr	dotter
e	efter
f	för
fr	från
G m, g m, g	gift med
H:, h	hustru
H t, h t	hustru till
o	och
omg m	omgift med
R	rådman
S, s	salig, d.v.s. avliden
s d	se denne, denna
sk	skifte
spr	sogneprest (kyrkoherde)
s å	samma år
t	till
ä e	änka efter

Övriga förkortningar avser anförd persons namn eller yrke

VI. Ortnamnsregister

Aarisløss (fel för -løff? Jfr Araslöv och Åraslöv)	356:13
Aarißløff, Aritsloff se Åraslöv	
Albo hd, Krist.l. (Alsmarc o. 1120, Alboheret o. d. från o. 1300)	146:16, 231:2, 560:3, 5, 16, 21, 25, 30, 561:40, 562:19, 575:11, 18, 28, 576:37
Allbo härad, Alboherrit Kronob. l. (Albohæredh 1290)	231:2
Allö (Alløe) Urspr. namn på den ö i Helge å och dess vattensystem, på vilken det ursprungliga Kristianstad grundlades. Numera namn på ett kvarter i staden.	2:3
Alslev (Allsløff) hg och sn i Fakse hd, Præstø amt på Sjælland (Alaslef 1231, Alslewa 1261)	305:19
Amsterdam (i Nederländerna)	216:9, 356:27, 357:34
Angemigende se följande	
Angermünde (Angemigende) stad i Brandenburg, vid Oder och en biflod därtill	248:12
Araslöv (Arritsløff), förr egen sn, numera del av Färlövs sn Ö. Göinge hd, Krist.l.; gods i denna (Alwarssløfh 1320)	4:17
Baadsted se Båstad	
Balsby (Balßby), by i Nosaby sn, Villands hd, Krist.l. (Baldzby) (som personbinamn 1302 avskr.)	464:42, 617:11
Bedinge (Biddinge leie) fiskeläge i L. Beddinge sn, Vemmenhögs hd, Malm. l. (Bedinge Leige 1605)	691:5
Birkebjerg se Björkeberga	
Bivaröd, by i Knislinge sn, Ö. Göinge hd, Krist.l., (?Breffueröd 1546 Biirødt 1552)	114:8
Bjärnhult (Biernholt), by i Skepparslövs sn, Gärds hd, Krist.l. (biernholt 1340 avskr. 1494)	496:23
Björkeberga (Birkebjerg), förutvarande gd i Verums sn, V. Göinge hd, Krist.l. (Birkebiarg 1145)	194:1, 197:40, 199:31, 201:44 202:22, 27, 250:11, 14
Blekinge (Bleginge)	170:25, 171:29, 273:34, 288:2, 23, 298:21, 469:4
Boarp, by i Osby sn, Ö. Göinge hd, Krist.l. (Boerup 1543)	360:32
Bockeboda (Buckebo, Buckebos, gen.), by i Skepparslövs sn, Gärds hd, Krist.l., (Baccaboche 1182 avskr. o. 1700, Bockeboe 1553)	350:11, 15
Bornholm (Borenholm, Bornholmb), ö i Östersjön	64:5, 384:2, 562:21, 593:27, 594:37
Borrby (Borreby, Borrebj) by och sn i Ingelstads (RbKr: Järrestads) hd, Krist.l. (Burgaby 1133)	222:18, 239:7

Bremen, stad i Nordtyskland	216:10
Brenholt se följande	
Brännhult (Brenholt), by i Stenbrohults sn, Allbo hd, Kronob. l.	231:2
Brönnestad, by och sn i V. Göinge hd, Krist.l. (in Brunæstæthæ 1307 avskr.)	492:8
Buckebo se Bockeboda	
Burlöv (Burløff) by och sn i Bara hd, Malm. l. (burlef 1303)	703:23
Båstad (Baadsted) tätort (på 1400–1600-t. stad) och sn i Bjäre hd, Krist.l. (Botzstædæ 1450)	571:24
Bökestorp (Bøgestorp), by i Degeberga sn, Gärds hd, Krist.l. (Bøgestorp 1493)	407:7, 410:15
Clemidskircke se Klemensker	
Danmark	188:23, 190:2, 197:41, 198:3, 206:24, 216:24, 217:39, 218:15, 305:19, 309:35, 571:12
Dansken se Danzig	
Danzig (numera Gdansk) Vdj, at, thill daanschenn, til dantzigh, adt danschen	49:3, 13, 20, 147:13, 16, 328:30
Degeberga (deiebiergh), by och sn i Gärds hd, Krist.l. (i Deyeberga sochn 1348 avskr., in Deyeberg 1386)	760:16
Dingelöff se Tinglev	
Draby se Dråby	
Drakoberga (drageberg), hn i Glimåkra sn, Ö. Göinge hd, Krist.l. (Dragebiergh 1579)	80:27, 87:2
Dråby (drabÿ) by i Jylland	250:8
Ebeltoft, Æbeltoft, stad i Randers amt, Jylland (Æpplætøftæ 1301)	250:8
Edstorp (Estorp), by i Åryds sn, Bräkne hd, Blek. l.	288:2, 23
Eiderstedt, halvö i Slesvig-Holstein	83:27, 167:9, 24, 168:31
Ekestad (Egerstedt), by i Österslövs sn, Villands hd, Krist.l. (Egestade 1491)	96:3
Elleköpinge (Ellekiøbinge, numera oftast Ripa), Åhus sn, Villands hd (till 1618 egen sn, Ællækøpinge 1289 avskr. 1494)	64:4
Engemøllen se Ängamöllan	
Ekeröd (Eegerød), gd i Glimåkra sn, Ö. Göinge hd, Krist.l. (?Eggerydt 1574, Eggerødt 1584)	475:1
Esperøe se Äsperöd	
Estorp se Edstorp	
Everöd (Effuerød(t)) by och sn i Gärds hd, Krist.l. (de parochia Æwærthe o. 1228 avskr.)	141:8, 391:34, 396:22, 402:2

Fjälkinge (fielkinngje, fielkin-, fielckinge, fielingje) by och sn i Villands hd, Krist.l. (fialkinn 1135 avskr. 1494)	67:3, 69:12, 14, 20, 93:6, 97:27, 476:31, 553:22
Flensburg (flensborch, Flensborrig, flentzborg(h) o. d.), stad i Slesvig-Holstein	80:2, 14, 16, 104:3, 167:2, 5, 9, 24, 168:28, 31, 170:2, 214:2, 7, 80:6, 756:43
Forerup se Fårarp	
Fouborg se Fåborg	
Frenderup (frendrup), by i S.-Dalby sn, Fakse hd, Præstø amt på Sjælland (Frendarp 1423)	356:2
Frørum, by i Fågeltofta sn, Albo hd, Krist.l. (Frørom 1398 avskr.)	41:2
Fulltofta (fultoffte), by och sn i Frosta hd, Malm.l. (Folatofta 1332 avskr.)	53:10
Fulstofta se Fågeltofta	
Fyn (Fyenn), en av de stora danska öarna (Fyun 1200-t.)	110:5
Fåborg (Fouborg), stad i Svenborg amt, Fyn (Foburgh 1200-t.)	110:5
Fågeltofta (Fulsstoffte sogenn), by och sn, Albo hd, Krist.l. (Fughleghote 1327 avskr., Fulstoftæ 1344)	41:2
Fårarp, gd i Fjälkestads (förr Råbelövs) sn, Villands hd (Faarup 1616)	41:9, 13, 30, 34, 67:15
Färlöv (ferløff), by och sn i Ö. Göinge hd, Krist.l. (in Færaldæ 1336)	62:8, 11
Førløssningen, tp i Lyckeby sn, Ö. Hd, Blek.l.	691:22
Giemsjøe se Jämshög	
Gislöv (Gisle), by i Ö. Nöbbelövs sn, Järrestads hd, Krist.l. (Giisløff 1431)	694:36
Glimåkra (Glimager, i Glimagre Sogn), by och sn i Ö. Göinge hd, Krist.l. (in parrochia Glimagra 1349)	471:14, 475:1
Glückstadt (Glucksted) stad vid Elbes nedersta lopp, Tyskland	248:19
Grabow (Grabou), stad i Mecklenburg, vid Elbe, Tyskland	248:2
Gualöv (gueløff, gwlløff), by och sn, Villands hd, Krist.l. (Guthælef 1347)	93:18, 20, 25, 95:21
Gumlösa (Gumløbe, Vdi Gumløsse Sogn), by och sn i V. Göinge hd, Krist.l. (Gumløsæ 1372)	315:3, 453:13, 683:3
Güstrow (gystroff), stad i Mecklenburg	76:30
Gärds hd (geriðherrit m. m.), Krist: 1. (A Geri 1085)	18:4, 57:37, 60:13, 79:29, 99:36, 146:4, 16, 182:2, 215:2, 325:6, 553:5, 584:39, 601:39
Göinge hd, Krist.l. (Giøngherridt, Giøngeher(r)it, Giønge herrits ting), Giøngeheris (gen.), Giøngeherritz (gen.), Giøngherritt; först 1637	79:29, 146:16, 203:38, 279:21, 399:7, 13, 435:39, 471:14, 484:16, 489:21, 555:6

delat i Ö. och V. Göinge	
Gørding hd, Ribe amt, Jylland (Gyringhæræth o. 1340)	211:2
Göteborg (Golteborgh, Gottenborg(h), Gøttenborgh), svensk stad	196:23, 198:30, 199:45, 200:16, 25, 201:33, 202:7
Haksted (Hagsted), by och sn i Slesvig v. om Flensborg, jfr Nørhagsted	757:5
Hald, hg i Dollerups sn, Nørlyng hd, Viborg amt (Hald 1346)	680:16
Halland, numera sydvästsvenskt, före 1645 danskt landskap	114:6
Hallaryd (Halleryd, hallerydt), by och sn i Sunnerbo hd, Kronob. l. (Hallaryd soken 1498)	186:13, 189:28, 196:7
Halmstad (halmstedt) stad i Hall. l. (Halmstath 1295)	48:2, 5, 6, 11, 109:3, 424:10
Hamburg (hamborgh), tysk stad	248:18
Hammarhus, Hammar (Hammer), by och gammal sätesgård, Nosaby sn, Villands hd, Krist.l. (aff Hamar 1417, Hammers gard 1496, Hammerhuuss o. 1620)	29:19, 62:27, 78:16, 95:20
Hanaskog (hanneschouff), by och hg, Kviinge sn, Ö. Göinge hd, Krist.l. (in Hanæskogh 1344)	44:21
Helsingborg (helsingborgh, helsingborg(h)), stad i v. Skåne (Hælsingiburgh) o. 1000 (avskrift o. 1300), Halsinburg, -purg 1070 – t (avskr. o. 1200)	200:15, 17, 210:6
Helsingør, stad i Frederiksborgs amt, Sjælland (Hælsingør 1200-t.)	13:36, 37, 14:3, 6, 187:46, 249:30, 31, 250:3, 356:27, 522:33, 39, 542:21
Herrestedt se Härnestad	
Himlebo se Juleboda	
Hittarp (Hettarp), by i Glimåkra sn, Ö. Göinge hd, Krist.l. (Hitterup 1574)	471:14
Hjärsås (Hierass Magle, hiersåss m. m.), by och sn i Ö. Göinge hd, Krist.l. (Hiersååhs 1392 avskr., Hiærzaas 1426). Först stundom Hierååhs magle (så 1542 ff), Stora Hjarsås (Stora Hiers Åhs o. 1570), i motsats till Lilla Hjarsås (Hiersås lilla), urspr. i Knislinge sn (i Hyrtsaas 1422 avskr., lille hierssaass o. 1570)	30:5, 40:3, 86:18, 384:19, 677:20
hobý se följande	
Hoby Ö. (hobý) sn i Ingelstads hd, Krist.l. (Hooby 1355)	692:42, 693:8
Holje (holle, Hol(l)ie), by i Jämshögs sn, Listers hd, Blek.l. (Hwoliije 1532)	640:10, 643:27, 645:32, 646:24, 652:2, 658:13
Holland, västeur. land	199:33, 45
Holstein (Holsten, Holstein, Landtholsten) land i Nordvästtyskland	214:5, 9, 248:10, 680:5, 757:22

Hovdala (hoffdale), by och gd i Brönnestads sn, V. Göinge hd, Krist.l. (i Hovfdale 1389 avskr.)	272:24
Huit(t)erød, -ryd se Vittaryd	
Hurva (Hurrie), by och sn i Frosta hd, Malm. l. (in Huirwe 1393, i början av 1600-t., ofta i enlighet med ä. uttal skrivet Hurre o. d.)	26:23
Håslöv (Haasløff, h-), by i Gustav Adolfs sn, Villands hd, Krist.l. (Haasløff 1420)	84:12, 662:34
Hälleberga (Helleberg), by i Gumlösa sn, V. Göinge hd, Krist.l. (Helleberg 1584)	453:13
Härlöv (herløff), by i N. Åsums sn, Gärds hd, Krist.l. (Herthalef 1135)	460:3
Härnestad (Herrestedt), by i numera Åhus sn, Villands hd, Krist.l. (i hernestade 1532)	64:4
Hästveda (Hestuede, -vede), by och sn, Ö. Göinge hd, Krist.l. (Hestwite o. 1145 avskr.)	545:17, 546:30
Hörbye se Lörby	
Ivetofta (Jffuetoffte), by och sn i Villands hd, Krist.l. (Ywætoffte 1319 avskr. 1494)	92:5
? Juleboda (Himlebo), gd m. m. i Maglehems sn, Gärds hd, Krist.l. (Hiullebo o. 1570)	164:4
Jylland (Julland), del av Danmark	250:7
Jämshög (Giemsøe), sn i Listers hd, Blek.l. (Gemshø o. 1145)	50:35, 84:5, 86:17, 519:31, 652:17, 19
Järrestad (Järrestads hd), Krist.l. (Ierestedt..herrit 1182–1202 avskr. 1393, Iarlazstatheret 1200-t.)	222:18
Klemensker (Clemidskircke), sn i Nørre-hd, Bornholm (beati clementis parrochia 1335, Klæmizkirkio sokn 1434)	384:2
Klogerup se följande	
Klåbarp (Klogerup), by i Fjälkestads (förr Råbelövs) sn, Villands hd, Krist.l. (Klaagerup 1624)	361:14, 584:31, 37, 600:18
”Knisbye” jfr ”Kynndbye”	66:4
Kolberg (Kolbergh), stad i Pommern (nuv. Polen), Kołobrzeg	354:2
Kolding, stad i Vejle amt, Sønderjylland (Kaldyng 1200-t.),	81:33
Kravlund (Krafflund), by i Tinglev sn, Slogs hd, Tønder amt Sønderjylland (Krakelundt 1543)	680:7, 755:19
Krempe (Krempen), stad i Holstein	216:18
Kristianopel, sn (f. d. stad) i Östra hd, Blek.l. (Christianopel 1600)	147:22, 565:22
Kristianstad (Christianstad)	1:4, 2:3, 6, 9, 5:2, 7:21, 15:10,

17:26, 35, 41:20, 34, 45:30, 50:31,
64:22, 69:15, 70:6, 74:19, 92:3,5,
11, 27, 93:1, 94:19, 98:2, 114:7,
27, 125:14, 127:11, 16, 133:33,
147:20, 149:4, 164:7, 173:4, 6, 14,
179:8, 12, 211:11, 214:12, 231:29,
249:32, 252:18, 255:3, 259:24,
260:3, 272:6, 281:4, 285:28, 287:4,
305:7, 11, 21, 306:34, 308:3,
310:22, 315:5, 318:31, 325:5, 7,
328:9, 334:7, 15, 339:13, 339:17,
344:36, 346:21, 24, 348:2, 351:27,
354:18, 361:1, 368:30, 377:27,
384:4, 9, 391:36, 396:24, 397:7,
402:5, 429:29, 432:3, 438:10,
444:1, 446:5, 448:19, 454:29, 30,
41, 466:2, 469:18, 470:35, 478:32,
481:15, 483:32, 484:2, 487:24, 27,
29, 496:24, 500:12, 25, 509:32,
510:17, 515:10, 532:18, 533:24,
543:40, 545:15, 552:16, 556:4,
571:16, 532:35, 584:33, 35, 588:26,
590:11, 18, 592:4, 593:25, 598:14,
605:7, 20, 612:26, 617:22, 647:32,
650:27, 658:16, 663:10, 665:25,
668:35, 673:25 (2), 675:10, 694:40,
704:42, 705:12, 706:2, 731:10,
732:41, 738:6, 748:2, 10, 755:16
692:42, 46

Kvarnby (quernbÿ), by i Ö. Hoby sn, Ingelstads hd,
Krist.l. (Quernby 1358)

”Kynndbye”, ”Knisbye”, ej lokaliserade orter

Källstorp, by i N. Sandby sn, V. Göinge hd, Krist.l.
(Kielstrup 1514 avskr.)

Køge (Kiøghe), stad i Københavns amt
på Sjællands østkust, (Køkæ 1299)

Köpenhamn (København o. d.)

66:4, 5

44:2

255:2

31:4, 32:8, 33:14, 43:4, 91:2,
108:3, 161:3, 166:8, 179:2, 182:4,
222:2, 224:8, 233:7, 252:7,
254:2,5,6, 256:31, 257:3, 7, 12, 18,
259:12, 260:27, 294:2, 9, 311:2,
328:2, 18, 23, 25, 348:16, 354:3,
362:19, 367:32, 370:26, 375:3,
377:26, 379:26, 390:10, 503:11,

	15, 515:2, 542:20, 583:2, 588:37, 605:17, 25, 640:2, 643:28, 661:3, 663:7, 14, 752:6
Köpinge (Købinge), by och sn, Gärds hd, Krist.l. (Køpingh 1201 sen avskr., in køpinge 1344 avskr. 1494)	310:25
Ladelund (by i Holstein)	214:4, 214:8
Landskrona (Landschrone, LandsCrone), stad i Malm. l., vid Öresund (Landeskrona 1414)	154:11, 542:16, 583:3
Landtholsten, lant hollstein se Holstein	
Lauenburg (Leenborgh), Lauenburg, stad i Slesvig	
Holstein (rättelse av uppgift i textapparaten)	248:12
Lindby (Lyndby), by i Svenstorps sn, Vemmenhögs hd, Malm.l. (lynby 1391 avskr., lyndby 1479)	481:13, 584:39, 601:39
Linderöd, by och sn i Gärds hd, Krist.l. (in Lynderyth avskr. 1494)	28:10, 17, 21 41:11, 75:35
Lister, halvö och hd i Blekinge (lystær 1200-t.)	
Ljungby Ö se under Trolle-Ljungby	
Lovrup, by(ar) i Gørding sn och hd, Ribe amt	
S. Jylland (Lourrup 1616)	211:2
Lund, stiftstad i Torna hd, Malm. l. (belagt i skrift sedan 1000-talet men då ofta förväxlat med London)	16:19, 24:21, 66:8, 19, 20, 22 (2), 78:4, 5, 6, 7, 8(2), 93:25, 110:4, 244:2, 272:4, 7, 9, 15, 25, 273:28, 285:26, 303:3, 349:3, 664:37
Lybeck, f. d. fri- och hansestad i Tyskland	62:28, 123:14, 22,, 134:31, 226:25, 235:24, 251:8, 252:8, 253:31, 255:25, 256:32, 257:2, 275:2, 4, 646:29, 647:33, 729:7, 16, 738:8, 27
Lyckeby (äv. Lycke), by, tidigare stad, i Lösen sn, Östra hd, Blek.l. (stadens äldre namn var Lyckå, Lyckeaa 1449)	469:4, 691:23
Lydbÿ se följande	
Lyngby (Lydbÿ), by i Everöds sn, Gärds hd, Krist.l. (Liungby 1344 avskr.) Jfr Trolle-Ljungby	584:39, 601:39
Lø herred (Liøherrit), (Logæhæreth 1200-t), Tønder amt, Sønderjylland	211:5
Løndby se under Trolle-Ljungby	
Lörby, L.-Mjällby sn, Listers hd (Hörbye) (se Hallberg för ä. bel.)	75:34, 76:9
Malmö (ngn gg Malmoe), stad i sydvästra Skåne, kallades av hanseaterna Ellenbogen. Fästningen Malmöhus var förr av stor strategisk betydelse	8:40, 18:5, 23:9, 10, 26:24, 30:6, 32:2, 8, 33, 34:13, 65:2, 154:19, 297:34, 337:2, 428:2, 503:2, 525:1, 526:40, 596:38, 750:11, 751:38

Mansdala, by i Vä sn, Gärds hd, Krist.l. (manzdale 1340 avskr. 1444)	604:2
Maribo, stad i M. amt på Lolland (Marienbo 1418)	757:17
Mecklenburg (i Lante Mekelborgh), land i Nordtyskland	76:29, 248:2, 10, 11
Mjällby, Melby (Meelby), by och sn i Listers hd, Blek.l.	75:34, 471:2
Nibe se Nöbbelöv	
Norge	248:23, 25
Norje, by i Ysane sn, Listers hd, Blek.l. (Noore 1506, Norge 1537)	41:11, 755:28
Nosaby (Noseby, Noseby(e)), by och sn i Villands hd, Krist.l. (Nosby 1200-t.)	282:2, 584:31, 600:19, 602:22, 617:10, 633:10, 21, 686:3, 696:38, 705:10, 706:24, 731:8, 759:2, 5, 765:39
Nyborg, stad i Svendborg amt på Fyn (Nyburgh 1200-t.)	605:2
? Nällåkra (NellAager), gd i Allerums sn, Luggude hd, Malm.l. (Negelaggher 1541)	661:2
Näsby (Næssby, Næssbye (March), Nesbye, Nessbye Eege, Schouff, Neßbye Eeghe, Nesby, Nesbye vangh, Nesbye, Nesbye schouff, Nesbyschouff), numera del av Kristianstad, förr by i Nosaby sn, Villands hd, Krist.l. (Nesby 1310? Næsby mitten av 1300-t.)	42:3, 17, 46:27, 67:5, 110:30, 396:15, 428:20, 442:4, 6, 463:5, 464:40, 465:10, 607:24, 627:8, 629:24, 26, 639:11, 663:9, 666:44, 674:27, 704:38, 718:14, 719:37, 721:17, 723:6
Näsum, by och sn i Villands hd, Krist.l. (in...Näsyom 1379)	50:35
Nättraby, by och sn i Medelstads hd, Blek.l. (Nætherby 1351)	9:14, 16, 10:32, 125:30, 126:32 127:5
Nöbbelöv (Nibe), by i Vä sn, Gärds hd, Krist.l. (nybøle o. 1250)	18:6, 7, 16, 100:7, 103:12, 21, 590:3, 694:36
Nørhagsted, senare Nordhackstedt (Nordhaxstede 1451) by i Slesvig	680:7
OddeWald se Uddevalla	
Osby (Ouffsbbye, Ousbby), sn och tätort, Ö. Göinge hd, Krist.l. (Osby 1202-41)	62:22, 24, 360:32, 33, 434:15, 469:17
Ousted se Ystad	
Pommern, land i Nordtyskland	177:30
Påarp (Poarp), gd i Hjärsås sn, Ö. Göinge hd, Krist.l. (Paarp 1583)	384:19
quernby se Kvarnby	
Rabølle se Råbelöv	
Riberhus län (Riberhusslehn), senare (1796) och numera Ribe amt	211:2
Rinkaby (Rinckebye), by och sn i Villands hd, Krist.l. (Rinkæby 1351)	749:7, 760:20, 24

Ronneby (Rodneby(e)), stad i Blek.l. (Rotnæby 1200-t.)	9:13, 18, 10:31, 92:17, 123:2, 28, 125:7, 147:36, 156:12, 170:4, 13, 231:29, 30
Roschild se följande	
Roskilde (Roschild), stad i Københavns amt, Sjælland	255:6
Rostock, stad i Mecklenburg	73:2, 132:17, 250:6
Råbelöv (Raabeløe (Sogn), Raabeløff, Rabølle), fideikommiss i Fjälkestads sn (förr egen sn), Villands hd, Krist.l. (Raffwelöbe 1476 avskr., Raabelø 1570)	42:19, 24, 26, 361:14, 463:2, 584:31, 613:22
Råby Stora (Raby, Raabye), by och sn i Torna hd, Malm.l. (Jn villa raby maiore o. 1120)	78:4, 9
Röbel, by i Mecklenburg	76:30
Röena (Røenn), hn i Glimåkra sn, Ö. Göinge hd, Krist.l. (Rønne 1584, Røenne 1593)	89:20, 28
Rønne (Rodne, Rønne), stad på Bornholm (Rodneherret 1236, Rodne 1277, båda avskr.)	593:27, 30, 594:33
Sandby N. by och sn, Sandbye bye V. Göinge hd, Krist.l. (sandby 1085)	44:10
Sandby (kungs)gård (Sandbyegaardt) N. Sandby sn, V. Göinge hd, Krist.l. (Sanby gardh 1501)?	44:4, 10
Schafftling (Schaulund), Schafflund, N. Haksted sn, Slesvig	680:6, 755:25
Sibbarp, by i Osby sn, Ö. Göinge hd, Krist.l. (äldsta säkra bel.: Siborp 1464)	469:17
Sjælland (Sieland), dansk ö	356:2
Skepparslöv (Schibersløff), by och sn i Gärdhs hd, Krist.l. (Schippersleph 1178 avskr.)	553:4, 8
Skillinge (Schellinge Leye, Schellingeleie o. d.) fiskeläge m. m. i f. d. Ö. Hoby sn, Ingelstads hd, Krist.l. (Skiellinge 1540)	691:2, 3, 6, 692:31, 33, 47, 693:18, 694:41
Skurup (Schurup), by och sn i Vemmenhögs hd, Malm.l. (i Sturtharpe (fel för Sk- el. Sc) 1425 avskr.)	760:3, 6, 8
Skåneland (Sckanneland) <i>Anm.</i> Beteckningen "Skåneland" är i nyare tid en av de lundensiska historikerna Martin och Lauritz Weibull lanserad sammanfattande benämning på Skåne, Halland och Blekinge. Vad den avser just här framgår ej av sammanhanget	76:10
Skättilljunga (schetteliunge), by i V. Vrams sn, Gärdhs hd, Krist.l. (in Scæfteliungum 1085)	154:15
Stege, stad i Mønbo hd, Præstø amt, Sjælland (Stege 1268)	9:17, 10:28

Steinberg (Steenberg), by och sn i Nordangeln, Slesvig (Steenbierch 1407)	756:37, 43
Steinmerhuss se följande	
Stenbrohult (Steinmerhuss), by i Allbo hd, Kronob.l. (ecclesie Stenbrohult 1337)	231:2
?Stendal (Stendel) stad i Brandenburg	250:6
Stensnäs, gd i Ryssby sn, Sunnerbo hd, Kronob.l.	189:28
Stralsund (Strall Sundt, Stall sund), stad i Mecklenburg	70:3, 78:19
Strö Ö. (Ströe), by och sn i Ö. Göinge hd, Krist.l. (stroy 1124)	4:17, 30, 520:1
Svenstorp, g:dar i Skepparslövs sn, Gärds hd, Krist.l. (swenstorp 1340 avskr. 1494)	497:36
Svenstorp socken, Vemmenhögs hd, Malm.l. (Swenstorp 1364 avskr.)	481:13
Sverige	146:4, 187:46, 188:22, 190:8, 28, 30, 191:43, 45, 193:43, 198:29, 200:17, 25, 201:3, 202:7, 206:23, 208:1, 210:17, 215:13, 216:24, 224:24, 225:29, 231:3, 249:27, 488:16, 571:12 (2), 17, 572:28, 691:13, 693:12
Sölvesborg (Söffuetzborch, Söllisborgh, Söllisborg, Sølfuidsborg, Sølfuisborgh, Sølfuitzborch), stad omgiven av Listers hd, Blek.l. (Siluisborgh 1343 avskr.)	26:11, 56:4, 252:9, 259:24, 575:8, 15, 29, 583:10, 26, 27, 589:1 623:8, 760:8
Sønderborg (Synderborgh, Sønderborg), stad i Sønderborg amt, Sønderjylland (Synderburg 1256)	680:20, 682:5, 756:46
Sönnarslöv Ö. (Søndersløff), by och sn i Gärds hd, Krist.l. (Sunnarsleff 1352 avskr.)	56:11, 19, 21,, 57:37, 58:16, 27, 30, 33, 59:11, 12, 18, 20, 24, 30, 60:3, 4, 6, 33, 61:4, 72:6, 80:28 680:9
Tinglev (Dingeløff), sn i Slogs hd, Tønder amt, S. Jylland (Tingheleff 1436)	680:9
Torup, gods i Bara sn och hd, Malm.l. (thorthorp 1310)	9:7
Tottarp (totterup), by och sn, Bara hd, Malm.l. (in Thothathorp 1269)	28:16
Treptow (Trepte), stad i Pommern	177:30, 273:34
Trolle-Ljungby (aff lyngbye Sogner Lydbýgaard, Lyndbýgaard (Löndby), by, sn och gods i Villands hd, Krist.l., urspr. endast Ljungby (liungby 1333 avskr.), senare stundom Kyrko-Ljungby (i Kircke Lyndbye 1479) el. Västra Ljungby (i Vestre Lywngby 1434) i motsats till Ö. Ljungby i samma sn (in Østra Liungby 1336 avskr.	95:21, 334:7, 17, 680:13, 681:26, 30, 755:11, 757:12, 13

1482), från 1830 Trolle-Ljungby	
Tryde, by och sn i Ingelstads hd, Krist.l. (Thruwæth 1310 avskr., Trywethe 1387)	760:12
Träne (thrænne), by och sn i Gärds hd, Krist.l. (in Trænæ 1349)	7:15, 8:32
Tyskland	250:4, 303:17
Uddevalla (OddeWald), stad i Bohuslän (in Oddewalle 1495)	249:26
Ulvsbäck (Ulsbeck, Vlsbek), prästgård i Markaryds sn, Sunnerbo hd, Kronob. l.	187:41, 188:12
Vanstadtorp (Vandstedtorp, Wandstadtorp), by och hg i Vanstad sn, Färs hd, Malm.l. (Watnsthæthorp 1332)	222:16, 239:5
Vanneberga (Vandebierg(h)), byar i Villands och V. Göinge h:der (in Watthnebieghæ 1379 avskr. 1384, resp. Wannabiargh 1202–41)	399:17, 400:30, 33, 555:6
Vanås (paa Vandaas), gods i Gryts sn, Ö. Göinge hd, Krist.l. (Vanaas 1412 avskr. Watnaass 1440)	349:5, 6
Varberg (Wardbiegh, Warbiegh, Varbiegh), stad i Halland (Wardbergh 1305)	249:29, 34, 436:2
Vemmenhögs hd, Malm.l. (i Vemmendehøgsherrit, Vvæmundhøgheret 1200-t.)	481:13
Vere se Värö	
Vestervig Kloster (WesterWigh Closter), Vestervig by och sn, Thisted amt, Jylland (Wæsterwich 1196, klostret grundlagt o. 1110)	305:20, 331:2
Viborg (Viborgh, Wiborgh), stad i Viborg amt, Jylland (de Wiberga, myntinskrift 1000-t.)	281:1, 7, 10, 13, 16
Villands hd, (Willenntz Herridt, Willantz herridt, Villantsherrit, willants herritt), Krist.l. ((A) wetlandi 1135 (avskr.))	15:6, 70:2, 79:28, 146:16, 334:4
Vinslöv (Vinsløff), by och sn i V. Göinge hd, Krist.l. (Withingsløff 1299 avskr.)	648:25
Visby (Visteby), by och sn i Tønder, Højer och Lø hd, Tønder amt, Sønderjylland (Wysteby 1278)	211:5
Visseltofta, by och sn i V. Göinge hd, Krist.l. (Vislætoftæ 1372)	184:23, 25, 192:9, 28, 193:43, 194:3, 204:6, 208:19
Vittaryd (hwitterød, Huiteryd) by och sn i Sunnerbo hd, Kronob.l. (Hvitarør 1389, Hwitarich 1399)	201:31, 202:22
Vittskövle (Vidschøffle, Vidschiøffle), by, sn och gods i Gärds hd, Krist.l. (de Withskyflæ 1300-t.)	521:6, 15, 20, 760:19
Wolgast, stad i Pommern	570:2
Vrem se följande	
Vram (Vrem), byar och s:nar i Gärds hd, Krist.l.,	114:7, 398:32

ovisst om Västra Vram (Vraum occidentali 1135) eller Östra Vram, (in Østræwram 1342 avskr.) de många enskilda beläggen går ofta inte att med säkerhet lokalisera	
Vrå, by och sn i Sunnerbo hd, Kronob.l. (Wråå Soghn 1543)	146:4
Vä, till 1614 stad, numera by och sn i Gärds hd, Krist.l.	2:1, 5, 40:32, 43:3, 18, 46:2, 101:16, 103:8, 110:22, 154:20, 173:2, 6, 18, 174:29, 38, 175:4, 7, 30, 249:35, 288:4, 350:5, 8, 407:17, 465:5, 11, 17, 498:27, 545:19, 569:34, 571:11, 572:29, 34, 590:3, 604:5, 11, 13, 718:22, 721:10, 722:43, 727:14
Värö (Vere), urspr. tillsammans med Nordvära och Sunnvära by i Viste hd, Hall.l. (Werre, Verre lehn 1600)	114:6
Västerslöv, trol. by och hg i Kviinge sn, Ö. Göinge hd (Westærsløff sl. av 1300-t.)	592:24
Västraby (Vestreby), by i Emmislöv sn, Ö. Göinge hd, Krist.l. (Vestreby o. 1570)	677:27
Yngsjö (Jngsiø), by i Åhus sn, Villands (förr Gärds) hd, Krist.l. (Inscio 1135)	595:18
Ystad (ydsted(h), Ousted), stad på Skånes sydkust (in ystath o. d. 12–1300-t.)	112:2, 19, 114:17, 23, 154:10, 17 160:12, 180:3, 13, 260:2, 11, 305:8, 16, 325:2, 489:2, 583:4, 729:15
Åby (Aabye), by i Färlövs sn, Ö. Göinge hd (Oby 1552)	56:9, 61:35, 62:12
Åhus, gammal stad, numera sn i Villands hd, Krist.l. (Awos 1252)	10:34, 41:6, 9, 44:20, 24, 49:9, 11, 19, 70:5, 74:19, 26, 80:5, 9, 15, 125:16, 252:6, 256:38, 259:8, 11, 275:5, 330:6, 337:24, 354:5, 6, 355:29, 375:17, 378:40, 379:26, 488:17, 543:31, 36, 553:21, 573:2, 26, 27, 579:18, 584:35, 37, 39, 585:5 (2) 595:17, 596:29, 40, 597:4, 12, 600:14, 16, 22 (2), 24, 601:39, 602:24, 26, 603:38, 617:13, 618:32, 638:42, 639:1, 5, 643:41, 663:10, 738:8, 25, 740:4, 743:24, 744:26, 747:42, 748:26, 749:3, 9, 754:24, 757:13, 24 755:26, 757:17
Ålborg, stad i Nordjylland (Alabur, Alebu 1000-t., Aleburgh 1200-t.)	

Åraslöv (Aritsloff, Aarisløff), by i Nosaby sn, Villands hd (förr egen sn), Krist.l. (in Øradslø 1483, Aaridtzsløff 1532)	69:17, 617:23
Åryd (i Aarye Sogn), by och sn i Bräkne hd, Blek.l. (Arydh 1400-t.)	288:2, 23
Åsum N., by och sn i Gärds hd, Krist.l. (Asum 1289 avskr. 1494)	86:20, 447:32, 553:4, 7
Æbeltoft se under Ebeltoft	
Ängamöllan (Engemøllen), gd i Vä sn, Gärds hd, Krist.l. (Engge mølle 1548)	249:35, 409:30
Ängelholm (Engelholm 1516), stad i Krist.l.	34:18
Äsperöd (Esperøe), gd i S. Mellby sn, Albo hd, Krist.l. (Esperødh 1530)	560:2, 562:8
Öllsjö (Øllsiø, Ølsiø), by i Skepparslövs sn, Gärds hd, Krist.l. (Öhlesyth 1380 avskr.)	496:8, 498:14, 16, 501:34, 510:19
Önnestad (Ønsted, Ønnested), by och sn i V. Göinge hd, Krist.l. (Ecclesie (dativ) Ønastathæ 1337)	277:30, 287:7, 29, 290:21, 26, 293:9, 21, 26, 298:13, 424:3
Österslöv, by och sn i Villands hd, Krist.l. (? Österlöff 1320, Østerslef 1391)	15:5, 648:26, 670:44, 671:6

VII. Sakregister

(i alfabetisk ordning inom respektive kategori)

BYGGNADER OCH ANLÄGGNINGAR, INREDNING, MÖBLER M.M.

altare 34/

bakugn 116, 633

biktstol /*schriftestoll*/ 194

bindning (fack i korsvirkesbyggnad) 159, 740

bjälke 128, 137

bostad /*verusel*/ 315, 521

bostad /*voning*/ 568, 571, 759

brygga, kaj 275, 585, 600

bryggstuga /*bröggersel*/ 158

bräddor /*fielle*/ 74 440

brännugn 520

bänk 67, 71, 116, 118, 424, 440

dörr 56ff, 74, 106f, 116f, 120–122, 129ff, 142, 153, 176f, 220, 242, 314, 316f, 319, 321, 323f, 333, 342, 386, 388, 424f, 438, 440, 444, 473, 475, 479f, 528f, 540, 573, 611, 634, 689, 762–764

dörr till loft /*lofftsdör*/ 317, 323

ekkista 745

eldstad 47, 349

fiskebod 37

flisor, spån /*flascher*/ 158

flätad säng /*kurffuesengel*/ 745

frustuga /*fruerstuffuen*/ 681

fällbänk /*slagbenck*/ 344

fönster /*vinduel*/ 74, 92, 129, 136f, 153, 158, 163, 317, 342, 424, 473, 541, 762

fönsterkarm 158, 344

fönsterlucka /*flöyerel*/ 74, 177

fönsterruta /*rudel*/ 92

förstuga 74, 120, 130, 132, 134, 158, 397, 440, 444, 472f, 478–480

förstuga, takutsprång, förstukvist /*schunk*/ 122, 135, 158, 480

förstugudörr 120, 611

förstukvist, trapphus, liten förstuga 387, 438, 475, 525, 764

gatuhus 125, 158

gavel 74, 159

gipsas, kalkas, putsas /*fordönickel*/ 158, 159

golv /*gulff eller gaul*/ 106, 158, 159, 611, 762

grind /*leed*/ 319, 323, 759

hage, trädgård 93, 173, 518–520, 740, 759
halm, långhalm, takhalm, halmtak 4, 46, 158, 349
himmel, baldakin /*himbling*/ 103
homeja (utskjutande tak över fönster på halmtak) 74
kammardörr 176, 478
kammare, mindre rum 15, 74, 142, 158, 176, 192, 212f, 472f, 479, 540
kista, skrin 196, 210, 240, 242, 425, 583, 677, 693, 733, 745
klockaretorp /*degne festel*/ 93
knä (byggnadsterm) 158
kopparkar 240
krambod, handelsbod 37
krog 579 680
kudde, puta 677
kvarn 296
kvarn, möllehus 125
kvarter, bostad /*corter*/ 323
kåkbebyggelse /*hytter*/ 6, 12, 16, 21, 34, 700
kålgård, köksträdgård 518, 759
källare 7, 59, 64, 142, 143, 159
kök /*stegersel*/ 56, 59, 60, 106, 136, 142, 158, 159, 473
köksdörr /*stegersdör*/ 56, 59, 60, 106, 136, 142, 723
köksvägg /*stegersvegg*/ 158
lejehus, hus för uthyrning 274
lera 158
list på gavel /*waterlist*/ 158
logement, bostad 15, 260, 313, 473, 575
lås 66, 321, 540, 693
låsbricka i dörr /*klinckebord*/ 540
lägga tak 287
löshult 158, 159
mellanvägg /*schillerum*/ 158
nyckel 242, 317, 323, 424, 440
port, ytterdörr mot gata, ibland stadsport 58, 95, 131, 176–178, 323, 538, 609, 727, 736
predikstol 101f
prästgård 201, 282, 617, 705, 706, 731, 758, 765
pålar, pelare 23
rum, kammare 397, 473
sidohus, ekonomibyggnader 159
skift, muromgång 158
skorsten 74, 136
skåp 108, 343
skällna, skällning (kalkning vid taktegefog) 74, 158, 159
smedja 568

spackla, rappa /*speckel*/ 158, 159
spik /*naffle*/ 125
spiskammare, skafferi 142
stall 41, 316, 346, 668, 699, 700
steg i trappa /*treen*/ 319
stenläggning, stenlägga /*brolegge och stenbro*/ 463, 712, 713
stol 533, 534
stolpe 159
stuga, rum 56, 60, 71, 74, 104ff, 112f, 105, 118, 128, 132, 135f, 142f, 158, 313, 344, 386f,
424, 471, 474, 480, 610, 696, 714, 723
stuggolv 611
säng 37, 67, 69, 98, 116, 118, 240, 323, 424f, 438, 446, 460, 745
säng med tak 745
tak 74
tak, takvåning /*lofft*/ 37, 113, 118, 125, 128, 158, 316–318, 323, 343, 541
taksten 4
tavla, fält i korsvirkeshus /*taffle*/ 158
tegeltak 46
trappa /*brosten*/ 120
trappa 113, 319, 323
tredjedels gård /*treding*/ 169
ugn, kakelugn, spis 158, 480, 540
ugn, spis 241, 520, 611, 633, 693
utrymme mellan taksparrar /*spenderom*/ 118, 349
vagga 723
vångvaktarebostad 696
väderkvarn /*vermöle*/ 125
ytterdörr 120, 480
öppning (i inhägnad) 173
förrådskammare och stall /*Cammer och staldrom*/ 668

MARKBETECKNINGAR OCH PLATSANGIVELSER

bakgata 626, 700, 712
boende mittemot /*gienbol*/ 441
bron och brofästet, Långebro 22, 295, 443, 445, 512f, 593, 625, 655, 709f
brunn 473
bröstvärn 483, 746
fjärdedelshemman /*jordfierning*/ 706
friområde i staden /*friheden*/ 375, 395f, 498, 521, 562, 703, 736, 746
fuktäng /*ramm*/ 465
fällning, avverkningsplats 413, 414
fästningen 346, 483, 535, 609
gränd, smalgata /*stredel*/ 50, 274, 323, 625f, 740

gräns, kant /*reen*/ 666
helgeandshuset, sjukhuset 577, 700
hospitalet 40, 110, 154, 173–175, 494, 533–535, 537, 547, 577, 579, 743f
hägnader vid vallen 278f, 382, 451f, 467, 517, 699, 754
inhägnad /*gierde*, *gierzell*/ 84, 173–175, 278f, 389, 442, 483, 625, 627, 680, 699f, 703, 759, 764
krattmark, snårskog /*krattet*/ 592
kyrkogård 40, 359, 362–364, 366, 372, 718, 722
Norreport 131, 316, 382, 452f, 626, 629, 680, 699
Näsby skog 607, 627, 639, 675
rännsten 469
skog 413ff, 496, 501, 567, 607, 627–629
skogsparti /*ennemerckeschouff*/ 496
skogsäng 629, 666, 667
stadens skog /*byesschouff*/ 497, 498
stig 683
sädesstycke, vång 559
tomt, markområde /*tofft*/ 40, 173, 174, 175
torg 36, 125, 130, 316, 374, 387, 526f, 626, 683
trotoar, gångväg /*fortouff*/ 274, 482, 568f, 654f, 712f
tvärstaket /*gierdel*/ 700
utanverk vid Söderport /*Rundelen*/ 700
vall, fästningsmur 257f, 389, 451, 456, 483, 699f, 718, 722, 746, 754
vallgrav /*graff*, *grob*/ 609, 626
vinteröppning /*vintergab*/ 173
vång 463, 627, 703
väg 382, 445, 517, 598, 602, 609, 625, 680, 683, 700, 711
vägavsnitt /*veiestöckel*/ 442f, 445, 452, 467, 695, 700, 711f
västra skogsängarna 665, 695
åhagen, inhägnat område vid ån /*aahagen*/ 602
Åhus hamn /*brügge*/ 585, 600
åker /*lycke*, *stecke*, *tiegl*/ 171, 350, 629, 667
ån, dvs. Helgeån 446, 559
äga /*grund*/ 627, 629, 662
äng 171, 173, 174, 557, 559, 627, 629, 665, 667
ängslott 558

VILDA DJUR OCH BOSKAP

ål 49, 70
djursjukdom, epizooti /*fädödl*/ 692
fågel, även uttryck för lösaktig person, spefågel 736, 756
får 397, 400, 677
fänad, husdjur 278, 451, 483–485, 599, 667, 699

föl 533f, 537, 578
getter 89
gäss 397, 399
häst /ög/ 9–11, 41f, 44, 59, 67, 93, 113, 170, 173f, 255, 349, 384f, 387f, 397, 399–401, 416f,
496f, 575, 605, 628, 703
ko 89, 173f, 349, 585, 592, 598–600, 699
kviga 349
lamm 100, 103
oxar 484, 527, 531
oxe 89
rapphöns /agerhöns/ 746
stalloxe 531
sto /hoppe/ 231
stut 414, 526
svart häst /black/ 42
svin 46, 84, 483, 567, 573, 608, 699
säljar 691, 692, 693

FORTSKAFFNINGSMEDEL OCH FARTYG

ankare 354, 355
båt 602
flotta, flotte 585, 600, 602
färja 585, 600
färjeavgift 605
kastankare /verpancker/ 354
pråm 602, 639
skepp 80, 200, 248, 252, 259, 275, 354, 378, 379, 585, 602, 603, 639
skeppslast 375
skuta 133, 354, 355
vagn 57–59, 6f, 93, 255, 397, 399–401, 416f, 473, 496, 501, 683, 703
Åhus färja 585, 600
redd 354, 375, 379, 585, 602f

HANDELSVAROR, DJURFODER, RÅVAROR, LIVSMEDEL, KLÄDEDRÄKTER OCH TEXTILIER

berett skinn /carduan/ 401
beusie: (okänd handelsvara) 237
bly 41, 277, 279, 287, 290, 293, 298
blyaska, blyoxid 287
bockskinn 123
bohag 693
bok 23f, 82, 106, 212f, 266, 414, 508, 510, 612, 631, 765
bovete 67

bryggkittel 759
brännvin 432, 445
bröd 12, 21, 143, 345, 456–458, 691, 762f
byxor 78, 117, 212, 763
byxor eller strumpor */hose/* 41, 460, 465
bänkdynevar 732
dopmössa */christne huffuel/* 733
draperi */drageband/* 141
dräktsilver 693
duk 93, 521, 732f
dundyna 141
dyna 539f
dyrk eller bräckjärn */dirick/* 142
ekplankor 74, 375, 640, 643f
fetalier, livsmedel, utspisning 456
ficka, lomma 763
filttyg 236
fisk 30, 180f, 228f, 237, 693, 736
fisk från Bergen */bergefisch/* lutfisk 30, 237
fläsk 257
foder (för djur) 401
foderhavre */foramvdtz haffre, fore Haffr/* 95, 101
fria handelsvaror 70
furubrädor, furuspånor */firrefiell/* 611, 633f
furulikkista 744
fållkappa, sorgkappa 744
fårkropp 677, 715
förkläde 7, 459
garn 689, 732
glas 101, 128
glas med måttgradering */passeglas/* 251
grenar, kvistar 629
grovt ylletyg, boj */bay/* 237
gryta 143
gräs 174
gröda 695
guld 109, 583
gångkläder */ifarekleder/* 693
gårdsgårdsstörar */stauffre/* 627, 629
gödsel 609
handduk 460, 465
handelsvaror */kramgods, kramvaror/* 4, 222, 224, 228–230
hatt 36, 176

havre 101, 302, 398, 401
honung 18
hudar 450, 455, 489
humle 65, 80, 230, 457, 542
husgeråd 214, 296
hårband 237
hårsammet */fløjell* 508, 510
hästsele 302
hästsko 76
hö 112f, 116, 118, 349, 397, 667
högtidskläder 427
järn, järnkula 116, 623
järnkil */jernblerrel* 415
kalk 158
kappa, rock 156, 268f, 291f, 679, 689, 693, 744
kittel 290, 677, 679, 715
klocka (i kyrkan) 115
kläder 33, 66, 101, 110f, 118, 160, 212, 237, 247, 260, 424, 427, 459, 540, 583, 682, 715, 744,
760
koppar 290, 583
korn */hart korn/* 239
korn 80, 89, 93, 149, 174f, 282, 347, 356
korv 12
krage 438, 472, 474, 479f
kruka, krus */pottel* 16, 276, 439
krut 124
kudde */hoffuetdýnel* 538, 677, 733
kuddvar */pudevard/* 460, 732
kål 106, 143, 759
kött 473, 475f, 477f, 484f, 677, 763
lakan 67, 69, 460, 465, 677, 732
lingonbrödsmjöl */krössenbrömmell/* 401
linne 240, 732
livstykke, överdel */opled/* 459, 732
lutfisk */bergefisch/* 30, 237
lärift */duellich/* 237
lärifttyg */lerrits/* 360, 361, 459f, 465
malja, hyska */malle/* 677, 684
malt 180f, 432, 457, 647, 725
mjöd 64, 66
mjöl */meell* 163, 354, 398, 401, 458, 629
mässing 652
mössa */huffuel* 59, 455, 459f, 465

mössa av iller /*illdehuffue*/ 59
ollon 567
ost 231
oxhudar 489
plankor 74, 328, 329f, 376ff, 443, 445, 584f, 600ff, 640–643, 646
prästock /*kioell*/ 99, 102
påse 361
päls 41f
pärlband 733
rem 120
rep, tåg 354
Rhenskt vin 12
ring 357f
rock, klänning /*kiortell*/ 103, 321, 693
russin 12, 480
råg /*byg, biug*/ 65, 80, 89, 93, 103, 174f, 590, 180, 253f, 256f, 282, 345, 354, 458, 460, 590, 716
rävskind 384, 388
salpeter 230
salt 12, 59, 154, 228, 230, 337, 384ff, 479, 524f, 527, 647, 691, 736, 750
salt fisk 21
saltad torsk 163
sand 568f, 654
siktemjöl 163
silkeband 508
sill 12, 21, 180f, 228f, 642f, 736
silver 29, 82, 89, 583, 677, 716, 733
silverbälte 82, 89
silverkedja 693
silverplattor, maljor, hyskor 455
silversked 94, 100, 103, 108, 677
silverspännen 693
sirap 251
sked /*schie*/ 94, 100, 103, 108, 677
skinn 385
skinnpäls 59
skivor, plåtar 279, 290, 293
skjorta 33, 101, 360f
sko 105, 111, 323f, 408, 465 631
skosvärta /*suerte*/ 104f
skott 248
skrivtavlor 237
skål (av metall) 677, 715

skört, tygstycke, kjol 41, 141, 455, 459
smör 14, 143, 275, 456, 458, 481, 542
snörliv 455
spåna, trästycke 633
spö, piska /*spitzrod*/ 387
sten 568f, 654, 712
strumpsticka 460, 465
stål 251
stövlar 147f, 408, 713
sängdyna 677, 733, 744
sängöverkast 78, 677
särk 101, 424, 459
tagel 347
talg 14
talgljus 12
tenn 583, 652
timmer 28
tofsar /*dopfel*/ 733
torsk 163, 642
tröja, jacka 41, 455, 474, 732
tyg /*kledel*/ 42, 66, 237, 361, 353
tyg, saker, redskap /*töil*/ 113
tygklut 460, 465
tygsorter /*Borat, Brandenburger, Canelot, Fietraad, Flöiel Galeuere Packlachen Pjock Saltwe-
del Sardugh Schops Tafft Tobschgroffgrön*/ 236f, 455, 510, 689
tyskt öl /*tydschöll*/ 16, 24
ull, to 240, 460
vadmalskjol 459
vantar 67
ved 21, 399
ved 496–498
ved, bränsle /*ildebrandl*/ 629, 458
vete 282, 345
vetebröd 12
vin 12, 24, 101, 275, 292
ål 49, 70
äpple 12
öl 14, 16, 21, 24, 71, 106, 128, 130, 134, 142f, 155, 160, 292, 439, 456, 475, 507, 718, 721,
759, 762
örter, kryddor 12
överrock /*söe kiortell*/ 78

HANTVERK, ARBETSREDSKAP OCH YRKESTERMER

baka 398, 401, 458, 693
barka, garva 489
besman, handvåg 30, 31
betselstång 409
brygning 537
bränna in krona (vid kröning av mått) 698, 709
brännavgift (vid kröning av mått) 698
bönhaseri, brott mot näringsförbudet /*Forpranng*/ 12
bössa 41f, 176, 463, 470, 736, 746
fiskegarn /*garn*/ 691
fiskeredskap 692
frejdebetyg, intyg, orlovssedel /*schudsmaal*/ 286, 426, 537
förgylla 684, 733
gevär 475
graderad /*stiffed*/ med stift på besman av trä 30
hammare 586
hantverkslag, skrå /*lauff*/ 449, 450, 454, 455
hantverkslära /*lerel*/ 427
hillebard 438–440
hälla, gjuta /*stöbel*/ 401, 684
hästdriven kvarn, vandring 725
hösta, avmeja 175, 667, 695
hösta, slå 417, 695
järnhackor 347
järnskyfflar 347
järnspade 347
järnstång 82, 347
klubba /*nödiel*/ 413, 415, 472, 473, 478
kniv 58ff, 66, 113, 386–388, 453, 461, 481, 573, 683
knölpåk /*knaggestauff*/ 416, 444, 728
kokning, matlagning /*brögning*/ 537
kratta 667
krämarlåda /*kramkiiste*/ 507
kula 116
käpp 41, 42, 386, 420, 472, 473, 479, 762, 764
kärra /*sluffe*/ 348
lagbröder, skråmedlemmar /*lauffsbrödrel*/ 449, 450
lagning /*flickeriil*/ 593
lod 116
mala (om mjöl eller malt) 725
mocka hästgödsel /*rockel*/ 112
musköter 135

mäta upp */maale/* 432, 557, 559, 699, 700, 754
mätrep 557
oxlega, hyra för oxar 282
påk */stock/* 762
repareras, bättras, sätts i stånd */fly, flij/* 158, 442, 568, 746
rätta, justera mått och vikt 709
sabel 570
sadel 113
sele 302
sikta 163
sjukvårdskostnader */badscherlön/* 579, 596f, 696, 713
skakel 62
skottkärra */hiulbör/* 347, 533, 535
skråordning */skraal/* 43, 449
spade 136 347
spikklubba */morgenstiernel/* 438
spinna 94
spinnrock */rock/* 94
stenkran 348
stenvagn 347
så 174, 702
säck 347, 361, 385, 397, 398, 401, 460
sädesharpa 66
trästump */stöbbel/* 416
tröska */terschel/* 64
tvärstång på vagn med fäste för skaklar */hamid/* 44
vagnhyra, skjutslega 362, 399, 458, 560, 694, 736
vagnstolpe, vagnkäpp 472, 479
vedyxa 718
väderkvarn 680
yxa, vedyxa 42, 67, 414, 416, 417, 420, 512, 514, 573, 718, 722, 762, 763, 764
åka, transportera 666

YRKEN, ÄMBETEN, SYSSELSÄTTNINGAR OCH PERSONNAMN BILDADE FRÅN HANTVERKSYRKEN

amma 652, 677, 687
apotekare 106, 298, 487, 667, 756
bagare 51, 85, 122, 345, 348, 586f, 613
barberare, kirurg, fältskär */badsher/* (barberare som även ägnade sig åt läkekonst som koppning, åderlåtning m. m.) 5, 9, 15, 48, 51, 63, 65, 71, 85, 113, 138f, 161, 179, 267, 301, 538, 542, 579, 596, 607, 611, 667, 712, 718f, 721, 743
befallningsman 92
biskop 93, 100, 149, 176, 188

blytäckare 273, 277, 279f, 287, 290, 293, 297–299, 575, 727, 746
boskapsherde 310, 450, 695, 749
boskapsvaktare /*hirdhinnd*/ 16
bryggare 19, 179, 656
buntmakare, körsnär, skinnberedare (bunt=brokigt pälsverk) 5, 113, 487, 536, 555
bybetjänt 53, 240, 496
byggnadsskrivare 325, 346
byskrivare 1, 140, 382, 550
båtsman 63
bödel, person som genomför bestraffning 363
bösesmakare 466, 700
dragare 747
dräng, medhjälpare 298, 316, 321, 333, 578, 592, 605, 627, 701f
fiskare 22, 32, 98, 139f, 155, 268, 291f, 456, 461, 463f, 470, 487, 491, 513, 653, 656, 697, 763
fogde 613, 691, 732
fällberedare, garvare 5, 43f, 47, 60, 139, 175, 572, 581
föreståndare (för hospital, skola etc.) 173, 175, 547, 568, 579, 738, 740, 743f
garverigesäll /*ledertoger*/ 397, 401
gevaldiger, fångvaktare 111
glasmästare 5, 111, 442, 533f, 537, 577, 749
grovsmed 5
grytgjutare 62f, 84f, 96, 108, 114, 128, 130f, 134, 136, 221, 290, 294f, 297, 308, 310, 365f, 368, 370, 382, 396, 408, 427f, 466, 491, 512, 532, 537, 555, 607, 627–629, 687, 706, 712, 745
grytgjutarelärling 134, 532
grävare 115
guldsmed 43f, 53, 63, 85, 86, 98, 108, 114, 140, 157f, 310, 339, 349, 353, 389, 426, 429, 466, 492–494, 510, 519, 568, 623, 654, 725, 735, 740, 743
guldsmedslärling 677, 743
gördelmakare, bältare /*remesnider*/ läderhantverkare som tillverkade remtyg och även hade rätt att montera metallbeslag 43, 98, 304, 308–310, 319, 327, 341, 343f, 359f, 362, 364, 368, 370, 372, 380, 406, 408, 410f, 442, 468, 492, 494, 506, 545, 604, 720
hackelseskärare, stallknekt 73, 155, 488
handskmakare 118, 518
hattmakare 98, 139, 442f, 466, 537, 540f
herde eller vallhjon /*höre*/ 5, 350
hjulmakare 487, 578, 610, 619, 625, 631, 695, 714
hospitalföreståndare: 173, 175, 743f
högbåtsman 354
ingenjör, arkitekt 518
kannstöpare, grytgjutare 487, 517
kaplan 98, 151

karduansmakare 139
klensmed 466, 482, 588, 598, 608, 614, 620, 623, 736, 745f
kopparslagarelärling 134
kopparslagare eller kittelsmed 1, 46, 52, 98, 128, 130, 132, 134–136, 141, 157f, 176, 179, 310, 317, 323, 349, 396, 428f, 446, 469, 491, 496, 500, 518, 548, 550, 556, 568, 571, 574, 607, 627, 712
krukmakare 5, 287, 339f, 382, 446, 466, 520, 585, 592, 598, 698, 727
kyrkvård 44, 115, 277, 297, 578f, 706, 709
köpman, handelsman 205, 247, 375, 378f
klockare 92, 115, 353
knivsmed 573, 597, 602
krämare, dvs. handelsman som endast sysslar med detaljhandel 5, 8, 21, 25, 37, 44, 47, 50f, 56, 60f, 65, 84f, 94, 109, 131, 138f, 163, 173, 286, 442, 487, 528, 724
kusk 76, 656, 658
köksa /reededeiel/ 535
landstingsskrivare 273, 298, 672, 726
lavettmakare 173
lekare, musiker 760
lärare /hörer/ 15, 78, 92f, 95, 149–151, 212
lärling /suend/ 134
murare 155, 487, 519
murmästare, byggmästare 5, 45, 60, 74, 82, 90, 96, 128, 130, 132, 139, 339, 495
målare 65, 85, 90, 397, 491, 512, 542
möllare 49, 70, 90, 139, 142, 144, 462, 466, 584f, 601f, 604, 629, 725
organist 610, 620, 625
pigkammarkvinna 537
predikare, präst 757
prost 15, 334f, 553, 650, 724
pråmman, pråmskeppare 379, 585, 601ff, 643f, 740
präst 6, 15, 18, 98f, 101, 184, 188, 196, 200, 277, 650, 706, 755
redare 379
ridfogde, kronolänsman 18, 70, 182, 203, 215, 279, 325, 399, 562, 575
rotemästare 295, 512f, 625f
ryktare 349
sadelmakare 44, 139
sjöman 98
sjömän, besättning på båt /baadsmend/ 602
skarprättare 260
skatteuppbördsmän, polettmästare, ”den som förestår inkvarteringen” 390, 577
skeppare 49, 375, 377–379
skjutsbonde, åkare /formanndt/ 58
skogvaktare, fogde 421
skogvaktare /schouffgiemmer/ 84, 414–416, 418ff, 422, 762

skollärare */scholemester/* 78, 92–94, 149, 151, 738, 739
skomakare 397, 466
skomakare 5, 34, 60, 84f, 91, 98, 112f, 139, 155, 157, 173, 272, 276, 281, 285, 288, 292,
294, 346, 348, 382, 396, 428f, 442, 449, 454, 466, 482, 487, 489, 518, 537f, 540, 547, 566,
572, 579, 604, 615, 622, 639, 653, 673, 688, 695, 697, 700, 705, 718f, 721f, 724, 727, 754,
760
skomakarelärling 397, 455
skrivare 20, 52, 57f, 60, 62, 94f, 175, 268, 331, 640, 675, 736
skräddare 5, 12, 43, 44, 48, 52, 61f, 67, 69, 85, 98, 103, 111, 139, 155, 163, 175, 231, 268,
287, 288, 384, 434, 466, 488, 491, 495, 499f, 521, 547, 550, 552, 572, 575, 587, 613, 626,
639, 673, 687, 697, 712, 728, 738
slaktare 294, 296, 310, 315–317, 320, 450, 456, 466, 484, 496, 500, 538, 567, 585, 592, 598,
627, 666f, 718f, 721, 754
smed 62, 66, 86, 139, 390, 394f, 404, 434, 448, 487, 513f, 533, 542, 573, 579, 596f, 621, 623,
639, 654, 673, 678, 687, 695, 712, 714, 722, 733
snickaregesäll 535, 537, 547
snickare 5, 48, 53, 84, 98, 122, 155, 157, 177, 390, 466, 471, 537, 554, 573, 577, 578f, 584f,
597, 601, 603, 617, 656, 658, 680–682, 687, 755
sockenpräst 15, 50, 90, 92, 98, 101, 114, 175, 208, 281–283, 305, 334, 469, 520, 553, 706,
709, 756
speleman, musikanter 77, 177f, 491
spinnare */spender/* 43, 139, 466, 527, 529, 612, 621f, 635, 637, 639, 665, 673, 688f, 700,
718ff, 723ff, 734f, 762, 764
spåkvinnor 7
stadsvakt (civil) 316f, 321–323
stenhuggare 347
stenläggare 76
stensättare */brolegger/* 175, 712
stuckatör */dönicker/* 12, 47, 118, 295, 429, 458, 514, 519
styrman, befälhavare 354
ståtkung, tiggarföreståndare */stadderkong/* 687
ståthållare 256
ställningsbyggare 140, 346, 500
superintendent (motsv. biskop) 152f
svärdfejare 281, 487
tegelmästare 9
timmerman 59f, 157, 341, 440, 441, 466, 481, 487, 491, 587
tjänare 275f, 422, 428, 443, 503, 512, 560, 573, 608, 640, 642f, 675, 702, 704, 716
tjänstedräng 703, 708
tjänstepiga 453
trågårdsmästare, kryddodlare */vrtegaardsmand/* 680f, 706, 710, 714, 755, 757
tröskekarl 5
tullare 252f, 256f, 259, 379, 725

tunnbindare, bödkare 5, 25, 47, 84f, 140, 160, 173, 175, 272, 279, 432, 438f, 440f, 443f, 466, 514, 518–520, 537, 555, 617, 626, 652, 660, 674, 695, 700, 759, 765
tyende, tjänstefolk /*tiundl*/ 19, 628
vagnman, åkare 139f, 154, 255, 346, 348, 736
valltillsyningsman /*voldmesterl*/ 536, 687, 725, 740
vintappare 596, 714
vångagömmare, åkervaktare 610, 620, 625, 629, 633, 696, 704
värdshusvärd, gästgivare /*krugmand, krögerl*/ 63, 755
vävare 16f, 71, 95, 139f, 257f, 276, 292, 318, 349, 443, 466, 481, 521, 569, 573, 577, 687, 700
ålderman 176, 345, 449, 557
ärkebiskop 188
överskärare inom garveri /*auffskerl*/ 18

JURIDISKA ÄMBETEN KNUTNA TILL STADENS RÄTTSPÄTTER

borgmästaren 1, 3f, 6f, 9, 12f, 15f, 18–23, 26f, 29, 40, 43, 46f, 50f, 53, 55, 67, 69, 71–73, 78, 84f, 87, 92f, 104, 110, 111, 114, 115, 128, 132f, 138, 161, 174, 176, 202, 212, 228f, 240, 243–245, 248, 252–255, 259, 263f, 268, 271f, 274f, 281, 284, 290–293, 298f, 299, 304f, 308–310, 314, 326, 331, 333f, 350f, 359, 362, 364, 366–368, 370ff, 379f, 383, 385, 388f, 394, 404, 412, 421, 426, 429f, 433, 437, 446, 448, 457, 483f, 491, 493f, 498, 505, 510, 512, 524ff, 531, 549, 552, 555–557, 559, 561f, 565ff, 571, 574, 577, 581, 587, 590f, 593, 595, 600, 602f, 605, 609, 615f, 625, 627, 639–641, 643ff, 653, 658f, 662f, 665, 690, 695, 697, 700, 706, 710, 716, 717, 729, 733, 736f, 748, 750–752
bysven, stadstjänare 101, 388
byfogde 1, 6f, 12, 15, 18, 21–23, 26, 29–31, 53, 55, 59, 66f, 73, 78, 82, 85, 92, 94, 116, 120, 122, 145, 232, 252, 292, 314, 325, 382, 405, 410, 437, 475, 477, 485, 512, 517, 520, 543, 560, 562, 565, 575, 594–596, 716, 748
kämnr/stadskämnr 1, 84, 95, 268, 343, 390, 428, 433, 448, 463, 470, 502, 518, 553, 577, 579, 585, 598, 621, 687, 694f, 698, 703, 705, 720, 736f, 764
kungl majts fogde 3, 4, 71, 104, 251, 252, 257, 265, 271, 279, 287, 290–293, 296, 298, 303, 309f, 370, 382, 396f, 402, 433, 436, 438, 442, 452f, 456, 463, 467, 470, 496, 502, 506, 510, 512, 521, 523, 527, 532, 538, 540, 553, 556, 565, 598, 606–608, 616, 620, 627, 629, 648, 661, 675, 699, 701, 703, 705, 708, 711f, 725, 736, 742f, 746f, 749, 754, 760
rådman 1, 42–44, 51, 70, 350, 359, 427, 486, 524f, 557, 605, 607f, 627, 665, 673, 676, 715, 732, 738
stadstjänare 243, 273, 277, 279, 290, 293f, 313f, 327f, 331, 337–339, 343, 353, 359, 366, 383, 394, 396, 419f, 429, 448f, 452, 462f, 467, 506, 521, 527, 531, 547, 550, 557, 577–579, 584f, 587, 590, 592f, 595, 598, 600, 604, 613, 621, 623, 627, 634, 651f, 654, 661, 665, 679, 687f, 695, 697f, 701, 709, 711f, 718, 720f, 725, 729, 732f, 738, 743, 764
stadsfogde 30, 50, 72, 75, 87, 255, 344, 349, 372, 392, 405, 444, 477, 509, 555, 562, 575, 687f, 694, 698, 714, 733, 750

MILITÄRA BEGREPP OCH BETECKNINGAR

arklimästare, tyghuschef 73

bösskytt, artillerist 62, 85, 114, 174, 354, 389, 442, 471, 481, 523, 536

capiten des armes (högre underbefälsgrad) 128f, 135, 248, 762

fejd, krig 571

fälttåg /*toug*/ 570

garde, garnison 347, 444, 448, 465, 538, 540, 587, 652, 698

kapten 9, 33, 35, 53, 67, 68f, 85, 93f, 116f, 134, 161, 164, 166, 178, 262, 296, 305, 320, 349, 388f, 396, 413, 442, 473, 475, 477, 479–481, 532, 535f, 539, 550, 559, 583, 665ff, 695

kompani 257, 258, 475

korpral 10, 128, 177, 267, 296, 472f, 475, 479f, 529, 621, 623, 634, 698, 762

krig 198, 208, 544

löjtnant 9f

major 386, 508, 707, 740

marsk 305, 309

profoss (militär befattning bl. a. med uppgiften att verkställa bestraffningar) 35, 341f, 344–346, 444f, 608

riksmarsk 380

ryttmästare 165

sergeant 9f, 128f, 161, 248, 347, 432, 438f, 444, 468, 500, 532, 687

skiltvakt 111, 316, 323, 388, 444, 465

soldat 10, 33, 36f, 78, 104, 111, 116ff, 128–130, 134, 136–138, 141–143, 152, 160f, 177, 257, 268f, 290, 296, 315ff, 321f, 359, 386, 388, 394, 397, 404, 424, 434, 437, 440, 444, 448, 451, 456, 458, 462, 465, 468f, 471, 473, 475–477, 480f, 483, 506, 523, 532, 550, 569f, 587, 592, 619f, 624f, 631f, 652, 667, 679, 687f, 697, 712, 728, 746, 760, 762f

trumma 475, 759

trumslagare 727

tvärpipa, flöjt 471, 473, 479

underbefäl /*vachtmester*/ 687, 695

vakt, väktare, vaktsoldat 315–317, 321, 323, 377f, 529, 539, 634

vaktgård, vaktställe 128, 134, 317, 324, 438, 440, 746

vicekorpral /*gefreidel*/ 317, 323, 444f, 538, 540, 542

överste 324

överstelöjtnant 227

MÅTT, VIKT OCH MYNTSLAG

Albus/album/alb (mynt) 96, 148, 435, 661

Aln (längdmått) 174, 361, 508, 519f, 689

Bismerpundt (viktmått) 32

Centener (viktmått) 251

Crone (mynt) 94f, 378

Current (mynt) 125

Daler (mynt) 82, 115, 168, 204, 210, 239, 247, 269f, 274, 282–284, 288, 300f, 303, 308, 327f,

337, 340, 356, 364, 367f, 374–376, 380f, 383, 385, 397, 405–407, 409ff, 414, 423, 428, 434f, 448, 454f, 463, 481, 500, 503, 505, 508, 510, 515–517, 525, 529, 542, 544f, 548, 550, 560, 568, 579, 586f, 592, 595, 597f, 600, 605, 613f, 623, 631, 640–642, 652, 654, 656f, 659, 661, 663f, 675–677, 679, 681, 684, 689, 705–707, 713–715, 724f, 731, 733, 735, 738, 740, 745, 747, 750

Daler Corant (mynt) 82, 579, 605, 607

Dansch aln (längdmått) 234

Deger (antalsbeteckning, 10 st) 123f

Dlr gamell (mynt) 110

Faffne/fauffne (längdmått) 389, 445, 611, 700

Fs (okänt mått för mjöl) 163

Kande (rymdmått) 142f, 456, 573, 718, 723 (se även mått)

Kongens Mall (kungligt mått) 80

Korter (längdmått) en kvarts aln 66

Lass (rymdmått) 175, 349, 413f, 416ff, 421–423, 496f, 501, 628f, 667

Lest (rymdmått) över tiden starkt varierande storlek eller last (2–4 m³) 16, 273, 643, 647

Lispund (viktmått) i senare tid motsvarande ca 8,5 kg 30f, 70, 80

Lod/lodt (viktmått) 25, 29, 666, 668, 677, 684, 695, 716

Lybsche aln (längdmått) 233

Lybsk mark och skilling (mynt) 123, 167, 729

Mark (mynt) 115, 247, 267, 269f, 281f, 284, 290, 294, 297, 311, 337, 346, 375, 380, 384, 389, 397, 399, 401, 407, 410, 428, 433–435, 457f, 476, 508, 510, 512f, 515, 517, 529, 542, 545, 560, 562, 568, 575, 578f, 587f, 597, 623f, 631, 647, 654, 656f, 661, 677, 689, 697, 715, 724, 729f, 733, 738f, 745, 747, 750f

Mark dansche (mynt) 311

Marketall (viktmått) ca 234 gram 30

Markstöcker (mynt) 44, 66

Miill (längdmått) 100, 200, 543, 680, 736

Pending: penning eller avgift 26, 456

Penge (mynt) 148, 613

Pund (viktmått) 30, 231, 282, 356, 590

Richs daller, r:daler (mynt) 7, 16, 90, 230, 255, 406, 408, 418, 502, 506, 508, 518, 531f, 571, 579, 647, 697, 701, 703f

Rigs mark (mynt) 512

Rode (längdmått) ca 10 fot 712

Rossenaabeller, rosenobeler (mynt) urspr av guld 109, 508

Schalpundt (viktmått) ca 425 gram 30f, 542

Schiepe/scheppe (rymdmått) 103, 124, 154, 175, 282, 287, 345, 384, 401, 432, 457, 460f, 629, 677, 716

Schippund (viktmått) 298

Skilling/ss/ssdz: (mynt) 115, 123f, 154, 267, 274, 281, 294, 311, 327, 356, 361, 383, 407f, 410, 428, 432, 434f, 454, 456, 458, 481, 503, 508, 510, 515, 517, 560, 568, 578f, 613f, 631–633, 647, 656f, 661, 677, 679, 698, 715, 718, 721, 729, 730, 745, 747, 751, 754

Slette daller, slet myndt (mynt) 9, 65, 80, 222, 227, 238, 251, 273, 281, 288, 294, 309, 311, 343, 374, 405, 408, 428, 487, 489, 492, 494, 500, 508–510, 515, 529, 532, 545, 552, 565f, 574, 590, 595f, 605, 607, 613, 675, 694, 705–707, 713, 716, 731, 736–738, 740, 742
Slette mark (mynt) 115, 255, 283, 356, 463, 470, 500, 706
Slette skilling (mynt) 125
ssdz: myntbeteckning för danziger skilling 238
ssL: myntbeteckning för skilling lybsk 236
Stob (rymdmått) 134, 456, 475, 721, 762
Thomme: tumtjocka 644
Tysche penge (mynt) 108
Tölter/tylter/tylten (antalsmått för trävaror) 330, 375f, 600, 602f, 640ff, 646
Tönde: tunna (rymdmått) 251, 275, 287, 302, 337, 525, 642, 647

VÅLDSBROTT, OKVÄDANDE, DRYCKENSKAP OCH SKÖRLEVNAD

besova, lägra 187, 523, 532, 687, 747, 749, 760
dryckenskap 19, 82, 144, 149f, 189, 305
dråpfall 550
dräpt */ihielslagit/* 56
förolämpat 208, 225
hora 260, 472, 478f, 533f, 578, 681
horhus 441
hårdragning 633, 696
håruppsättning karakteristisk för hora */hore top/* 578
kivades, bråkade 479
knytnävsslag */neffuehug/* 461, 633, 696
käfta, gräla */kieffle/* 337
lägersmål 76, 161, 268, 321, 353, 396, 462, 468, 521, 523, 532–534, 537, 547, 553f, 687, 698, 743, 748f, 754, 760f
lösaktighet 76, 749
missfirma */vförmel/* 694, 727
mörda 416f
okvädande, skällsord */vquems ord/* 241, 260, 513, 577, 586, 595, 652, 660, 728
onykter */druchen/* 19, 63, 64, 113, 260, 276, 424f
ordväxling, gräl */perlementel/* 469, 471, 577
otukt 76, 321
otuktigt leverne 82, 104, 749, 761
regementhora, soldathora */heerhore/* 578
skälla, okväda */schielde/* 82, 120, 122, 128–130, 204, 262f, 305, 438, 472f, 475, 540, 595, 696, 720, 727
skällsord */schielsord/* 15, 264, 386, 446, 689
skälmstycke 218
skörlevnad 161
slag med stav 762

slagsmål 35, 38, 59, 61, 144, 178, 384, 418, 459, 469f, 533, 535, 579, 596, 598, 608, 611, 633, 656, 686, 696, 713, 727, 734, 743
stryk, ”slag eller hugg” 719
äkränkare 728
ärerörig, kränkande 303, 633, 688, 705, 728, 759
överhopa med skällsord /*loffuerscheldel*/ 728

KROPPSDELAR

ansikte 66, 111, 386, 535, 573, 610
arm 59, 177, 321, 473, 728
axel 59, 61, 386
ben 447, 713
bröstkorg /*brichel*/ 37, 113, 386, 417
finger 743
fötter 667
hår 15, 534f
hals 6, 19, 73, 77, 79, 83, 90, 104, 110, 113, 323
hand 15, 33, 35, 88, 90, 106, 116, 171, 176, 387, 416
huvud 119, 262, 386, 535, 570, 573, 713, 764
käft, käke 112, 319
kind 61
hårfläta /*lock*/ 117, 535
mun 63, 111, 193, 333, 387, 473, 533–535, 541, 573, 681, 684
näsa 721f
näve 416, 461, 479
panna 469
rygg 416, 420
skägg 689, 691
strupe 611
tumme 534
öga 117, 235, 416, 420, 610, 633, 681, 696
ögonlock /*öielaag*/ 610

HELGONDAGAR, MÄRKESDAGAR OCH MARKNADER

Advent 15
Bededage (särkild helgdag i danska riket) 144, 520
Fastlagen /*Faste laffuen*/ 65, 626
Johannesdagen (även Sankt Hans dag) /*Johanis, Sanct hans dag*/ 74, 655, 757
Julafton 144
Juldagen /*Jiul, jiull, jull, juledag*/ 141, 153, 273, 343f, 500, 587, 613, 617, 661
Kristianopels marknad /*Christianopels marcket*/ 565
Kristianstads sommarmarknad /*Christianstads marckit, om Someren (den 22 juli)*/ 515
Kyndelmässodagen /*KyndelMysse dag, 2 februari*/ 41

Larsmässodagen /*S. Laurits dagh, Sancte Lauetz dag, den 10 augusti*/ 5, 404
Maria Magdalenas dag (tid) /*stadens sommarmarknadsdag den 22 juli*/ 16, 428, 550, 680
Mariamässan /*Marie maesse (marckit)*/ 65, 492
Midfastosöndagen /*Midfaste, fjärde söndagen i fastan*/ 170, 502, 515
Mikaelidagen /*Michaëlis, Sancte Michels dag, den 29 september*/ 5, 18, 32f, 73, 80, 91, 109, 288, 341f, 374, 390, 467, 554, 579, 590, 613, 631, 697, 703f, 706, 712, 720, 757
Mårtensafton /*Sanckte Mortens Afften, den 10 november*/ 93
Mårtensdagen /*Martini (dagh eller tiid), S: Mortens dagh, den 11 november*/ 40, 194, 220, 226, 340, 343, 590, 592, 694, 729, 738f
Nyårsdagen 613, 631
Pingstdagen /*Pinds*/ 46, 51, 110, 517, 631, 682, 693
Pålmässodagen /*Paultz, Pavli, Sct: Pouells, Paoli dagh, Poffuelsmässe (Markit), stadens vintermarknadsdag den 25 januari*/ 28, 73, 109, 249, 288, 361, 428, 492, 545, 574, 652, 675
Påsk /*Paasche*/ 65, 92, 96–98, 103, 170, 270, 281, 294, 341, 346, 397, 433, 442, 448, 509, 552, 566, 568, 605, 631, 664, 701, 706, 712, 738, 754, 764
Påskveckan /*Paschugel*/ 390
Tredjedag pingst /*Tridie Pindsdagh*/ 357
Tredjedag påsk /*3 paaschedag*/ 71
Trefaldighetssöndagen /*Trinitatis*/ 194
Trettondagen /*H: Trekongers dagh*/ 168
Trettondagsafton /*Hellig Tre konger afften*/ 202f
Valborg /*Sancte Walborig daug, 1 maj (ibland Philippus dag)*/ 45, 74
Ängelholms marknad /*Engelholms Marckit*/ 34

VIII. Kategorier av mål

ARV, TESTAMENTE, TVISTER OM KVARLÅTENSKAP OCH FÖRMYNDERSKAPSÄRENDE

Kvarlåtenskapsärenden/arvsutredning/testamente/bodelning/ 158, 164–166, 179, 220, 240–244, 245–247, 341, 343–344, 404, 405–412, 429–431, 434–435, 500, 545, 550–552, 656–658, 697, 715, 716–717, 729, 732–733, 740–742

Arvsskifte/arvsvist 20, 29, 44, 80–82, 87–90, 125–127, 160, 211, 212–213, 214, 231–233, 308–310, 327, 380–382, 384, 394–395, 429, 436–438, 498–499, 506–507, 527–530, 553, 556, 565, 583, 588–589, 604, 616, 661–663, 676–678, 684–685

Förmynderskapsärenden

4, 47, 51–53, 63, 69, 310, 427, 450, 482, 483, 485, 487, 491492–493, 495, 549, 554, 580–582, 673

FAMILJE- OCH ÄKTENSKAPSÄRENDEN

Hinderslöshet för äktenskap 6, 73, 76–77, 90

Utredning av släkt och börd 114

Utredning om tvegifte 248–250

Tvist om äktenskaplöfte 356–358

Tvist om begravning 359–360, 362–373

Förrymd hustru 680–682, 755–757

STADENS OCH KYRKANS ANGELÄGENHETER, SKATTER, ORDNINGSREGLER, UTNÄMNING AV KOMMITTÉER M.M.

Regler för byggnader, vägar, brandskydd, djurhållning m. m. i staden 4, 46, 47, 84, 85, 274, 278, 389, 442, 442–443, 443, 445, 451–453, 467–468, 482, 568–569, 654–655, 699–700, 700, 703, 711–712, 725

Handelsrättigheter, handelsbestämmelser 12–14, 16, 18, 21, 70, 154, 156, 160, 484–485, 607, 736–737, 759

Rättighet till gemensam (stadens) egendom 21, 501–502, 510, 518–520, 557–559, 627–629, 639, 665–668, 673–674, 695, 736, 746

Vakhugning vid Långebro 22–23, 512–514, 639, 653, 655

Mått och vikt 30–33, 456–458, 460–461, 686, 698, 709–710

Hantverksärenden, utseende av åldermän, orlovssedlar m. m. 42, 56, 345, 426, 436, 449–450

Bestämmelser om tionde, gåvomedel, skatter och taxor 40, 115, 343, 353, 390–391, 433–434, 448, 577, 578–579, 590, 701–703, 706, 708, 709, 720, 736, 738–740, 747

Olovlig invigning av nya kyrkan 149–153 (se även under Befallningar och framställningar från slottsherren)

Utseende av åldermän, rotemästare, värderings- och granskningsmän m. m. 157, 279, 349, 382, 396, 428, 467–468, 510–511, 567, 625–626, 638–639, 695, 754

Försumlighet med uppdrag åt staden, sabbatsbrott m. m. 92–95, 294–296, 310, 555, 565, 686, 686, 698, 709–710, 711–712, 712

BORGAREDER OCH EDGÅNG FÖR RÅDMÄN

Borgared (sammanlagt 189) 5, 90, 139–140, 155, 221, 466, 486, 487, 486, 488, 757–758, 758
Rådmanseid 486

Vägran att avlägga ny borgared från tidigare Åhusborgare 488

BEFALLNINGAR OCH FRAMSTÄLLNINGAR TILL OCH FRÅN SLOTTSSHERREN

Utvisningsbeslut av Otte Marsuin 146

Anhållan hos Otte Marsuin (om att få inviga och börja begagna den nya kyrkan) 149–153

Klagomål från Malte Juel (om mark i Vä) 350

Befallning från Malte Juel (om inhägnader, kyrkogång, broreparation, bröllopsbestämmelser, lägersmål) 483, 520, 593, 609–610, 616, 747

EKONOMISKA MÅL, BETALNINGSFÖRELÄGGANDE, PANTER, TVISTER, VÄRDERINGAR OCH UTREDNINGAR

Förlikning i ekonomiska tvister 9–11, 23–25, 25, 26, 28, 49, 53–55, 65, 73, 80, 109, 123–125, 127, 132–133, 147–148, 154, 170–172, 173, 180, 228–230, 233–238, 251, 252–254, 255–257, 259, 267, 272–273, 275, 285–286, 328–330, 339–340, 346, 349, 356, 374, 375–379, 471, 489–491, 507, 508–510, 515–517, 523–527, 531, 542–548, 571, 585, 592, 598–600, 600–604, 605–607, 615, 617–619, 640–642, 642–643, 643–646, 646–648, 651–652, 706, 706–707, 709, 712–713, 715, 720, 729–731, 733–734

Försäljning, värdering, lagfart och pantsättning av fast egendom 15, 16, 17, 40, 46, 50, 51, 96, 96–97, 110, 158–159, 161–162, 169, 226, 226–228, 294, 325–326, 391–394, 396, 402–404, 500, 560–564, 560–565, 568, 590–591, 596, 651, 658, 658–660, 660, 678–679, 679

Betalningsföreläggande 26–28, 34, 44–45, 48, 91, 167–168, 220–221, 222–224, 239, 255, 269–270, 270–271, 281, 282, 288, 292, 294, 303, 311, 337–338, 339, 341, 383, 448, 454–455, 463, 494, 545–546, 547–548, 566, 574, 575–576, 586–587, 586–588, 595, 597, 610, 613, 619, 623–624, 624, 629–631, 631–632, 632, 632–633, 654, 654, 663–664, 675, 675–676, 679, 697, 698–699, 716–717, 724, 731–732, 740, 747

VÅLD, OSÄMJA, SLAGSMÅL, STÖLDER OCH ANDRA ORDNINGSBROTT

Mord, dråp 7–8, 66, 71, 550

Osämja, överfall och slagsmål 15, 19, 19, 33–34, 35–39, 56–62, 62–63, 67–68, 112–113, 116–122, 128–132, 134–138, 144–145, 176, 177–178, 260–261, 331–333, 384–388, 413–423, 432–433, 438–441, 443–444, 453–454, 461–462, 462, 463–464, 469–470, 469–471, 471–481, 533–537, 540–541, 573–574, 577–578, 579, 585–586, 593–595, 596, 596–597, 598, 608, 610–611, 611, 612, 633, 652, 656, 660, 683, 686, 688–690, 695–696, 696–697, 713–714, 718–720, 721–724, 728, 734, 734, 734, 734, 743, 762, 762–765

Stöld, inbrott 41, 64, 76, 78–79, 104–108, 141, 142–143, 156, 163, 257, 268–269, 277, 279, 287, 290, 291–292, 293, 296, 297–298, 360–361, 397–401, 455, 464–465, 481, 538–540, 611, 633–634, 652–653

Falsk tillvitelse, ärekränkning 72, 303–304, 305, 688, 725–726, 726–728, 759

Skurkstreck 111

Dryckenskap 276–277, 292, 432, 444–445

SKÖRLEVNAD, SEDLIGHETSBROTT, VÅLDTÄKT M.M.

Lägersmål och lösaktighet 75–76, 161, 268, 353, 396, 462, 468, 521–523, 532, 547,
553–554, 687–688, 695, 698, 743–744, 748, 749, 754, 757

Horhus 76, 438–441

Oäkta barn 78, 248–250, 749, 760–761

Otuktigt leverne 82–83, 98–103, 104, 110, 424–425, 760–761

Våldtäkt 315–324

ÖVRIGA MÅL VID RÅDSTUGURÄTTEN

Rannsaking med bedragaren Lars Wivallius (12 aug. 1630 – 17 jan. 1631) 182–188, 188–192,
192–208, 208–210, 215–219, 224–225

Twist rörande en landstingsdom (1 aug., 29 aug. och 15 sept.) 262–266, 664–665

Mål angående originalhandling till tidigare mål (se 29 augusti) 271, 648–651, 668–673, 675

Inlämning av dokument till tidigare mål mot Niells Ollsen Veffuere (20 maj) 276

Anklagelse mot Kungl majts fogde Mogens Anderssen för vägran att utföra införsel 298–302

Utredning om vittnesmål mot sognepresten Christoffer Hanssen 334–336

Rannsaking om att Jacob Anderssen sagt sig inte vilja hyra ut till profossen 344–345

Utredning om vad som förlorats vid branden (år 1622) i Kungl majts stall 346–348

Intyg om att skrivaren Peder Mogenssen genom sjukdom var förhindrad att tjänstgöra 348

Rannsaking om skada på fraktbåt vid grundstötning på Åhus redd 354–355

Rannsaking om en drunknad piga vid Långebro 446–447

Rannsaking om ett falskt pass 469

Utredning om Christoffer Hanssens skuldebrev hos Köpenhamns universitet 503–505

Utredning om beskyllning mot Kirsten Truesdotter för rymning från tjänst 555

Vittnesförhör om inträffad krigsskada i Volgast 569–570

Utredning om ersättning för erlagd lösensumma för Väborgare som varit krigsfångar 571–572

Twist mellan Jehan Carock samt Peder Erikssen och Lyder Nibur för undanhållen handling
596, 604, 608, 612–613, 621–623

Anmälan om ett tillvarataget svin 608

Utredning om förkommen handling 634–638

Vittnesmål av Laurits Jenssen 646

Tillkännagivande av Oluff Pederssen 646

Rannsaking om osämja och trolldom i fiskeläget Skillinge 691–694

Anmälan av mål mellan Anders Spännare och Per Erichssen för undanhållen handling (första
gången) 715

Utredning med anledning av landstingsdom från oktober 1633 och senare rådstugudomar
750–754

IX. Index över rådhusrättens mål

(13 maj 1616 – 16 maj 1637)

ÅR 1616

Taktäckningsregler i staden 4, 46
Förmynderskapsärende 4
Borgared (27 personer) 5
Hinderslöshet för äktenskap 6
Rykte om barnamord 7–8
Förlikning i tvist om en grå häst 9–11
Förbud att idka handel i hytterna 12–14, 21
Förbud att köpa öl av bönder 14
Pantsättning av en gård 15

ÅR 1617

Osämja, överfall och slagsmål 15
Brott mot handelsrättigheterna i hytterna 16
Pantsättning av en gård 16
Pantsättning av en gård 17
Brott mot landsköpsförbudet 18
Missfirmelse och hot 19
Arvskifte 20

ÅR 1618

Rätt till fallved i kronans skog 21
Uppgörrelse om att göra vakar i isen vid Långebro 22–23
Tvist om bokförd skuld 23–25
Tvist om skuld 25
Tvist om ersättning för försåld egendom 26
Verkställighet av en tidigare dom om betalning 26–28
Tvist om betalning av timmer 28
Tvist om arv av 83 lod silver och pantsättning av gård 29
Oriktigt justerade och graderade vågar (besman) 30–33
Rannsaking om personskada som uppkommit vid bråk mellan soldater och handelsbiträden 33–34
Betalningsföreläggande för skuld 34
Bråk, slagsmål och överfall på folket i krambodarne från soldaternas sida 35–39
Återgång av pantsatt gård 40
Gåva till de fattiga i Vä hospital 40

ÅR 1619

Stöld av en röd häst 41
Frejdebrev för guldsmed som skall flytta till Köpenhamn 42
Förlikningsmän i arvskifte 44
Pantsättning av gård för skuld från arvskifte 44–45
Försäljning av en gård i Nörregade (lagfart) 46
Förhållningsregler om svinhållning 46
Brandsyn 47
Förmynderskapsärende 47
Betalningsföreläggande och värderingsmän för skuld 48
Tvist om ål som levererats till Danzig 49
Försäljning av en gård i Kyrkogatan (lagfart) 50
Pantsättning av gård för skuld 51
Förmynderskapsärenden (11 st) 51–53
Tvist om betalning för arbete i staden åt Moens Gyldenstern 53–55
Uppsägning av borgerskap för flyttning till Sölvesborg 56
Knivlagsmål vid Peder Anckers gård 56–62
Slagsmål i lybeckaren Laurtz Krögers fartyg 62–63
Förmynderskapsärenden (4 st) 63
Stöld av mjöd 64

ÅR 1620

Obetald skuld till Jost Hagen i Malmö för råg och humle 65
Rannsakning av en från Lund förrymd mördare 66
Olaga intrång och knivhot hos Otte Captein i Näsby 67–68
Förmynderskapsärende 69
Brott mot landsköpsförbudet av Hans Möller från Stralsund 70
Rannsakning om dråp 71
Oavslutad ingress: Onsdagen den 19 juli 1620 72
Falsk tillvitelse mot stadsfogden 72
Obetald skuld till Hinrich Francke från Rostock 73
Hinderslöshet för äktenskap 73

ÅR 1621

Tvist om dåligt utfört murmästararbete 74
Utvisning från Skåne av Bold Jeppisdatter på grund av lägersmål och lösaktighet 75–76
Anklagelse mot Pouell Stenlegger för att ha hållit horhus och försålt stulna hästskor 76
Hinderslöshet för äktenskap (för Jonas Schöner Mark från Mecklenburg) 76–77
Undanstucket oäkta barn till höraren (läraren) i skolan 78
Utvisning från staden och omgivande härad av en soldat från Stralsund på grund av stöld 78–79
Tvist mellan Peder Ancker och handelsmän från Flensburg om affärer med korn, råg och humle 80

ÅR 1622

Arvstvist genom prästen herr Dines Hansson i Drakaberga 80–82
Anklagelser för otuktigt leverne mot murmästaren Jacop Suidser 82–83
Register över kämnärens besiktning av inhägnader mot fästningsvallarna 84
Utseende av män som skall hålla läderhinkar som brandskydd 85
Arvstvist genom Dines Hansson (fortsättning av tidigare process) 87–90
Hinderslöshet för äktenskap (för person som nekats trolovning av sockenprästen) 90
Betalningsföreläggande för skuld 91

ÅR 1623

Osämja, tvister om ersättning och försummelse bland präster och skolmästare i staden 92–95
Pantsättning av gård i Nörregatan 96
Pantsättning av gård för skuld 96–97
Borgared (13 st) 98
Anklagelser mot kaplanen Nils Foss för otuktigt leverne och andra försummelse (14 maj och 11 augusti) 98–103
Anklagelser för otuktigt leverne mot fången Lauritz Henrichsenn och utvisning av två kvinnor från staden 104
Stöld av pengar från ett skåp i Lyeder Nyebuers hus under predikan 104–108

ÅR 1624

Tvist om betalning av skuld i pengar och guld 109
Olämpligt uppträdande av en yngling och en förvisad sköka 110
Pantsättning av gård i Näsby för skuld till Vä hospital (enligt avtal från år 1585) 110
Skurkstreck med urin mot en sovande skiltvakt 111
Slagsmål, hot med värja och beskyllningar om stöld av hö 112–113
Utredning av släkt och börd för borgmästaren Oluff Suendsens hustru Anne Matsdotter 114

ÅR 1625

Kyrkoskatt, dvs. betalning för likringning och likgrävning till kyrkan, klockaren och grävaren 115
Osämja, slagsmål och tumult mellan inkvarterade soldaten Jörgenn Diderich och Staffen Basse 116–122
Tvist om betalning av skuld för bockskinn, krut och spannmål 123–125
Arvstvist om jordagods i Åhus 125–127
Tvist om arrendeavgift för åldrätt 127

ÅR 1626

Osämja, överfall och okvädingsord mellan soldater och borgare i Staffen Jesperssens hus 128–132
Tvist om uppfyllande av kontrakt om hamnavgift mellan Peder Ancker och Ammom Bentssen från Rostock 132–133
Osämja och hotfullt uppträdande mellan soldater och borgare 134–138

Borgared (51 st) 139–140

Förvisning ur riket av Jens Hanssen på 10 år för stöld av tyg och en dundyna 141

Inbrott och stöld av öl i källaren hos Oloff Kock förövat av en soldat 142–143

ÅR 1627

Otillbörligt leverne, slagsmål och hotfullt uppträdande av Peder Niellssen Möllere och hans hustru på julafton 144–145

Utvisning från länet av fånge som benådats av länsherren Otte Marsuin (se länsorganisationen) 146

Twist om betalning av skuld enligt ett utslag i Skånes landsting 147–148

Utredning om skollärarnas (hörarnas) eventuella försummelse eller uppstudsighet, beskyllning om olovlig invigning av nya kyrkan

samt om anhållan hos Otte Marsuin om att få inviga och börja begagna den nya kyrkan 149–153

ÅR 1628

Utredning om oriktig handel med salt bland borgerskapet 154

Betalning av tre daler till Vä hospital 154

Borgared (10 st) 155

Böter för brott mot förbud att tappa öl nattetid 156

Om äganderätt till kappa 156

Val av besiktningkommitté för värdering av Carll Skomagers gård i Nörregade 157

Värdering och beskrivning av Carll Skomagers gård i Nörregade 158–159

Förbud för borgerskapet att ta kläder eller vapen i pant av soldater vid köp av öl eller annat 160

Fastställelse av arvsrätt efter Per Bödker 160

Utvisning från länet av kvinna född i Köpenhamn för skörlevnad och lägersmål med soldater 161

Pant vid försäljning av gård 161–162

Utvisning från staden av Anne Hans Zellers och hennes mor för stöld av saltad torsk 163

ÅR 1629

Fastställelse av Wolff Henrick von Ahlefeldts testamente 164–166

Betalningsföreläggande för skuld med ränta och skadestånd 167–168

Laga hemul (åtkomst eller besittning) för Peder Brun beträffande ett markområde utanför staden 169

Twist om utlovat arrende på en gård i Ronneby 170–172

Twist mellan borgare och hospitalet om ängsmark i Vä 173

Osämja och slagsmål vid försök av ”sädemännen” (jordägare i Näsby) att utkräva pant av Per Ancker och Oluff Kellsmid 176

Överfall på Poffuell Borat och intrång i Rasmus Piils hus av Villum Spillemand med anhang 177–178

Arvsutredning efter Jens Nielssen Kelsmid och Sidsele Kelsmids 179

Twist rörande handel med malt, sill och fisk 180

ÅR 1630

Rannsaking med bedragaren Lars Wivallius (12 augusti 1630) 182–188
Rannsaking med bedragaren Lars Wivallius (14 augusti 1630) 188–192
Rannsaking med bedragaren Lars Wivallius (27 augusti 1630) 192–208
Rannsaking med bedragaren Lars Wivallius (16 september 1630) 208–210
Arvsskifte efter rådmannen Thyge Pederssen 211
Tvist om rätten till avlidne Jörgen Pouelssens äodelar 212–213
Arvsskifte efter mester Oluff Madtzen 214
Rannsaking med bedragaren Lars Wivallius (8 november 1630) 215–219
Kommitté för granskning av bodelningsförteckning upprättad av Jens Graa 220
Betalningsföreläggande för resterande skatt 220–221
Borgared (6 st) 221

ÅR 1631

Uppgörelse mellan Jehan Carock och Henrick Rosenmeyer om betalning av skuld 222–224
Avkunnande av dom mot Lars Wivallius (17 januari 1631) 224–225
Pant för Jehan Carocks skuld till skolan 226
Pantsättning av Jehan Carocks gård i Södergatan som säkerhet för fömynderskapskapital och skuld 226–228
Tvist om värderingen av varor i uppgörelsen mellan Jehan Carock och Henrick Rosenmeyer 228–230
Arvstvist efter Blanting Berntssen 231–233
Förlikning om värderingen av varor hos Jehan Carock för skuld till Henrick Rosenmeyer 233–238
Betalningsföreläggande för Jehan Carocks resterande skuld till Henrick Rosenmeyer 239
Tvist om värdering av kvarlåtenskap efter Peder Graa 240–244
Utslag i tvisten mellan Jens Graa och hans styvmoder Agde Oluffsdotter 245–247
Utredning om tvegifte för soldaten Jens Graa 248–250
Tvist om skuld 251
Tvist om förbjudna varor som skeppats till Lübeck i stället för till Köpenhamn 252–254
Betalningsföreläggande för skuld 255
Tvist om förbjudna varor (fortsättning) 255–257
Anklagelse mot Niells Ollssen Veffuere för att inte ha anmält soldaters fläskstöld (20 maj) 257
Tvist om förbjudna varor (fortsättning) 259
Överfall och okvädingsord mot en Ystadsborgare och hans hustru 260–261
Tvist mellan Staffen Jesperssen och Hans Kaas om grunderna för en landstingsdom (1 aug., 29 aug. och 15 sept.) 262–266
Föreläggande för Jehan Bartscher om betalning av inkvarteringsavgift 267
Bötesföreläggande mot Mogens Nielssen Skräddare för lägersmål 268
Stöld av kapp från K Mt:s skrivare Henrick Pederssen 268–269
Betalningsföreläggande för Staffen Jesperssen 269–270
Betalningsföreläggande för Niells Poffuelssen 270–271
Begäran från Staffen Jesperssen att få originalhandling till tidigare mål (se 29 augusti) 271

Tvist om gods som Zachariis Schomager olovligen bortfört från Lund 272–273
Förhållningsregler för boende i lejehus att hålla smalgatorna i gott skick 274
Tvist om smörleverans till Lübeck 275
Inlämning av dokument till tidigare mål mot Niells Ollsen Veffuere (20 maj) 276
Anklagelse mot Morits Skomager för att orsakat att en tjänare blivit drucken vid barnsöl 276–277
Anklagelse mot Hans Ollssen Blitecker för att ha tagit för mycket bly till Önnestads kyrka 277
Vitesföreläggande för borgerskapet att iordningställa hägnader mot fästningsvallarna 278
Utseende av Oluff Buck, Jep Hellessen, Niells Bödker och Oluff Bödker att granska hägnaderna mot vallarna 279
Rannsaking med Hans Blitecker i tidigare mål (18 nov.) 279
Betalningsföreläggande för sogneprest Christopher Hanssen 281
Betalningsföreläggande för Jens Anderssen 282
Tvist om gods som Zachariis Schomager olovligen bortfört från Lund (fortsättning) 285–286

ÅR 1632

Rannsaking angående Hans Bliteckers olovliga försäljning av bly 287
Betalningsföreläggande och pantsättning av gård för arvsskuld 288
Olovligt köp av stulen kittel från en soldat 290
Dom i mål om tillgrepp av bly 290
Dom i mål om stöld av kappa 291–292
Dom i mål om tjänare som blivit drucken vid barnsöl 292
Dom i mål mot Niels Veffuere om soldaters fläskstöld 292
Dom i mål om skuld från 15 september och 16 december 292
Ny rannsaking om tillgrepp av bly 293
Betalningsföreläggande och pantsättning av gård för skuld 294
Uteblivande från gemensamt arbete med vägar och broar 294–296
Olovligt köp av stulen kittel från en soldat (fortsättning) 296
Slutlig dom om tillgrepp av bly 297–298
Anklagelse mot Kungl Mt:s fogde Mogens Anderssen för vägran att utföra införsel 298–302
Bekräftelse att kapten Euert Hellman betalt en större skuld 303
Äreröriga uttalanden mellan Jens Graa och Jacob Anderssen 303–304
Falska beskyllningar och avbön från sognepresten Christoffer Hanssen 305
Beslut om kvarstad på arvpart tillhörig Jens Graa 308–310
Tingsmännens försumlighet att inställa sig i tid när det skall hållas ting 310
Förmyndarskapsärende 310
Tvist om betalning enligt förlikning i januari 1631 mellan Jehan Carock och Henrick Rosenmeyer 311
Rannsaking om misstänkt våldtäkt 315–324
Tvist om kvarstad i pantsatt gård 325–326
Tvist om andel i arv 327
Tvist om leverans av trävaror till skotten Hans Grand 328–330
Överfall och oenighet om utdömd skuld mellan Michel Berntssen och Jehan Pederssen 331–333

Utredning om vittnesmål mot sognepresten Christoffer Hanssen 334–336
Betalningsföreläggande för skuld på saltparti 337–338
Betalningsföreläggande mot sex borgare för resterande tionde till prästen och kyrkan 339
Förlikning om lön på grund av stulet städselbrev 339–340
Oriktigt registrerad kvarlåtenskap 341
Betalningsföreläggande för hyresskuld 341
Betalningsföreläggande mot dem som resterar med skatt till Kungl Mt: och staden 343
Förlikning om kvarlåtenskap och arv 343–344
Rannsakning om att Jacob Anderssen sagt sig inte vilja hyra ut till profossen 344–345
Tillsättning av ålderman för stadens bagare 345
Uppgörelse med Jacob Anderssen om uthyrning 346
Utredning om vad som förlorats vid branden (år 1622) i Kungl Mt:s stall 346–348

ÅR 1633

Intyg om att skrivaren Peder Mogenssen genom sjukdom var förhindrad att tjänstgöra 348
Värdering av tilldelat hö och halm som undantag 349
Förordnande av åtta män som skall besiktiga eldstäder 349
Klagomål från länsmannen Malte Juul om intrång på väbornas mark 350
Betalningsföreläggande mot dem som resterar med skatt och avgifter till kyrkan 353
Bötesföreläggande mot Niels Tomissen Guldsmed för lägersmål 353
Rannsakning om skada på fraktbåt vid grundstötning på Åhus redd 354–355
Förlikning om betalning av skuld 356
Tvist om äktenskaplöfte 356–358
Tvist om begravning av Jens Graas lik på kyrkogården 359–360
Rannsakning om ett stulet lärftstycke vid pålsmässomarknaden 360–361
Tvist om begravning av Jens Graas lik på kyrkogården (2 aug. och 12 aug.) 362–373
Fastställande av att betalningar skett enligt tre skuldebrev 374
Tvist om betalning för skeppslast av ekplankor 375–379
Tvist om arv efter Jens Graa 380–382
Utseende av fyra män för att närvara vid arvsskifte 382
Utseende av fyra män för syn av vägar och vallgravar 382
Betalningsföreläggande för skuld 383
Arvsskifte efter Claus Schredder och Jehanne Albretdotter 384
Rannsakning om slagsmål och knivhot vid handel med rävsinn 384–388
Föreläggande om att inhägnader mot fästningsvallen skall färdigställas 389
Föreläggande för försumliga borgare om att betala resterande polettskatt 390–391
Utredning om skuld mot pantbrev i Jens Rasmussens gård 391–394
Prövning av laglighet för dokument rörande arv 394–395
Böter för lägersmål 396
Utseende av åtta män för syn av avverkade ekar i Näsby 396
Utredning om skuld mot pantbrev i Jens Rasmussens gård (fortsättning) 396
Rannsakning om tjuveri begånget av två kvinnor som hyrt rum hos Hans Kaas 397–401
Utredning om skuld mot pantbrev i Jens Rasmussens gård (fortsättning) 402–404

Dom rörande arvsrätt efter Rasmus Zachariissen 404
Utredning rörande Jens Graas kvarlåtenskap (13 dec. och 16 dec.) 405–412
Rannsakning om slagsmål vid skogsavverkning 413–423

ÅR 1634

Utvisning av Inger Boesdotter på grund av osedligt uppträdande 424–425
Utfärdande av orlovssedel för Mats Guildsmed 426
Uppgörelse om förmynderskap 427
Betalningsföreläggande för skuld efter avliden borgare 428
Utseende av åtta män för syn av avverkade ekar i Näsby 428
Arvskifte efter Kirstine Andersdotter 429
Förlikning om del av Jens Graas kvarlåtenskap 429–431
Rannsakning om brännvinsdrickande under predikan 432
Förhör om gräl och slagsmål efter klockan 10 om aftonen 432–433
Olydnad mot uppdraget att infordra resterande skatt från försumliga borgare 433–434
Arvsutredning efter Rasmus Zachariissen 434–435
Föreläggande för Nils Grindou att ge sin tjänare avskedsintyg 436
Beslut angående kvarstad på del av Jens Graas arv 436–438
Utredning om misstänkt gräl och osämja i Niels Böckers hus 438–441
Anteckningar om olagliga vägavsnitt norr om staden mot Näsby 442
Föreläggande om att iordningställa inhägnader mot fästningsvallarna 442–443
Utredning om vägskada som uppstått vid reparation vid Långebro 443
Vittnesmål i rannsakningen om gräl och osämja i Niels Böckers hus (fortsättning) 443–444
Vittnesmål om brännvinsdrickande under predikan (fortsättning) 444–445
Yttrande om vägskadan vid Långebro 445
Rannsakning om en drunknad piga vid Långebro 446–447
Föreläggande för försumliga borgare om att betala resterande polettskatt 448
Betalningsföreläggande och kvarstad för skuld 448
Föreläggande att efterkomma bestämmelser för skomakareskrået 449–450
Förmynderskapsärende 450
Föreläggande om att iordningställa inhägnader mot fästningsvallarna 451–453
Rannsakning om knivöverfall 453–454
Betalningsföreläggande för skulder till skomakareskrået 454–455
Utredning om äganderätt till klädespersedlar 455
Rannsakning om felaktig vikt på försålda livsmedel 456–458
Rannsakning om försvunna kläder 458–460
Vittnesmål om felaktigt rymdmått 460–461
Rannsakning om knivöverfall och slagsmål mellan Ertmand Fischer och Mattis Fischer
461–462
Rannsakning om slagsmål mellan Poul Trölssen Möllare och Valentin Hattemager 462
Dom mot tre kvinnor för lägersmål 462
Betalningsföreläggande mot stadskämnen Lyder Nibur för skuld till Mogens Ulff i Råbelöf 463
Rannsakningar mot Ertman Fischer för överfall och okvädande (2 fall) 463–464

Rannsaking om försvunna kläder (fortsättning) 464–465
Borgared (34 st) 466
Föreläggande om att vägavsnitt och inhägnader mot fästningsvallen skall färdigställas och utseende av fyra besiktningsmän 467–468
Bötesföreläggande mot Truind för lägersmål med soldaten Jacob Beier 468
Bötesföreläggande mot Marine för lägersmål med Niels Mortenssen Sergeant 468
Rannsaking om ett falskt pass 469
Förlikning med ”tre slette mark” efter gräl, slagsmål och blodvite 469–470
Förlikning med handslag efter slagsmål och blodvite 469–471
Dom mot Peder Bösseschötter att han skall låta Jon Snedker få inflytta i hyrd gård 471
Rannsaking mot Jehan Carock om överfall, okvädande och slagsmål i samband med misstänkt stöld av kött 471–481
Rannsaking om beskyllning för penningstöld 481
Bestämmande om handhavande av omyndiga barns medel 482
Föreläggande på grund av bristfällig renhållning på gata 482
Befallning och föreläggande från slottsherren Malte Juel angående bristfälliga inhägnader mot fästningsvallen 483
Begäran om räkenskap från Jehan Carock för omyndiga barns medel 483
Klagomål från stadens slaktare mot olaglig kötthandel 484–485
Begäran om räkenskap från Jehan Carock för omyndiga barns medel 485
Borgared (7 st) 486
Rådmansed (3 st) 486
Borgared (16 st) 487
Avläggande av räkenskap från Jehan Carock för omyndiga barns medel 487
Borgared (10 st) 488
Vägran att avlägga ny borgared från tidigare Åhusborgaren Anders Kaare 488
Tvist om resterande skuld på barkade hudar 489–491
Borgared (10 st) 486
Förmynderskapsärende 491
Bestämmande om handhavande av omyndiga barns medel 492–493
Betalningsföreläggande till hospitalet för skuld 494
Förmynderskapsärenden (3 st) 495

ÅR 1635

Rannsaking om olaga vedtäkt i stadens skog 496–498
Utseende av två män för att förrätta arvskifte 498–499
Utseende av två män för att värdera arvegods 500
Utredning av skulder och pant till Christianstads skola 500
Dom om olaga vedtäkt i stadens skog 501–502
Utredning om Christoffer Hanssens skuldebrev hos Köpenhamns universitet 503–505
Rannsaking om kvarstad på arv efter Jens Graa 506–507
Förlikning mellan Henrik Bom och Niles Grindou 507
Utredning om affärsförhållanden mellan Jehan Christenssen och Zacharis Siuendssen 508–510

Instämning av Peder Lassen i Öllsjö om avgivet löfte i rannsakingen om olaga vedtäkt 510
Oenighet mellan borgmästaren och stadsfogden om utseende av män för att besiktiga Jehan Christenssens nybyggnad 510–511
Dom och utredning om ovillighet att hjälpa till med vakhuggning vid Långebro 512–514
Förlikning om Otte Copmans skulder till två borgare i Köpenhamn 515–517
Upprättande av register över 64 betalda trädgårdslotter och utredning om vissa överlåtelser 518–520
Befallning från slottsherren om borgerskapets böter vid uteblivande från kyrkan 520
Bötesföreläggande och rannsakingar för lägersmål 521–523
Tvist om betalning för saltparti 523–527
Arvstvist mellan Jehan Carock och Anders Spännare 527–530
Rannsaking om betalning till slottsherren Malte Juel för en stallox 531
Bötesföreläggande och rannsakingar för lägersmål 532
Rannsaking om okvädande och slagsmål mellan Anne Lauritsdotter och Birgitta Rasmus Glarmesters 533–537
Utredning om beskyllning för stöld av huvuddyna 538–540
Rannsaking om osämja och okvädande 540–541
Förlikning i tvist om betalning för humle 542–544
Förlikning mellan Jacob Anderssen och Beente Christen Remesnidars om del av Jens Graas kvarlåtenskap 545
Uppgörelse om betalning av skuld till Christianstads skola 545–546
Rannsaking om lägersmål 547
Utredning om kvarstad för skuld 547–548
Förmyndarskapsärende 549
Tillikännagivande av utslag från femtonmannanämnd angående dråp på en svensk man 550
Utredning om rätten till Bengt Skräddares kvarlåtenskap 550–552
Uppgörelse om Christen Nielssen Skräddares kvarlåtenskap 552
Arvsskifte efter Friedrich Knopff och Ingeborg Schult 553
Rannsaking om lägersmål 553–554
Anteckning, troligen om sabbatsbrott (10 borgare) 555
Förmyndarskapsärende 554
Utredning om beskyllning mot Kirsten Truesdotter för rymning från tjänst 555
Tvist om uppgörelse mellan Jens Graas arvingar 556
Utstakning av sädeslotter 557–559
Tvist om betalning mellan Hans Anker i Esperöd och Staffen Jespersen 560–564
Tvist mellan Hans Anker och Staffen Jespersen om skingrat kvarstadsgods 560–565
Anteckning om sabbatsbrott (3 borgare) 565
Uppgörelse om betalning mellan Jens Graas arvingar 565
Betalningsföreläggande för skulder (4 st) 566
Utseende av åtta män som skall avgöra hur många ollonsvin som kan hållas i stadens skog 567
Uppgörelse om betalning för gårdsköp mellan Jörgen Hansen Guldsmid och Olof Kedelsmed 568
Föreläggande för Jep Helleesen om att iordningställa gångväg vid gatan 568–569

Vittnesförhör om inträffad krigsskada i Volgast 569–570
Uppgörelse om innebörden av fri bostad i avtalet mellan Jörgen Hanssen Guldsmid och Olof Kedelsmed 571
Utredning om ersättning för erlagd lösensumma för Våborgare som varit krigsfångar 571–572
Rannsaking om knivöverfall på Olof Smed från Åhus 573–574
Uppgörelse om betalning av skuld till skolan 574
Utredning om tvisten mellan Hans Anker och Staffen Jespersen om kvarstad för skuld 575–576
Rannsaking om Olof Snedkers ovillighet att åta sig att driva in polettskatten 577
Utredning om okvädande mellan Ane Lauritsdotter och Mette Poffuel Jils 577–578
Betalningsföreläggande för resterande skatt till kyrkan 578–579
Förlikning efter slagsmål mellan Olof Smed och Mogens Nielssen Snedker 579
Förmynderskapsärende (2 st) 580–582
Uppgörelse om överlåtelse av ärvd egendom efter Inger Claus Ditmers 583
Tvist om transport av plankor till Åhus 584–585
Tvist om köp av en ko 585
Rannsaking om överfall och okvädande 585–586
Betalningsföreläggande för hyresskulder (3 st) 586–587
Betalningsföreläggande för ett års inkvarteringsavgift 586–588
Slutligt avgörande för arvsreglering efter Inger Claus Ditmers 588–589
Föreläggande för mästern Christoffer Hanssen att till prästänkan Jehanne betala hennes del av tiondesäd från Nöbbelövs socken 590
Indrivning av skuld från Morten Christensson genom införsel i slottsherrens gård 590–591
Utredning angående tvist om köp av en ko 592
Föreläggande från slottsherren Malte Juel om reparation av Långebro 593
Rannsaking om okvädande 593–595
Betalningsföreläggande för skuld 595
Stämning mot Hans Claussen Vintappare för slagsmål 596
Anmälan av mål mot Jehan Carock för undanhållen handling (första gången) 596
Anmälan av mål mot Tomis Anderssen rörande utlägg (första gången) 596
Föreläggande för Olof Smed i Åhus att betala sjukvårdskostnad till Friederich Bartscher 596–597
Föreläggande för Mogens Nielssen Snedker att betala överenskommen ersättning till Olof Smed 597
Anmälan av mål mot Jörgen Klensmed för slagsmål (första gången) 598
Rannsaking och dom angående tvist om köp av en ko 598–600
Rannsaking angående tvist om transport av plankor till Åhus 600–604
Tvist om betalning av arv efter Peder Graa 604
Anmälan av mål mot Jehan Carock om undanhållen handling (andra gången) 604

ÅR 1636

Förlikning om betalning av skuld till rådmannen Peder Valter i Nyborg 605–607
Förteckning över vilka som avverkat skog i Näsby 607

Anmälan om ett tillvarataget svin 608
Anmälan av mål mot Jörgen Klensmed för slagsmål (andra gången) 608
Anmälan av undanhållen handling (tredje gången) 608
Erinran från slottsherren om gödselhantering, material tillhörigt kronan och bestämmelser om
bröllop m. m. 609–610
Anmälan om krav på inkvarteringsavgift (första gången) 610
Anmälan om krav på inkvarteringsavgift (första gången) 610
Rannsakning om slagsmål med blodvite 610–611
Anmälan från Jeppe Hellesen om stöld av furuspånor (första gången) 611
Anmälan från Nils Anderssen Vånggömmare mot Jeppe Hellesen för slagsmål 611
Anmälan från Nils Anderssen Vånggömmare mot Jeppe Hellesen för okvädande och olovlig
rannsakning 612
Rannsakning mot Jehan Carock om undanhållen handling 612–613
Betalningsföreläggande för hyresskuld 613
Betalningsföreläggande för skuld 613
Anmälan av två mål (andra gången) 614
Anmälan av mål mot Jörgen Klensmed och Henrik Persson (tredje gången) 614
Utredning om skuld för utfört arbete 615
Anmälan av mål om skuld (första gången) 615
Anmälan av mål rörande befallning från slottsherren (första gången) 616
Föreläggande om att arvskitte skall ske efter Carine Tomis Anderssens 616
Förmynderskapsärende (4 st) 617
Utredning om skuldförhållanden mellan mästern Peder Anderssen i Åhus och Hans Andersson i
Nosaby 617–619
Anmälan om krav på inkvarteringsavgift (andra gången) 619
Anmälningar av olika mål (5 st) 620
Tvist mellan Jehan Carock å ena sidan och Peder Erikssen och Lyder Nibur å andra sidan
angående undanhållen skrivelse 621–623
Betalningsföreläggande för skulder (4 st) 623–624
Betalningsföreläggande för inkvarteringskulder (2 st) 624
Anmälningar av åtta mål 625
Förordnande av fyra rotemästare 625–626
Rannsakning om olovlig skogsavverkning i Näsby skog 627–629
Betalningsföreläggande mot Tomis Anderssen för skuld 629–631
Betalningsföreläggande mot Rasmus Hiulmager för inkvarteringskuld 631–632
Betalningsföreläggande mot Jehan Organist för inkvarteringskuld 632
Betalningsföreläggande mot Christen Lund för inkvarteringskuld 632–633
Utredning mot Jeppe Hellesen för slagsmål och olovlig rannsakning 633
Utredning mot Niels Anderssen för stöld av furuspånor 633–634
Utredning om förkommen handling 634–638
Utseende av värderingsmän för Tomis Anderssens egendom 638–639
Utseende av åtta män för syn av avverkade ekar i Näsby 639
Anmälan av fyra mål (andra gången) 639

Anmälan av mål mot dem som ej medverkat vid vakhuggningen (andra gången) 639
Anmälan av mål (tredje gången) 639
Tvist om betalning för ekplankor 640–642
Tvist om betalning för 25 tunnor sill 642–643
Tvist om avtal mellan Oluff Pederssen och Laurits Jenssen rörande olika köpmansvaror
643–646
Vittnesmål av Laurits Jenssen 646
Tillkännagivande av Oluff Pederssen 646
Tvist om avtal mellan Laurits Jenssen och Erich Halder i Lybeck rörande olika köpmansvaror
646–648
Rannsaking mot Staffen Jesperssen för att ha brukat oriktiga handlingar 648–651
Anmälan av mål angående undanhållen pant (första gången) 651
Tvist om reglering av skuld mellan mästare Christoffer Hanssen och Oluff Persson i Holje
651–652
Anmälan av mål mot Ertman Böcker rörande okvädande (första gången) 652
Utredning om stöld begången av Beente Oluff Mogenssen 652–653
Anmälan av fyra mål (tredje gången) 653
Anmälan av mål mot dem som ej medverkat vid vakhuggningen (tredje gången) 653
Betalningsföreläggande mot Herman Guldsmid 654
Betalningsföreläggande mot Jens Nielsen Smid 654
Förnyat föreläggande för Jep Helleesen om att iordningställa gångväg vid gatan 654–655
Anmälan av mål mot dem som ej medverkat vid vakhuggningen (fjärde gången) 655
Anmälan av mål rörande slagsmål (första gången) 656
Redovisning av arvsförvaltning efter Henrik Snedker 656–658
Uppgörelse om räkenskaper mellan Oluff Pederssen och Michel Berntssen 658
Uppgörelse om räkenskaper mellan Laurits Jenssen och Rasmus Jenssen 658–660
Anmälan av mål om pant (andra gången) 660
Anmälan av mål mot Ertman Böcker rörande okvädande (andra gången) 660
Utredning om Iffuer Jacobssens skulder på grund av arvskifte 661–663
Betalningsföreläggande mot Jens Mortensen i Åhus för skulder till Henrik Lambretsen i
Köpenhamn 663–664
Tvist rörande innebörden av landstingsdom 664–665
Utredning om fördelning av ängslotter 665–668
Fortsatt rannsaking mot Staffen Jesperssen rörande oriktiga handlingar 668–673
Förmyndarskapsavräkning 673
Anmälan till rådstugan av antal avverkade ekar i Näsbyskog under tre år 673–674
Anmälan av mål mot Joseph Jenssen (andra gången) 674
Anmälan av mål mot Thomis Anderssen (tredje gången) 674
Anmälan av mål mot Ertman Böcker (tredje gången) 674
Anteckning rörande målet mot Staffen Jesperssen om oriktiga handlingar 675
Betalningsföreläggande mot Morten Christenssen för skulder till Söffren Jenssen 675
Betalningsföreläggande mot Morten Christenssen för skulder till Bernt Olssen 675–676
Utredning om arvskifte efter Rasmus Piil 676–678

Twist om pant för skuld mellan Thomis Anderssen och Beente Claus Schultis (fjärde gången) 678–679

Twist om pant för skuld mellan Nils Pederssen Soldat och Jehanne Jörgen Schottes (första gången) 679

Betalningsföreläggande mot Henrik Christenssen för inkvarteringsskuld 679

Anmälan av mål mot Joseph Jenssen (tredje gången) 679

Rannsaking rörande Hans Christenssen Snedkers förrymda hustru Gundell Kioldsdotter 680–682

Rannsaking mot Jep Clemidssen för mordhot och överfall 683

Utredning om arvskitte efter Rasmus Piil och Lucie Rasmus Piils 684–685

Anmälan av mål mot Jeppe Hellessen för slagsmål (första gången) 686

Anmälan av mål mot Jeppe Hellessen för vägran att vara tingman (första gången) 686

Anmälan av mål mot Anders Kaare för vägran att överlämna stadens vågpenngar (första gången) 686

Anmälan av två mål mot Jeppe Hellessen (andra gången) 686

Bötesstraff för lägersmål i ett tiotal fall 687–688

Anmälan av mål mot Beente Claus Schultis för kränkande tillmäle (första gången) 688

Rannsaking mot Claus Schult Soldat och hustrun Beente för hot och okvädande 688–690

Anmälan av mål mot Anders Kaare (andra gången) 690

Anmälan av två mål mot Jeppe Hellessen (tredje gången) 690

Rannsaking om osämja i fiskeläget Skillinge 691–694

Föreläggande mot kapten Peder Brun rörande höstnaden på västra skogsängen 695

Utseende av fyra besiktningsmän för vägarna 695

Rannsaking rörande böter för lägersmål 695

Utredning om ersättning för skada efter slagsmål 695–696

Förlikning och utmätning av böter av Jeppe Hellessen efter slagsmål och ofredande 696–697

Betalningsföreläggande för inkvarteringsskuld 697

Anmälan av mål mot Anders Kaare (tredje gången) 697

Anmälan av mål mot Beente Claus Schultis (andra gången) 697

Förmynderskapsärende 697

Rannsaking mot Anders Kaare för vägran att överlämna stadens vågpenngar 698

Anmälan av mål rörande uppgörelse efter lägersmål 698

Betalningsföreläggande för inkvarteringsskuld 698–699

Utseende av fyramannanämnd för att granska inhägnader mot fästningsvallarna 699–700

Skriftlig förteckning och register från de fyra besiktningsmännen för vägarna 700

Anmälan av mål mot Beente Claus Schultis (tredje gången) 700

Utredning om betalning av kungsskatt för stadens tjänsteträngar 701–703

Föreläggande för Christen Lund att betala skadestånd för nedbrutna inhägnader i vången 703

Anmälan av mål mot Beente Claus Schultis för kränkande tillmälen (fjärde gången)

Anmälan av mål mot Anne Jörgen Hanssens (andra gången) 705

Uppgörelse om att omvandla tiondet till betalning i pengar 706

Anmälan av mål mot Hans Örtagårdsman om betalning av fogdepenngar (andra gången) 706

Utredning om Håkan Grydestöbers skuld till kyrkan 706–707

Dom om betalning av kungsskatt för tjänsteträngar 708
Anmälan av mål mot Anne Jörgen Hanssens (tredje gången) 708
Föreläggande för tre borgare att betala tionde till kyrkan och prästen 709
Anmälan av mål mot mästern Christoffer Hanssen för skuld 709
Utseende av fyra män att utreda Anders Kaares redovisning av vågpengarna och två män att
överta Peder Anckers handhavande av brounderhållet 709–710
Anmälan av mål mot Anne Jörgen Hanssens (fjärde gången) 710
Anmälan av mål mot Hans Örtagårdsman (tredje gången) 710
Föreläggande till försumlige borgare att sätta stadens vägar i stånd 711–712
Anmälan av mål mot de borgare som uteblev vid syn av vägarna den 25 oktober (första gången)
712
Anmälan av mål mot fyra borgare som uteblivit från tinget den 31 oktober (första gången) 712
Tvist om betalning av stenläggning vid Jehan Smids gård 712–713
Fortsatt utredning om ersättning för skada efter slagsmål 713–714
Anmälan av mål mot Hans Örtagårdsman (fjärde gången) 714
Utredning angående arvsbehållning för Susanne Michelsdotter 715
Anmälan av mål mellan Anders Spännare och Per Erichssen för undanhållen handling (första
gången) 715
Anmälan av mål mot mästern Christoffer Hanssen för skuld (andra gången) 715
Betalningsföreläggande för Iffuer Jacobssens skulder på grund av arvskifte 716–717
Rannsakning mot Anders Spännare för hot, slagsmål och överfall 718–720
Föreläggande att betala resterade skatt 720
Anmälan av två mål (andra gången) 720
Anmälan av mål mellan Anders Spännare och Per Erichssen (andra gången) 720
Anmälan av mål mot mästern Christoffer Hanssen för skuld (tredje gången) 720
Fortsatt rannsakning och förlikning i mål mot Anders Spännare för hot, slagsmål och överfall
721–724
Betalningsföreläggande mot mästern Christoffer Hanssen för skuld (fjärde gången) 724
Anmälan av två mål (tredje gången) 724
Anmälan av mål mellan Anders Spännare och Per Erichssen (tredje gången) 724
Anmälan av mål mot Nils Tomissen Guldsmid (första gången) 725
Bestämmelser om malning av malt i de hästdrivna kvarnarna 725
Tvist mellan Anders Spännare och Per Erichssen om undanhållen handling och ärekränkning
725–726
Förlikning i ärekränkningsmål mellan Per Erichssen och Anders Spännare 726–728
Förlikning i ärekränkningsmål mellan Jacob Anderssen och Anders Spännare 726–728
Utseende av två män att granska Margrete Anders Schredders sår och skador efter överfall 728
Utseende av två granskningsmän i arvsärende 729
Utredning av affärsuppgörelser mellan Anders Peterssen från Lybeck och Henrik Frich
729–731
Betalningsföreläggande mot Hans Jehanssen för fogdepengar till Morten Christenssen
731–732
Förlikning i arvsärende efter Lucie Rasmus Piils 732–733

Utredning om skuld mellan Beente Claus Schultis och Peder Casperssen 733–734
Anmälan av mål mot Anders Spännare för slagsmål (första gången) 734
Anmälan av mål mot Niels Tomissen för slagsmål och blodvite (första gången) 734
Anmälan av mål mot Jörgen Hanssen för slagsmål (första gången) 734
Anmälan av mål mot Joseph Möllares son för slagsmål (första gången) 734
Anmälan av mål mellan Anders Spännare och Per Erichssen (fjärde gången) 735
Anmälan av mål mot Niels Tomissen Guldsmed (andra gången) 735
Anmälan av fyra mål (andra gången) 735

ÅR 1637

Kungörende av kungligt beslut om miltaxa för vagnhyra 736
Rannsaking mot Jörgen Mercke Klensmed för olovlig fågeljakt 736
Tillåtelse för Söffren Jensens bröder att mot erläggande av avgift bedriva handel i staden
736–737
Utfästele från Claus Bossen att betala gåvomedel till Kristianstads skola 738–740
Betalningsföreläggande mot Niels Tomissen Guldsmed för skuld 740
Förlikning i arvsskifte efter Rasmus Piil 740–742
Anmälan av fyra mål (fjärde gången) 742
Anmälan av mål mot Jörgen Mercke Klensmed (första gången) 742
Rannsaking mot Niels Thomisson Guldsmed för slagsmål 743
Anmälan av mål mot Niels Jepssen i Åhus för lägersmål (första gången) 743–744
Utredning om begravningskostnader och kvarlåtenskap efter Sidse Niels Grýdestöbers
744–745
Anmälan av mål mot Jörgen Mercke Klensmed (tredje gången) 745
Fortsatt rannsaking mot Jörgen Mercke Klensmed för olovlig fågeljakt 746
Betalningsföreläggande för resterande tionde 747
Klagomål från slottsherren Malte Juel om ostraffat lägersmål i Åhus 747
Anmälan av mål mot Niels Jepssen i Åhus för lägersmål (andra gången) 748
Rannsaking mot Jehanne Michelsdotter för lägersmål 749
Utredning med anledning av landstingsdom från oktober 1633 och senare rådstugudomar
750–754
Utseende av fyramannanämnd för att granska inhägnader mot fästningsvallarna 754
Anmälan av mål mot Niels Jepssen i Åhus för lägersmål (tredje gången) 754
Fortsatt rannsaking rörande Hans Christenssen Snedkers förrymda hustru Gundell Kielsdot-
ter 755–757
Anmälan av mål mot Niels Jepssen i Åhus för lägersmål (fjärde gången) 757
Borgared av Albret Duglas 757–758
Borgared av Thomis Hunther 758
Anmälan av mål mot Peder Bondesson för ärekränkning (första gången) 759
Anmälan av tre mål mot Hans Jehansson (första gången) 759
Anmälan av mål mot Oluff Bødker för olovlig ölförsäljning (första gången) 759
Rannsaking och dom mot Marine Pedersdotter för otuktigt leverne 760–761
Anmälan av tre mål mot Oluff Buck för överfall, blodvite och våld (första gången) 762

Rannsaking mot Oluff Buck för våldsamt uppträdande 762–765

Anmälan av mål mot Peder Bondessen (andra gången) 765

Anmälan av tre mål mot Hans Jehanssen (andra gången) 765

Anmälan av mål mot Ole Böcker (andra gången) 765

X. Ordförklaringar

(i alfabetisk ordning inom respektive kategori)

FÖREMÅL, FÖRETEELSER, YRKESBETECKNINGAR OCH BEGREPP

Frekvent förekommande ord utan sidreferens (dessa ord anges med fet stil)

- Aaen: ån, dvs. Helgeån 446, 559
Aahagen: inhägnat område vid ån 602
Aal: ål 49, 70
Aaledret: åldrätt, ålfiske 127
Aarsens leilighz: årets omständigheter 484
Aasted: plats (jfr åbo) 557, 695
Academie (Köpenhamns): universitet 503, 505
Accorderede: förhandlade 529
Accusatus/accusator: åklagare 188, 218
Adkompst: åtkomst eller ägande 8
Adschilt/schildt: skild, avgjord 303, 431, 605, 662, 695, 723
Adtware: varna 350
Aege plancker/eegeplancker: ekplankor 74, 375, 640, 643, 644
Aff bye: utanför staden, bortrest 723
Aff nöd och trang: nödtvunget 702
Affbede: göra avbön 650
Affbyndt: avbördat, hänskjutet 484
Affgangen: avliden, död
Affhendt: avhänt, avyttrat 583, 707
Affkaldt: göra avkall, avstå 89, 289, 384, 553, 658
Affkorte: reglera, betala (se korte) 689
Affköfft/affkiöbt: köpt av
Affle: avla (barn) 248, 749, 760, 761
Affpele: utstaka 451, 557
Affquitere: dra från, avkorta, kvittera (se även Quitere) 615, 631, 640
Affreise: avklara 411, 412, 752
Affsched/foraffsched: beslut, avtal, frejdebrev, avskedsintyg 4, 272, 275, 328, 375, 436, 485, 581, 697
Affsige/affsagt: avgöra, besluta 407, 526, 639, 665, 674, 700, 731, 754
Affsige: avsäga (sig) 709
Affsigt: avgörande, utslag, överenskommelse 516, 550, 556, 667, 750
Affsone: sona 502, 579, 549
Affteldt: uträknat 525
Afftinge/afftingning: slutföra målet 462, 693, 694, 703
Afftrindt: stegat upp 558

Affuising-s (domb): beslut, utslag, avvisande mot saken 590, 612, 621, 636, 661, 752
Affverge: avvärja, återställa 696
Affvind/affuind: avund, missundsamhet 719, 723
Afföre: ta bort 695
Affört: indragen, avslutad 634
Ager: åker 171
Agerhöns: raphöns 746
Aggendis: åkande 414, 415
Agtiss: beaktas 637
Ahuse ferge: Åhus färja 585, 600
Ahusse brügge: Åhus hamn 585, 600
Albus/album/alb: myntslag (se om mynt) 96, 148, 435, 661
Alleniste: endast, blott 287, 417
Allernaadigste herre och konningh: om kungen 748
Aln: längdmått (se om mått) 174, 361, 508, 519, 520, 689
Alterid: altaret 347
Altingest: fullt ut, helt och hållet 508
Anamme/annamidt: ta emot, tog emot
Ancker: ankare 354, 355
Angaa: börja räknas, med början 500
Anheftis: fängslas 178
Anloffuet: lovat, utfäst sig 285, 428, 577, 587
Anrihtet: anstiftat 35
Anseet: beaktat, tagit hänsyn till 615
Antvarde/antvorde: överlämna 469, 720
Arff lod och andel/arffuelodt: arvelott, kvarlåtenskap 160, 429, 583, 589, 658
Arkeliemester: arklimästare, tyghuschef 73
Arrest: kvarstad
Arrestsedell: kvarstadsbevis 309, 370, 394, 402, 408, 431, 562
Atvaris/atvare/atvarsell/advare: varsko, påminna, uppmana, uppdra
Atvret: felaktigt, mot reglerna (se vret) 375
Auffl: avel, brukning, jordbruksdrift 706
Auffsker: överskärare i garveri 18
Baad: båt 602
Baadsmend: sjömän, besättning på båt 602
Badscherlön: sjukvårdskostnader 579, 596, 597, 696, 713
Badsker (bartscher): bardskärare, barberare, frisör, ibland även kirurg/fältskär (barberare som även ägnade sig åt läkekonst som koppning, åderlätning m. m.)
Bageroffuen: bakugn 116, 633
Baggaden: bakgatan 712
Bagit: baxat, knuffat 424
Bagstrederne: bakgatorna 626, 700
Bandedis/bandet: bannade, svor, bråkade 59, 71, 388, 433, 438, 439, 444, 446, 471, 478

Bange: rädd 681
Barckede: barkade, garvade 489
Barsell/barselseng: barnsäng, eg. barnsöl 202, 249, 276, 609
Baÿ: grovt ylletyg, boj 237
Becken/beken: skål (av metall) 677, 715
Bedaga: väntan, uppskov 65, 587, 631
Bededage: en särskilt utsedd helgdag 144, 520
Befestning: befästning 346, 483
Befri/frie: fria till 190, 356
Beger/begerendis: begär, önskar 213, 569
Belagde: förtöjde, förankrade 600
Beligge: besova, lägga 523, 532, 687, 747, 749, 760
Benckebreff: rättsgiltigt brev 637
Benckedynevaar: bänkynevar 732
Bencken: bänken 67, 71, 116, 118, 424, 440
Berad: avsiktligt, berätt, med vilje 199
Bergefich: fisk från Bergen i Norge, lutfisk 30, 237
Beroe: vänta, dröja 504, 663, 675, 713, 731
Beröber: åberopar 403, 672, 752
Beschemme: skämma ut 320
Beschet: besked, utslag
Beschickelse(meend): stämning, stämningsman 527
Beschickelse(sedel)/besckicke: stämning, kravbrev 410, 411, 517, 543, 612, 617, 621, 745, 754
Beseglet: försedd med sigill 504, 595, 630, 661, 663, 671, 677, 716
Besmöcke/besmycke/smöcke: ursäkta, utsmycka, försköna 202, 262, 671
Besnildet/besnetlet: försnillat, bedragit 279, 290, 293, 343
Besoffer: besover 187
Bestelling/bestilling: värv, syssla, uppdrag 348, 575, 576, 595, 671, 709, 710, 752
Besuerger: besvärar sig, klagar 266, 392, 638, 736
Betiden: i rätten tid 310
Beuise: bevisa
Beuiss: kvitto
Beusie: (okänd handelsvara) 237
Beust: medvetet, med förbindelse 379
Bevonis: bebos 451
Biddinge leie: Beddinge fiskeläge 691
Bie: bida, vänta 763
Bielcke: bjälke 128 137
Bifald: överensstämma 506
Biisidet: varit närvarande som bisittare 310, 368
Biislagh: liten förstuga, trapphus, förstukvist 387, 438, 475, 525, 764
Biislagit: förstukvist 387, 438, 764
Billig: rimligt, befogat 489, 720

Bindningar: fack i korsvikesbyggnad 159, 740
Birckeretten: birkerätten (se om rättsväsendet)
Bismar: besman, handvåg 30, 31
Bismarpundt: viktmått motsvarande lispund 32
Bisspenn/bispen: biskopen 93, 100, 149, 176, 188
Bitzellstenger: betsel 409
Biugning: byggnad 511
Blaarondet: blårandigt 677
Blackit hest: svart häst eller "black" 42
Blaster: plåster, förband 611
Bliasche: blyaska, blyoxid 287
Bliffue .. kiöbs: överens om köp 592
Bliffue aff: utebli 520
Blitecker: blytäckare
Blje/blii: bly 41, 277, 279, 287, 290, 293, 298
Bloduite/blodviide: blodvite 119, 463, 469, 470, 734, 762
Bodhuede: bovete 67
Boe och gods: bohag och ägodelar 591, 716, 741
Boe/bod: bo, bod, butik eller tillgångar
Boedzman: båtsman 63
Boelspele: stolpe som makerar bol 557
Boes lod/Boschab: ägodelar, bohag 76, 583, 662
Boesiddendis Mand: besutten man 58, 62
Bogh/böger: bok, böcker
Bognepenge: fyravgift 377, 379
Bohell/boell/bohl: bol, gård, jordlott 428, 557, 558, 559, 665, 666, 667, 706
Bomercke: bomärke 454, 622, 637, 643, 645, 670, 757
Bondesagh: förbrytelse mot privatperson 269
Bopeel: bopåle 564
Borat: tygsort 455
Borgemester/B.: borgmästare
Borgersche: hustru till borgare, näringsdrivande kvinna 520
Bortstollit: stulet 460
Boshabsvare: bohag 693
Brandenburger: (okänd handelsvara, troligen tyg) 237
Brasker: upphetsad (jfr da.: med brask og bram) 41
Brende: bränna in krona (kröna mått och vikt) 698 709
Brende: ved 496, 497, 498
Brendepenge: brännavgift (vid kröning av mått och vikt) 698
Brendeviin: brännvin 432, 445
Brickenn/brichen: bröstet 37, 113, 386, 417
Broderlott: broderlott vid arv 179
Brolegge: stenlägg (gata/väg) 712, 713

Brolegger: stensättare 175, 712
 Brosten: stenläggning, trappa 120
 Brugis: brukas, förfares 484
 Brügge/brögge: brygga, kaj 275, 585, 600
 Brüggeleman: bryggare 656
 Bryggepenge: hamnavgift 377
 Bryggersit/bröggerset: bryggstuga 158
 Brügning: kokning, matlagning 537
 Brün: kant 445
 Brüstverchet: bröstvärn 746
 Brystverene: bröstvärnen 483
 Bröde penge: ung. böter 46 47
 Brödeoffun: bakugn 520
 Brödepenge: böter 455
 Bröggekedel: bryggkittel 759
 Brönden: brunnen 473
 Bröst: skada, brist 74, 278, 279
 Bröstoffelig(he)z: bristfällig 157, 158, 279, 452, 453, 467, 468, 695, 699, 700, 711
 Buckschind: bockskinn 123
 Buldrede: bullrade 444
 Bundtmager: buntmakare, körsnär eller skinnare/skinnberedare (bunt=brokigt pälsverk) 5, 113, 487, 536, 555
 Buttelschnider: tunnbindare, även nedsättande benämning 260
 Buxe/buxse: byxor 78, 117, 212, 763
 Byes fengsell: byfängelset 143
 Byes giemme: bykista, stadsarkiv 231, 266
 Byes kemner: se Kemner
 Bÿes tiener: stadstjänare 313, 314
 Byesschouff: stadens skog 497, 498
 Byesuend: bysven, stadstjänare 101, 388
 Bÿesvacht: stadsvakten (civil) 316, 317, 321, 322, 323
Byfoged (byfogit): byfogde
 Byg/biug: råg 80, 89, 93, 103, 174, 175, 590
 Bÿgningsschrieffuer: byggnadsskrivare 325, 346
 Bänckesedell: ogiltigt intyg 678
Böde: böta och böter eller hjuda
 Bödet fald: utbudit till försäljning 384
Bödker/bödcher/böcker: tunnbindare eller bödkare
 Bög: bok (träd) 419, 420, 421
 Böhlle/bölle: hämnd 714
 Börnepenge: omyndiga barns medel 96, 97, 374, 482, 483, 485, 492
 Bösseschötter: bösskytt, artillerist
 Camer/kammer: rum, kammare 397, 473

Camerdör: kammardörr 478
 Cammer och staldrom: förrådskammare och stall 668
 Canelot: tyg 237
 Capellauffn/capelan: kaplan 98, 151
 Capitel: domkapitel 187 188
Captein/Cap/C. (Capitain): officer
Capiten des armes: högre underbefälsgrad
 Carduan: berett skinn 401
 Caremercke, se Karemercke
 Casseris: kasseras, makuleras 517, 721
 Caverit: gick i godo 758
 Cavtion: borgen 605
 Centener: centner (mått) 251
 Cert/certification: intyg 132, 133, 171, 253, 256
 Chevallerer: adelsfolk 204
 Christne huffue: dopmössa 733
 Clarere: reglera, betala 566, 580, 716
 Commiss(e): uppdrag, fullmakt 275, 379, 525, 608, 672
 Compan: kumpan, medbrottsling 41
 Condition: villkor 305
 Confereris: jämföras 671, 675
 Confirmerit: bekräftad, godkänd 750
 Consent: medgivande, godkännande 752
 Consistorio: konsistoriet (universitetets styrelse) 503, 504, 505
Contenteret/contentere/contententerit: nöjd/nöja sig, gottgöra
 Corduen: karduansmakare 139
 Corpenge/kohrpenge: korpengar, avgift för körsång 738
 Cortegarden: vaktgården, vaktstället 128, 134, 317, 324, 438, 440, 746
 Corter: kvarter, bostad 323
 Creditorer: fordringsägare 429, 430, 431, 438, 503, 505, 565
 Croep: (okänd handelsvara) 108
 Crone: myntslag (se mynt) 94, 95, 378
 Current: (se om mynt) 125
 Daab: dop 276
 Daanit: dånade, svimmade 319
 Dagleie: daglön 703
Daler /dlr (in specie): daler (se om mynt)
 Daler Corant: myntslag 82, 579, 605, 607
 Dalleren beregned till 64 ss 110
Dannemand: ungefär förtroendeman, hederlig man
 Dannemans kiendelse: (ungefär) hederlig mans bedömning 264
 Dannemans sigelse/Got folckis Siigelse: (ungefär) hederlig mans ord 132, 359, 362, 365, 454, 655

Dansch aln: dansk aln (se om mått och vikt) 234
De 15 mend: femtonmannanämnd 550
De vestre schouffs Enge: västra skogsängarna 665, 695
Deelle/deelemaal/delen: rättssak, rättegång, delo
Degen (degn): klockare eller värja (i betydelsen klockare urspr. dekan)
Degen: (se Werge) degen används omväxlande med were/vergit för att beteckna vapnet värja
Deger: (antalsbeteckning, 10 st) däckar 123, 124
Degne feste: klockaretorp 93
Deine: vila 398
Delemaal: delningsförrättning 552
Dempet: utagerat, kväst 368
Den gode mand : om adelsmän
Den gode: stående epitet (se Den gode mand)
Den lange broes hoffuet: den lange bro: brofästet vid Långebro 443, 512, 513, 593, 625, 655
Den mand med de tre fingre: ”igenkänningsbeteckning” 692
Despett eller efftertall: klander 206
Deusser: trol. tysk, som egenamn 155
Deystuffquinde: pigkammarkvinna 537
Dict: dikt, lögn 324
Dilation: uppskov 663 664
Dirick: dyrk eller bräckjärn 142
Dismidler tiid/emeldir tid/emidler tid: under mellantiden, tills dess 586, 600, 615, 649, 671, 684, 685, 689
Dissuer: dessvärre, beklagligtvis 550
Diurt: dyrt 229
Dlr gamell: (se om mynt) 110
Doct./D.: doktor 190, 191
Donniker/dönnick/dönik: dönick eller stuckatör 12, 47, 118, 295, 429, 458, 514, 519
Dopher: tofsar 733
Drabsagh: dråpfall 550
Draff: drav, avföring 125
Drageband:gehäng, draperi 141
Drengeschat: drängskatt 703
Drichepenge: dricks 112
Druchen: onykter 19, 63, 64, 113, 260, 276, 424, 425
Duellich: lärft 237
Dyndyne: dundyna 141
Dÿne: dyna 539, 540
Dödsmaall: dödsfall 199, 247
Dölssmaall: försökt dölja 268, 292, 539, 609
Dör: dörr
Eblant: bland
Eble: äpple 12

Eegekiiste: ekkista 745
Eegh: ek 396, 428, 628, 639, 675
Een: enslinje, mittlinje 626
Eens vorden: eniga 548, 550
Effterdy: eftersom, ty
Effterlade: avstå från, efterlämna 421, 428, 517, 552, 565, 572, 577, 590, 631, 748
Efftertalid: tillvitat eller beskyllt 7
Ehaannd: med egen hand 765
Ehre schendere: ärekränkare 728
Ehrekledning: högtidskläder 427
Ehrlig och gudfrychtige qvinnde: om kvinna tillhörande borgerskapet 16, 20
Ehrörig: ärerörig, kränkande 303, 633, 688, 705, 728, 759
Ehuem: vemhelst 563
Eiere: ägare 269
Ellefua: elva 346
End skönt/end schiönt: likväl 58, 370, 556
End: vidare, dessutom
Endis: avslutas 765
Engeboel: ängslott 558
Ennemerckeschouff: avgränsad skogsegendom 496
Entuige/entvige/wnduiger: avvika, lämna, fly, sticka iväg 19, 128, 146, 163, 425, 532
Eodem die: denna dag, samma dag (latin) 632, 633, 654
Eragtis: beaktas 186, 192, 364, 379, 481, 754
Erbödig: villig betala 605, 606
Ercklere: förklara 305, 392, 496, 615, 669, 701, 720, 723, 748, 755
Ercklerit: förklarat 262, 263, 298, 646, 649
Erforsche: efterforska 748
Erinde: ärende 147, 719, 723
Erklingh: förklaring 263, 264, 562
Erlangit: fått 363
Erlig och Manhafft: om officer 305
Erlig och velbiurig Mand: om adelsman 306
Erlig och Velforstandige Mend: om borgare 305
Erlig och wellacht: om borgare 43
Erstatte: ersätta 593, 655, 665, 750
Esche/esching: äska, äskande
Esche: ask, skrin 7
Faar: får 397, 400, 677
Faarekrop: fårkropp 677, 715
Faffne/fauffne: famnar (se mått) 389, 445, 611, 700
Faldsmaall: böter vid uteblivande, vite 310, 434, 436, 482, 569, 579, 626, 654, 711 (se även ”i fald”)
Falede paa: frågade efter priset, var spekulant på 481

Fast höire: nästan högre 157
Faste laffuen/fastelaffn: fastlagen 65, 626
Fasteste: fortaste 58
Federne (arff)/federnit: fädernearv
Feide: fejd, krig 571
Felbereder/Vellbereder: garvare eller fällberedare 5, 43, 44, 47, 60, 139, 175, 572, 581
Felding: fällning, avverkningsplats 413, 414
Fellitz: gemensamt 89
Fengsell: fängelsestraff/fängelse 110, 145, 463, 538, 555
Fengsliges anhollen: (anhållen med fängsligt förvar) 110
Fennit/fened/fenit/fä: fänad, husdjur 278, 451, 452, 453, 483, 484, 485, 599, 667, 699
Ferdige/ferdigit: färdigställa, iståndsätta
Ferge: färja 585, 600
Fergepeng: färjeavgift 605
Fest: arrenderat 170, 706, 731, 732
Fielle: brädor 74, 440
Fiernig/fierding/fieringh: fjärdedel
Fietraad: tyg 237
Fiilt: filtyg 236
Firre/firrefiel/firrespaanc: furubrädor, furuspånor 611, 633, 634
Fisch: fisk 30, 180, 181, 228, 229, 693, 736
Fischerbod 37
Fischeridschab: fiskeredskap 692
Fitallie: fetalier, livsmedel, utspisning 456
Fiascher: fiisor, spån 158
Fled: gemensamt (=felled) 87
Flettebond: hårband 237
Flickerii: lagning 593
Flj/flj/fljyd: ge, hålla med, bidra, skaffa, sätta in, sätta i stånd, lagad
Flux: strax (jfr hux flux) 37, 573
Flÿe: repareras, bättras, sätts i stånd 158, 442, 568, 746
Flöde: flotta, flotte 585, 600, 602
Flöiel: sammet 455, 689
Flöyere: fönsterluckor 74
Fodre/fodris/fodragelse/fordragh: fordra 408, 554, 607, 663, 673
Foer: foder (för djur) 401
Fogdepenge: avgift till fogden vid tillträde av t. ex. arrende 705, 706, 731, 732
Folenn: fallen eller förfallen 125
Folio: sida 644
Follekaabe: fäll-kappa, sorgkappa 744
Foraar: vår 73
Foragte: vara ohörsam 562, 563
Foramvdtz haffre/Fore Haffr: foderhavre 95, 101

Forbrut: förverkat 252, 554

Forböden/forbud/forbiudis: förbjuden, beslag, kvarstad

Fordeelt: lagsökt 650, 696

Fordriste: våga, drista sig till 661, 725

Fordult och forgett: gömt och glömt 246

Fordönickis (jfr dönick): gipsas, kalkas, putsas 158, 159

Forendte/forene/forening: kommit överens, eniga, komma överens, enas

Foregiffuende: påstående 490

Foreldris/foreldre: föräldrars 503, 549

Forfald: förfall 738

Forfallsche: förfalska 457

Forferdige: tillverka, laga, reparera 736

Forfrischet: återupptaget 613

Forfyller: överfyller 609

Forföre: föra bort 693

Forgiett: glömt 246, 247

Forgiort: förvillad, förtrollad 693

Forgylt Krone: förgylld brudkrona 125

Forholt/forholdis/forholde: undanhållit, hålles kvar, stå kvar vid 337, 436, 467, 637, 715, 720

Forhuerff(ue)t: förvärvat, skaffat sig

Forhört: genomgångna, reviderade (om räkenskaper) 716

Forit: fodrad 732, 744

Forkled: förklädd 110

Forkled: förkläde 459

Forkort: felaktigt, för lite 619, 706

Forkrencke: kränka, överträda 725

Forkyndt: meddelat, förkunnat 485, 708

Forladt: rymt, avvikit 755

Forleffuer: borgensman 24

Forlige/forligis/forligning/forligelse: förlika, komma överens

Forligelssmaall: rättegång, mål, sämja, endräkt 145, 425, 588, 652

Forloddis: förlott, arvlott (eg. lott som tas undan före arvskifte) 240, 245, 247, 412, 434

Forloff: tillåtelse 134, 149, 702

Forloffuere: borgenär 252, 254, 257, 694

Formand: föregångare, företrädare 212, 402, 427, 545, 639, 707

Formannndt: skjutsbonde, åkare 58

Formelden: lydelse, omtalad som (t. ex. i testamente) 370, 503, 750, 751

Formuffe: förmögenhet, ägodelar 662, 663, 716

Fornumit: märkt, varsnat 537, 621, 757

Fornöden/fornödenhed: behövt, behov 314, 403, 417, 551, 568, 650, 719, 753, 754

Forpflicht: löfte, förpliktelse, åtagande 505, 597, 755

Forpligt: skuld, förpliktelse 449

Forprang: brott mot näringsförbudet eller s. k. bönhaseri 12

Forreist: bortrest, färdats 575, 593, 594
 Forrycht: undandraget, bortkommet 308, 412, 551, 552
 Forschonis: skonas 703
 Forschutt sig (til hiemmel/regenschab): hänvisa till 419, 420, 659
 Forseer sig till: förlitar sig på 717
 Forseet/forseelse: gjort sig skyldig 749, 753
Forsegle: förse med sigill
 Forsichere/forsischering: ställa som säkerhet, panta, utfästelse 392, 402, 656, 707, 729, 738, 739
 Forsiun: försyn 209
 Forsla: föreslå, yttra sig 700
 Forsnellet: (se även besnildet) 298
 Forsone: sona 650
Forssett/forset: föresats, avsikt, uppsåt, syfte, ibland kontrakt/löfte eller skriftligt inlägg
Forstuffue: förstuga
Forstuffuedören: förstugudörren
 Fortough/fortouff: trottoar, gångväg 274, 482, 568, 569, 654, 655, 712, 713
 Fortrycke: tvinga, trycka på, vägra, undanhålla 467, 588, 597, 705, 713
 Forturede: förtvirlade, förskräcklige 474
 Fortöffuc: töva, invänta 333
 Foruaring: försäkran 214, 568
 Foruise: förvisa 109, 425
 Forvarte: avvakta, vänta på 661
 Fraholde: undanhålla 604, 608, 612, 725
 Frasnige: försnilla, undandra 725
 Frastollet: stulet 653
 Fremesche: äska eller begära 28, 101, 112, 489, 644
 Fridteppe: skyddsstängsel 627
 Friheden: friområde i staden 375, 395, 396, 498, 521, 562, 703, 736, 746
 Frit guodtz: fria handelsvaror 70
 Fru/F.: fru, gift adelsdam 185, 187, 208
 Fruchtsommelig: gravid 76
 Fruerstuffuen: frustugan (jfr Deystuffquinde) 681
 Fröcht: fruktan 198
 Fs: (okänt mått för mjöl) 163
 Fugell/full: fågel, även lösaktig person, spefågel 736, 756
 Fuldrödre: helbröder 114
 Funderit: grundat 1, 262
 Fyglig: lämplig 164
 Fylliste udleggh: fullt ut erlagt 553
 Fyren: härden, eldstaden (trol.) 194
 Fyreliigkiiste: furulikkista 744
 Fädöd: djursjukdom, epizooti 692

Fähyre: boskapsherde 310, 450, 695, 749
Föde: uppehälle 4, 427
Förige: förutvarande 572
Föris gaul i begge ender: med golv i bägge ändar (osäker tolkning) 159
Förlöde: låtit höra, undsluppit sig 718
Gaardgang: hemfridsbrott 696
Gaardsrätten: lag för kungsgårdarnas folk 187
Gab: öppning 173
Gadedören: ytterdörren 120, 480
Gadehus(s)et: gatuhuset 125, 158
Gaffn: förnödenhet, vara, gagn, nytta 38, 617, 726
Gaffue: gåva 738, 740
Galeuere: (okänd handelsvara, troligen tyg) 510
Galie: galje 366
Gandsche/gansche: hel 347, 699, 729
Gangen: fälld (om dom) 239
Garn: fiskegarn 691
Gauffle/goffle: gavlar 74, 159
Gefreide: korpralsgrad 317, 323, 444, 445, 538, 540, 542
Gelangis: lyckas 196
Gemahll: gemål 687
Gemess: blir skipad, överensstämmer 418, 715
Geraden: iråkad 303
Geris: felskrivning, skall vara gaais (se ”gaais her om huis ret er”) 192
Geste ret: behandling i rätten av ärende åt främling 65
Geueldiger: valdiger, fängvaktare 111
Gevalt/geualt: våld 37, 120, 322, 324, 350, 418, 423, 514, 759, 762
Gewehr: gevär 475
Ghaid: gången, gjord 89
Gick i Jern: var fånge 571
Giedder: getter 89
Gield: skuld
Giemme/gieming: förvaring, arrest, gömma 161, 231, 266, 298
Gienboer: boende mittemot 441
Gienge: gång, procedur (i juridisk mening) 392, 402, 650
Gienpart/giensuar: avskrift 11, 180, 218, 245, 266, 731, 751
Gierde/gierdzell: inhägnad
Giess: gäss 397, 399
Giesteret-s (domb): gästrätt, lagstiftning avseende främmande personer 311, 503, 504, 613, 661
Giort verie: gått i svaromål 512
Giöre forkort: lura 619
Giörn/garn: garn 689, 732
Glarvester: glasmästare 5, 111, 442, 533, 534, 537, 577, 749

Glass/glas; 101, 128

Gods: varor, tillgångar

Graffuene: vallgravarna 609

Graffuerenn: grävaren 115

Grenne: grenar, kvistar 629

Gress: gräs 174

Grob schwanger: höggravid 250

Groben: vallgraven 626

Grund: ägor 627, 629, 662

Grýdestöber: grytgjutare

Gulff: golv 106, 158, 159, 611, 762

Gvardiet: gardet, garnisonen 347, 444, 448, 465, 538, 540, 587, 652, 698

Haarfjöjel: hårsammet 508, 510

Haargreeb: hårdragning 633, 696

Haffue/hauffueplats: hage, trädgård 93, 173, 518, 519, 520, 740, 759

Haffuendis: havande 200, 201, 202, 203

Halffanden: en och en halv 287, 738

Halffemte: fyra och en halv 80

Halffthridessinstiuffe: femtio 51, 500

Halffvei: halvvägs 746

Hamid: tvärstång på vagn med fäste för skaklar (osäker tolkning) 44

Hampetagell: tagel 347

Handklede: handduk 460, 465

Handsch:ts: handskrifts 356

Harpe: sädesharpa 66

Hart korn: korn (även grund för måttenhet för jord) 239

Hauffre/haffre: havre 101, 302, 398, 401

Hederlig och höjlerd mand: om person tillhörande prästeståndet 305, 334

Hederlig och wellerdt mand: om person tillhörande prästeståndet 40, 74, 98, 101, 102

Hederlige Lunde Capittell: domkapitlet i Lund 303

Heerhore: regementshora, soldathora 578

Heffde: hävd, bruk 665

Heffn: hämnd, straff 756

Hefftgield: den skuld man häftar i 575

Helbrede: hälsa 682

Helligbröde: helgedomsbrott, sabbatsbrott 432, 462, 463, 520, 565

Helliggeisthuss/heliggeistis: helgeandshuset, sjukhuset 577, 700

Her: herr, om präster och lärare

Herredag i Köbenhaffn: riksdag 752

Herredagh: riksdag 410

Hestemölle: hästdrivna kvarnar, vandringar 725

Hestesille: hästsele 302

Hestetorffuet: hästtorget 626, 683

Hiemlede/hiemlet : bevisade lagligheten, intygade, beedigade, ge laglig rätt till

Hiemgiel: självförvårdad skada 451

Hiemell/hiemel: hemul dvs. laglig besittning, även laglig sagesman och laglig rätt 46, 169, 262, 419, 422, 496, 539, 633, 638

Hiin: den andre 601, 691

Himbling offr: himmel, baldakin 103

Hin dag: häromdagen 723

Hirdhinnd: boskapsvaktare 16

Hiulbör: skottkärra 347, 533, 535

Hiulmand: hjulmakare 487, 578, 695

Hoffuetdyne: kudde 538, 677, 733

Hoffuetlaad (lodt): huvudlott 41, 268, 269, 292

Hoffuetstoll: kapital

Hoffuid: huvud 119, 262, 386, 535, 570, 573, 713, 764

Hoffuidsagen: huvudärendet 665

Holde faall: saluföra 14

Homeier: homejor (utskjutande tak över fönster på halmtak) 74

Hoppe: sto 231

Hore top: håruppsättning för hora 578

Hose: byxor eller strumpor 41, 460, 465

Huede Bröd: vetebröd 12

Huer daler till 64 (skilling dansche) schansche: varje daler räknad till 64 (danska skilling) skånska 545, 738

Hues/huis: vars, om, vad, såvida, det som eller deras (hvis) (forts)

Huffue: mössa 59, 455, 459, 460, 465

Hull: hål 41, 118

Hullche: hulka, gråta 682

Huo: vem, ho

Huor viit: huruvida, hur långt 259, 451, 699, 700, 702

Husleie: hyra 341, 344, 345, 397, 402, 442, 587, 613

Husley/huslei: hyra 83, 274, 451, 509, 510, 632, 695, 713

Hytterne: kåkebebyggelse 6, 12, 16, 21, 34, 700

Höi loumaal: mål i högre rätt 650

Höihed: överhet, suveränitet 562, 650

Höivise: högvisa (om kungliga beslut) 754

Höre: herde eller vallhjon 5, 350

Hörer: lärare 15, 78, 92, 93, 95, 149, 150, 151, 212

I Birck och Kiöbing sammen: tillhör samma domskrets 630

I fald: i ordning 711

I hans haffuendis vere: i hans ägo 156

Ibm/ibidem, sammastädes (latin) 573, 597, 691, 738

Ickun: endast, blott

Ieffne och schiiffte/schiiffte, ieffnit och Arffs udleggh: utskiftning (vid arv)

Ieffnt: jämt, alltid 723
Iernblerre: järnkil 415
Ifarekleder: gångkläder 240, 693
Igennem löbet: sticka genom 469
Ihielslagit: dräpt 56
Ihu: ihåg 185
Ildebrand: ved, bränsle 458, 629
Ilder huffue: mössa av iller 59
Ildsteder: eldstäder 47, 349
Indcitere: instämna 375
Indenbyesliig: lik av boende i staden 115
Indförsell: införsel, beslag
Indleggh: inlaga
Indvelle: tränga sig på 418
Indviising: införsel, utmätning 591
Inqvartere: inhysa 631, 632
Inqvarteringspenge: ersättning till soldat 610, 624, 631, 632, 633, 679, 697, 698, 699
Interesse: ränta 167, 274, 325, 503, 505, 605
Interpretereris: tolkas 207
Irring: tvist 332
Item: likaledes, jämväl 144, 147, 225, 229, 282, 532, 563, 738
Jegenwertige: motsatt 70
Jernschouffler: järnskyfflar 347
Jligemaade: likaledes
Jngenieur: ingenjör, arkitekt 518
Jordefierdinger: fjärdedels hemman (mantal) 110
Jordegods: ägor 638
Jordfierning: fjärdedelshemman 706
Jumfru/J.: ogift adelsdam 165, 193, 195, 196, 222, 239, 339, 520
Junker: adelsman 389
K.Ms/hans Mts: kort för kunglig majestäts/hans majestäts/konungens
Kaaber: koppar 290, 583
Kaaberkar: kopparkar 240
Kaaell: kål 106, 143, 759
Kaal: kål 106, 143, 759
Kaass: kos 59, 60, 66, 71
Kackeloffuen: kakelugn, spis 158, 480, 540
Kagen: kåken 110, 161, 315, 319, 321, 322, 761
Kagstrugen: straffad med piskrapp, kåkstruken
Kaldsmend/caldsmend/kalsmend: stämmningsman
Kaldssedell: stämning 173, 508, 562, 663, 715, 744
Kamerdör: kammardörr 176
Kammer/kamerit: kammare, mindre rum

Kande: kanna 142, 143, 456, 573, 718, 723 (se även mått)
Kandestöber: kannstöpare, grytgjutare 487, 517
Karemercke: bomärke 273, 282, 283, 528
Kedell: kittel 290, 677, 679, 715
Kedelsmidsuen: kopparslagarelärling 134
Kellersuend: dräng 578
Keltering: kältring, skurk 71
Kem(me)ner/stadskemner: kämnär
Kep/kiép: käpp 41, 42, 386, 420, 472, 473, 479, 762, 764
Kiefft: käft, käge 112, 319
Kielder/kieller: källare 7, 59, 64, 142, 143, 159
Kiellesmedt/kiedelsmid/kelsmid: kopparslagare eller kittelsmed
Kiende: avgöra, döma (jfr avkunna) vidkännas
Kiere/kierit: överklaga, klagomål (jfr kärande) 246, 557, 650, 665
Kiffledis: käftades, parlamenterade 337
Kiiffuede: kivades, bråkade 479
Kiiste: kista 196, 210, 240, 242, 583, 677, 693, 733, 745
Kiortell: rock, klänning 103, 321, 693
Kiortelsöloff: dräktsilver 693
Kirckeveerge: kyrkvärd 44, 115, 277, 297, 578, 579, 706, 709
Kiöbsted: stad 70, 286
Kiör/koe/kou: ko 89, 173, 174, 349, 585, 592, 598, 599, 600, 699
Klacket: nersmutsad 284
Klacksedell: handling 690
Klaffue: klaga 416, 417, 420
Klameri/klammeri: gräl och slagsmål 128, 143, 432, 438, 440, 444, 580, 723, 762
Klede: tyg 42, 66, 361
Kledit: klädet, tyget 237, 353
Klinckebord: låsbricka i dörr 540
Klockeslauff: klockslag 316
Klockeslet: jämnt klockslag 163, 317
Klud: klut 460, 465
Klud: tygklut 693
Klöffue: klyva 413, 414, 415, 416, 417
Knaggestock/knaggestauff/knaggestuff: knölpåk 416, 444, 728
Knecht: knekt, soldat 250
Knechte Wielse: krigsvigsel 250
Kneer: knän (byggnadsterm) 158
Knep: knäpp, ljud 319
Knuder: knutor, trolldomsredskap 691, 692, 693
Kolhaffue/kaalhauffue: kålgård, köksträdgård 518, 759
Kongens hiulmager: kronans hjulmakare 714
Kongens lensmand: befallningsman, landshövding 692

Kongens Mall: kungligt mått (se om mått) 80
Kongesagh: förbrytelse i mål som avgöres av kungen 269 (se kommentar)
Kongs Boell: (namn) Kungsgården 169
Kongschat: skatt till kronan/kungen 701, 702
Korte: dra av, avräkna från; även reglera 53, 147, 713, 714
Korter: kvarter, dvs. en kvarts aln (se mått) 66
Kost och tering(h)/kost och paawoffning: stående uttryck för uppehälle eller traktamentsersättning (vivre)
Koster: tjuvgods 78, 481
Krambod: bod med handelsvaror 37
Kramgods/kramvare: handelsvaror 4, 222, 224, 228, 229, 230
Kramkiiste: låda för handelsvaror 507
Krattet: krattmark, snårskog 592
Krauffue/kraffue: krage 438, 472, 474, 479, 480
Kremer: krämare, dvs. handelsman som endast sysslar med detaljhandel
KremerSuenne: handelsbetjänter, drängar 33
Krigsarticklene: krigslagstiftning 322
Krigsrets vinde/vidne: krigsrättsutslag 276, 291, 404
Kriig: krig 198, 208, 544
Krudt: krut 124
Krugh: krog 579, 680
Krugmand: värdshusvärd, gästgivare 755
Kruss: krus 439
Krybschütterri: tjuvskytte 736, 746
Krössenbrömmel: lingonbrödsmjöl 401
Kuidsch/kudsch: kusk 76, 656, 658
Kurffuesenge: flätad säng 745
Laant: lånat 205, 206, 288
Laas: lås 66, 321, 540, 693
Lade age: skjutsa 609
Lade op: öppna 163
Lademager: lavettmakare 173
Ladning: last 328, 330
Lagenn: lakan 67, 69, 460, 465, 677, 732
Lamb: lamm 100, 103
Landgilde: arrendeavgift 127, 175
Landsdomer: landsdomare vid Skånes landsting i Lund
Langhalm(b): långhalm 46, 349
Lanndkiöp: handel på landsbygden 18, 70
Lantzbye: landsby 2, 7
Lastpenge: tullavgift på last 377
Lauff/lau: hantverkslag, skrå 449, 450, 454, 455
Laug wergi: laga värjoman eller förmyndare

Lausbröder: lagbröder, skråmedlemmar 449, 450

Lauverge: lagligt ombud

Ledertoger: garverigesäll 397, 401

Leed/ledt: grind 319, 323, 759

Leer: lera 158

Leffnit: leverne 101, 104, 144, 161, 749, 761

Leffuere/leuere: lämna, leverera

Legere: lekare, musiker 760

Lehnit: länet 268, 736

Leidt/leýdt: hyrt, anlita, hyrt ut till 171, 172, 296, 471, 509, 585, 600, 601, 602

Leie: hyra, anlita, låna 397, 399, 400, 401, 442, 510, 577, 585, 693, 702, 736

Leiekiøb: köpskål, köpsup 598, 599

Leiersmaall/leyerschab: lägersmål

Lere: hantverkslära 427

Lerit: lärfttyg 360, 361

Leritsklud: lärftsklut 465

Lerrits(z): lärft 459, 460, 465

Les: lass

Lest: rydmåttet läst med över tiden starkt varierande storlek eller last (2–4 m³) 16, 273, 643, 647

Letferdige leffnit: otuktigt leverne 749, 761

Lette: letade 540

Leye maall: arrende 172

Leýe/leie: läge, fiskeläge 691, 692, 693, 694

Leye: anlita 55

Leýehusse: lejehus 274

Lide paa kroppen: genomgå kroppsstraff 462

Lide paa ssin hals: genomgå kroppsstraff 110

Lide til fengsell: genomgå fängelsestraff 463

Lidelig: lämpligt, rimligt 235

Liffsdomb offuergaaen: dömd till döden 146

Ligne/ligning: förlika, förlikning 47, 405

Lilde stuffue: litet rum, kammare 158

Lincker: vänster 474

Linnet/linnit: linne 240, 732

Liquitere/liquidere: betala, reglera

Lispund: viktmått i senare tid motsvarande ca 8,5 kg 30, 31, 70, 80

Liust effter: efterlyst 268, 292, 585

Lod liuse for deelen: lät kungöra målet 620, 625, 655, 705, 710, 714, 742, 757

Lod och pardt: lott och part 25

Lod/loft: lott, del, gods eller viktmått (se mått) 25, 29, 666, 668, 677, 684, 695, 716

Lod: lott 160, 343

Lodschiiffte: ägolott 428

Lodseiere: lottägare 557, 558

Lodtager: lottmottagare 589

Lofft: tak, takvåning

Lofftsdör: dörr till loftet 317, 323

Loffuen: löfte 492, 555

Losomenndt/lossemente: logement, bostad 15, 260, 313, 473, 575

Lou(lig): laglig, riktig, i skick

Loug/lou: lov, lag

Loumaal: rättegång 650

Louverge: förmyndare, laglig företrädare, ibland: försvara sig

Lucht/tillucht: stängd, låst

Lucke op: öppna 177, 399, 439, 473, 540

Lucke til: stänga 317, 323, 473, 479, 727

Lumme: lomma, ficka 763

Lybk: Lybeck

Lybsch: från Lybeck 734

Lybsche aln: lybsk aln (se om mått och vikt) 233

Lycker: åkrar 350

Lyffue/lögh: ljuga, ljög 8, 475, 477, 478

Lyšsk skilling: myntslag (se om mynt) 167

Löffuerdag: lördag

Lögit: ljugit 215

Löiet: beljög 413, 415

Löistu: ljög du 413

Lössgengere/lösse folck: lösdrivare 598, 748

Lösshult: löshult 158, 159

Lössingsdagen: förfallodagen 288

Löster: önskar 130, 196, 422

M./Mester, om präster och lärare

M: = minus 751

Maal: mått 234, 457, 458, 460, 461

Maaler/maller/maler: målare 65, 85, 90, 397, 491, 512, 542

Maalesnoren: mätrep 557

Maalet: mätt 228, 234

Maall: mått 698, 709

Maaschee: måske, kanske 475

Male/male/maale: mäta upp 432, 557, 559, 699, 700, 754

Male: mala (om mjöl eller malt) 725

Malle: malja, hyska 677, 684

Mandat: bestämmelse, lagstiftning

Mandhaftig: om officer 169, 177, 583

Mandtal: befolkningsräkning, skatteberäkning 625, 710, 754

Mangeler: brist, brister, revisionsanmärkning 147, 403, 560, 615, 659, 709, 716, 751

Mark (in specie): mark (se om mynt)

Marketall: räknat i mark, en viktenhet som i Norden motsvarade ca 234 g 30
Markstöcker: myntslag 44, 66
Matrimonium/matrimonio: modersarv 715
Medboelsbrödris: medägare i bol 557
Medconsorter: kompanjoner, avtalsparter 313
Medgeselle: arbetskamrat 177
Medyнк: medömkan 204
Meel/meell: mjöl 163, 354, 398, 401, 458, 629
Megtig (vere): gälla 636
Melder: förmäler, innebär, avser, anmäler 471, 560, 597, 727
Meldis: nämns 364, 411, 506, 573, 751
Menge: blanda in 753
Messiue/mehsiuer/misiue/miisive: missiv eller kontrakt
Middel: medling 355, 528
Minde/mindelighz: medgivande, samtycke, fredligt 245, 272, 364, 412, 430, 505, 759
Molestering: anmärkningar, klagomål 699
Morgenstierne: spikkklubba 438
Moxen: nästan, i det närmaste 443, 696
mpp: manu propria, med egen hand 483
Murmester: byggmästare eller murmästare
Muscheter: musköter 135
Myrde: mörda 416, 417
Möderne (arff): modersarv
Naffle: spik, nagel 125
Namb: tagning, införsel, utmätning 561, 716
Nessbye schouff: Näsby skog 607, 627, 639, 675
Nesse: näsa 721, 722
Nochsom/noch: även
Nogen steds: någonstans 146
Norden: norr (om) 174, 467, 500, 519, 700
Nummit: tagit 312
Nöddis/nödis: tvingas, nödgas 388, 522, 623
Nödie/njydde: klubba 413, 415, 472, 473, 478
Nöffuehug/neffuehugh: knytnävsslag 461, 633, 696
Nögel: nyckel 242, 317, 323, 424, 440
Nörevold: norrevall 626
Nöuff/neffue: näve 416, 461, 479
Obligats/obligation: förpliktelse 300, 589, 597, 605, 716, 717
Offenderet: förolämpat 208, 225
Offnen/offuen: ugnen, spisen 241, 520, 611, 633, 693
Offuerbödig: beredvillig, redo
Offuerhörighz/side offuerhörig: ej efterkomma 449, 463, 467, 468, 512, 712, 750
Offuerjiles: överilas 301

Offuerleueris: överlämnas 517, 659
 Offuermaalet: mängd utöver avtalat 337, 525
 Offuerschelde: överhopa med skällsord 728
 Offuerslagh, slaa offuer: beräkning 552, 666
 Offuertreder: överträder 736
 Offuervarendid/offuervere: övervara, genomföra 220, 382, 498, 528, 544
 Ogh: åkte, transporterade 666
 Olden: ollon 567
 Olderman/ollderman: ålderman 176, 345, 449, 557
 Ommelder: omtalar 587
Opbere: uppbära, insamla (skatt, avgift eller fordran)
 Opböde: erbjuda 607
 Opbörsell: uppbörd 657, 709
 Opdult: gömt, undanhållet 734
 Opkreffuelse: anmodan 433, 434
 Opled/oplet: överdel, livstykke 459, 732
 Opreising: förnyad prövning, resning 575, 736
 Oprör: uppror 198
 Opschobet: köpt in 181
 Opsigelse: uppsägning 738
 Orslön: årslön 110
 Orsprach: ordvändning, ordalydelse 208
 Oxse: oxe 89
 Paa Waffning: kostnad, utgift, naturaförmåner 25, 82, 87, 286
Paaberober/paarober: åberopar/kallar/ropar upp
 Paabode: påbjuden, föreskriven 720
 Paakiende: (se Kiende)
 Paakiendt: avgjort, dömt, godkänt 247, 450, 596, 663, 751
 Paakiere: överklaga 557, 736
 Paalegg: åläggande 512
 Paaliusse: påskina, sprida ut 555
Paaschÿde/Paaschut(d)te: låter påstå, hänvisas till, framlägges
Paastaaendis/tilstaaendis/paagaaende/udgaaende: upplupen, bekräftad (om t. ex. ränta)
 Paatalt/paatalis: anklaga 575, 576, 671, 672, 714
 Paavinder: tillvitar 723
 Paavoffuelse/paavoffning: utlägg, utgifter, vågat 267, 364, 372, 434, 453, 664, 750
 Packlachen: klädestyg 236
 Panden: pannan 469
 Passeglas: glas med måttgradering 251
 Paste .. om/paa: brydde sig om 525
 Patrimonium/patrimonio: fadersarv 427, 487, 678, 715
 Pedschet: pissat, urinerat 118
 Peen: straff, pina 418

Peldz: päls 41, 42
Pele/peelee: stolpe 557, 559, 593
Pellene: pålar eller pelare 23
Pending: penning eller avgift 26, 456
Penge: myntslag (se om mynt) 148, 613
Perlebond: pärlband 733
Perlemente: ordväxling, gräl 469, 471, 577
Persiller: parceller eller smådelar 24
Pitzer: sigill 164
Plicte: slog till 474
Plitzfolck: arbetsfolk 456
Pogh: påg, pojke 598
PoletMester: skatteuppbördsmän, ”den som förestår inkvarteringen” 390, 577
Poletsedel/politsedel: skatteredovisning 390, 448, 577
Politi: ordning 748
Porten: porten, ytterdörr mot gatan, ibland stadspört
Potte: kruka (även mått) 16, 275
Pottemager: krukmakare
Pram: pråm 602, 639
Prammand: pråmman, pråmskeppare 379, 585, 601, 602, 603, 604, 643, 644, 740
Predikkestoelenn: predikstolen 101, 102
Preste kioell: prästrock 99, 102
Pretext: förevändning 350
Priss: prisgivna, beslagtagna 483
Privilegierne: lagstiftningen om städer
Probere: pröva, justera (om mått och vikt) 30, 31, 32, 736, 746
Procedere: gå vidare, fortsätta, inleda process 350, 418, 547
Profoss: militär befattning/ordningsman, hade bl. a. uppgiften att verkställa bestraffningar
Project: utkast 669, 670
Proponere: föreslå, yrka 753
Pude: puta, kudde 677
Pudevard: kuddvar 460, 732
Pÿck: klädestyg 236
Quiit: kvitt 211, 289, 373, 384, 386, 551, 553, 659
Quitents/quitants/quitentiam: kvitto 390, 641, 658, 659
Quitere/qvitantziats/quitering: göra upp, reglera, kvittera, bli frikänd 630, 640, 726, 737, 752
Quota: andel 312, 313, 314, 556, 565
Quartier penge: hyresbetalning (vid inkvartering)
Qvier: kvigor 349
Raad/R.: rådet, rådhusrätten i plenum
Raadmand: rådmän
Raadstuebogh: rådhusrättens protokoll 765

Raadstuff Vinde/raadstuffuewinde: rådhusrättsutslag

Raadstuffvidne: rådhusrättsintyg

Ragte: gav till, försträckte 154

Rambe: träffa, ramma 472

Ramme: uppfylla 617

Rammen: fuktängen 465

Rantzoning: lösensumma 571

Rasiner/rusiner: russin 12, 480

Recessen (om trussel och undsigelse): nationell lagstiftning

Redepenge: kontant 492, 508

Reededeie: köksa 535

Reedt/reed/red: redd 354, 375, 379, 585, 602, 603

Reen: gränser 666

Reensbrödre: gränsbröder, grannar 559, 668

Reffschind: rävskind 384, 388

Reffste: krattade 667

Refutere: avvisa 196

Remesnider: gördelmakare eller bältare, dvs. läderhantverkare som tillverkade remtyg och även hade rätt att montera metallbeslag

Rende: sprang 135

Rendestenen: rännstenen 469

Repelerede: bestred 263

Resignere: avgå 115

Respiit: uppskov 731

Restantz: obetald skatt 147, 343, 562, 720, 764

Restantzregister: restlängd för skatt 720, 764

Rette: rätta, justera mått och vikt 709

Revers/reversis: skuldebrev 506, 640, 659

Richs daller/r:daler: riksdaler

Ridde (en Sengh): bädda 446

Ridefogit: ridfogde, kronolänsman 18, 70, 182, 203, 215, 279, 325, 399, 562, 575

Rigens marsch: riksmarsk 380

Rigens Raad: riksrådet, regeringen 753, 754

Rim: remm 120

Ringe: begränsad 736

Ringere: så när som 481

Rings: omkring eller cirka 20

Rinsch win: Rhenskt vin 12

Ritmester: ryttmästare 165

Rock: spinnrock 94

Rocke: ung. mocka hästgödsel 112

Rode: längdmåttet rote: (ca 10 fot) 712

Rode: rote 294, 512

Rodemester: rotemästare 295, 295, 512, 513, 625, 626
Rorstold/rohrtd: tullavgift 376, 377, 379
Rossenaabeller (rosenobeler): guldmynt (se om mynt) 109, 508
Ruder: fönsterrutor: 92
Rugg: rygg 416, 420
Rundelen: utanverk vid Söderport 700
Ryld: rulla, förteckning 621
Röchter: ryktare 349
Rödelig: utrymd, städad 212, 213, 345, 471
Röggit: rygga, backa 177
Röt klede: rött tyg 66
S./salig: om avliden person
Saa viit: såvida, i enlighet 374, 382, 392, 511, 672
Saaedt: sått 174, 702
Saar: sår 461, 462, 633, 714
Saarmaal: sårskada 573
Sabell: sabel 570
Saedelauet: sädesslaget 557
Saedemend: borgare med jord för spannmålsodling 176, 706
Saedevongen: sädesstycket, vången 559
Sagefald: sakfall, ådömt straff 698, 714
Sall: försäljning 154, 759
Sallemager: sadelmakare 44, 139
Saltfiering: en fjärding salt 479
Saltwedel: tyg 237
Sameledis: likaledes 505
Sancke/sanka: samla, samla in 149, 177, 401
Sardugh: tyg av ull och lin 237
Sauffnid: saknade 67
Scargiant/sergeant: sergeant 9, 10, 128, 129, 161, 248, 347, 432, 438, 439, 444, 468, 500, 532, 687
Schab: skåp 108, 343
Schade: skada
Schadegield/schadepenge: skadeersättning 87, 167, 605, 648
Schadeslöss (breff): uppgörelse, ersättning 253, 257, 294, 560, 562, 694, 744
Schaffer hiemell: skaffar sig besittningsrätt 539
Schafftet: skaftet 573
Schalck: skurk, tjuv 474
Schalpundt: viktmättet skålpund motsvarande ca 425 gram 30, 31, 542
Scham: skam, djävulen
Scharn: skarn (tillvitelse) 722
Scharprichter: skarprättare 260
Schat: skatt

Schatter: betalar skatt för 668
Schee for kort: göras med orätt 450
Scheggh: skägg 689, 691
Schelde/schielde/schelderii: beskylla, skälla, okväda
Schell: skillnad, skäl, gräns 350
Schellingeleie: Skillinge fiskeläge 691, 692, 693, 694
Schelmstöcke: skälmtilltag 218
Schelmit/skelningen: skällna, skällningen (kalkning vid taktegefog) 74, 158, 159
Schendsord/skenden/schielsord: skällsord 15, 264, 386, 446, 689
Schib/skybh: skepp
Schibe: skeppa, forsla 585
Schibrum: lastrum 375
Schibsladning: skeppslast 375
Schie: sked 94, 100, 103, 108, 677
Schielsord: skällsord 264, 386
Schielmb: skälm
Schiepe/scheppe (se om mått): skäppa
Schifftebreff: arvsskifteshandling 24, 231, 242, 246, 450, 500, 656, 676, 677, 678
Schiiff: skift, muromgång 158
Schiiffuer: skivor, plåtar 279, 290, 293
Schildis: skiljas från, lämna 201, 202
Schillerum: mellanväggar 158
Schillt Wacht/schieltwacht: skiltvakt 111, 316, 323, 388, 444, 465
Schind: skinn 385
Schindpeldz: skinnpäl 59
Schiorte/skiorte: skjorta 33, 101, 360, 361
Schipmand: sjöman 98
Schipper/skipper: skeppare 49, 375, 377, 378, 379
Schippund: skeppund 298 (se även mått)
Schipsladning: skeppslast 375
Schiuda/schiöde/schut/schÿde: uppträda, vända sig till, hänvisa till, bry sig om, bedyra, ge akt på, ibl. lova, bevisa
Schiödt: sköt (med bössa) 746
Schiöge: sköka 109, 110
Schiön: likväl 540
Schiört/skirte: skört, tygstycke, kjol 41, 141, 455, 459
Schodsch: skotsk 328
Schoflicker: skomakare 397, 466
Schops: tyg 237
Schorstenen: skorstenen 136
Schotten: skotten (från Skottland) 330
Schouff: skog 413ff, 496, 501, 567, 607, 627, 628, 629
SchouffEngh: skogsäng 629, 666, 667

Schouffgiemmer: skogvaktare

Schouffhugh: skogsavverkning 607, 627, 628, 629

Schouffscharis: skogvaktarens eller skogshuggarens (osäker tolkning) 42

Schraais/skraa: skråordning 43, 449

Schredt meel: siktemjöl 163

Schredt: siktat 163

Schrifftestol: biktstol 194

Schriffueringe: skrivaravgift 694

Schriin: kista, skrin 240, 425, 677

Schud: skott 248

Schude: skuta 354, 355

Schudes udred: skeppsutrustning (osäker tolkning) 133

Schudsmaall: frejdebetyg, intyg, orlovssedel 286, 426, 537

Schufffogeden: skogvaktare 421

Schunk/skunk: förstuga, takutsprång, förstukvist 122 135 158 480

Sckanneland: Skåne 76

Sedell: kvitto, handling, dokument**Segll/sellg/segle: sigill**

Seirede: hejdade sig (osäker tolkning) 71

Selffschyldene: borgenär 252

Seller: sadel 113

Sengklede: sängöverkast 78, 677

Sentere: avkunna dom 18, 421, 437, 665, 750

Service penge: inkvarteringsavgift 267

Seýld: avseglat 328

Siel: själ 7, 10, 12, 41, 101, 134, 186, 358, 719

Sielle: sälar 691, 692, 693

Siellegaffue: själagåvor 100, 103

Sige/sigis/tilsigis: säga, tillkännage 412, 420, 421, 449, 455, 532, 534, 625, 646

Sigelse: utsaga 421

Signetter (signeet): sigill 9, 253

Sigtis/sigtet/sigtelse: anklagas, anklagad 298, 304, 481, 633

Siidehusse: sidohus, ekonomibyggnader 159

Silde: sent, särila 67, 378, 421, 635

Silje: sedan, därefter 114

Sille: sele 302

Sindig: välöverlagd, genomtänkt 755

Siunis: synes

Siuns Mand: synesman 55

Siöretten: sjörätten 355

Skagell: skakel 62

Skarns: uselt 84

Skee forkort: oriktigt, fel 706

Skilling/ss/ssdz: (se om mynt)

Skiorsten: skorsten 74

Skoninge landsting: Skånes landsting 147, 300, 655, 716, 750

Skrug: skråma, snitt (osäker tolkning) 61

Skötte solde/skiöde/schiöde: kontraktbunden försäljning, även beteckning på kontraktet 46, 50, 162, 402, 568

Slagbenck: fällbänk 344

Slagsmaal: slagsmål

Slemiste: värsta 533, 534

Slemme: fula, dåliga 274, 481, 533, 534

Slemt leffnidt: otuktigt leverne 82, 104

Slet: fullt ut, jämnt (se även om klockslag) 517, 566

Slette daller: speciell daler värd fyra mark

Slidis/sledis: slogs, höstades 417, 695

Sligh: slik, sådan**Slotsherren: om konungens befallninghavande i länet**

Sluffer: kärror 348

Smidie: smedja 568

Smuck: vacker 138

Snapsekenn: ett slags säck (osäker tolkning) 41

Snedker/snidker: snickare

Snedkersuend: snickaregesäll 535, 537, 547

Sneuse: fnysa 475

Snyder: bedragare 264

Snöreliiiff: snöriiv 455

Soer/soren/soeret/suerit/suor: svär, svuren, svuret, svuren

Sognelandsting: första landsting efter större helg 664

Soldt/solde: sålt 484, 493, 518, 666, 707

Solffspender: silverspännen 693

Solled/solt: försålda, sålt 408, 434, 518, 519, 640

Somerleie: sommarhyra 345, 346

Somme: somliga, några 134, 135, 431

Sompt: något lite, visst 18

Sort klede: svart tyg 66

Sort: svart 66, 236, 693

Sottesengh: dödsbädd, ligga för döden 287, 524, 556

Spaane: spåna, trästycke 633

Spaquinde: spåkvinnor 7

Speckis: spacklas, fyllas 158, 159

Spek paa siernne: fylld på sidorna (osäker tolkning) 42

Spendere: spinnare

Spenderom: utrymme mellan taksparrar 118, 349

Spisekamer: spiskammare, skafferier 142

Spitzroden: spö, piska 387
Spot: näsbränna, spott 722, 756
Spurde: frågade 202, 444
ssdz: myntbeteckning för danziger skilling 238
ssL: myntbeteckning för skilling lybsk 236
Staaderkong: ståtkung, tiggarföreståndare 687
Staall: stål 251
Stadskiemner: stadskämmär 428, 433, 448, 463, 577, 720
Stadstienere: stadstjänare
Stadzfougid(t)/stadsfogede: stadsfogde
Staffshugh: slag med stav 762
Stald: stall 41, 316, 346, 668, 699, 700
Staldoxe: stallox 531
Statterit: statuerat, avgjort 191
Stauffre (kubbe): gårdsgårdsstörrar 627, 629
Stecke: åker, stycke 667
Stede/stedis: ställa ut, städja, anlita, tillstädja
Stedsmaalsbreff: arrendekontrakt 705
Stedt/stedsmaall: arrenderat/arrende 127, 173, 222, 223, 705, 731, 732
Stedt: utslag, ställningstagande 655
Steenbro: stenläggning 463, 712
Steffle: stövlar 147, 148, 408, 713
Steffne (penge)/hiidsteffne/indsteffne: stämma, kalla in (stämningsavgift), sammankomst
Stegersdören: köksdörren 56, 59, 60, 106, 136, 142, 723
Stegersit/teger: kök (sterse) 56, 59, 60, 106, 136, 142, 158, 159, 473
Stegersveggen: köksväggen 158
Sterkiste Bohll: styvaste jorden 665
Sticke: strumpsticka 460, 465
Stiffader: styvfar 141, 521, 553, 582, 683, 741
Stiffbörn: styvbarn 162, 427, 607
Stiffdatter/stibdatter: styvdotter 7, 288, 540, 542, 638, 673, 684
Stiffmoder: styvmoder 245, 380
Stiffson: styvson 96, 123, 303, 308, 500, 510, 687, 729, 743
Stifftedt: graderad (vanligen med stift på besman av trä) 30
Stijer: stiger, trampar 389
Stock: påk 762
Stollet: stulet
Straffis til kagen/Lide til kagen: sättas på kåken, buras in 110, 761
Strecker: räcker, förslår 255, 438
Strede: liten gata, gränd, smalgata 50, 274, 323, 625, 626, 740
Streeg: stryk, ”slag eller hugg” 719
Strube: strupe 611
Stube: stuvbit 234

Stude: stutar 414, 526
Stuffuegulff: stuggolv 611
Stuffuen: stugan, rummet
Stöbbel: trästump 416
Stöbe: hälla, gjuta 401 684
Stöcke/stücke: område, del, avsnitt, längd 53, 234, 754
Stöcke: kvinna (nedvärderande uttryck) 322, 540
Stöcke: sak, tilltag, spratt 111, 130, 195, 215
Stöcke: styck 290, 357, 394
Stöckeviiss: rörande sak 27, 92, 252, 508, 744
Stöp: hällde 401
Störckit: manat, uppmuntrat 190
Suaghz: svaghet 638
Suarlig: illa, mycket 58
Sueckis: svikta, försvagas 593, 678
Suedscher: (okänd handelsvara) 229, 230, 237
Suend: pojke, lärling 134
Suensch: svensk 75, 173, 216, 550
Suerie: Sverige 231, 571, 572, 691, 693
Suerte: skosvärta 104, 105
Suertfeier: svärdfejare 281, 487
Suigachtelig: sviklig 103
Suin: svin 46, 84, 483, 567, 573, 608, 699
Superintendent: motsv. biskop 152, 153
Supplicando/supplication: vördsam anhängan 370
Supra: (lagtermen: ut supra) beslutades 178, 567
Södschinde: syskon
Söe kiortell: överrock 78
Sögneting: första ting efter större helg 46, 286, 675
Sölff: silver 29, 82, 89, 583, 677, 716, 733
Sölffbelte: silverbälte 82, 89
Sölffkeding: silverkedja 693
Sölffmallier: silverplattor, maljor, hyskor 455
Sölffsched: silversked 94, 100, 103, 108, 677
Sönden/synden for/söndre/sönder: söder om, sydlig 46, 443, 445, 500, 519, 520, 557, 740
Sönderlighz: särskilt, synnerligen 402, 407, 609
Söndre port: söderport 519, 626, 746
Sösterlod: systerlott vid arv 434
Taffle: tavla, fält i korsvirkeshus 158
Tafft: vävt tyg med tvärgående ränder 510
Tagstraa: takhalm 158
Tagte: lade tak 287
Takseng: säng med tak 745

Tallig lyss: talgljus 12
Tallig: talg 14
Tatter Land: (avser möjl. en zigerska) 7
Taxt/taxere/taxerit: värdering/värdera/värderat
Teckedis: önskats, behagats 197
Teigelltag: tegeltak 46
Teppe: täppa, inhägnad, stänga, inhägn 175, 389, 627, 629
Tepete: stängde 321
Terepenge: medel till uppehälle, traktamente 719, 723
Tering: kost 560
Terschedt: tröskat 64
Terschemandt: tröskekarl 5
Thaeris: deras 42
Thagit: taket 74
Thechte daug/tegedagh: rättgångsdag, dag för handläggning av ärende 87, 673
Thiennendis: tjänar hos 72
Thilhiemb: hemmahörande 69, 397, 453, 468, 523, 562, 691
Thimmerid/thömmmer: timret 28
Thj/thi: sålunda, ty
Thomme: tumtjocka 644
Threnn: steg 63
Thresindstiuuffue: sextio 15, 25, 38, 740, 741
Thrette: träta 57, 65
Throloffuet: trolovad 73, 90, 250, 357, 358
Thuende/tuende: tvenne eller två
Thörreklede: förkläde 7
Tidender: underrättelse 184
Tie: tiga, hålla tyst 689
Tieger: tegar 629
Tien/tienendis/tiente/tieniste: tjäna, arbeta hos
Tiende/thiende: tionde 590, 705, 706, 709, 732, 747
Tiit: ofta 151, 718, 746
Tilbiude: erbjöd 600, 601
Tilfinde: ådöma 491
Tilforn: förut
Tilfunden: dömt till, ådömt, befunnen skyldig 560, 561, 597, 654, 688, 705, 732
Tilkiende: tillkännage 748
Till Wplicht: olovligen 627
Tilladt: fullastat 375
Tillfordriste: våga, drista sig till 609
Tillkrauff: yrkande
Tillneffne: utnämna 556, 626, 638, 695, 709, 711, 728, 754
Tillöget: ljugit sig till 224

Tilsagn: löfte, yttrande 185, 264, 759
Tilsind: ha för avsikt, vara sinnad 157
Tilsium: tillsyn 121, 345, 549, 581
Tilstaaendis/tilstaar: bekräftad, förfallen till betalning (se även Paastaaendis) 168, 395, 505
Tin: tenn 583, 652
Tingfoged: fogde (på landsbygden) 560
Tingmand: man som utsågs att sitta med vid förhandlingarna 686, 712
Tingsvidne: tingsintyg
Tiuffnit/tiuffrii: tjuvnad 258, 290, 398, 401, 474, 610
Tiuffstolen: stulen 360, 633
Tiund/tiuende: tyende, tjänstefolk 19, 628
Tobschgroffgrön: tyg 237
Toe: to, hår 460
Tofft: tomt eller markområde 40, 173, 174, 175
Toldrulle: tulltariff 259
Toldsedel: tulldeklaration 259
Tomelfinger: tumme 534
Tomlesset: utan lass 421
Torffuefrid: torgfrid 762
Torffuidt: torget 36, 125, 130, 316, 374, 387, 526, 527, 626
Toug: fälttåg 570
Toug: rep, tåg 354
Trailler: (okänd innebörd) 474
Trede: gick 438
Treding: tredjedels gård 169
Treen: steg, trin 319
Trenne/tret/traadde: träda, stiga resp. trädde, steg, trampade 37, 216, 667
Trette: träta eller tvist
Tridie: för tredje gången 443
Trin: steg 559
Troe: trogen 198
True: hota 15, 19, 64, 144, 145, 385, 683
Truid: hotat 144, 145, 388, 720
Trussel/trusell: hot 242, 332, 683, 688, 694, 718, 726, 727
Tröye/tröie: tröja, jacka 41, 455, 474, 732
Tuang: tvingade 522
Tuehendis: med båda händerna 728
Tuergierde: tvärstaket 700
Tuerpibe: tvärpipa, flöjt 471, 473, 479
Tuilde: tvivlade 203
Tusche: byta ut 260
Tÿcke: tjocka 376 443
Tydschöll (Sucker Tydsköll): tyskt öl 16, 24

Tynge: börda, pålaga 484
Tynge: förpliktelser 758
Tyrkede: drog 116
Töi: tyg, saker, redskap 113
Tölter/tylter/tylten: tolfter (mått för trävaror)
Tönde: tunna (se även mått) 251, 275, 287, 302, 337, 525, 642, 647
Tör: vågar 194
Uddragh: avgörande, slut 538
Udescher: äskar att få ut 265
Udmehle/udmelis: utnämna 407, 408, 500
Udmelt: utmätt 751
Udsted/vdsted: utfärdad 606, 688, 716
Udstollet: stulet 196, 210
Udt: tillhandahållit, lämnat 629
Udtient: slutat, tjänat ut 701
Ulden klud: klud av ylle 693
Undertagh: undantag 349, 553
Undschöldt/undschyld/vndschyldinger: förlåten, nekar, bortförklaring
Vachtmester: underbefäl 687, 695
Vadmals schiört: vadmalskjol 459
Vagennleye: vagnhyra 93
Vandporten: vallgravsbron 700
Vanföer: skadad, handikappad 447
Vant/wundet: påstått, bedyrat, bevisat, intygat, bekräftat
Vbeschorit: obesvuren, dvs. gravationsfri 294
Vbeuuren/ubeuust/vbeuist: okänt, omedvetet, utan förbindelse 161, 375, 421, 676, 727
Vbillig: felaktig, oriktig 233, 236, 679
Vbuelig/ubluelig: skamlös (jfr oförblommerad) 122
Vcasseret: giltig 662
Vden galuner /enligt handskriften: galnuer/: (okänd handelsvara) 237
Vden: utanför 446
Vdenbyes/vdenfolck: utombys, ej från staden 431, 451
Vdlagt: utpekad, uppgivit 522, 528
Vdschud: sekunda, utskott 237
Vdtagen: utsedda 665
Vdtogh: uttag, utdrag 235, 236, 729, 730, 731
Vdvurdere: göra utmätning 433, 468
Vechtere/wechter: väktare, vaktssoldater 315, 317, 377, 378, 491
Vederraall: invändning, genmäle 349, 371, 394, 420, 611, 650
Vederpart: motpart 359
Veens: oense 144
Vegepenge: vågpenngar 698
Vegt: svagt 84

Vegt: vägning, vikt 698, 709

Veie/veije: väg

Veie: väga 293, 298, 458, 684

Veiestöcke: vägavsnitt 442, 443, 445, 452, 467, 695, 700, 711, 712

Velforstandig: om borgare 605

Veluise: välvise, om rådstugurätten 615

Vendlig: oavgjord 410

Vere (ge)stendig: vidmakthålla, vara giltig, stå fast vid 173, 212, 535, 658, 669

Vere stadig: gå ed på 438

Vere öffrig: återstå 303

Verelse: bostad 315, 521

Verffue, verbe: värva (om soldater) 437, 506

Vergemaall: förmynderskap 4, 69, 310, 384, 551, 580, 581, 656, 658

Verlig: otrogen 755

Vermölen: väderkvarn 125

VerNetworking: rättsligt forum 233, 498, 543, 560, 561, 562, 573, 671

Verpancker: kastankare, varpankare 354

Vesten: väster (om) 175, 626

Vetter: kusin, släkting 164

Vexerit: ofredat 215, 218

Vferdige: söndriga 157, 699

Vforclaret: oförklarad, ej bekräftad eller fastställd genom dom 661, 662

Vfornöden: obehövlig, okynnes 726

Vforrette: oförrätta, förolämpa 694

Vfridet: lämna i fred 727

Vförme: missfirma 694, 727

Vgeleie: veckolön 703

Vgetall: veckovis, en vecka i sänder 701, 702

Vhiemmelt: otillåtet, olagligt 258, 609, 637

Vhörsame: otillåtna, olagliga, ohörsam 450, 455, 512

Vid stubben: ”på bar gärning” 496, 498

Vidne: dokument från rätten, vittna, vittne

Vidstaar: vidhåller 263

Vielsse: vigsel 182, 250

Vige: lämna, fly 723

Viise: visa, kloka 691, 692, 693

Viiss quinde: klok gumma 691, 693

Viitlöfftig/viitlöfftigen: utförlig, omständig, storlek

Viitlöfftighz: stridighet 263

Villighz: mindre avgift 731

Vinde: vittnesutsaga, bevis, utslag 181, 477, 512

Vindue(s)karme: fönsterkarm 158, 344

Vinduesschudet: fönsterlucka (se byggnadstermer) 177

Vintergab: vinteröppning 173
Vinterleie: vinterhyra 346
Visse: säkra, kända 666, 736, 764
Vissen: säkerhet, borgen 394, 492
Vldet: ullen 240, 460
Vleidt: outhyrt 341
Vleie: olägenhet 576
Vlidelig: olämplig, oacceptabel 154
Vloulige: olagliga, ej i skick
Vlydellse: olydnad 389, 433, 577, 711
Vlydelse: olydnad 512
Vnderfundeligen: svekfullt 375
Vnderschedlige: olika, upprepade, åtskilliga 699, 711, 736
Vndgielde: umgälla, sona 498
Vndsige/undsige: hota mot liv och välfärd, förklara fiendskap
Vndvige/bortvige: rymma, visa ohörsamhet (se även entuige) 562, 563, 575
Vnndsaukt: livshota 19
Voffuet: vågat, satsat (se även paavoffuet) 264, 362, 368, 517
Vogn: vagn
Vogndriffuer: vagnförare 346, 348
Vognkep: vagnstolpe, vagnkäpp 472, 479
Vognleie: vagnhyra, skjutslega 362, 399, 458, 560, 694, 736
Vognmand: vagnman, åkare 139, 140, 154, 255, 736
Vold/walld: vall, fästningsmur
Vold: våld 633
Voldgielde: hägnader vid vällen 278, 279, 382, 451, 452, 467, 517, 699, 754
Voldmester: valltillsyningsman 536, 687, 725, 740
Voldsböder: böter för våldsbrott 462, 575
Vongegemere: vångagömmare, åkervaktare 610, 620, 625, 629, 633, 696, 704
Vongegemerehuss: vångavaktarebostad 696
Vongh: vång 463, 627, 703
Vonhafftig: bosatt, bofast 356, 394
Voning: bostad 568, 571, 759
Voprichteligen: ouppriktigt, falskt 375
Vquems ord (suar): skällsord 241, 260, 513, 577, 586, 595, 652, 660, 728
Vraa: vrå, hörn 323
Vrange: vrång, oriktig 219, 719
Vred huff: argsint, vred håg 331, 386, 388
Vred/vrede: arg, ilska 331, 388, 513, 692
Vret/vrette: orätt
Vrighthz: oriktighet 699, 716
Vrtegaardsmant: trädgårdsmästare, kryddodlare 680, 681, 706, 710, 714, 755, 757
Vrter: örter 12

Vschickelighed: oskick, felaktighet 484
Vtienlige: oduglig 593
Vtroschab: ohörsamhet 258, 555
Vtucht: otukt 76, 321
Vuer: oväder 259
Vuggen: vaggan 723
Vvildige/Vuuldige/Wuuldigt/vuillige/wjlet: opåtalt, oväldiga, oväldigt 245, 303, 366, 383, 450, 666, 750
Vvitterligt: ovetande 193, 194, 748
Waffuidende: ovetande, utan någons vetskap 375
Wanset/vanseet: oakat 101, 103, 246, 292, 443, 580, 630, 665, 753
Waterlist: list på gavel 158
Wdenbyesliig: främmande lik 115
Wedel: oädel, ofrälse 190
Weffuer/veffuere: vävare 16, 17, 71, 95, 139, 140, 257, 258, 276, 292, 318, 349, 443, 466, 481, 521, 569, 573, 577, 687, 700
Wegenne/vegne: vägnar
Wegte: oäkta (om barn) 760, 761
Weke (denn Lange Broe), veekning, vecke: att göra vakar runt pålarna vid Långebro
Welacht (mand): om borgare 9, 15, 18, 26, 29, 70, 96, 337
Wellboren mandt: om adelsmän 44
Wellborne/Velb/V.: om adelsmän
Wellerdt: om person tillhörande prästeståndet
Wendelig: icke avslutad 293
Werd: ord (word) 236
Were offuer scheffte: utsedda skiljedomare (övervara rättskipningen) 47, 240, 382
Were: värjo eller ägo 9
Wereting: värjesmål, dvs. när part i ett mål genom ed vederlägger motpartens utsaga 25
Werge/verge: värja eller förmyndare, värjoman, väktare, värd
Wförmit: missfirmat eller okvädat 19
Wgge/vge: vecka
Whiembledede bedriff: otillåten gärning 552
Wie/vide/wiet: viga, vigd 6, 73, 82, 83, 186, 187, 193, 755
Windue/vindue: fönster
Wkiert: opåtalt, utan klagomål 666
Wlöche: olycka 103
Wmage/vmage: omak, besvär 82, 228, 316, 458, 694
Wschad: oskadad, utan inskränkning 678
Wuiss: oviss, osäker 635
Wvilie: ovilja, osämja 438 439
Ydmýgeligen: ödmjukt 717
Ydmýgligste: ödmjukast 216
Yndist: ynnest, förtroende, tillit 693

Ädt/eed: ed**Öffrigheden/öffrighz: överheten**

Ög: häst 59, 496, 497, 628

Öielaag: ögonlock 610

Öllsall: ölförsäljning 759

Östen: öster (om) 374, 626

Öxen: oxar 484, 527

Öxenleie: hyra för oxar 282

Öxsse: yxa**STÅENDE UTTRYCK, OKVÄDINGSORD OCH SVORDOMAR**

Alls blifft noch: alltså kvarstår (tyska) 730

Begierer det maa vpsta til gud Vil hand komme, huilket hand formoder scheer i afften 127

Bloo och blodig: nerblodad (aliteration) 461

Bruge ond mund: okväda 541

Budelschnidersche: uttryck för prostituerad (osäker tolkning) 260

Buttelschniders hore 260

Bödet dennom hugg och slag 512

Den falsche hund: skällsord 719

Den gamell schelmb 689

Den stöcke tasche: det eländiga stycket 540

Der schall fare dieffuelen i dig 113, 305

Det der ryger: omskrivning för helvetet 719

Det dieffuelen far i dig 387

Dieffuelen motte tie 689

Diid eller deden: dit eller dädan 723

Din kagstrugne forlöbne Jude hore 534, 535

Dugh och disch: ”duk och disk” dvs. ha sin tillvaro 521, 758

Du magst ein hundsfoot sein, und dein Capiten auch: (tyska) Du måste vara en hundfitta, och även din kapten 130

Du schall faa en dieffuel i dig 473, 689

Enten hun taler tysch eller latiin eller gresch den hore 481

Er giort stregh offuer: överstrukits 356

For ner paatal: nedsättande sagt 542

Forgifft med forgifft diffue kan... : ont skall med ont fördrivas 208

För er rört, för er melt: som sagt tidigare 187, 218, 266, 293, 368, 375, 489, 490, 515, 577, 609, 705, 707, 711

Fuxsuantzer: rävsvansare, om opålitlig ränksmidare 689

Fylde hund: fyllehund 118

Giffue dem en dieffuel tilsammen 721

Jag vil giffue en hudsfoot din fulde hund (hundsfoot=hundfitta) 118, 128, 129, 130, 131, 132

Jeg troer at fanden er paa dig 419

Jegh giffuer dig dieffuelen/giffue hannom dieffuelen ... 132, 689

Kroghasade/kroghass: omskrivning för fan eller djävulen 719, 721, 722
Kunte Michell: kuntemiddel, toffelhjälte
Gaais her om huis ret er: går det laget om vad som rätt är 663, 665
Giffue skiöde och forvaring (se om skötning): lämna äganderätt och säkerhet 162
Greben med fersche gierninger: gripen på färsk gärning 703
Gu(e)ds verlig: Herrans väder 256, 257, 453
Hand schulle faa dieffuelen i sig 385
Hier up entfangen: upp hit mottaget (tyska) 730
Huad naffn det neffnis kand: vad namn det vara må 289
Hugh och slagh: 696
I (med) schoe och steffle (Och spande): allt som allt (eg. i sko och stövlar) 631
I dieffuelens naffn 386
Iernhiörnebond: järnband i hörnen 693
Kagstrugen: kåkstruken, piskad vid skampålen eller kåken 260, 533, 534
Kalfuehoffuedet: kalvhuvudet (öknamn) 475
Kasteföll: kastfö, smådeord till kvinna 578
Laa under badschers hand: sjuk, under vård 161, 248
Laas och lýche: lås och bom 240, 314
Lou och löffte: lov och utfästelse 301
Lou och minde: lov och samtycke 759
Maale med Rab och rafft: mäta med rep och pinnar 557
Med sammenlagde hender: överenskommelse med handslag 311, 579
Pretext och schin: förevändning och sken (för syns skul) 205
Rackere: hudavflängare, medhjälpare till bödel, även nedsättande okvädingsord 464
Rom tiid: i god tid 402
Rum tid för (er siden, effter): någon tid innan (har gått sedan) 551, 556, 685, 713
Rörendis och vrörendis: löst och fast 289, 553
Rödscheggede schelm: tillvitelse, skällsord 721, 722, 727
Saa mange dieffle schullre riffue ham saa smaa, ad sol och maane kunde schine igienom ham,
om han inte schulle riste Jehan op med en kniiff 481
Saar och schade: sårskadad (alitteration) 461, 462
Sacramentische: sakramentskade, besvärjelse 533
Schrigh och tidene: rykten och nyheter 184
Siden den bleff schiff af de j2 mend: sedan marken skiftades av tolvmannanämnden 666, 667
Slug ded och ded: svälj det och det 419
Snack och sagan: snack och sladder 304
Snor (och maall): rep och mätning 557, 559
Som er til kagen: som berättigar till kåkstraff 261
Staaet schriff: skriftat sig 521, 522
Till steffnis till dombs: stämning till domslut dvs. att meddela domslut 710, 742, 757
Uden schyld och bröde: utan orsak 453, 696
Ved lige holde, holde vid lige: underhålla 382, 517, 709, 710, 754
Veder och vind: väderlek 133

Vere död och magtlöss: förklarar ogiltiga 344, 726
Vnderdanigst: underdånigst 748

DAGANGIVELSER

(datum) nestforleden: senaste året 575

(i dagh) 14 dage 573 688

.... 8 dage

3 paaschedag 71

8 dage efter Michaëlis 590

aar och dagh 380, 750

Aar och Jamling: på dagen ett år 40

Aarsdagen her nest 238

effter Mandag 483

effter nestkommende mandag afften, Soell er nedgaaen 146

Effterhöstenn 49

emod bededagene 144

Faste laffuen(laeffuerd) 65, 65

forgangen Poffuelsmässe Marcket 361

forgangen tiisdag 476

forgangenn freddag vj Paasche hellige dage 92

forleden herredagh 410

forleden mandagh 510

forleden Paoli mercket 428

forleden Paschuge 390

forleden S. Laurits dagh 404

forleden söndagh 8 dage 465, 533

forleden tissdagh (8 dage) 405, 475

fra Marie maesse marckit, til aarsdagen i 635, 492

fra Mich i636 til Passche j637 712

fra Michaëlis nestkommende 467

fra Pasch: i624, till Pasch 1625, 509

för forleden Pavli 652

förstkommende Mandagh 407, 556, 624

förstkommende Martin dagh 694

förstkommendis Torsdag Tre vger 616

H: Trekongers dagh 168

hellig Tre konge(r) afften 202, 203

i löfferdags Aftenn Silde 67

i Mandags sist forleden 19

i Söndags Sist forledenn 35

inden (i dag) 3 vger: 569 623

inden 8 dage (her effter) 262, 278, 436

inden aar och dagh: inom ett år 565, 631

inden i (ÿ) dagh 8 dage 279, 389

inden 15 dage

inden Juledag förstkommendis 141

inden Jull 273

inden Mich: förstkomende 757

inden Paasche (helligedage förstkommendis) 433, 442

inden Pindsdagh 631

inden tridie Pindsdagh förstkommende 357

Inden(n) thrende (3) Sole Mer(c)ke

Indenn 14 dauge (der effter) 28, 436, 568

Indenn Sögneting effter pinzdag 46

j Löffuer dags ((sist) forleden(n)) 12, 15, 56, 58, 73

j5 dage 713

Jiull 344

kyndelMysse dag 41

Maremys (MoreMyss) 65, 65

Marie Magdalenne dag (tid) 16, 428, 550, 680

midfaste 515

nexte epterfølgendiz Paasche 103

nestforleden Jiul 500, 617

nu förstkommendis löffuerdagh 14 dage 555

offuer aar och dag: mer än ett år senare 563, 575

om (for/effter) Pindsdagh 693

om Johanis 757

om Midfaste Sidst forleden 170

om söndagen afften silde 378

om Söndagen, Dominica 22 post Trinitatis 194

paa Juleafften 144

paa Julledagh 153

paa Onssdag först kommendis 11

Paasche (om/til/inden)

Paasche först (nest)kommendis 65, 281, 346, 605

Paulz (Pavli) Markit (marcket) 28, 249

Pinz(e)dag 51, 110

S(ct): Pouel(l)s/Paoli dagh 73, 109, 288

S: Mortens dagh 340 343

Sanc(h)te Michels da(u)g/ S:Mickells dagh 5, 18, 32, 33, 80, 91, 341, 342, 554

sanchte Lauetz dag 5

sanckte Mortens Afften 93

sanct hans dag 74

Sancte (sct) Walborig daug 45, 74, 74

sancte Mortens dag 40

Solemerke: äldre tidsangivelse (även: efter Soell er nedgaaen) 48, 65, 73, 110, 146, 255

söndagsafftenn sist forledenn 33
thend förste Sondag i Aduent 15
thill Engelholms Marckit förstkommendes 34
tiisdagen der nest effter 293
Tiisdagh förstkommendis 434
til Christianstads marckit, om Someren 515
til Pavli (nestkomende) dag: 545, 574, 675
til Pavli förstkommende 492, 545
till (inden) So(el)l gaar ned(er) 110, 163
till Aarsdagen den 29 Junii förstkommende 505
till den 29 juni nestkommende 504
till forleden Nÿtaarsdagh 613
till huer Paasche: till påsk varje år (ränta) 294
till Jiul (förstkommende) 343, 587, 613
till Jiull forleden 500, 661
till Martini (dagh) 194, 220, 226, 590, 729, 738, 739
till Mich: nestforleden 579, 704
till Michaëlis (nestforleden) 374, 390, 613, 703, 706, 720
till Michaëlis förstkommende 697
till Michaëlis nestkommende 631
till Midfaste förstkommende 502
till Nyaarsdag 631
till Paasche forleden 270, 448, 764
till Pindsdagh förstkomende 517, 682
Till Sanct hans dag 655
tillkommendis Mandagh 568
vid Martini tiid 592

KLOCKSLAGSANGIVELSER

12 Slet 483
effter klocken 10 slet om afftenen 432
emod 8 slet: mot åttatiden 134
intill mod 7 slet 573
Naar klocken slaar 12, 47
natten emellom forleden Söndagh och Mandagh emellom 11 och 12 slet
om Afften wed x slet: vid tioslaget 36
stiff klocketime: drygt en timme 323
til klocken var 12 slet om natten: till kl 24, 156
Vid 3 slet: vid treslaget 130
Vid 8 eller 9 klockeslet: vid åtta eller niotiden 163
vid 8 slet: vid åttaslaget 134
vid 9 slet: vid nioslaget 438, 444
vid halffgaaen 7 slet: vid halvsjutiden 129

SKRIFTSERIEN "SKÅNSK SENMEDELTID OCH RENÄSSANS"
TILLKOM URSPRUNGLIGEN MED EKONOMISKT BISTÅND AV
FÖLJANDE PERSONER OCH FÖRETAG:

Direktör Edw. Berger, Halmstad
Konsul Thorsten Bergh, Malmö
Direktör Holger Crafoord, Lund
Fröken Gerda Colliander, Lund
Direktör Jörgen Faxe, Malmö
Direktör P.E.G. Gummesson, Örkelljunga
Hovjägmästare G.A. Hagemann, Bjersjöholm
Direktör Einar Hansen, Malmö
Advokat Emil Heijne, Stockholm
Ambassadör Gunnar Jarring, Viken
Byggmästare Harry Karlsson, Lund
Disponent Nils Kjellström, Malmö
Plantskoleägare Birger Lindberg, Åkarp
Direktör Sven Lundberg, Helsingborg
Fru Margit Lundström, Hildesborg
Direktör Frans Möller, Lund
Civilingenjör J.O. Naucleur, Perstorp
Byggmästare Anders Nevsten, Malmö
Byggnadsingenjör Gottfrid Nilsson, Malmö
Advokat Wilh. Penser, Eslöv
Trävaruhandlare P. Persson, Malmö
Docent Gad Rausing, London
Direktör Hans Rausing, Wadhurst
Direktör Ruben Rausing, Lausanne
Herr Sven Rausing, Malmö
Direktör med. lic. Bo Sahlin, Eslöv
Ingenjör Sven D. Sonesson, Stockamöllan
Kammarherre Nils Swartling, Svängsta
Greve Stig Thott, Skabersjö
Överintendent med. och fil. dr Åke Wiberg, Apertin
Fru Klara Wijkander, f. Kock, Göteborg
Bankdirektör Anders Winblad, Lund
AB Allhems Förlag, Malmö

Blekinge Musei- och Hembygdsförbund, Karlskrona
Bryggeri AB Falken, Falkenberg
Bröderna Estrand AB, Malmö
Ebbe Kocks Stiftelse, Lund
Gamla Sparbanken i Lund
AB CWK Gleerup Bokförlag, Lund
AB Gleerupska Universitetsbokhandeln, Lund
Guldvaruaktiebolaget G. Dahlgren och Co, Malmö
Junex Konfektions AB, Huskvarna
Karlshamns Yllefabriks AB, Åkeholm
AB Klippans Finpappersbruk, Klippan
Knut och Alice Wallenbergs Stiftelse, Stockholm
Kockums Jernverks AB, Kallinge
Kockums Mekaniska Verkstads AB, Malmö
AB Landsverk, Landskrona
AB Malcus Holmqvist, Halmstad
Malmö Sparbank, Malmö
Malmö Yllefabriks AB, Malmö
Manufaktur Aktiebolaget i Malmö
Nya Sparbanken i Lund
AB Håkan Ohlssons Boktryckeri, Lund
Oxie Härads Sparbank, Lund
Skandiakoncernen, Stockholm
Skandinaviska Banken, Stockholm
Skånska Banken, Malmö
Skånska Brandförsäkringsinrättningen, Lund
Skånska Cement AB, Malmö
Skånska Hypoteksföreningen, Lund
Sparbanken Bikupan i Malmö
Strömma Bomulls Spinneri AB, Karlshamn
Svenska AB Bromsregulator, Malmö
Svenska Sockerfabriks AB, Malmö
Sydsvenska Dagbladet AB, Malmö
Torna, Bara och Harjagers Härads Sparbank, Lund
Trelleborgs Gummifabriks AB, Trelleborg
Öresundsvarvet AB, Landskrona

I skriftserien

SKÅNSK SENMEDELTIMD OCH RENÄSSANS

har utkommit

1. *Gösta Johannesson*. Den skånska kyrkan och reformationen 1947.
2. *Nils Gösta Sandblad*. Skånsk stadsplanekonst och stadsarkitektur intill 1658. 1949.
3. *Karl E. Hansson*. Lundabiskopen Peder Winstrup före 1658. Med ett tillägg om Peder Winstrup som svensk biskop 1658–1679. 1950.
4. *K. G. Ljunggren* och *Bertil Ejder*. Lunds stifts landebok. Första delen: Nuvarande Malmöhus län. 1950.
5. *K. G. Ljunggren* och *Bertil Ejder*. Lunds stifts landebok. Andra delen: Nuvarande Kristianstads, Hallands och Blekinge län samt Bornholm. 1952.
6. *K. G. Ljunggren* och *Bertil Ejder*. Lunds stifts landebok. Tredje delen: Tillkomst, innehåll, handskrifter samt register. 1965.
7. *Gösta Johannesson*. Jordeböcker över Lunds ärkesätets gods vid medeltidens slut. Palteboken och 1522 års uppbördsjordebok. 1953.
8. *Wilhelm Norlind*. Tycho Brahe. En levnadsteckning. Mit deutscher Zusammenfassung. Med nya bidrag belysande hans liv och verk. 1970.
9. *Salomon Kraft*. Tre senmedeltida godsorganisationer. 1971.
10. *Knut Knutsson* och *Göte Paulsson*. Dalby Kloster intäktsbok 1530–1531. Utgiven med inledning och kommentarer. 1983.
11. *Sten Skansjö*. Söderslätt genom 600 år. Bebyggelse och odling under äldre historisk tid. 1983.
12. *Per Ingesman*. Ærkesædets godsadministration i senmiddelalderen. 1990.
13. Bjersjöholm. Gods och slott. Av *Sölve Johansson m. fl.* 1992.
14. *Lena Liepe*. Den medeltida träskulpturen i Skåne. Produktion och förvärv. 1995.
15. *Lena Liepe*. Den medeltida träskulpturen i Skåne. En bildokumentation. 1995.
16. *Bertil Ejder* och *Thorsten Andersson*. Kristianstads Rådstugubok 1616–1637. Rådhusrättens äldsta protokoll. 1998.
17. Glimmingehus 500 år. Tretton texter redigerade av *Sten Åke Nilsson* under medverkan av *Annette Landen*. 1999.
18. *Ola Svensson*. Helsingborgs län. Räkenskaper 1582/83. Jordebok 1583/84. Extra skattemantalslängd 1584. 2001.
19. Da Østdanmark blev Skåne. Karl-Erik Frandsen och Jens Christian Vesterskov Johansen (red.). Utgiven i samarbete med Skippershoved. 2004.

ISBN 91-974863-0-2